

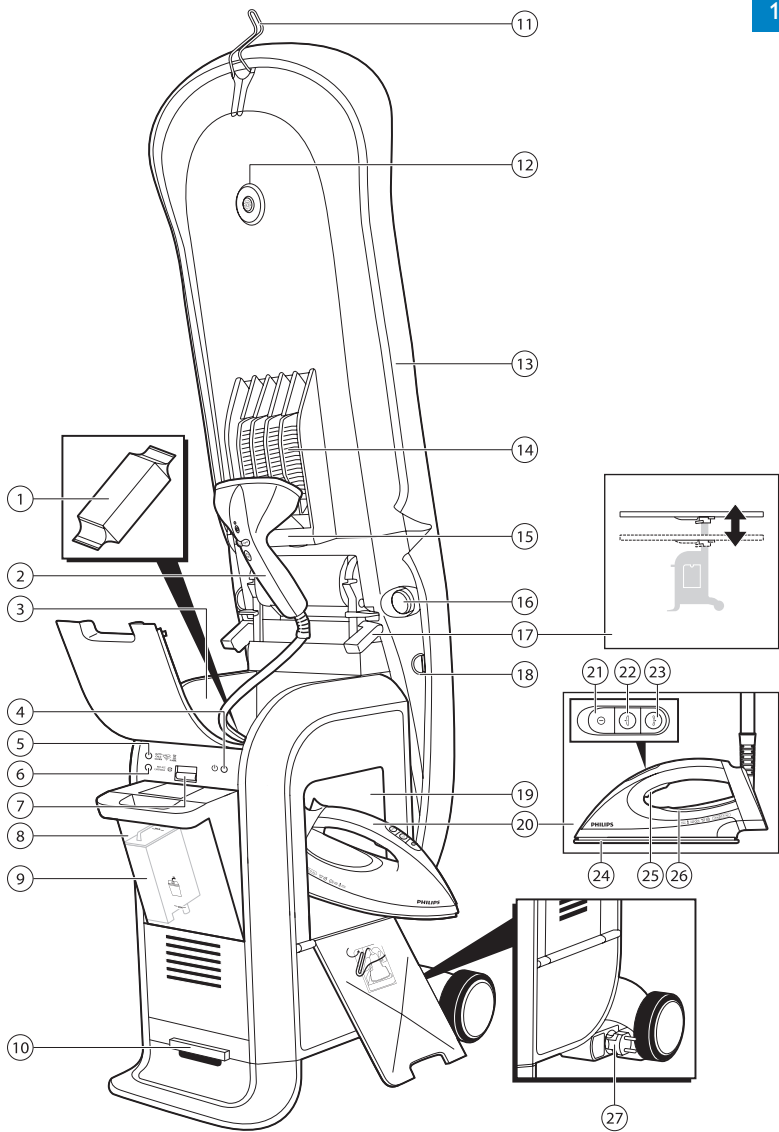
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC9955, GC9950, GC9945, GC9940



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>21</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>37</b>
<b>EESTI</b>	<b>53</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>69</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>85</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>101</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>117</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>132</b>
<b>POLSKI</b>	<b>148</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>164</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>180</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>197</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>213</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>229</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>245</b>

## Table of contents

Introduction	6
General description	6
Important	7
Ironing	9
Steaming (GC9955 only)	12
Refreshing (GC9955 only)	14
Dual Protect Anti-calc system	15
Automatic shut-off	17
Storage	18
Environment	18
Guarantee	18
Premium service	19
Frequently asked questions	19

## Introduction

Congratulations on your purchase of the Wardrobe Care System and welcome to Philips! We hope you will enjoy the use of this system. Register your purchase now at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) and enjoy a range of benefits, including full support regarding your product (including maintenance reminders), privileged access to information about new products, exclusive offers and discounts, and participation in special surveys about new releases.

## General description (Fig. 1)

- 1 Package with new anti-calc cartridges
- 2 Steamer (GC9955 only)
- 3 Steamer storage compartment (GC9955 only) / Anti-calc cartridge storage compartment (GC9950/GC9945/GC9940 only)
- 4 System power-on light
- 5 AUTO CALC CLEAN light
- 6 REPLACE CARTRIDGE light
- 7 Water tank release button
- 8 Water tank
- 9 Anti-calc cartridge
- 10 Rinse tray
- 11 Hanger hook (GC9955 only)
- 12 Refreshing button (GC9955 only)
- 13 Ironing board cover
- 14 Fan
- 15 Board handle
- 16 Board tilting button
- 17 Height adjustment lever
- 18 Locking strap
- 19 Iron compartment
- 20 Iron
- 21 Iron power-on button
- 22 Blowing button
- 23 Suction button
- 24 Soleplate
- 25 Steam trigger
- 26 'Iron ready' light
- 27 Mains plug

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

*Tip: You can save the user manual in the iron compartment.*

### Danger

- Never immerse the iron, the steamer or the appliance in water.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, one of the supply hoses or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- If the mains cord or one of the supply hoses of this appliance is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron, the steamer, the mains cord and the supply hoses out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Never let the mains cord and supply hoses come into contact with the hot soleplate of the iron.
- If steam escapes from the rinse tray during use, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.

### Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the cord and the supply hoses regularly for possible damage.
- Never remove the ironing board cover while ironing or immediately after use. Always let the appliance cool down sufficiently before you remove the cover.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing or steaming, when you clean the appliance and also when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Do not move the appliance while it is in use.
- Do not use the appliance with very wet fabrics.
- Always place and use the appliance on a stable, level and horizontal surface.



- Do not put a cloth, sheet or any other cover over the appliance immediately after use.
- Always transport the appliance in storage position with the ironing board folded and the locking strap properly secured.
- This appliance is intended for household use only. Do not expose the appliance to atmospheric agents (e.g. rain, sun, cold).

#### Anti-calc cartridge

- The fluid in the anti-calc cartridge is not intended for drinking.



- Keep the anti-calc cartridge out of the reach of children
- Do not use the anti-calc cartridge if it is damaged.



- Throw away the used anti-calc cartridge with the normal household waste at the end of its life.

#### Type of water to be used

- You can use normal tap water or de-mineralised water for your Wardrobe Care system.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Certification of quality

This product has been tested and approved by independent textile experts Woolmark, IWTO and DWI.

- The Woolmark logo is the most recognised textile symbol in the world. It represents a long-term commitment to quality in wool and wool apparel care products spanning more than 45 years.

The iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1101







In the United Kingdom, Eire, Hong Kong and India, the Woolmark trademark is a certification trademark.

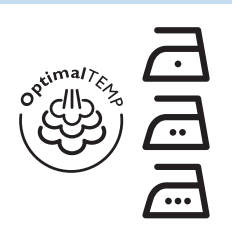
- The International Wool Textile Organisation (IWTO) is a World-leading association specialising in animal fabrics like sheep wool, cashmere, mohair, alpaca and angora.

“The Philips Wardrobe Care system is the ideal all in one ironing solution for perfectionists. It is fitted with the OptimalTemp technology which delivers excellent ironing results, no risk of burns and it is so easy to use. It is an amazing breakthrough, an ironing revolution.” - IWTO



- DWI is one of the world's leading independent research institutes on textiles and is affiliated to RWTH Aachen University.

## Ironing

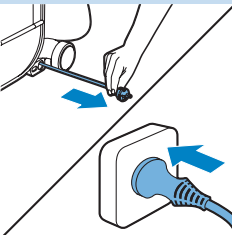


The steam generator of the Philips Wardrobe Care System is equipped with the OptimalTemp technology which enables you to iron all types of ironable fabrics without adjusting the iron temperature or steam setting.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose, rayon.



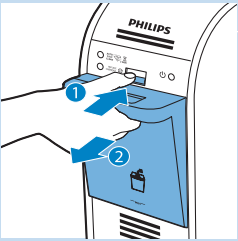
- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



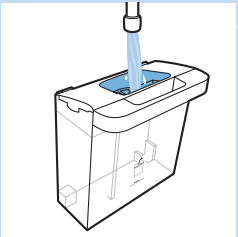
- 1 Put the mains plug in an earthed wall socket.



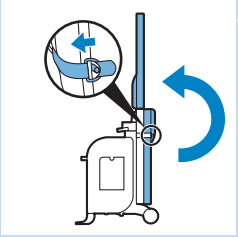
► The system power-on light goes on.



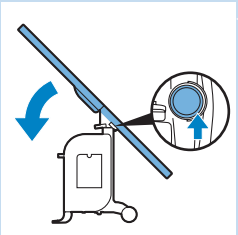
**2** Press the water tank release button (1) and remove the water tank (2).



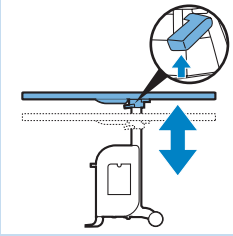
**3** Fill the water tank with normal tap water and place the water tank back into the appliance.



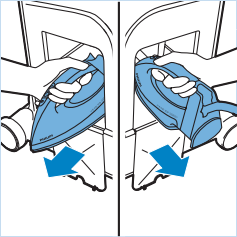
**4** Undo the locking strap and unfold the ironing board to vertical position.



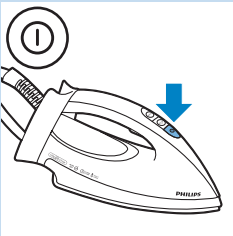
**5** Push the board tilting button and tilt the board to horizontal position.



- 6** Set the ironing board to the appropriate height with the height adjustment lever.



- 7** Take the iron out of the iron compartment, either from the left or the right side.

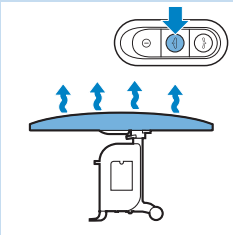


- 8** Press the iron power-on button to activate the steam generator.
- ▮ The 'iron ready' light starts to flash.
  - ▮ After approx. 2 minutes the 'iron ready' light stops flashing and lights up continuously to indicate that the steam generator is ready for use.



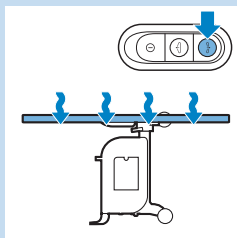
- 9** Press the steam trigger to start steam ironing.

Never direct the steam at people.



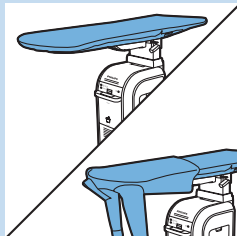
- 10** If you want to iron in the board blowing mode, press the blowing button on the iron.

- The blowing mode provides a cushion of air that prevents shine and seam imprints.
- The blowing mode cannot be switched off.
- The large ironing board is equipped with heating elements that heat up in the ironing board. This allows easier, faster and more convenient ironing.

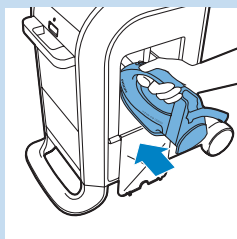


**11** If you want to iron in the board suction mode, press the suction button on the iron.

- The suction mode cannot be switched off.
- The suction mode holds the garment flat and neat on the board, and makes perfect pleats on trousers.
- The large ironing board is equipped with heating elements that heat up in the ironing board. This allows easier, faster and more convenient ironing.

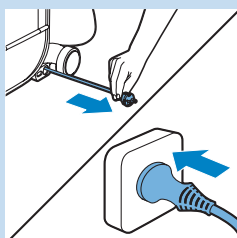


**12** For the best result, you can use the shoulder-shaped end of the ironing board when you iron a shirt. This special feature enables easy ironing with less rearranging.



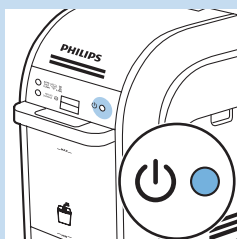
**13** You can store the hot iron in the heat-resistant storage compartment immediately after you have switched off the iron.

### Steaming (GC9955 only)

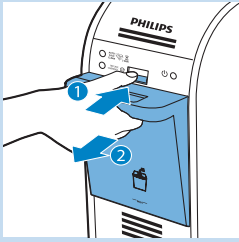


The steamer enables you to remove creases with only a few strokes. It is easy to use, safe for all garments and is a great solution to delicate fabrics like silk.

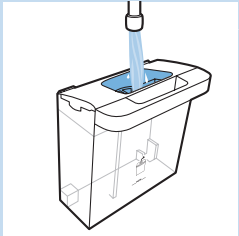
**1** Put the mains plug in an earthed wall socket.



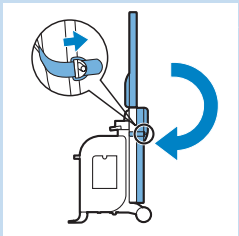
► The system power-on light goes on.



- 2 Press the water tank release button (1) and remove the water tank (2).

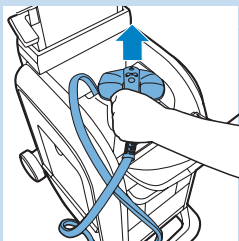


- 3 Fill the water tank with normal tap water and place the water tank back into the appliance.



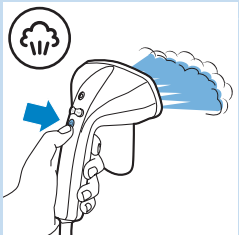
- 4 Undo the locking strap and unfold the ironing board to vertical position.

- 5 Hang your garment for steaming on the hanger hook at the top of your ironing board.



- 6 Take the steamer out of the steamer compartment.

- 7 Switch on the steamer by pressing the steamer power-on button. The power-on light goes on.

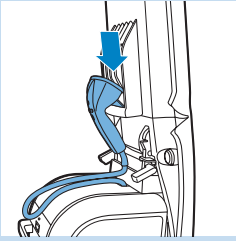


- 8 Position the steamer head close and facing your garment, then press the steam activator.

Never direct the steam at people.

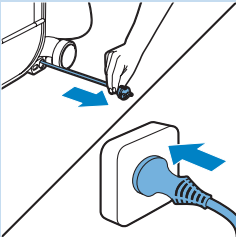
*Note: Move the steamer head up and down quickly for the best result.*

- 9 If you want to steam in the blowing mode, press the rounded side of the blowing/suction button. If you want to steam in the suction mode, press the hollow side of the blowing/suction button.

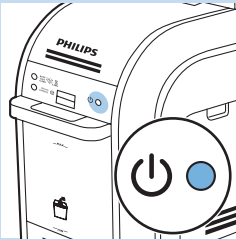


- 10** You can easily hang the steamer on the board handle when necessary.
- 11** You can store the hot steamer in the heat-resistant storage compartment immediately after you have switched off the steamer.

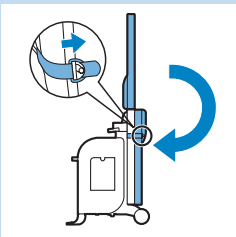
### Refreshing (GC9955 only)



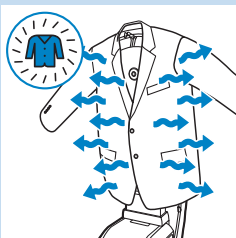
- 1** Put the mains plug in an earthed wall socket.



- ▶ The system power-on light goes on.



- 2** Undo the locking strap and unfold the ironing board to vertical position.



- 3** Press the refreshing button on the back of the ironing board.
- ▶ The appliance starts refreshing your garment.



*Note: This process takes 10 minutes and automatically stops.*

## Dual Protect Anti-calc system

The Philips Wardrobe Care System is equipped with a Dual Protect Anti-Calc system that on the one hand prevents any possible scale from building up inside the system and on the other hand removes scale particles from the system. The Dual Protect Anti-Calc system consists of an anti-calc cartridge and an automatic Auto Calc Clean process.

### Anti-calc cartridge replacement

The anti-calc cartridge prevents scale from accumulating in the steam generator:

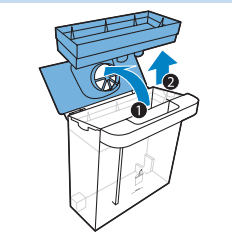
During use, the granules of the anti-calc cartridge change colour. When the granules have completely changed colour, you have to replace the anti-calc cartridge.

The red REPLACE CARTRIDGE light starts flashing and you hear beeps to indicate that the anti-calc cartridge needs to be replaced.

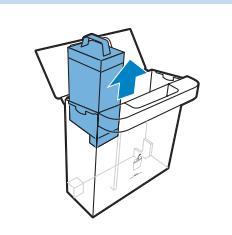
The Dual Protect Anti-Calc system automatically switches off the appliance after 15 minutes and it cannot be switched on again until the anti-calc cartridge has been replaced.

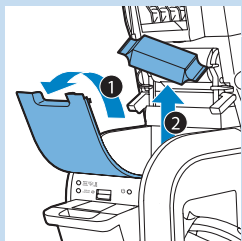
### Replacing the anti-calc cartridge

- 1 Press the water tank release button and remove the water tank. Open the lid of the water tank (1) and remove the water tank cover (2).



- 2 Take the anti-calc cartridge out of the water tank and discard it.

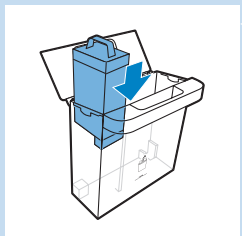




- 3 Open the lid of the steamer storage compartment (1) and take out the new anti-calc cartridge (2).

*Note:* The steamer compartment is designed to store one new anti-calc cartridge.

*Note:* To maximise the lifetime of the anti-calc cartridge, leave it packed until you use it.



- 4 Remove the packaging and place the new anti-calc cartridge in the water tank.

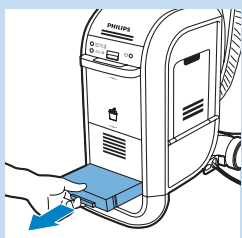
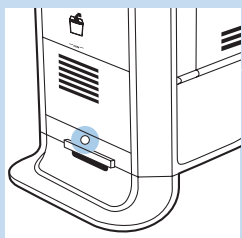
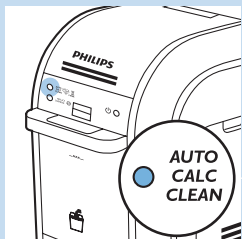
*Note:* To purchase more anti-calc cartridges, go to the Philips online shop at [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop), or visit Philips online support and search for GC019.

## Automatic Calc Clean

*Note:* The Auto Calc Clean process is automatically activated the first time you use the iron after you replaced the anti-calc cartridge.

The appliance cannot be used during the Auto Calc Clean process. Do not interrupt the Auto Calc Clean process, otherwise the process restarts.

- 1 When the Auto Calc Clean process is in progress, the blue AUTO CALC CLEAN light flashes and the appliance beeps.
  - ▶ This process lasts approximately 3 minutes.
  - ▶ During this process it is normal for the system to produce pumping and clicking sounds.
- 2 After approximately 3 minutes, rinsing water flows into the rinse tray below. The beeping becomes faster and the red light on the rinse tray flashes.



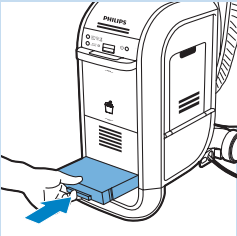
- 3 Pull out the rinse tray.



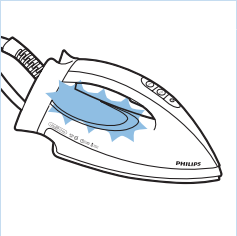


- 4** Empty the water into the sink.

The rinse tray overflows if you do not empty it before the next Auto Calc Clean session.

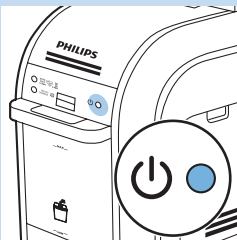


- 5** Slide the rinse tray back into the appliance.  
 ▶ The appliance stops beeping and the red light goes out.



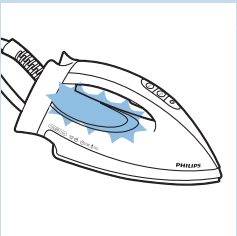
- 6** The 'iron ready' light starts flashing to indicate that the appliance is heating up.  
 ▶ After approximately 2 minutes, the 'iron ready' light stops flashing to indicate that the appliance is ready for use again.

### Automatic shut-off



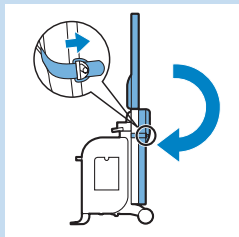
- This appliance is equipped with an automatic shut-off function. When the steam trigger is not used for more than 10 minutes, the appliance automatically shuts off and goes into the standby mode. You hear a few beeps and the light on the iron or steamer goes out.

- 1** To deactivate the automatic shut-off function, press the iron or steamer power-on button once.

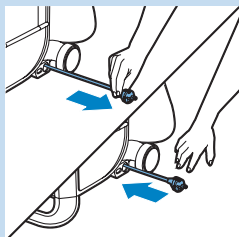


- ▶ The light on the iron or steamer flashes to indicate that the appliance is heating up.
- 2** Wait for the light to stop flashing. When the light lights up continuously, the appliance is ready for use again.

## Storage



- 1 Fold the ironing board to storage position and lock the board with the locking strap.



- 2 To store the cord, briefly pull it towards you and then let it go. The cord is wound up automatically.



- 3 You can now easily move the appliance by pulling it along by the board handle.

*Tip: After a long ironing session, it is advised to keep the ironing board folded out to let it dry before you store it.*

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee

Philips Consumer Lifestyle guarantees the Philips Wardrobe Care System for a period of two years after the date of purchase. If any defect due to faulty materials and workmanship occurs within this two-year guarantee period, Philips Consumer Lifestyle repairs or replaces the product at its expense. Philips Consumer Lifestyle will only pay for repair or replacement if convincing proof is provided, for instance by means of a receipt that shows that the day on which service is claimed is within the guarantee period.

### Guarantee restrictions

- The guarantee does not cover products and/or product parts that are subject to wear or that can be considered consumable parts by their nature, such as anti-calc cartridges and ironing board covers.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.
- The guarantee is not valid if a defect is due to damage caused by incorrect use, poor maintenance or if alterations or repairs have been carried out by persons not authorised by Philips Consumer Lifestyle.

**Note:** These guarantee restrictions do not affect your statutory rights.

### Premium service

We want to ensure that you remain satisfied with your Philips WardrobeCare System. We would like to remind you to register your purchase on [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) so that we can stay in contact with you and send you maintenance reminders.

If you have questions about your Wardrobe Care system, e.g. about its use, maintenance or descaling, or if you need new anti-calc cartridges, please go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or call the free local Philips hotline. You find its phone number in the separate guarantee leaflet.

We have put maximum effort in designing, developing and testing this high-quality product. In the unfortunate case that your Wardrobe Care system needs repair, please contact the nearest authorised Philips service centre or call the free local Philips hotline. They will help you arrange the repair in minimum time.

### Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

#### Question

#### Answer

Why does the system keep beeping and flashing?

When the red REPLACE CARTRIDGE light flashes, the anti-calc cartridge has lost its effectiveness and needs to be replaced. If you do not replace the used anti-calc cartridge, the red REPLACE CARTRIDGE light stops flashing and the appliance stops beeping. The Dual Protect Anti-Calc system automatically switches off the appliance and it cannot be switched on again until the anti-calc cartridge has been replaced.

When the blue AUTO CALC CLEAN light flashes, the system is performing the Auto Calc Clean process.

When the red light on the water tank flashes, there is not enough water or the water tank is not placed in the water tank compartment properly. Fill the water tank and put it back into the water tank compartment properly.

If the red light on the rinse tray flashes, the Auto Calc Clean process is finished. Empty the rinse tray and place it back before you switch on the iron again.

Why does the iron or steamer remain cold?

The iron or steamer is not switched on. Press the iron or steamer power-on button.

The Auto Calc Clean process may be in progress. Wait for the Auto Calc Clean process to finish and then switch on the appliance again.

Question	Answer
	The automatic shut-off function may have been activated. The appliance is switched off automatically when the steam generator has not been used for 10 minutes. Press the iron or steamer power-on switch once to restart the appliance. It is ready for use when the light on the iron or steamer stops flashing and lights up continuously.
Why doesn't the iron or steamer produce any steam?	There may not be enough water in the water tank or the water tank is not placed in the water tank compartment properly. Fill the water tank and put it back into the water tank compartment properly.
	The appliance may not be hot enough to produce steam. Heating up takes two minutes. Wait until the light on the iron or steamer stops flashing and lights up continuously. Then press the steam trigger to start steam ironing or press the steam activator to start steaming.
	You may not have pressed the steam trigger on the iron or the steam activator on the steamer. Press the steam trigger to start steam ironing or press the steam activator to start steaming.
	The automatic shut-off function may have been activated. The appliance is switched off automatically when the steam generator has not been used for 10 minutes. Press the power-on light of the iron or steamer. It is ready for use when the light on the iron or steamer stops flashing and lights up continuously.
Why does the appliance produce noise?	It is normal to hear a pumping sound. When you hear an intermittent noise, water is intermittently pumped from the water tank into the boiler.
	When you hear a long pumping noise, the Auto Calc Clean process is in progress. This is normal.
	The noise you hear may be the sound of the fan. The appliance is equipped with a fan that runs continuously during use. This fan optimises the performance of the appliance and cannot be switched off.
	If the pumping noises do not stop, first check if the water tank is placed in the water tank compartment properly. If this is the case but the noises still persist, switch off the appliance and contact the Philips Consumer Care Centre or your Philips dealer.
Why are there water droplets/wet spots on the ironing board?	After a long ironing session, steam condenses inside the ironing board, causing wet spots on the cover. After use, leave the ironing board folded out for some time to let it dry.
Why do water droplets come out of the iron?	Water collects inside the supply hose of the iron or steamer and this water comes out of the iron or steamer as water droplets during the first few seconds of steaming at the start of an ironing or steaming session and after an interruption during the session.
How do I know that I have to replace the anti-calc cartridge?	The anti-calc cartridge contains granules that gradually change colour during use. When the colour has changed completely, the anti-calc cartridge is no longer effective and you have to replace it. When the anti-calc cartridge needs to be replaced, the red REPLACE CARTRIDGE light starts flashing and the system beeps.
Where can I buy new anti-calc cartridges?	To purchase new anti-calc cartridges, go to the Philips online shop at <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> , or visit Philips online support and search for GC019.
Can I wash the ironing board cover and the felt underlay?	You can wash the ironing board cover in a washing machine, using the delicate cycle. Do not wash the felt underlay in a washing machine. You can hand wash the underlay gently.

## Съдържание

Въведение	21
Общо описание	21
Важно	22
Гладене	24
Работа с пара (само за GC9955)	27
Освежаване (само за GC9955)	29
Система против накип DualProtect	30
Автоматично изключване	32
Съхранение	33
Опазване на околната среда	33
Гаранция	34
Първокласни услуги	34
Често задавани въпроси	34

## Въведение

Поздравления за вашата покупка на система Wardrobe Care и добре дошли във Philips! Надяваме се, че ще използвате тази система с удоволствие.

Регистрирайте покупката си сега на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) и се възползвайте от голямото разнообразие от предимства, включително пълна поддръжка на вашия продукт (включително напомняния за поддръжка), привилегирован достъп до информация за нови продукти, специални предложения и отстъпки и участие в специални анкети за нови продукти.

## Общо описание (фиг. 1)

- 1 Комплект нови пълнители против накип
- 2 Устройство за пара (само за GC9955)
- 3 Отделение за съхранение на устройството за пара (само за GC9955) / Отделение за съхранение на пълнители против накип (само за GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Индикатор за захранване на системата
- 5 Индикатор AUTO CALC CLEAN
- 6 Индикатор REPLACE CARTRIDGE
- 7 Бутон за освобождаване на резервоара за вода
- 8 Воден резервоар
- 9 Пълнител против накип
- 10 Тавичка за изплакване
- 11 Окачалка (само за GC9955)
- 12 Бутон за освежаване (само за GC9955)
- 13 Покритие на дъската за гладене
- 14 Вентилатор
- 15 Дръжка на дъската
- 16 Бутон за накланяне на дъската
- 17 Лост за регулиране на височината
- 18 Фиксиращ ремък
- 19 Отделение за ютията
- 20 Ютия
- 21 Бутон за включване на ютията
- 22 Бутон за издухване

- 23 Бутон за всмукване
- 24 Гладеща повърхност
- 25 Спусък за пара
- 26 Индикатор "готовност"
- 27 Мрежов щепсел

### **Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

**Съвет:** *Ръководството за потребителя може да се съхранява в отделението на ютията.*

### **Опасност**

- Никога не потапяйте ютията, устройството за пара или уреда във вода.

### **Предупреждение**

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът, един от маркучите за вода или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Ако захранващият кабел или един от маркучите за вода на уреда са повредени, те трябва да се подменят от Philips, упълномощен от Philips сервиз или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са били инструктирани за безопасна употреба на уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им били разяснени евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията, устройството за пара, захранващия кабел и маркучите за вода далеч от достъпа на деца на възраст 8 години и по-малко, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- Не допускате захранващият кабел и маркучите за вода да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Ако от тавичката за изплакване излиза пара по време на употреба, изключете уреда и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.

### **Внимание**

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди по кабела или маркучите.
- Не сваляйте капака на дъската за гладене, докато гладите или веднага след употреба. Винаги оставяйте уреда да се охлади достатъчно, преди да свалите капака.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.



- Когато сте свършили с гладенето или използването на пара или когато почиствате уреда или го оставяте дори за момент, изключвайте щепсела от контакта.
- Не местете уреда, докато се използва.
- Не използвайте уреда за много мокри тъкани.
- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не слагайте плат или друго покривало върху уреда веднага след употреба.
- При пренасянето на уреда дъската за гладене трябва винаги да е сгъната, а фиксиращият ремък - добре закрепен.
- Този уред е предназначен само за използване в домакинството. Не го излагайте на атмосферни въздействия (напр. дъжд, слънце, студ).

### Пълнител против накип

- Течността в пълнителя против накип не е предназначена за пиене.
- Пазете пълнителя против накип далече от достъп на деца
- Не използвайте пълнителя против накип, ако е повреден.



- След края на неговия срок на експлоатация, изхвърлете използвания пълнител против накип заедно с нормалните битови отпадъци.

### Тип вода, който да се използва

- За вашата система Wardrobe Care можете да използвате обикновена чешмяна вода или деминерализирана вода.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

**Сертификат за качество**

Този продукт е изпитан и одобрен от независимите експерти по текстила Woolmark, IWTO и DWI.

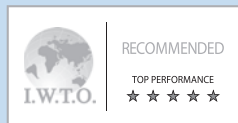
- Логото Woolmark е най-високо цененият символ в текстилната индустрия в света. То е знак за дългосрочен ангажимент към качеството на вълнените изделия и продуктите за грижа за тях, съществуващ вече над 45 години.

Ютията е одобрена от The Woolmark Company Pty Ltd за гладене на артикули изцяло от вълна, при условие че се гладят според инструкциите на етикета на дрехата и тези на производителя на ютията. R1101

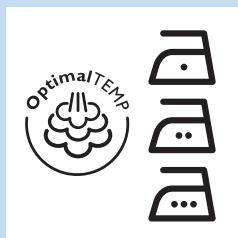
Във Великобритания, Ейре, Хонконг и Индия търговската марка Woolmark е търговска марка за сертифициране.

- Световната организация за вълнен текстил (International Wool Textile Organisation, IWTO) е водещата в света асоциация в областта на текстила от животински произход, като овча вълна, кашмир, мохер, алпака и ангора.

“Системата Wardrobe Care на Philips е идеалното решение за гладене “всичко в едно” за перфекционисти. Тя е снабдена с технологията OptimalTemp, която осигурява отлични резултати при гладенето, не носи риск от изгаряне и е лесна за употреба. Тя е изумителна иновация, революция в гладенето.” - IWTO



- DWI е един от водещите в света независими изследователски институти в областта на текстила и е свързан с RWTH Aachen University.

**Гладене**

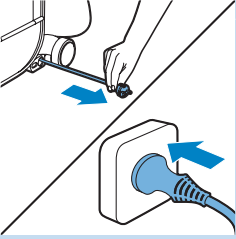
Генераторът на пара на системата Philips Wardrobe Care е снабден с технологията OptimalTemp и ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, без да регулирате температурата на ютията, нито настройката за пара.

- Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза, изкуствена коприна.

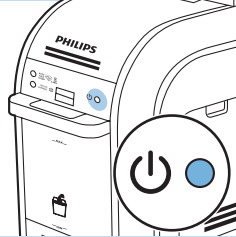


- Тъканите с този символ не са подходящи за гладене. Това са синтетични тъкани, като спандекс или еластан, тъкани със спандекс и полиолефини (като полипропилен), както и облекла с шампа.

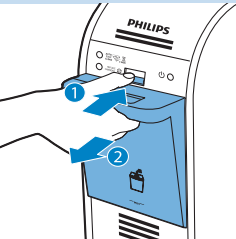




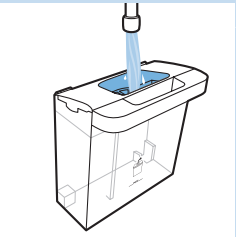
**1** Включете щепсела в заземен контакт.



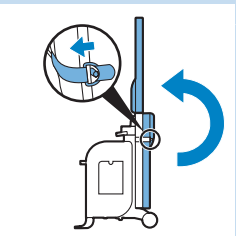
Индикаторът за включено ел. захранване на системата светва.



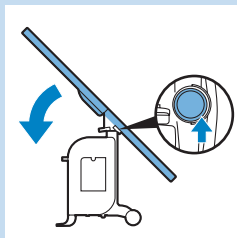
**2** Натиснете бутона за освобождаване на водния резервоар (1) и свалете резервоара (2).



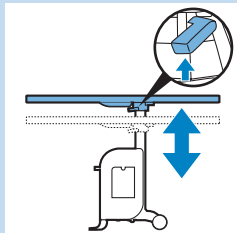
**3** Напълнете водния резервоар с обикновена чешмяна вода и го сложете обратно в уреда.



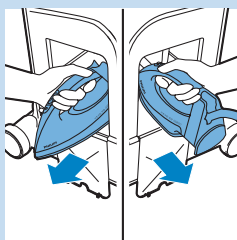
**4** Свалете фиксиращия ремък и разгънете дъската за гладене във вертикално положение.



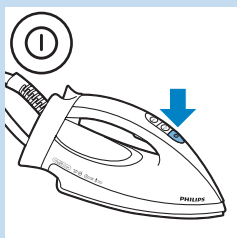
- 5** Натиснете бутона за накланяне на дъската и наклонете дъската до хоризонтално положение.



- 6** Нагласете дъската за гладене на необходимата височина с лоста за регулиране на височината.

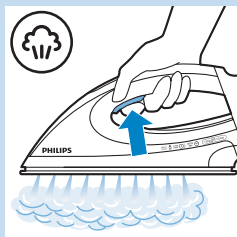


- 7** Извадете ютията от отделението ѝ - от лявата или от дясната страна.



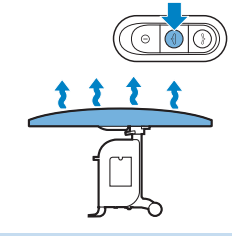
- 8** Натиснете бутона за включване на ютията, за да включите генератора на пара.

- ▶ Индикаторът "готовност" започва да мига.
- ▶ След около 2 минути индикаторът "готовност" спира да мига и започва да свети непрекъснато, което означава, че генераторът на пара е готов за употреба.



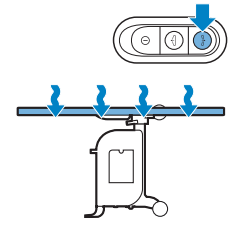
- 9** Натиснете спусъка за пара, за да започнете гладене с пара.

Никога не насочвайте парата към хора.



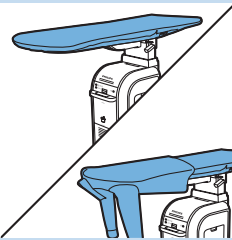
**10** Ако искате да гладите в режим на издухване, натиснете бутона за издухване на ютията.

- В режим на издухване се създава въздушна възглавница, която предотвратява възникване на лъскави места и отпечатащи на шевовете.
- Режимът на издухване не може да бъде изключен.
- Голямата дъска за гладене е снабдена с нагревателни елементи, които се загреват в дъската за гладене. Това позволява по-лесно, по-бързо и по-удобно гладене.

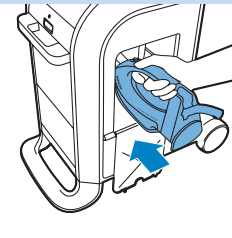


**11** Ако искате да гладите в режим на всмукване на дъската, натиснете бутона за всмукване на ютията.

- Режимът на всмукване не може да бъде изключен.
- В режим на всмукване дрехата лежи гладко и добре изпъната върху дъската и ръбовете на панталоните стават идеални.
- Голямата дъска за гладене е снабдена с нагревателни елементи, които се загреват в дъската за гладене. Това позволява по-лесно, по-бързо и по-удобно гладене.



**12** За най-добър резултат, когато гладите ризи, можете да използвате специално оформения край на дъската за гладене. Тази особеност позволява лесно гладене с по-малко обръщане на дрехата.

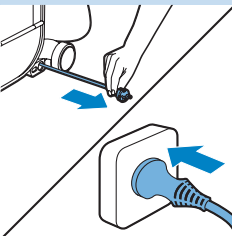


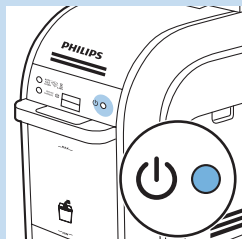
**13** Можете да приберете горещата ютия в термоустойчивото отделение за съхранение незабавно след изключването ѝ.

### Работа с пара (само за GC9955)

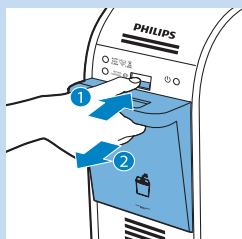
Устройството за пара ви позволява да премахвате гънки само с няколко минавания. То е лесно за използване, безопасно за всички дрехи и е отлично решение за фини тъкани, например коприна.

**1** Включете щепсела в заземен контакт.

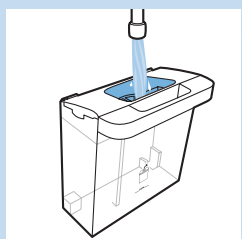




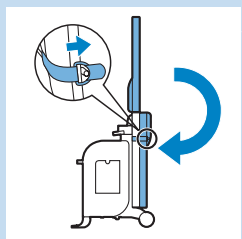
- 1 Индикаторът за включено ел. захранване на системата светва.



- 2 Натиснете бутона за освобождаване на водния резервоар (1) и свалете резервоара (2).

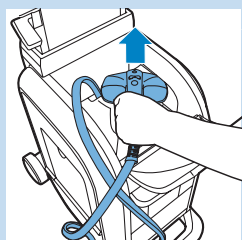


- 3 Напълнете водния резервоар с обикновена чешмяна вода и го сложете обратно в уреда.



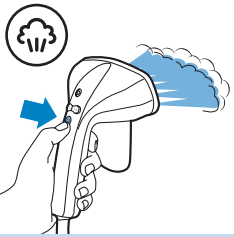
- 4 Свалете фиксиращия ремък и разгънете дъската за гладене във вертикално положение.

- 5 Окачете дрехата за обработка с пара на окачалката отгоре на дъската за гладене.



- 6 Извадете устройството за пара от отделението му.

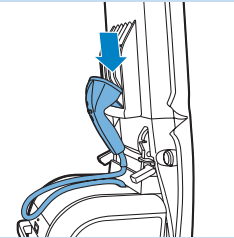
- 7 Включете устройството за пара, като натиснете бутона за включване. Светва зеленият индикатор за захранване.



- 8** Дръжте главата на устройството за пара близо до дрехата, срещу нея и натиснете бутона за пускане на пара.

Никога не насочвайте парата към хора.

*Забележка: За най-добър резултат, движете главата на устройството за пара бързо нагоре и надолу.*

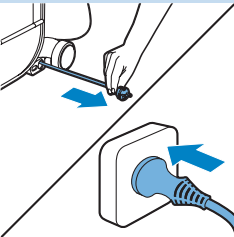


- 9** Ако искате да работите с пара в режим на издухване, натиснете закръглената страна на бутона за издухване/всмукване. Ако искате да работите с пара в режим на всмукване, натиснете вдлъбнатата страна на бутона за издухване/всмукване.

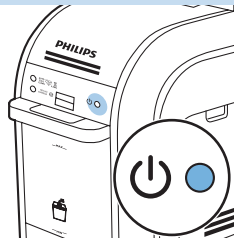
- 10** Можете лесно да окачите устройството за пара върху дръжката на дъската, когато е необходимо.

- 11** Можете да съхранявате горещото устройство за пара в термоустойчивото отделение за съхраняване незабавно след изключването му.

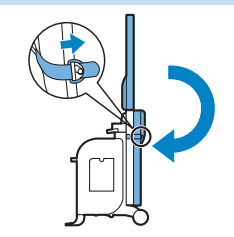
### Освежаване (само за GC9955)



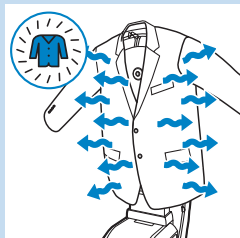
- 1** Включете щепсела в заземен контакт.



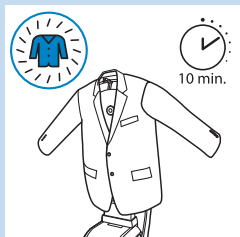
- Индикаторът за включено ел. захранване на системата светва.



- 2** Свалете фиксиращия ремък и разгънете дъската за гладене във вертикално положение.



- 3 Натиснете бутона за освежаване на гърба на дъската за гладене.
- Д Уредът започва освежаване на дрехата.



*Забележка: Този процес трае 10 минути и спира автоматично.*

### Система против накип DualProtect

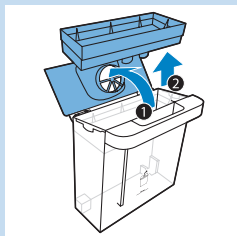
Системата Philips Wardrobe Care е снабдена със система против накип DualProtect, която от една страна предотвратява натрупването на накип вътре в системата, а от друга премахва частиците накип от системата. Системата против накип DualProtect включва пълнител против накип и автоматичния процес Auto CalcClean.

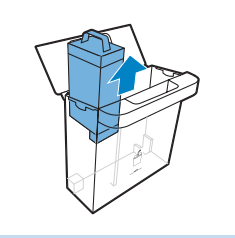
#### Смяна на пълнителя против накип

Пълнителят против накип предотвратява натрупването на накип в генератора на пара. В процеса на употреба гранулите в пълнителя против накип променят цвета си. Когато цветът на гранулите се промени напълно, трябва да смените пълнителя. Червеният индикатор REPLACE CARTRIDGE започва да мига и се чуват кратки звукови сигнали, което означава, че пълнителят против накип трябва да се смени. Системата против накип DualProtect автоматично изключва уреда след 15 минути и включването му отново е невъзможно, докато пълнителят против накип не бъде сменен.

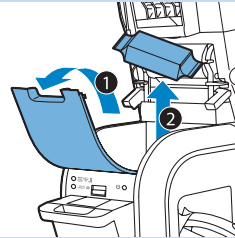
#### Смяна на пълнителя против накип

- 1 Натиснете бутона за освобождаване на резервоара за вода и извадете резервоара за вода. Отворете капака на резервоара за вода (1) и го свалете (2).





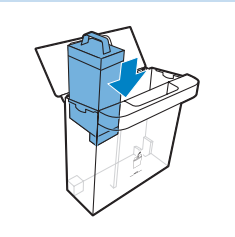
- 2** Извадете пълнителя против накип от водния резервоар и го изхвърлете.



- 3** Отворете капака на отделението за съхранение на устройството за пара (1) и извадете новия пълнител против накип (2).

*Забележка: Отделението за съхранение на устройството за пара може да съхранява един пълнител против накип.*

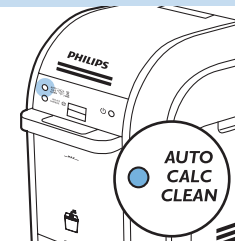
*Забележка: За да удължите до максимум живота на пълнителя против накип, съхранявайте го опакован до момента на използването му.*



- 4** Свалете опаковката и поставете новия пълнител против накип във водния резервоар.

*Забележка: За да закупите още пълнители против накип, отидете в онлайн магазина на Philips на адрес [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) или посетете онлайн поддръжката на Philips и потърсете GC019.*

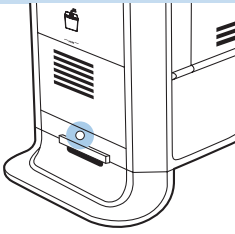
### Автоматично почистване на накип

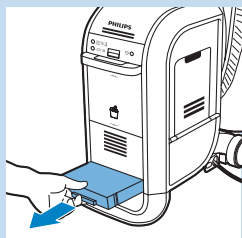


*Забележка: Процесът Auto CalcClean се включва автоматично при първото използване на ютията след смяна на пълнителя против накип.*

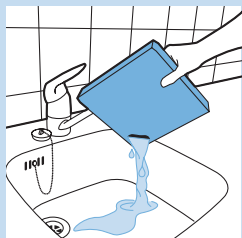
Уредът не може да се използва по време на процеса Auto CalcClean. Не прекъсвайте процеса Auto CalcClean, в противен случай той ще започне отначало.

- 1** Докато се изпълнява процесът Auto CalcClean, синият индикатор AUTO CALC CLEAN мига и се чуват кратки звукови сигнали.
  - ▶ Процесът продължава около 3 минути.
  - ▶ По време на този процес е нормално от системата да се чува бълбукане и прещракване.
- 2** След около 3 минути използваната вода се излива отдолу в тавичката за изплакване. Звуковите сигнали стават по-чести и червеният индикатор на тавичката за изплакване започва да мига.



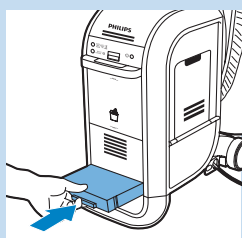


**3** Извадете тавичката за изплакване.



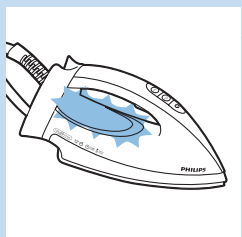
**4** Излейте водата в мивката.

Тавичката за изплакване ще прелее, ако не я изпразните преди следващото изпълнение на процеса Auto CalcClean.



**5** Плъзнете тавичката за изплакване обратно в уреда.

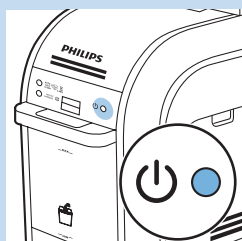
- ▮ Уредът спира да издава звукови сигнали и червеният индикатор угасва.



**6** Индикаторът “готовност” започва да мига, което показва, че уредът се загрева.

- ▮ След около 2 минути индикаторът “готовност” спира да мига, което показва, че уредът отново е готов за употреба.

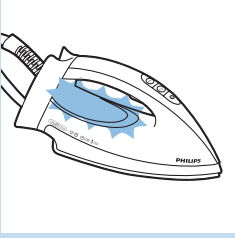
### Автоматично изключване



- Този уред има функция за автоматично изключване. Когато спусъкът за пара не се използва повече от 10 минути, уредът се изключва автоматично и преминава в режим на готовност. Чуват се няколко кратки звукови сигнала и индикаторът на ютията или устройството за пара изгасва.

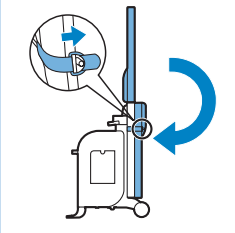
**1** За да деактивирате функцията за автоматично изключване, натиснете веднъж бутона за включване на ютията или устройството за пара.



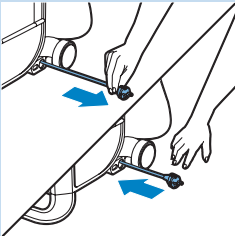


- ▶ Индикаторът на ютията или устройството за пара мига, което показва, че уредът се загрева.
- 2 Изчакайте, докато индикаторът спре да мига. Когато индикаторът започне да свети постоянно, уредът отново е готов за употреба.

### Съхранение



- 1 Сгънете дъската за гладене в положение за прибиране и я фиксирайте с фиксиращия ремък.



- 2 За да съхранявате кабела, дръпнете го малко към себе си и после го отпуснете. Кабелът се навива автоматично.



- 3 Можете лесно да премествате уреда, като го дърпате с дръжката на дъската.

*Съвет: След продължително гладене е препоръчително да оставите дъската за гладене разгъната, за да изсъхне, преди да я приберете.*

### Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация не изхвърляйте уреда заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

## Гаранция

Philips Consumer Lifestyle дава гаранция за системата Philips Wardrobe Care за срок от две години след дата на закупуване. Ако в течение на двугодишния гаранционен срок възникне дефект, дължащ се на дефектни материали или изработка, Philips Consumer Lifestyle ще ремонтира или замени продукта за своя сметка. Philips Consumer Lifestyle ще заплати за ремонта или замяната само ако бъде предоставено убедително доказателство, например касова бележка, че денят, в който е поискана тази услуга, попада в гаранционния срок.

### Гаранционни ограничения

- Гаранцията не покрива продукти и/или части на продукти, които подлежат на износване или чието естество позволява те да бъдат разглеждани като консумативи, например пълнителите против накип и покритието на дъската за гладене.
- Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели, или ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в това ръководство за експлоатация, гаранцията става невалидна и Philips отказва отговорност за каквито и да е причинени щети.
- Гаранцията не е валидна, ако дефектът се дължи на повреда в резултат на неправилна употреба, недобра поддръжка или ако са извършени модификации или ремонт от лица, неупълномощени от Philips Consumer Lifestyle.

**Забележка:** Тези гаранционни ограничения нямат отношение към декларираните ви права.

## Първокласни услуги

Ние искаме да сме сигурни, че ще останете доволни от вашата система Philips Wardrobe Care. Бихме искали да ви напомним да регистрирате вашата покупка на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), за да можем да поддържаме връзка с вас и да ви изпращаме напомнания за поддръжка.

Ако имате въпроси относно вашата система Wardrobe Care, например във връзка с нейното използване, поддръжка или почистване от накип, или ако се нуждаете от нови пълнители против накип, отидете на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с безплатната “гореща линия” на Philips във вашата страна. Телефонния номер можете да намерите в гаранционната карта.

Ние вложихме максимални усилия в проектирането, разработката и тестването на този висококачествен продукт. Ако, за нещастие, вашата система Wardrobe Care има нужда от ремонт, обърнете се към най-близкия упълномощен сервизен център на Philips или се свържете с безплатната “гореща линия” на Philips във вашата страна. Те ще ви помогнат да уредите ремонта в най-кратък срок.

## Често задавани въпроси

В този раздел са изброени най-често задаваните въпроси относно уреда. Ако тук не можете да намерите отговора на вашия въпрос, обръщайте се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна.

Въпрос

Отговор

Защо уредът издава звукови сигнали и мигат светлинни индикатори?

Когато червеният индикатор REPLACE CARTRIDGE мига, пълнителят против накип е изгубил своята ефективност и трябва да се смени. Ако не смените използвания пълнител, червеният индикатор REPLACE CARTRIDGE престава да мига и звуковите сигнали спират. Системата против накип DualProtect автоматично изключва уреда и включването му отново е невъзможно, докато пълнителят против накип не бъде сменен.

Когато синият индикатор AUTO CALC CLEAN мига, системата изпълнява процеса Auto CalcClean.

Когато червеният индикатор на водния резервоар мига, в резервоара няма достатъчно вода или резервоарът не е поставен правилно в отделението. Напълнете резервоара с вода и го поставете правилно в отделението.

Ако червеният индикатор на тавичката за изплакване мига, значи процесът Auto CalcClean е завършил. Изпразнете тавичката за изплакване и я поставете отново на място, преди отново да включите ютията.

Защо ютията или устройството за пара остават студени?

Ютията или устройството за пара не са включени. Натиснете бутона за включване на ютията или устройството за пара.

Може да е започнал процесът Auto CalcClean. Изчакайте, докато процесът Auto CalcClean завърши, и след това отново включете уреда.

Може да се е включила функцията за автоматично изключване. Уредът се изключва автоматично, ако генераторът на пара не е използван за повече от 10 минути. Натиснете веднъж бутона за включване на ютията, за да включите отново уреда. Той е готов за използване, когато индикаторът на ютията или устройството за пара спре да мига и започне да свети постоянно.

Защо ютията или устройството за пара не пускат пара?

Може да няма достатъчно вода в резервоара или резервоарът да не е поставен правилно в отделението. Напълнете водния резервоар и го поставете правилно в отделението му.

Уредът може да не е загрят достатъчно за подаване на пара. Нагриването отнема две минути. Изчакайте, докато индикаторът на ютията или на устройството за пара спре да мига и започне да свети постоянно. След това натиснете спуська за пара, за да започнете гладене с пара, или бутона за пара, за да започнете обработка с пара.

Може да не сте натиснали спуська за пара на ютията или бутона за пара на устройството за пара. Натиснете спуська за пара, за да започнете гладене с пара, или бутона за пара, за да започнете обработка с пара.

Може да се е включила функцията за автоматично изключване. Уредът се изключва автоматично, ако генераторът на пара не е използван повече от 10 минути. Натиснете веднъж бутона за включване на ютията или устройството за пара. Уредът е готов за използване, когато индикаторът на ютията или устройството за пара спре да мига и започне да свети постоянно.

Въпрос	Отговор
Защо уредът издава шум?	<p>Нормално е да се чува звук на изпомпване. Когато чуете прекъсващ шум, това означава, че водата се изпомпва с прекъсвания от резервоара за вода към резервоара за пара.</p> <p>Ако се чува продължителен звук на изпомпване, това означава, че се изпълнява процесът Auto CalcClean. Това е нормално.</p> <p>Шумът, който чувате, може да идва от вентилатора. Уредът е снабден с вентилатор, който работи непрекъснато по време на ползване. Този вентилатор оптимизира работата на уреда и не може да бъде изключен.</p> <p>Ако звукът на изпомпване не спира, първо проверете дали водният резервоар е поставен правилно в уреда. Ако е така, но шумът все още продължава, изключете уреда и се обърнете към Центъра за обслужване на потребители или местния търговец на Philips.</p>
Защо има водни капки/мокри петна върху дъската за гладене?	След продължително гладене вътре в дъската за гладене кондензира пара, при което на повърхността избиват мокри петна. След употреба оставете дъската за гладене разгъната за известно време, за да изсъхне.
Защо от ютията излизат водни капки?	В маркуча за вода на ютията или устройството за пара се събира вода, която излиза от ютията или устройството за пара във вид на капки през първите няколко секунди при гладене или работа с пара и след прекъсване в работата.
Как да разбера кога трябва да сменя пълнителя против накип?	В пълнителя против накип има гранули, които постепенно променят цвета си в процеса на употреба. Когато цветът им се промени напълно, пълнителят вече не е ефикасен и трябва да го смените. Когато пълнителят против накип трябва да се смени, червеният индикатор REPLACE CARTRIDGE започва да мига и се чуват кратки звукови сигнали.
Къде мога да закупя нови пълнители против накип?	За да закупите нови пълнители против накип, отидете в онлайн магазина на Philips на <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> или посетете поддръжката на Philips и потърсете GC019.
Мога ли да мия покритието на дъската за гладене и уплътнението?	Можете да перете покритието на дъската за гладене в перална машина, като използвате деликатен цикъл. Не перете уплътнението в перална машина. Можете да го изперете внимателно на ръка .

## Obsah

Úvod	37
Všeobecný popis	37
Důležité	38
Žehlení	40
Napařování (pouze model GC9955)	43
Obnovení (pouze model GC9955)	45
Systém odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou	46
Automatické vypnutí	48
Skladování	49
Životní prostředí	49
Záruka	49
Exkluzivní servis	50
Nejčastější dotazy	50

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení systému péče o oblečení a vítáme vás mezi zákazníky společnosti Philips. Doufáme, že pro vás bude používání tohoto systému radostí.

Zaregistrujte svůj nákup na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) a užíjte si řadu výhod včetně plné podpory vašeho výrobku (včetně připomínek údržby), přednostního přístupu k informacím o nových výrobcích, exkluzivních nabídek a slev a možností účasti ve speciálních průzkumech o nových výrobcích.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Balení s novou odvápňovací kazetou
- 2 Napařovač (pouze model GC9955)
- 3 Příhrádka pro uložení napařovače (pouze model GC9955) / příhrádka pro uložení odvápňovací kazety (pouze modely GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Kontrolka zapnutí systému
- 5 Kontrolka funkce AUTO CALC CLEAN
- 6 Kontrolka VYMĚŇTE KAZETU
- 7 Tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu
- 8 Nádržka na vodu
- 9 Odvápňovací kazeta
- 10 Vyplachovací zásuvka
- 11 Háček na ramínko (pouze model GC9955)
- 12 Tlačítko pro obnovení (pouze model GC9955)
- 13 Potah na žehlicí prkno
- 14 Ventilátor
- 15 Rukojeť prkna
- 16 Tlačítko pro naklonění prkna
- 17 Páčka pro nastavení výšky
- 18 Uzamykací pásek
- 19 Příhrádka na žehličku
- 20 Žehlička
- 21 Tlačítko pro zapnutí žehličky
- 22 Tlačítko pro foukání
- 23 Tlačítko pro sání

- 24 Žehlicí plocha
- 25 Spoušť páry
- 26 Kontrolka „Žehlička připravena“
- 27 Síťová zástrčka

### Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

*Tip: Uživatelskou příručku můžete uložit v přihrádce na žehličku.*

### Nebezpečí

- Žehličku, napařovač ani celý přístroj nikdy neponořujte do vody.

### Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel, jedna z přívodních hadic nebo samotný přístroj, pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen napájecí kabel nebo jedna z přívodních hadic přístroje, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaný personál, aby se zabránilo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje, pokud je bezpečné používání zajištěno dohledem nebo pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Pokud je přístroj zapnutý nebo chladne, uchovávejte žehličku, napařovač, napájecí kabel a přívodní hadice mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Napájecí kabel a přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Pokud při zahřívání přístroje uniká pára z vylachovací zásuvky, přístroj vypněte a kontaktujte servisní středisko autorizované společností Philips.

### Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice.
- Potah ze žehlicího prkna nikdy nesnímejte během žehlení ani bezprostředně po něm. Než sejmete potah, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení nebo napařování, při čištění přístroje i při jeho krátkém ponechání bez dozoru přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Pokud se přístroj právě používá, nepřesunujte jej.
- Nepoužívejte přístroj na velmi vlhké látky.
- Přístroj vždy pokládejte a používejte na stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.



- Bezprostředně po použití přístroj nezakrývejte tkaninou, fólií ani žádným jiným materiálem.
- Přístroj vždy přepravujte ve skladovací poloze, se složeným žehlicím prknem a správně připevněným uzamykacím páskem.
- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Nevystavujte jej působení počasí (například dešti, slunci, chladu).

#### Odvápňovací kazeta

- Tekutina v odvápnovací kazetě není určená k pití.



- Uchovávejte odvápnovací kazetu mimo dosah dětí.
- Odvápnovací kazetu nepoužívejte, je-li poškozená.



- Až odvápnovací kazeta doslouží, vyhodte ji do běžného domácího odpadu.

#### Typ použitelné vody

- Pro svůj systém péče o oblečení můžete použít normální vodu z kohoutku nebo demineralizovanou vodu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

#### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

#### Certifikace kvality

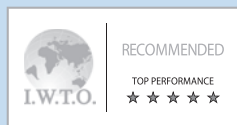
Tento výrobek byl testován a schválen nezávislými odborníky v oblasti textilu – společnostmi Woolmark, IWTO a DWI.

- Logo Woolmark je nejuznávanějším textilním symbolem na světě. Přestavuje dlouhodobý závazek vůči kvalitě výrobků určených k péči o vlnu a vlněné oděvy, který trvá již více než 45 let.

Tato žehlička byla schválena společností Woolmark Company Pty Ltd k žehlení výrobků z čisté vlny v souladu s pokyny uvedenými na cedulce žehleného prádla a pokyny výrobce žehličky. R1101

Ve Velké Británii, Irsku, Hongkongu a Indii je ochranná známka Woolmark certifikační známkou.





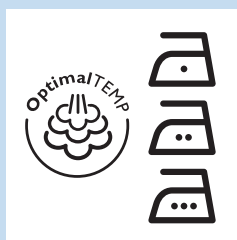
- Mezinárodní organizace IWTO (International Wool Textile Organisation) je přední světová asociace, jež se specializuje na tkaniny živočišného původu, jako je ovčí vlna, kašmír, mohér, vlna alpaka a angora.

„Systém péče o oblečení společnosti Philips představuje ideální řešení žehlení pro perfekcionisty. Disponuje technologií OptimalTemp, která přináší vynikající výsledky žehlení, odstraňuje riziko spálení a velmi snadno se používá. Je to úžasný objev, revoluce v žehlení.“ - IWTO



- DWI je jedním z předních světových institutů zabývajících se textiliemi a je přidružen k univerzitě RWTH Aachen.

## Žehlení

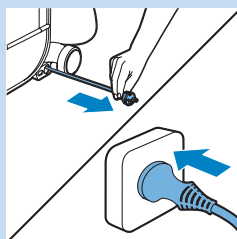


Generátor páry systému péče o oblečení společnosti Philips je vybaven technologií OptimalTemp, jež umožňuje žehlit všechny druhy žehlitelných látek, aniž by bylo nutné upravovat teplotu žehličky nebo nastavení páry.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu nebo umělé hedvábí.



- Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Kromě syntetických látek – jako je spandex nebo elastan, látky s podílem spandexu nebo polyolefiny (například polypropylen) – sem patří také oděvy s potiskem.

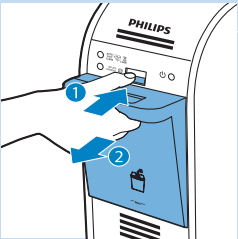


- 1 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

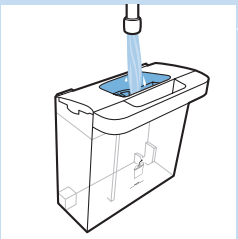




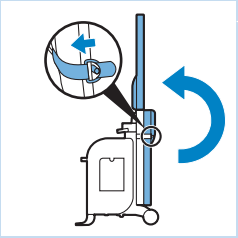
- Rozsvítí se kontrolka napájení.



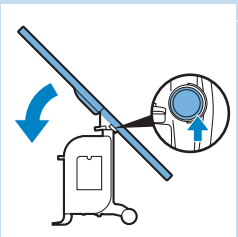
- 2 Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu (1) a nádržku vyjměte (2).



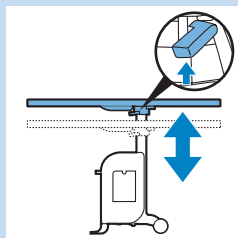
- 3 Nádržku na vodu naplňte normální vodou z kohoutku a vložte ji zpět do přístroje.



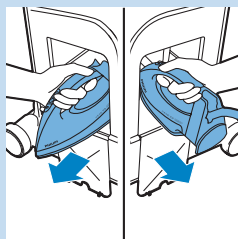
- 4 Rozepněte uzamykací pásek a rozložte prkno do svislé polohy.



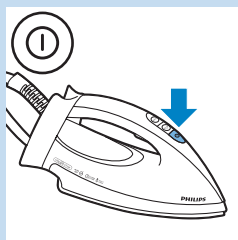
- 5 Stiskněte tlačítko pro naklonění prkna a nakloňte prkno do vodorovné polohy.



**6** Páčkou pro nastavení výšky nastavte žehlicí prkno do vhodné výšky.



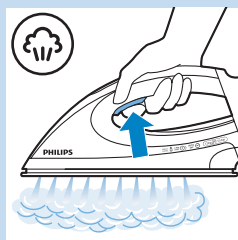
**7** Vyměňte žehličku z přihrádky na žehličku (vlevo nebo vpravo).



**8** Stisknutím tlačítka pro zapnutí žehličky aktivujete generátor páry.

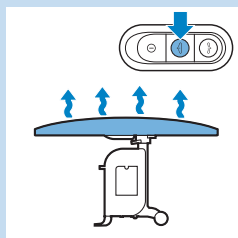
▷ Kontrolka „žehlička připravena“ začne blikat.

▷ Přibližně po 2 minutách kontrolka „žehlička připravena“ přestane blikat a svítí nepřetržitě, což označuje, že je generátor páry připraven k použití.



**9** Chcete-li žehlit s párou, stiskněte spoušť páry.

Párou nikdy nemiřte na osoby.

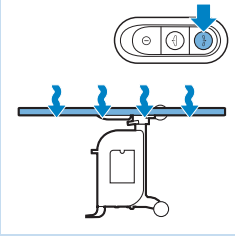


**10** Chcete-li žehlit ve foukacím režimu žehlicího prkna, stiskněte tlačítko pro foukání na žehličce.

- Při foukacím režimu dojde k vytvoření vzduchového polštáře, který zabraňuje vytvoření lesklých ploch a otištění švů.

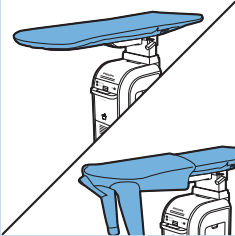
- Foukací režim nelze vypnout.

- Velké žehlicí prkno je vybaveno topnými tělísky, které se v žehlicím prkne zahřívají. To umožňuje snazší, rychlejší a pohodlnější žehlení.

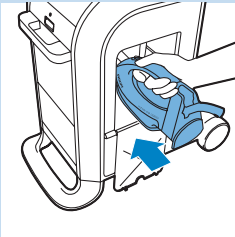


**11** Jestliže chcete na prkně žehlit v sacím režimu, stiskněte na žehliče tlačítko pro sání.

- Sací režim nelze vypnout.
- Sací režim udržuje oděv na prkně v rovné a úhledné poloze a umožňuje tak sežehlit na kalhotách perfektní puky.
- Velké žehlicí prkno je vybaveno topnými tělisky, které se v žehlicím prkně zahřívají. To umožňuje snazší, rychlejší a pohodlnější žehlení.

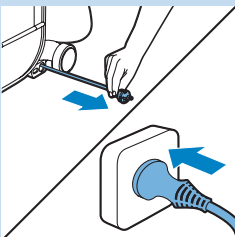


**12** Při žehlení košilí používejte konec žehlicího prkna zformovaný do tvaru ramene. Tato speciální vlastnost umožňuje snadné žehlení a snižuje nutnost přerovnávání.



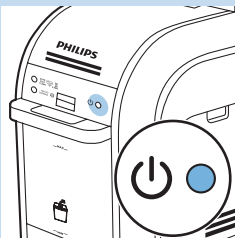
**13** Jakmile žehličku vypnete, můžete ji ještě horkou uložit do záruvzdorné přihrádky pro uložení.

### Napařování (pouze model GC9955)

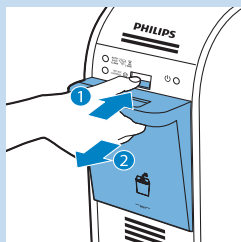


Napařovač umožňuje odstranit záhyby pouhými několika tahy. Snadno se používá a lze jej bezpečně využít u všech oděvů a představuje vynikající řešení pro jemné látky, jako je například hedvábí.

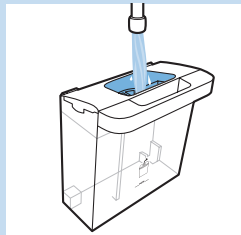
**1** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



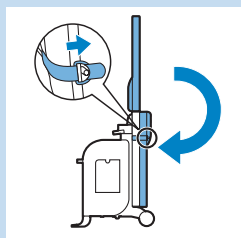
► Rozsvítí se kontrolka napájení.



- 2** Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu (1) a nádržku vyjměte (2).

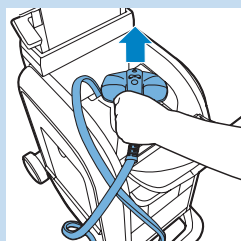


- 3** Nádržku na vodu naplňte normální vodou z kohoutku a vložte ji zpět do přístroje.



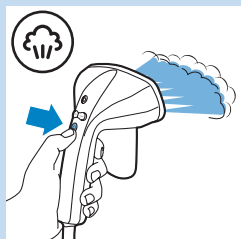
- 4** Rozepněte uzamykací pásek a rozložte prkno do svislé polohy.

- 5** Oděv určený k napařování pověste na háček na ramínko v horní části žehlicího prkna.



- 6** Vytáhněte napařovač z přihrádky napařovače.

- 7** Zapněte napařovač stisknutím tlačítka pro zapnutí napařovače. Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.

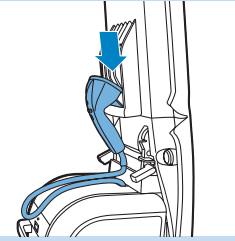


- 8** Umístěte hlavu napařovače blízko a čelem k oděvu a stiskněte aktivátor páry.

Párou nikdy nemiřte na osoby.

*Poznámka: Nejlepšího výsledku dosáhnete rychlým přesouváním hlavy napařovače nahoru a dolů.*

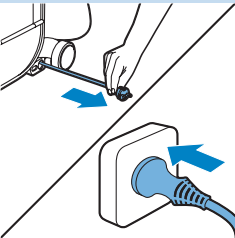
- 9** Chcete-li napařovat v režimu foukání, stiskněte zaoblenou stranu tlačítka pro foukání/sání. Chcete-li napařovat v sacím režimu, stiskněte prohlubeň tlačítka pro foukání/sání.



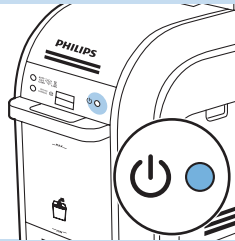
**10** V případě potřeby lze napařovač snadno pověsit na rukojeť prkna.

**11** Jakmile napařovač vypnete, můžete jej ještě horký uložit do žáruvzdorné přihrádky pro uložení.

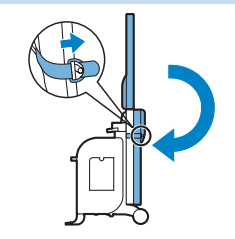
### Obnovení (pouze model GC9955)



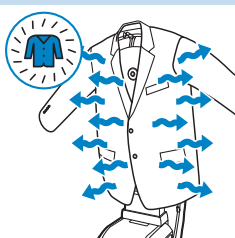
**1** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



► Rozsvítí se kontrolka napájení.

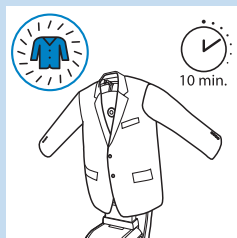


**2** Rozepněte uzamykací pásek a rozložte prkno do svislé polohy.



**3** Stiskněte tlačítko pro obnovení na zadní straně žehlicího prkna.

► Přístroj začne obnovovat oděv.



*Poznámka: Tento postup trvá 10 minut a zastaví se automaticky.*

### Systém odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou

Systém péče o oblečení společnosti Philips je vybaven systémem odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou, který zabraňuje hromadění vodního kamene uvnitř systému a také ze systému odstraňuje částice vodního kamene. Systém odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou se skládá z odvápňovací kazety a automatického procesu Auto Calc Clean.

### Výměna odvápňovací kazety

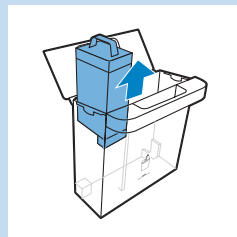
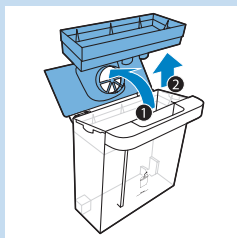
Odvápňovací kazeta zabraňuje hromadění vodního kamene v generátoru páry. Granule odvápňovací kazety změní v průběhu používání barvu. Až granule změní barvu úplně, je nutné odvápňovací kazetu vyměnit.

Začne blikat červená kontrolka VYMĚŇTE KAZETU a ozve se pípní oznamující, že je nutné kazetu vyměnit.

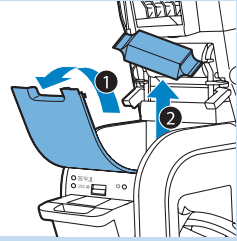
Systém odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou po 15 minutách automaticky vypne přístroj. Ten poté nelze znovu zapnout, dokud nedojde k výměně odvápňovací kazety.

### Výměna odvápňovací kazety

- 1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu a sejměte nádržku. Otevřete víko nádržky na vodu (1) a sejměte kryt nádržky (2).



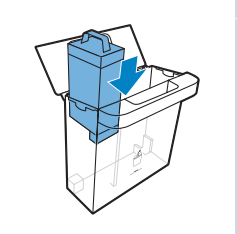
- 2 Odvápňovací kazetu vyjměte z nádržky na vodu a zlikvidujte ji.



- 3** Otevřete víko přihrádky pro uložení odvápnovací kazety (1) a vyjměte novou odvápnovací kazetu (2).

*Poznámka: Přihrádka napařovače je určena k uložení jedné nové odvápnovací kazety.*

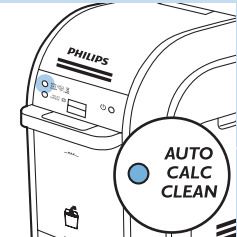
*Poznámka: Životnost odvápnovací kazety prodloužíte, pokud ji až do doby použití ponecháte zabalenou.*



- 4** Odvápnovací kazetu vyjměte z obalu a vložte ji do nádržky na vodu.

*Poznámka: Chcete-li zakoupit další odvápnovací kazety, přejděte do online obchodu společnosti Philips na webové stránce [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) nebo navštivte webové stránky online podpory společnosti Philips a vyhledejte informace k modelu GC019.*

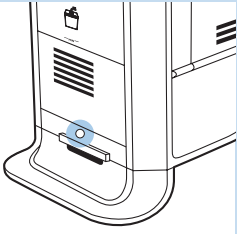
### Automatické odstraňování vodního kamene



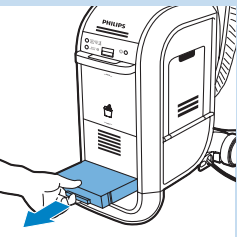
*Poznámka: Při prvním použití žehličky po výměně odvápnovací kazety dojde k automatické aktivaci procesu Auto Calc Clean.*

Přístroj během procesu Auto Calc Clean nelze používat. Proces Auto Calc Clean nepřerušujte – došlo by k jeho opětovnému spuštění.

- 1** Pokud probíhá proces Auto Calc Clean, modrá kontrolka AUTO CALC CLEAN bliká a přístroj pípá.
  - ▶ Tento proces trvá přibližně 3 minuty.
  - ▶ Během jeho trvání můžete ze systému běžně slyšet zvuky spojené s čerpáním a také klapání.
- 2** Přibližně po 3 minutách vyplachovací voda vyteče do vyplachovací zásuvky dole. Pípání se zrychlí a červená kontrolka na vyplachovací zásuvce bliká.



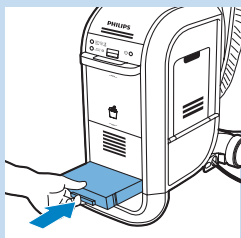
- 3** Vytáhněte vyplachovací zásuvku.



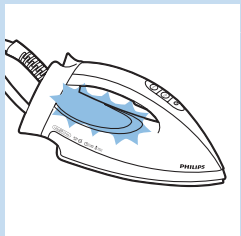


- 4** Vylijte vodu do výlevky.

Vyplachovací zásuvka přetéká, když ji před dalším procesem Auto Calc Clean nevyprázdníte.

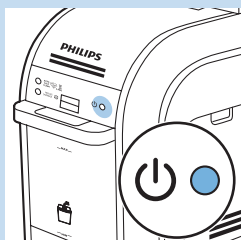


- 5** Zasuňte vyplachovací zásuvku zpět do přístroje.  
 ▶ Příklad: Přístroj přestane pípat a červená kontrolka zhasne.



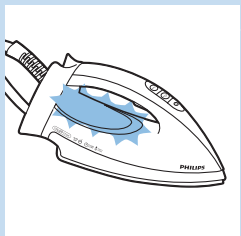
- 6** Kontrolka „žehlička připravena“ blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá.  
 ▶ Příklad: Přibližně po 2 minutách kontrolka „žehlička připravena“ přestane blikat, což signalizuje, že je přístroj znovu připraven k použití.

### Automatické vypnutí



- Příklad: Přístroj je vybaven funkcí automatického vypnutí. Pokud spoušť páry nepoužijete déle než 10 minut, přístroj se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu. Ozve se několik pípnutí a kontrolka na žehličce nebo napařovači zhasne.

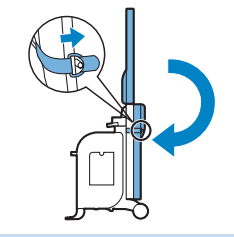
- 1** Stisknutím tlačítka pro zapnutí žehličky nebo napařovače deaktivujete funkci automatického vypnutí.



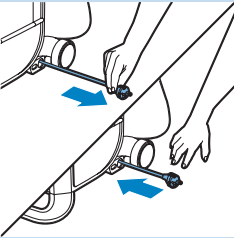
- ▶ Kontrolka na žehličce nebo napařovači blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá.
- 2** Počkejte, až kontrolka přestane blikat. Když kontrolka svítí nepřetržitě, přístroj je znovu připraven k použití.



## Skladování



- 1 Složte žehlicí prkno do skladovací polohy a uzamkněte jej uzamykacím páskem.



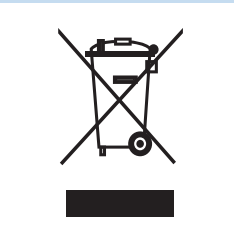
- 2 Kabel uložte tak, že za něj krátce zatáhnete směrem k sobě; dál se kabel navine automaticky.



- 3 Nyní můžete přístroj snadno přesunout táhnutím za rukojeť prkna.

*Tip: Po delším žehlení doporučujeme nechat žehlicí prkno rozložené, aby před uskladněním vyschlo.*

## Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrně určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## Záruka

Společnost Philips Consumer Lifestyle poskytuje na systém péče o oblečení záruku v trvání dvou let od data zakoupení. Pokud se během této dvouleté záruční doby vyskytnou vady v důsledku vadných materiálů a zpracování, společnost Philips Consumer Lifestyle výrobek opraví nebo jej vymění na svoje náklady. Společnost Philips Consumer Lifestyle uhradí opravu nebo výměnu pouze v případě, že jí bude předložen přesvědčivý důkaz, například v podobě účtenky, že den uplatnění záruky je dnem v rámci dvouleté záruční doby.

**Omezení záruky**

- Záruka neplatí pro výrobky ani pro součásti výrobků, které podléhají opotřebení, které lze vzhledem k jejich povaze považovat za spotřební součásti jako jsou například odvápnovací kazety a potah žehličko prkna.
- Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v této uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Záruka neplatí, pokud vada vznikla v důsledku poškození způsobeného nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou anebo pokud byly provedeny změny nebo opravy osobami, které nebyly autorizovány společností Philips Consumer Lifestyle.

*Poznámka: Tato omezení záruky neovlivňují vaše zákonná práva.*

**Exkluzivní servis**

Chceme zajistit, abyste byli se systémem péče o oblečení společnosti Philips stále spokojeni. Rádi bychom vám připomněli, abyste svůj nákup zaregistrovali na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), abychom s vámi mohli zůstat v kontaktu a posílat vám připomínky údržby.

Máte-li dotazy týkající se vašeho systému péče o oblečení, např. ohledně použití, údržby nebo odstraňování vodního kamene, nebo potřebujete-li nové odvápnovací kazety, navštivte stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo zavolejte na místní bezplatnou telefonní linku společnosti Philips. Telefonní číslo naleznete na samostatném záručním listu.

Na provedení, vývoj a testování tohoto vysoce kvalitního výrobku jsme vyvinuli maximální úsilí. Pokud však váš systém péče o oblečení vyžaduje opravu, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko společnosti Philips nebo zavolejte na bezplatnou telefonní linku společnosti Philips. Pomohou vám zařídit opravu v nejkratším možném čase.

**Nejčastější dotazy**

Tato kapitola uvádí seznam nejčastějších dotazů týkajících se přístroje. Pokud se vám nepodaří najít odpověď na svoji otázku, obraťte se na Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

**Otázka****Odpověď**

Proč systém nepřestává pípat a blikat?

Když bliká červená kontrolka VYMĚŇTE KAZETU, odvápnovací kazeta již není účinná a je nutné ji vyměnit. Pokud použitou odvápnovací kazetu nevyměníte, červená kontrolka VYMĚŇTE KAZETU přestane blikat a přístroj přestane pípat. Systém odstranění vodního kamene s dvojitou ochranou automaticky vypne přístroj a až do vyměnění odvápnovací kazety jej nelze znovu zapnout.

Když bliká modrá kontrolka AUTO CALC CLEAN, systém provádí proces Auto Calc Clean.

Pokud bliká červená kontrolka na nádržce na vodu, není v nádržce dostatek vody nebo nádržka není správně umístěna v přihrádce pro její uložení. Nádržku na vodu naplňte a vložte správným způsobem zpět do přihrádky.

Když bliká červená kontrolka na vyplachovací zásuvce, proces Auto Calc Clean byl dokončen. Vyplachovací zásuvku vyprázdněte a před dalším zapnutím žehličky ji umístěte zpět.

Otázka	Odpověď
Proč jsou žehlička nebo napařovač stále studené?	Žehlička nebo napařovač nejsou zapnuty. Stiskněte tlačítko pro zapnutí žehličky nebo napařovače.
	Možná probíhá proces Auto Calc Clean. Počkejte na dokončení procesu Auto Calc Clean a pak přístroj znovu zapněte.
	Možná je aktivována funkce automatického vypnutí. Pokud nebyl generátor páry použit déle než 10 minut, přístroj se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí přístroje stiskněte tlačítko pro zapnutí žehličky nebo napařovače. Když kontrolka na žehličce nebo napařovači přestane blikat a trvale svítí, přístroj je znovu připraven k použití.
Proč žehlička nebo napařovač nevytváří žádnou páru?	V nádržce na vodu možná není dostatek vody anebo není nádržka správně usazena v přihrádce pro nádržku na vodu. Naplňte nádržku na vodu a vložte ji správně zpět do přihrádky pro nádržku na vodu.
	Přístroj možná není k vytvoření páry dostatečně zahřátý. Zahřívání trvá až dvě minuty. Počkejte, až kontrolka na žehličce nebo napařovači přestane blikat a rozsvítí se trvale. Poté zahajte žehlení stisknutím spouště páry nebo napařování stisknutím aktivátoru páry.
	Pravděpodobně jste nestiskli spoušť páry na žehličce nebo aktivátor páry na napařovači. Zahajte žehlení stisknutím spouště páry nebo napařování stisknutím aktivátoru páry.  Možná je aktivována funkce automatického vypnutí. Pokud nebyl generátor páry použit déle než 10 minut, přístroj se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí přístroje stiskněte kontrolku zapnutí na žehličce nebo napařovači. Když kontrolka na žehličce nebo napařovači přestane blikat a trvale svítí, přístroj je znovu připraven k použití.
Proč je přístroj hlučný?	Běžně můžete slyšet zvuk čerpání. Pokud uslyšíte přerušovaný hluk, voda se přerušovaně čerpá z nádržky na vodu do bojleru.
	Uslyšíte-li dlouhý zvuk vzniklý při čerpání, probíhá proces Auto Calc Clean. Jedná se o normální jev.
	Hluk, který slyšíte, možná vychází z ventilátoru. Přístroj je vybaven ventilátorem, který je při používání přístroje nepřetržitě spuštěn. Tento ventilátor optimalizuje výkon přístroje a nelze jej vypnout.
	Pokud zvuk čerpadla neustává, nejprve zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně umístěna v přihrádce pro ni určené. Pokud tomu tak je, ale hluk stále trvá, vypněte přístroj a kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips nebo dodavatele výrobků Philips.
Proč jsou na žehlicím prkně vodní kapky a vlhká místa?	Po delším žehlení se pára sráží uvnitř žehlicího prkna a způsobí vznik vlhkých skvrn na potahu. Po použití nechte žehlicí prkno nějakou dobu rozložené, aby uschlo.
Proč ze žehličky kape voda?	Uvnitř přívodní hadice žehličky nebo napařovače se shromažďuje voda a tato voda během prvních několika sekund napařování na počátku žehlení nebo napařování či po jeho přerušení kape ve formě kapek ze žehličky nebo napařovače.

Otázka	Odpověď
Jak poznám, že je nutné vyměnit odvápnovací kazetu?	V odvápnovací kazetě jsou granule, které při používání postupně mění barvu. Když dojde k úplné změně barvy, odvápnovací kazeta už není účinná a je nutné ji vyměnit. Pokud je třeba odvápnovací kazetu vyměnit, červená kontrolka VYMĚŇTE KAZETU začne blikat a systém pípat.
Kde mohu koupit nové odvápnovací kazety?	Chcete-li zakoupit nové odvápnovací kazety, přejděte do online obchodu společnosti Philips na webové stránce <b>www.philips.com/shop</b> nebo navštivte webové stránky online podpory společnosti Philips a vyhledejte informace k modelu GC019.
Je potah na žehlicí prkno a plstěný podklad omyvatelný?	Potah na žehlicí prkno lze prát v pračce na program pro jemné prádlo. Plstěný podklad však v pračce neperte. Plstěný podklad lze prát ručně.

## Sisukord

Sissejuhatus	53
Üldine kirjeldus	53
Tähtis	54
Triikimine	56
Aurutamine (üksnes mudelil GC9955)	59
Värskendamine (üksnes mudelil GC9955)	61
"DualProtect Anti-Calc System"	62
Automaatne väljalülitumine	64
Hoiustamine	65
Keskkond	65
Garantii	65
Premium-teenindus	66
Korduma kippuvad küsimused	67

## Sissejuhatus

Õnnitleme uue garderoobihooldussüsteemi ostmise puhul ja tere tulemast Philipsisse! Loodame, et naudite selle süsteemi kasutamist. Registreerige oma ost aadressil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ja nautige tervet hulka eelseid, sealhulgas täielikku tootetuge (sh hooldusmeeldetuletused), privilegeeritud ligipääsu uusi tooteid puudutavale infole, eksklusiivseid pakkumisi ja allahindlusi ning osalemist uusi lansseerimisi puudutavates uuringutes.

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- 1 Pakend uute katlakivivastaste kassetidega
- 2 Auruti (üksnes mudelil GC9955)
- 3 Auruti hoiukamber (üksnes mudelil GC9955) / katlakivivastase kasseti hoiukamber (üksnes mudelitel GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Süsteemi töötuli
- 5 Automaatne katlakivi eemaldamise märgutuli
- 6 VAHETA KASSETTI-märgutuli
- 7 Veepaagi vabastusnupp
- 8 Veenõu
- 9 Katlakivivastane kassett
- 10 Loputusalus
- 11 Riidepuu konks (üksnes mudelil GC9955)
- 12 Värskendamisnupp (üksnes mudelil GC9955)
- 13 Triikimislaua kate
- 14 Ventilaator
- 15 Laua käepide
- 16 Laua kallutamisnupp
- 17 Kõrguse reguleerimisnupp
- 18 Lukustusrihm
- 19 Triikraua kamber
- 20 Triikraud
- 21 Triikraua sisselülitusnupp
- 22 Puhumisnupp
- 23 Imemisnupp
- 24 Triikraua tald
- 25 Aurunupp
- 26 „Triikraud valmis“-märgutuli
- 27 Toitepistik

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

*Nõuanne. Kasutusjuhendit võite hoida triikraua kambris.*

### Oht

- Ärge kastke triikrauda, aurutit või seadet vette.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, ühel voolikutest või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui seadme toitejuhe või -voolik on kahjustatud, peab Philips, Philipsi volitatud hooldekeskus või samasugust kvalifikatsiooni omav isik need ohtlike olukordade ärahoidmiseks uute vastu vahetama.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja füüsilise, meele- või vaimse häirega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama või teostatakse seadme ohutuks kasutamiseks järelevalvet ning kui neid on teavitatud kaasnevatest ohtudest.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud, auruti, toitejuhe ja -voolikud väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Ärge laske toitejuhtmel ja -voolikutel vastu triikraua kuuma talda minna.
- Kui kasutamise ajal pääseb aur loputusvannist välja, siis lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

### Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige korrapäraselt, et toitejuhe ega -voolikud poleks kahjustatud.
- Ärge kunagi eemaldage triikimislauda katet triikimise ajal või vahetult pärast kasutamist. Laske seadmel alati piisavalt jahtuda enne katte eemaldamist.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Seadme puhastamise ajal pärast triikimise või aurutamise lõpetamist ja ka siis, kui lahkute seadme juurest kas või viivuks, eemaldage pistik seinakontaktist.
- Ärge teisaldage seadet kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadet väga märgade kangaste puhul.
- Kasutage triikrauda alati kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge pange riideid, lina või muid katteid seadmele kohe pärast kasutamist.
- Transportige seadet alati hoiustamisasendis, kui triikimislaud on kokku pandud ja lukustusrihm kindlalt kinnitatud.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Ärge laske ilmastikutingimusi (nt vihm, päike, pakane) seadmele mõjuda.



### Katlakivivastane kassett

- Katlakivivastases kassetis olev vedelik ei ole mõeldud joomiseks.



- Hoidke katlakivivastane kassett väljaspool laste käeulatus
- Ärge kasutage katlakivivastast kassetti, kui see on kahjustatud.



- Katlakivivastase kasseti tööea lõppedes visake see ära koos teiste olmejäätmetega.

### Kasutatava vee tüüp

- Garderoobihooldussüsteemis võite kasutada tavalist kraanivett või demineraliseeritud vett.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

### Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välja (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

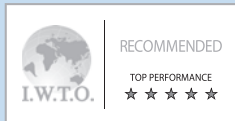
### Kvaliteedisertifikaat

Seda toodet katsetasid ja selle kiitsid heaks sõltumatud tekstiiliekspertid Woolmark, IWTO ja DWI.

- Woolmarki logo on tuntuim kangasümbol maailmas. See tähistab pikaajalist, rohkem kui 45 aastat kestnud pühendumist villa kvaliteedile ja villaste rõivaste hooldustoodetele

Selle triikraua on Woolmark Company Pty Ltd heaks kiitnud ainult villast koosnevate rõivaesemete triikimiseks tingimusel, et rõivaid triigitakse pesusildil ja triikraua tootja välja antud juhendite kohaselt. R1101 Ühendkuningriigis, Iirimaal, Hongkongis ja Indias on Woolmarki kaubamärk sertifikaadi kaubamärgiks.





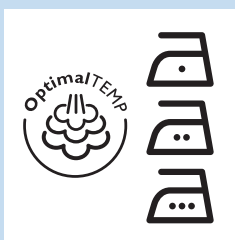
- International Wool Textile Organisation (IWTO) on maailmas juhtiv assotsiatsioon, mis on spetsialiseerunud loomsetele kangastele (nt lambavill, kašmiir, mohäär, alpaka, angoora).

„Philipsi garderoobihooldussüsteem on ideaalne kõik ühes triikimislahendus täiuslikkuse ihalejatele. See on varustatud optimaalse temperatuuri tehnoloogiaga, millega saavutatakse suurepäraseid triikimistulemusi, puudub kõrvetamise oht ja seda on lihtne kasutada. Tegemist on hämmastava läbimurdega, triikimisrevolutsiooniga.” - IWTO



- DWI on üks maailma juhtivaid sõltumatuid tekstiilmaterjalide uurimisinstituute ja on ühendatud RWTH Aacheni Ülikooliga.

## Triikimine

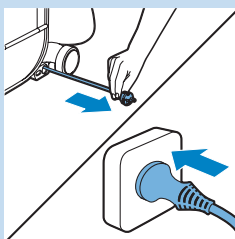


Philipsi garderoobihooldussüsteemi aurugeneraator on varustatud optimaalse temperatuuri tehnoloogiaga, mis võimaldab triikida kõiki triigitavaid kangaid ilma triikraua temperatuuri ja aurujuga seadistamata.

- Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos, kunstiid.

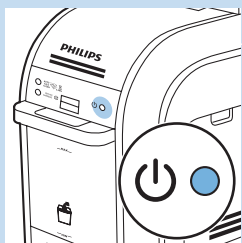


- Selle sümboliga tähistatud materjalid on mittetriigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaan, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen), kuid ka riieteile trükitud kujutised.

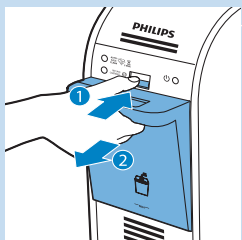


- 1 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

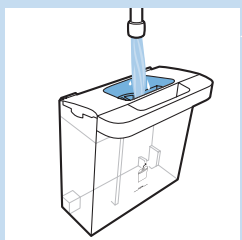




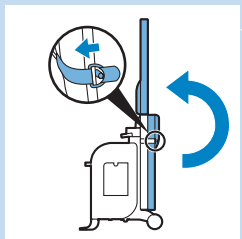
1 Süttib süsteemi töötuli.



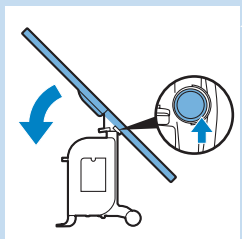
2 Vajutage veepaagi vabastusnupule ja eemaldage veepaak.



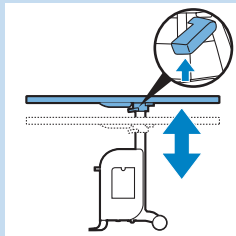
3 Täitke veepaak tavalise kraaniveega ja pange see seadmesse tagasi.



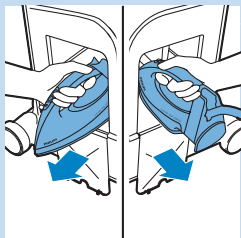
4 Võtke kinnitusrihm lahti ja tõmmake triikimislaud vertikaalsesse asendisse lahti.



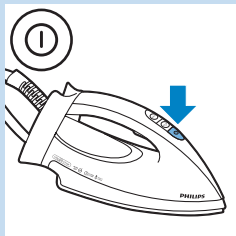
5 Vajutage triikimislauda kallutavale nupule ja kallutage laud horisontaalasendisse.



- 6** Seadke triikimislaud kõrguse reguleerimise kangi abil sobivasse kõrgusesse.



- 7** Võtke triikraud triikraua kambrist välja, kas vasakult või paremalt küljelt.

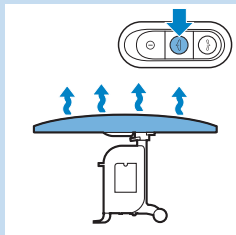


- 8** Vajutage triikraua sisselülitusnuppu, et käivitada aurugeneraator.
- ▶ "Triikraud valmis"-märgutuli hakkab vilkuma.
  - ▶ Umbes 2 minuti pärast lõpetab tuli vilkumise ning jääb püsivalt põlema, näidates, et aurugeneraator on kasutusvalmis.



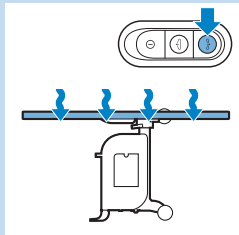
- 9** Auruga triikimise alustamiseks vajutage aurupäästikule.

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.



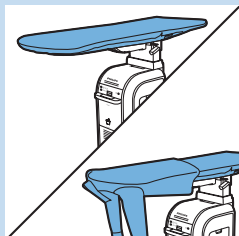
- 10** Kui soovite triikida laualepuhumise režiimis, vajutage triikraua puhumisrežiimi nuppu.

- Puhumisrežiim tekitab õhkpadja, mis hoiab ära riiete läikimise ja õmblusjälgede sissetriikimise.
- Puhumisrežiimi ei saa välja lülitada.
- Suur triikimislaud on varustatud kütteelementidega, mis kuumutavad triikimislauda. Nii saate lihtsamalt, kiiremini ja mugavamalt triikida.

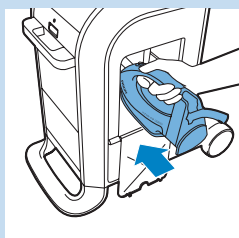


**11** Kui soovite triikida laua imemisrežiimis, vajutage triikraua imemisrežiimi nuppu.

- Imemisrežiimi ei saa välja lülitada.
- Imemisrežiim hoiab rõivast siledalt vastu lauda ning aitab triikida perfektseid püksiviike.
- Suur triikimislaud on varustatud kütteelementidega, mis kuumutavad triikimislauda. Nii saate lihtsamalt, kiiremini ja mugavamalt triikida.

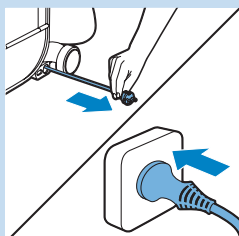


**12** Parima tulemuse saamiseks võite särki triikimisel kasutada triikimislaua õlakujulist otsa. Tänu sellele erilisele funktsioonile on lihtne triikida ja särki tuleb vähem kohendada.



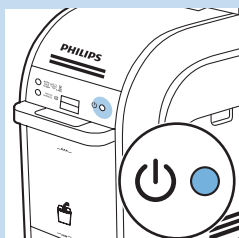
**13** Kuuma triikraua saate tõsta kuumakindlasse hoiukambrisse kohe pärast triikraua väljalülitamist.

### Aurutamine (üksnes mudelil GC9955)

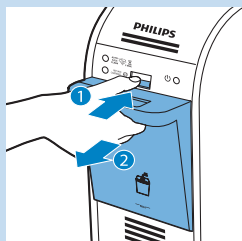


Auruti võimaldab eemaldada kortsud vaid mõne liigutusega. Seda on lihtne kasutada, see on kõikidele rõivastele ohutu ning see on suurepärase lahendus õrnadele kangastele, nagu siid.

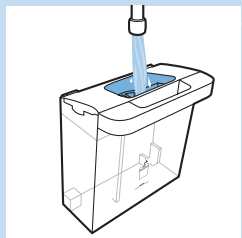
**1** Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



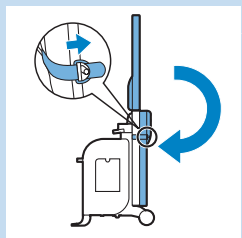
► Süttib süsteemi töötuli.



**2** Vajutage veepaagi vabastusnupule ja eemaldage veepaak.

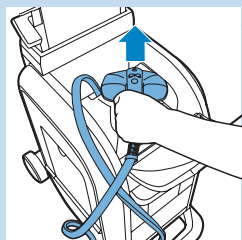


**3** Täitke veepaak tavalise kraaniveega ja pange see seadmesse tagasi.



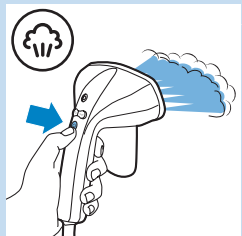
**4** Võtke kinnitusrihm lahti ja tõmmake triikimislaud vertikaalsesse asendisse lahti.

**5** Aurutamiseks riputage riidetuse triikimislauda ülaosas oleva riidepuu konksu külge.



**6** Võtke auruti aurutikambri välja.

**7** Lülitage auruti sisse, vajutades auruti sisselülitusnuppu. Toite märgutuli süttib põlema.

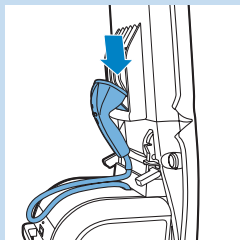


**8** Asetage auruotsak riideeseme lähedale ja vastu, seejärel vajutage auruaktivaatorile.

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

*Märkus. Parima tulemuse saamiseks liigutage auruotsakut kiiresti üles ja alla.*

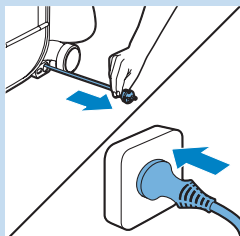
**9** Kui soovite aurutada puhumisrežiimis, vajutage puhumis-/imemisrežiimi nupu kumerat poolt. Kui soovite aurutada imemisrežiimis, vajutage puhumis-/imemisrežiimi nupu õõnsat poolt.



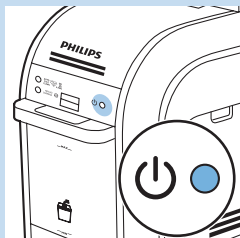
**10** Vajadusel saate auruti kergesti triikimislaua käepideme külge riputada.

**11** Kuuma auruti saate hoiustada kuumakindlasse hoiukambrisse kohe pärast auruti väljalülitamist.

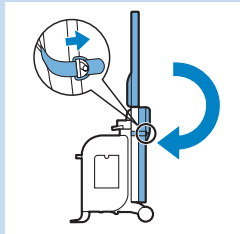
## Värskendamine (üksnes mudelil GC9955)



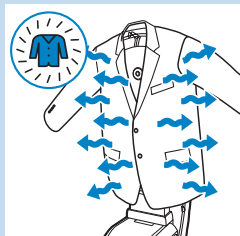
**1** Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



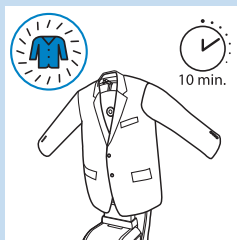
► Süttib süsteemi töötuli.



**2** Võtke kinnitusrihm lahti ja tõmmake triikimislaud vertikaalsesse asendisse lahti.



**3** Vajutage triikimislaua tagaosas asuval värskendamisnupule.  
► Seade hakkab teie rõivaid värskendama.



*Märkus. See toiming kestab 10 min ja peatub automaatselt.*

### ”DualProtect Anti-Calc System”

Philipsi garderoobihooldussüsteem on varustatud kahekordse katlakivivastase kaitsega, mis ühelt poolt takistab katlakivi kogunemist süsteemi sisemusse ning teisalt eemaldab katlakiviosakesed süsteemist. Kahekordne katlakivivastane süsteem koosneb katlakivivastasest kassetist ja automaatselt katlakivieemaldusprotsessist.

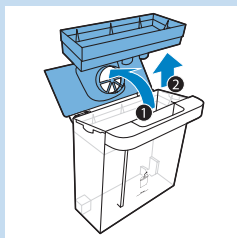
#### Katlakivivastase kasseti vahetamine

Katlakivivastane kassett hoiab ära katlakivi kogunemise aurugeneraatorisse. Kasutamise käigus muudavad katlakivivastase kasseti graanulid värvi. Kui graanulid on üleni teist värvi läinud, tuleb katlakivivastane kassett välja vahetada.

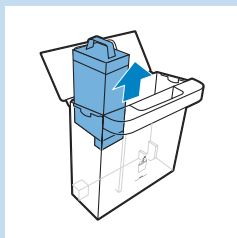
Punane tuli ”VAHETA KASSETTI” hakkab vilkuma ja seade annab piiksumisega märku, et katlakivivastane kassett tuleb välja vahetada. Kahekordne katlakivivastane süsteem lülitab seadme 15 minuti pärast automaatselt välja ning seda ei saa uuesti sisse lülitada seni, kuni katlakivivastane kassett on välja vahetatud.

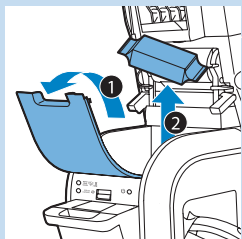
#### Katlakivivastase kasseti vahetamine

- 1 Vajutage veeanuma eemaldusnupule ja eemaldage veeanum. Avage veeanuma kaas (1) ja eemaldage veeanuma kate (2).



- 2 Võtke katlakivivastane kassett veeanumast välja ja visake ära.

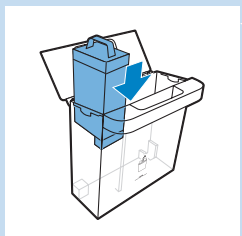




- 3** Avage auruti hoiukambri (1) kaas ja võtke uus katlakivivastane kassett (2) välja.

*Märkus. Auruti hoiukamber on mõeldud ühe uue katlakivivastase kassetti hoidmiseks.*

*Märkus. Katlakivivastase kasseti tööea pikendamiseks hoidke seda kuni kasutamiseni pakendis.*



- 4** Eemaldage pakend ja asetage uus katlakivivastane kassett veeanumasse.

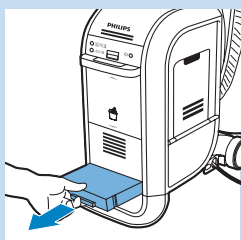
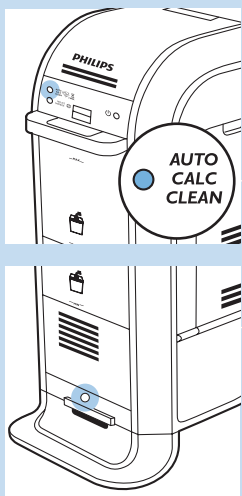
*Märkus. Katlakivivastaste kassettide juurde ostmiseks minge Philipsi võrgupoodi veebilehel [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) või külastage GC019 puhul Philipsi võrgutuge ja -otsingut.*

### Automaatne katlakivi eemaldamise funktsioon

*Märkus. Automaatne katlakivieemaldusprotsess käivitub automaatselt, kui te seadme pärast katlakivivastase kasseti vahetamist esimest korda sisse lülitate.*

Automaatse katlakivieemaldusprotsessi ajal ei saa seadet kasutada. Ärge katkestage automaatset katlakivieemaldusprotsessi, muidu algab protsess otsast peale.

- 1** Pärast automaatse katlakivieemaldusprotsessi aktiveerimist hakkab vilkuma AUTO CALC CLEAN märgutuli ja seade annab helisignaali.
  - ▶ See toiming kestab umbes 3 minutit.
  - ▶ Selle toimingu käigus on tavaline, et süsteem tekitab pumpamisheli ja klöbinaid.
- 2** Umbes 3 minuti pärast väljub loputusvesi allapandud loputusalusel. Helisignaali muutub kiiremaks ja loputusalusel punane märgutuli hakkab vilkuma.

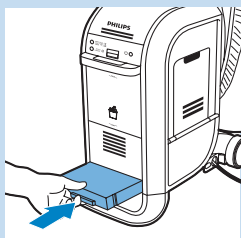


- 3** Tõmmake loputusalus välja.

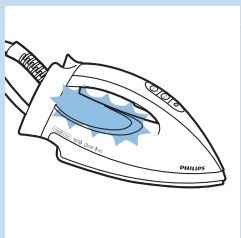


- 4** Valage vesi kraanikaussi.

Loputusalus hakkab üle ajama, kui te seda enne järgmist automaatset katlakivieemaldusprotsessi tühjaks ei vala.

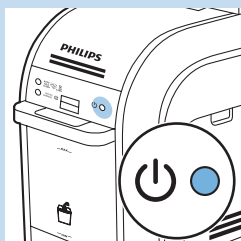


- 5** Libistage loputusalus tagasi seadmesse.  
 ▶ Seade lõpetab piiksumise ja punane tuli kustub.



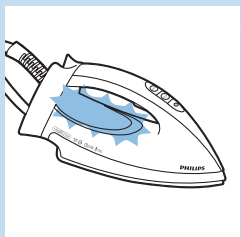
- 6** Viilkuma hakkab “triikraud valmis”-märgutuli, mis näitab, et seade kuumeneb.  
 ▶ Umbes 2 minuti pärast lõpetab “triikraud valmis”-märgutuli vilkumise, andes märku, et seade on taas kasutusvalmis.

### Automaatne väljalülitumine



- See seade on varustatud automaatse väljalülitusfunktsiooniga. Kui aurupäästikut pole üle 10 minuti kasutatud, lülitub seade automaatselt välja ning läheb ooterežiimi. Te kuulete paari piiksu ja triikraua või auruti märgutuli kustub.

- 1** Automaatse väljalülitusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage üks kord triikraua või auruti sisselülitusnupule.

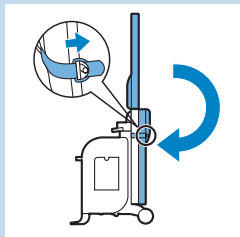


- ▶ Seadme kuumenemisest annab märku triikraua või auruti vilkuv märgutuli.

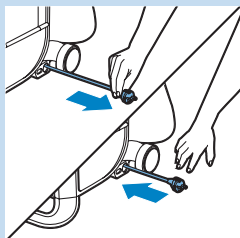
- 2** Oodake, kuni tuli lõpetab vilkumise. Kui märgutuli jääb püsivalt põlema, on seade taas kasutusvalmis.



## Hoiustamine



- 1 Pange triikimislaud hoiuasendisse ja lukustage laud kinnitusrihmaga.



- 2 Juhtme hoiustamiseks tõmmake seda lühidalt enda poole ja laske siis lahti. Juhe keritakse automaatselt sisse.



- 3 Nüüd saate seadet kergesti teisaldada, tõmmates seda laua käepidemest.

*Nõuanne. Pärast pikaajalist triikimist on soovitatav jätta triikimislaud mõneks ajaks lahti, et see saaks enne ärapanemist kuivada.*

## Keskkond



- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate hoida loodust.

## Garantii

Philips Consumer Lifestyle annab Philipsi garderoobihooldussüsteemile garantii kaheks aastaks alates ostukuupäevast. Kui selle kaheaastase garantiiperioodi vältel ilmneb rikkeid, mis on tingitud materjali- või tootmisvigadest, parandab või vahetab Philips Consumer Lifestyle toote omal kulul. Philips Consumer Lifestyle maksab parandamise või vahetamise eest üksnes juhul, kui esitatakse veenvad tõendid, näiteks ostutšekk, mis näitab, et teenuse taotlemise kuupäev jääb garantiiperioodi sisse.

### Garantiipiirangud

- Garantii ei kata tooteid ja/või tooteosi, mis kuluvad kasutamise käigus või mida võib pidada kulutarvikuteks, nt katlakivivastaseid kassette ja triikimislaauakatteid.
- Seadme väärkasutusel, kasutamisel professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendile vastavalt, kaotab garantii kehtivuse, kusjuures Philips ei võta endale vastutust põhjustatud kahjustuste eest.
- Garantii ei kehti, kui viga on põhjustatud väärkasutusest, halvast hooldusest või kui toodet on muutnud või parandanud Philips Consumer Lifestyle'i poolt volitamata isikud.

*Märkus. Need garantiipiirangud ei mõjuta te seadusejärgseid õigusi.*

### Premium-teenindus

Soovime garanteerida, et jääte Philipsi garderoobihooldussüsteemiga rahule. Tuletame teile meelde, et registreeriksate oma ostu aadressil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), et saaksime teiega ühendust pidada ja teile hooldusmeeldetuletusi saata.

Kui teil on oma garderoobihooldussüsteemi, nt selle kasutamise, hoolduse või katlakivieemalduse kohta küsimusi või kui te vajate uusi katlakivivastaseid kassette, minge palun aadressile [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või helistage tasuta kohalike Philipsi klienditelefoni. Telefoninumbri leiате garantiiteatiselt.

Oleme selle kvaliteettoote disaininud, välja arendanud ja testinud maksimaalse hoolikusega. Kui teie garderoobihooldussüsteem peaks siiski juhtumisi remonti vajama, võtke ühendust lähima volitatud Philipsi hoolduskeskusega või helistage Philipsi kohalikul tasuta klienditelefonil. Nemed aitavad prandamist korraldada võimalikult väikese ajakuluga.

### Korduma kippuvad küsimused

Selles peatükis käsitletakse korduma kippuvaid küsimusi seadme kohta. Kui te ei leia oma küsimusele vastust, palun võtke ühendust asukohariigi klienditeeninduskeskusega.

#### Küsimus

#### Vastus

Miks süsteem jätkab helisignaali andmist ja vilkumist?

Kui vilgub punane VAHETA CASSETT-tuli, siis on katlakivivastane kassett kaotanud tööväime ning tuleb välja vahetada. Kui te kasutatud katlakivivastast kassetti välja ei vaheta, lõpetab tuli vilkumise ja seade katkestab helisignaali andmise. Kahekordne katlakivivastane süsteem lülitab seadme automaatselt välja ning seda ei saa uuesti sisse lülitada seni, kuni katlakivivastane kassett on välja vahetatud.

Kui sinine AUTO CALC CLEAN tuli vilgub, siis viib süsteem läbi automaatset katlakivieemaldusprotsessi.

Kui punane veepaagil olev tuli vilgub, siis pole anum asetatud veega või anum pole õigesti paigaldatud. Täitke anum ja asetage see õigesti oma kohale.

Kui vilgub punane loputusanuma tuli, siis on automaatne katlakivieemaldusprotsess lõppenud. Tühjendage loputusalus ja pange see oma kohale tagasi, enne kui triikraua uuesti sisse lülitate.

Küsimus	Vastus
Miks jääb triikraud või auruti külmaks?	Triikraud või auruti ei ole sisse lülitatud. Vajutage triikraua või auruti sisselülituspuppu.
	Automaatne katlakivieemaldusprotsess võib käimas olla. Oodake, kuni see lõpeb ning lülitage seade siis sisse.
	Automaatne väljalülitusfunktsioon võis seadme välja lülitada. Seade lülitub automaatselt välja, kui aurugeneraatorit pole 10 minutit kasutatud. Vajutage üks kord triikraua või auruti sisselülituspupple, et seadet taas sisse lülitada. See on kasutamiseks valmis, kui triikraua või auruti märgutuli lõpetab vilkumise ning jääb püsivalt põlema.
Miks triikrauast või aurutist ei tule üldse auru?	Võimalik, et veepaagis pole küllaldaselt vett või pole veepaak korralikult veepaagi kambrisse pandud. Täitke veepaak ja pange see korralikult veepaagi kambrisse tagasi.
	Võib-olla ei ole seade auru tekitamiseks piisavalt kuum. Kuumenemiseks kulub kaks minutit. Oodake, kuni triikraua või auruti märgutuli lõpetab vilkumise ning jääb püsivalt põlema. Seejärel vajutage auruga triikimise alustamiseks aurupäästikut või aurutamise alustamiseks auruaktivaatorit.
	Võib-olla te ei vajutanud triikraua aurupäästikut või auruti auruaktivaatorit. Vajutage auruga triikimise alustamiseks aurupäästikut või aurutamise alustamiseks auruaktivaatorit.
	Automaatne väljalülitusfunktsioon võis seadme välja lülitada. Seade lülitub automaatselt välja, kui aurugeneraatorit pole 10 minutit kasutatud. Vajutage triikraua või auruti sisselülituspupple. See on kasutamiseks valmis, kui triikraua või auruti märgutuli lõpetab vilkumise ning jääb püsivalt põlema.
Miks teeb seade müra?	Pumpamisheli on normaalne. Kui kuulete katkendlikku heli, pumbatakse vett veeanumast kuumutisse.
	Pidev pumpamisheli näitab, et toimub automaatne katlakivieemaldusprotsess. See on normaalne.
	Võimalik, et heli tekitab ventilaator. Seadmel on ventilaator, mis seadme kasutamise ajal pidevalt töötab. Ventilaator optimeerib seadme jõudlust ning seda ei saa välja lülitada.
	Kui pumpamisheli ei lõpe, kontrollige kõigepealt, kas veepaak on õigesti oma kohale asetatud. Kui see on õigesti paigaldatud, aga müra ei lõpe, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi klienditeeninduse või oma Philipsi edasimüüjaga.
Miks jäävad triikimislauale veetilgad või märjad laigud?	Pärast pikka triikimistööd kondenseerub triikimislaua sisse auru, mis tekitab kattele märgi plekke. Pärast kasutamist jätke triikimislaud mõneks ajaks lahti, et see saaks kuivada.
Miks triikrauast pääseb välja veetilku?	Triikraua või auruti voolikusse koguneb vett ning see väljub triikrauast triikimist alustades ja pärast katkestust triikimist taasalustades tilkade kujul.
Kust ma tean, et pean katlakivivastase kasseti välja vahetama?	Katlakivivastane kassett sisaldab graanuleid, mis kasutamise käigus vähehaaval värvust muudavad. Kui graanulid on üleni teist värvi läinud, ei ole katlakivivastane kassett enam tõhus ning see tuleb välja vahetada. Kui katlakivivastane kassett tuleb välja vahetada, hakkab vilkuma punane VAHETA KASSETTI-tuli ning süsteem hakkab piiksuma.

## Küsimus

## Vastus

Kust ma uusi katlakivivastaseid kassette saan?

Uute katlakivivastaste kassettide ostmiseks minge Philipsi võrgupoodi veebilehel [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) või külastage GC019 puhul Philipsi võrgutuge ja -otsingut.

Kas ma tohin pesta triikimislaua katet ja vildist alust?

Triikimislaua katet võib pesta pesumasinas, kasutades õrnade esemete tsükli. Ärge peske vildist alust pesumasinas. Seda võib pesta käsitsi.

## Sadržaj

Uvod	69
Opći opis	69
Važno	70
Glačanje	72
Rad s parom (samo GC9955)	75
Osvježavanje (samo GC9955)	77
Sustav za uklanjanje kamenca DualProtect	78
Automatsko isključivanje	80
Spremanje	81
Zaštita okoliša	81
Jamstvo	81
Vrhunska usluga	82
Često postavljana pitanja	82

## Uvod

Čestitamo vam na kupnji sustava Wardrobe Care i želimo dobrodošlicu u Philips! Nadamo se da ćete uživati u korištenju ovog sustava. Odmah registrirajte svoj kupljeni proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) i koristite mnoge prednosti, između ostalog i u punu podršku za svoj proizvod (uključujući podsjetnike za održavanje), povlašten pristup informacijama o novim proizvodima, ekskluzivne ponude i propuste te sudjelovanje u posebnim istraživanjima o novim proizvodima.

## Opći opis (Sl. 1)

- 1 Pakiranje s novim spremnicima protiv kamenca
- 2 Aparat za paru (samo GC9955)
- 3 Odjeljak za spremanje aparata za paru (samo GC9955) / odjeljak za spremanje spremnika protiv kamenca (samo GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Indikator napajanja sustava
- 5 Indikator AUTO CALC CLEAN (automatsko čišćenje kamenca)
- 6 Indikator REPLACE CARTRIDGE (zamijenite spremnik)
- 7 Gumb za otpuštanje spremnika s vodom
- 8 Spremnik za vodu
- 9 Spremnik protiv kamenca
- 10 Pladanj za ispiranje
- 11 Kukica za vješalicu (samo GC9955)
- 12 Gumb za osvježavanje (samo GC9955)
- 13 Navlaka za dasku za glačanje
- 14 Ventilator
- 15 Ručka daske
- 16 Gumb za naginjanje daske
- 17 Ručica za podešavanje visine
- 18 Sigurnosna traka
- 19 Pretinac za glačalo
- 20 Glačalo
- 21 Gumb za uključivanje/isključivanje glačala
- 22 Gumb za puhanje
- 23 Gumb za usisavanje
- 24 Površina za glačanje

- 25 Gumb za paru
- 26 Indikator spremnosti za glačanje
- 27 Mrežni utikač

### Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

*Savjet: Korisnički priručnik možete spremiti u odjeljak za glačalo.*

### Opasnost

- Glačalo, aparat za paru ili aparat nikada nemojte uranjati u vodu.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevima ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijeva za dovod pare oštete, mora ih zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni servisni centar tvrtke Philips ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako su upućene u sigurno korištenje aparata ili ako ih se nadzire dok koriste aparat te ako su upoznate s mogućim opasnostima.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Glačalo, aparat za paru, kabel za napajanje i crijeva za dovod držite izvan dohvata djece do 8 godina ako je aparat uključen ili se hladi.
- Pazite da kabel za napajanje i crijeva za dovod pare nikad ne dođu u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Ako tijekom upotrebe iz pladnja za ispiranje izlazi para, isključite aparat i obratite se ovlaštenom Philips servisnom centru.

### Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte jesu li kabel i crijeva oštećeni.
- Nikad nemojte skidati navlaku daske za glačanje tijekom ili neposredno nakon upotrebe. Prije skidanja navlake uvijek ostavite aparat da se dovoljno ohladi.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Kad završite s glačanjem ili parenjem, kad čistite aparat ili čak kad se udaljavate od aparata na kratko vrijeme, izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Aparat nemojte premještati dok je u upotrebi.
- Aparat nemojte koristiti na jako mokrim tkaninama.
- Aparat uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati tkaninu ili neki drugi pokrov preko aparata neposredno nakon upotrebe.



- Uvijek prenosite aparat u položaju za spremanje uz sklopljenu dasku za glačanje i ispravno pričvršćenu sigurnosnu traku.
- Ovaj aparat namijenjen je samo kućnoj upotrebi. Nemojte ga izlagati atmosferskim uvjetima (npr: kiši, suncu, hladnoći).

### Spremnik protiv kamenca

- Tekućina u spremniku protiv kamenca nije namijenjena za piće.



- Spremnik protiv kamenca držite izvan dohvata djece
- Spremnik protiv kamenca nemojte koristiti ako je oštećen.



- Iskorištene spremnike protiv kamenca na kraju njihovog vijeka trajanja odlažite u obični kućanski otpad.

### Vrsta vode koju je potrebno koristiti

- U sustav Wardrobe Care možete stavljati normalnu vodu iz slavine ili demineraliziranu vodu.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

### Certifikat kvalitete

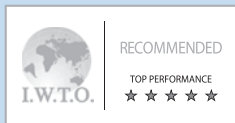
Ovaj proizvod testirali su i odobrili neovisni stručnjaci za tekstil Woolmark, IWTO i DWI.

- Logotip Woolmark najcjenjeniji je tekstilni simbol na svijetu. Predstavlja dugoročnu predanost kvaliteti proizvoda za njegu vune i odjevnih predmeta od vune već više od 45 godina.

Tvrtka Woolmark Company Pty Ltd odobrila je glačalo za glačanje vunjenih odjevnih predmeta pod uvjetom da se glačaju sukladno uputama na ušivenoj markici i uputama proizvođača glačala. R1101

U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hong Kongu i Indiji zaštitni znak Woolmark je certifikacijski znak.





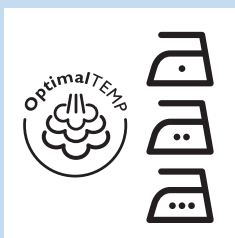
- Međunarodna organizacija za vuneni tekstil (IWTO – International Wool Textile Organisation) vodeća je svjetska udruga specijalizirana za tkanine životinjskog podrijetla kao što su ovčja vuna, kašmir, moher, alpaka i angora.

“Sustav Wardrobe Care tvrtke Philips idealno je sveobuhvatno rješenje za glačanje za perfekcioniste. Opremljen je tehnologijom OptimalTemp koja osigurava odlične rezultate glačanja, bez rizika od progorijevanja tkanine, a i lako se koristi. To je nevjerojatna revolucija na polju glačanja.” – IWTO



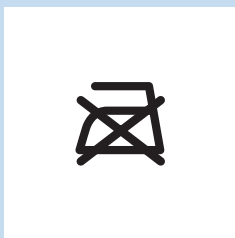
- DWI je jedan od vodećih svjetskih neovisnih istraživačkih instituta za tekstil, a djeluje zajedno sa sveučilištem RWTH Aachen University.

## Glačanje

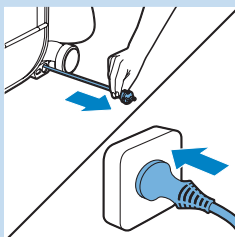


Generator pare sustava Wardrobe Care tvrtke Philips opremljen je tehnologijom OptimalTemp koja omogućava glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati bez prilagodbe temperature glačala ili postavki pare.

- Tkanine s ovim simbolom mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza, umjetna svila.

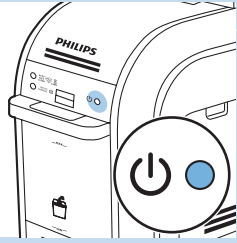


- Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.

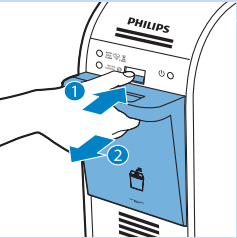


- 1 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

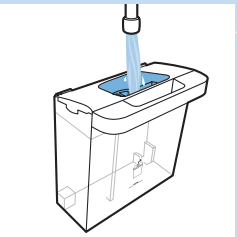




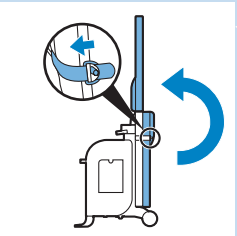
1 Uključuje se indikator napajanja sustava.



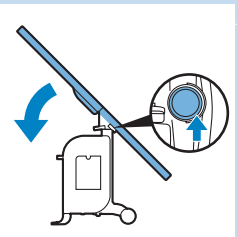
2 Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za vodu (1) i izvadite spremnik za vodu (2).



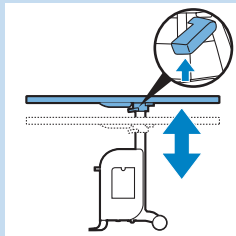
3 Spremnik za vodu napunite vodom iz slavine i vratite ga u aparat.



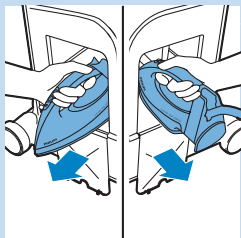
4 Otpustite sigurnosnu traku i rasklopite dasku za glačanje u okomiti položaj.



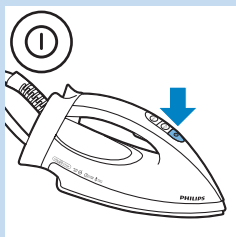
5 Gurnite gumb za nagnjanje daske i nagnite dasku u vodoravni položaj.



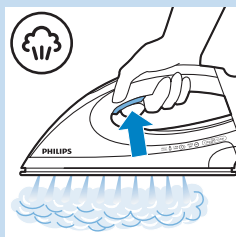
- 6** Postavite dasku za glačanje na odgovarajuću visinu uz pomoć ručice za podešavanje visine.



- 7** Izvadite glačalo iz pretinca za glačalo na lijevoj ili desnoj strani.

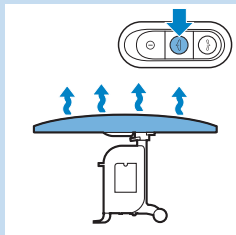


- 8** Pritisnite gumb napajanja glačala kako biste aktivirali generator pare.
- ▶ Indikator spremnosti za glačanje počinje treperiti.
  - ▶ Nakon pribl. 2 minute indikator spremnosti za glačanje prestaje treperiti i počinje postojano svijetliti, čime označava da je generator pare spreman za korištenje.

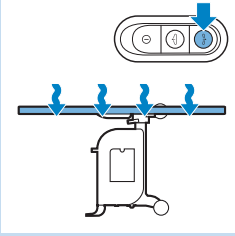


- 9** Pritisnite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje s parom.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

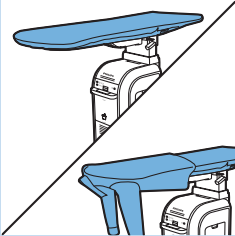


- 10** Ako želite glačati u načinu rada puhanja na dasci, pritisnite gumb za puhanje na glačalu.
- Način rada s puhanjem stvara zračni jastuk koji sprečava sjaj i otiske šavova.
  - Način rada s puhanjem ne može se isključiti.
  - Velika daska za glačanje opremljena je grijaćim elementima koji je zagrijavaju. To omogućava lakše, brže i praktičnije glačanje.

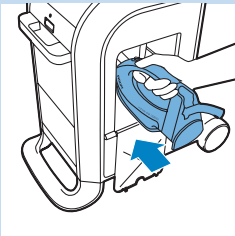


**11** Ako želite glačati u načinu rada usisavanja, pritisnite gumb za usisavanje na glačalu.

- Način rada usisavanja ne može se isključiti.
- U načinu rada s usisavanjem odjevni predmet položen je ravno i uredno na dasci, a taj način rada omogućava savršeno glačanje hlača klasičnog kroja.
- Velika daska za glačanje opremljena je grijaćim elementima koji je zagrijavaju. To omogućava lakše, brže i praktičnije glačanje.

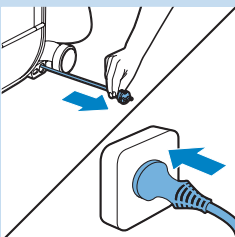


**12** Kako biste postigli najbolje rezultate, prilikom glačanja košulja možete koristiti kraj daske za glačanje koji ima oblik ramena. Ta posebna značajka omogućava lako glačanje uz manje preslagivanja.



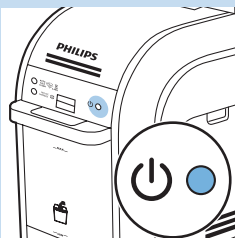
**13** Vruće glačalo možete spremiti u odjeljak za spremanje koji je otporan na toplinu neposredno nakon što ga isključite.

### Rad s parom (samo GC9955)

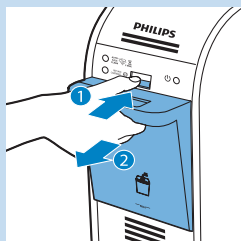


Aparat za paru omogućava uklanjanje nabora u samo nekoliko poteza. Lako se koristi, sigurno je za sve odjevne predmete i odlično je rješenje za osjetljive tkanine kao što je svila.

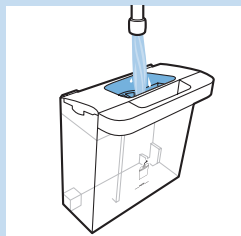
**1** Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



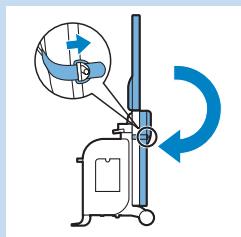
Uključuje se indikator napajanja sustava.



- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za vodu (1) i izvadite spremnik za vodu (2).

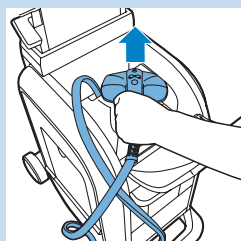


- 3** Spremnik za vodu napunite vodom iz slavine i vratite ga u aparat.



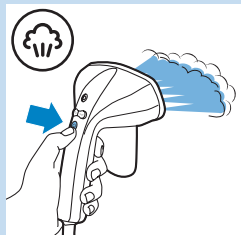
- 4** Otпустите сигурносну траку и раскложите даску за глачање у окомити положај.

- 5** Одјевни предмет који желите обрадити паром ставите на кукку за вјешање на врху даске за глачање.



- 6** Izvadite aparat za parenje i njegovog pretinca.

- 7** Uključite aparat za paru tako da pritisnete gumb za uključivanje aparata za paru. Indikator napajanja će se uključiti.

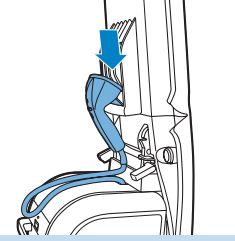


- 8** Aparat za paru postavite prednjim dijelom okrenut prema odjevnom predmetu, a zatim pritisnite aktivator pare.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

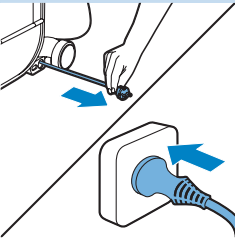
*Napomena: Brzo pomičite aparat za paru prednjim dijelom prema gore i dolje kako biste dobili najbolje rezultate.*

- 9** Ako želite primijeniti paru u načinu rada puhanja, pritisnite izbočenu stranu gumba za puhanje/usisavanje. Ako želite primijeniti paru u načinu rada usisavanja, pritisnite udubljenu stranu gumba za puhanje/ usisavanje.

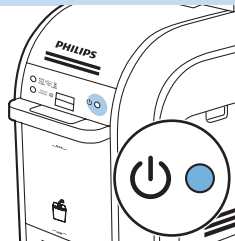


- 10** Aparat za paru možete jednostavno objesiti za ručku daske kad je to potrebno.
- 11** Vrući aparat za paru možete spremiti u odjeljak za spremanje koji je otporan na toplinu neposredno nakon što ga isključite.

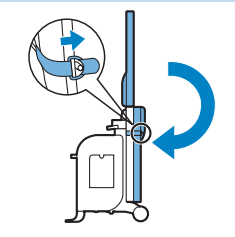
### Osvježavanje (samo GC9955)



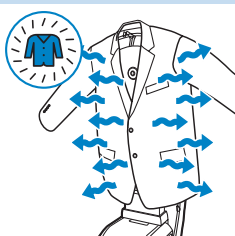
- 1** Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



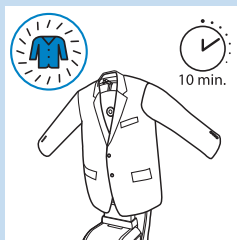
- ▶ Uključuje se indikator napajanja sustava.



- 2** Otpustite sigurnosnu traku i rasklopite dasku za glačanje u okomiti položaj.



- 3** Pritisnite gumb za osvježavanje na stražnjoj strani daske za glačanje.
- ▶ Aparat počinje osvježavati odjevni predmet.



*Napomena: Ovaj proces traje 10 minuta, a zaustavlja se automatski.*

### Sustav za uklanjanje kamenca DualProtect

Sustav Philips Wardrobe Care ima sustav za uklanjanje kamenca DualProtect koji s jedne strane sprečava nakupljanje kamenca u sustavu, a s druge strane uklanja čestice kamenca iz sustava. Sustav za uklanjanje kamenca DualProtect sastoji se od spremnika protiv kamenca i automatskog postupka Auto Calc Clean.

#### Zamjena spremnika protiv kamenca

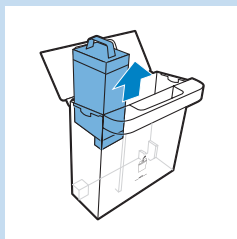
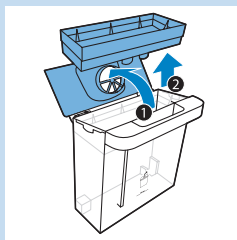
Spremnik protiv kamenca sprečava nakupljanje kamenca u generatoru pare. Tijekom korištenja granule u spremniku protiv kamenca mijenjaju boju. Kada granule u potpunosti promijene boju, trebate zamijeniti spremnik protiv kamenca.

Crveni indikator REPLACE CARTRIDGE (zamijenite spremnik) počeo će treperiti i čuo ćete zvučne signale, što naznačuje da spremnik protiv kamenca treba zamijeniti.

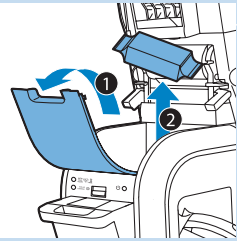
Sustav Dual Protect Anti-Calc automatski isključuje aparat nakon 15 minuta, a aparat se neće moći ponovo uključiti dok se ne zamijeni spremnik protiv kamenca.

#### Zamjena spremnika protiv kamenca

- 1 Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za vodu i izvadite spremnik za vodu. Otvorite poklopac spremnika za vodu (1) i izvadite čep spremnika za vodu (2).



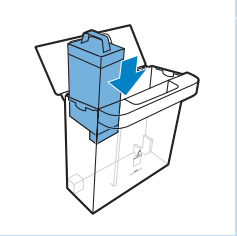
- 2 Izvadite spremnik protiv kamenca iz spremnika za vodu i odložite ga u otpad.



- 3** Otvorite poklopac odjeljka za spremanje aparata za paru (1) i izvadite spremnik protiv kamenca (2).

*Napomena: Odjeljak aparata za paru dizajniran je za spremanje jednog spremnika protiv kamenca.*

*Napomena: Kako bi se maksimizirao vijek trajanja spremnika protiv kamenca, nemojte ga vaditi iz pakiranja prije korištenja.*



- 4** Skinite pakiranje i novi spremnik protiv kamenca smjestite u spremnik za vodu.

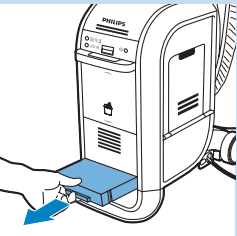
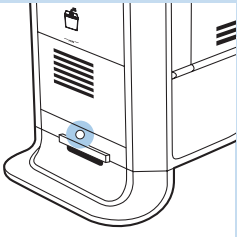
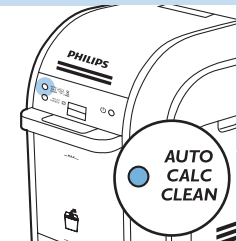
*Napomena: Kako biste kupili više spremnika protiv kamenca, posjetite internetsku trgovinu tvrtke Philips na web-stranici [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) ili posjetite internetsku podršku tvrtke Philips i pretražite GC019.*

### Automatsko čišćenje kamenca

*Napomena: Postupak Auto Calc Clean automatski će se pokrenuti prilikom prvog korištenja glačala nakon zamjene spremnika protiv kamenca.*

Aparat se ne može koristiti tijekom postupka Auto Calc Clean. Nemojte prekidati postupak Auto Calc Clean jer će se pokrenuti ponovo.

- 1** Tijekom izvođenja postupka Auto Calc Clean, plavi indikator AUTO CALC CLEAN treperi, a aparat ispušta zvučne signale.
  - ▶ Ovaj postupak traje otprilike 3 minute.
  - ▶ Tijekom ovog procesa normalno je da sustav proizvodi zvukove udaranja i škljocanja.
- 2** Nakon otprilike 3 minute isprana voda će se iscijediti u pladanj koji se nalazi ispod. Zvučni signal postaje učestaliji, a na pladnju za ispiranje treperi crveno svjetlo.

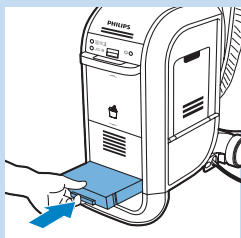


- 3** Izvucite pladanj.



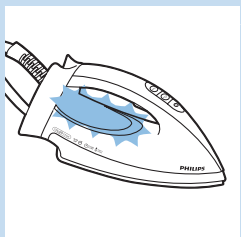
- 4** Izlijte vodu u sudoper.

Pladanj za ispiranje će se prelići ako ga ne ispraznite prije sljedećeg izvođenja postupka Auto Calc Clean.



- 5** Umetnite pladanj za ispiranje u aparat.

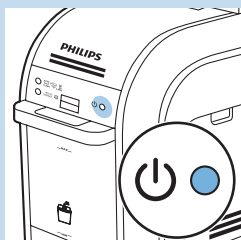
- ▶ Aparat prestaje ispuštati zvučne signale, a crveni indikator se isključuje.



- 6** Indikator spremnosti za glačanje počinje treperiti kako bi naznačio da se aparat zagrijava.

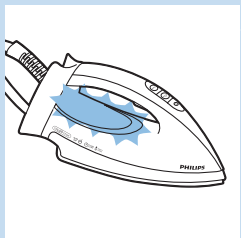
- ▶ Nakon približno 2 minute indikator spremnosti za glačanje prestaje treperiti, što znači da je aparat ponovo spreman za korištenje.

## Automatsko isključivanje



- Ovaj aparat ima funkciju automatskog isključivanja. Ako se gumb za paru ne koristi duže od 10 minuta, aparat se automatski isključuje i prelazi u stanje pripravnosti. Oglasit će se nekoliko zvučnih signala, a indikator na glačalu će se isključiti.

- 1** Kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja, jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje glačala ili aparata za paru.

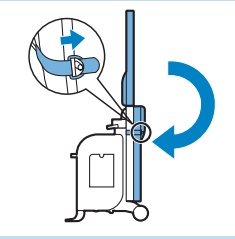


- ▶ Indikator na glačalu ili aparatu za paru treperi naznačujući zagrijavanje aparata.

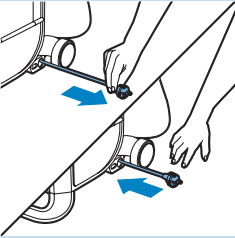
- 2** Pričekajte da indikator prestane treperiti. Kada indikator počne postojano svijetliti, aparat je ponovo spreman za korištenje.



## Spremanje



- 1 Sklopite dasku za glačanje u položaj za spremanje i pričvrstite je sigurnosnom trakom.



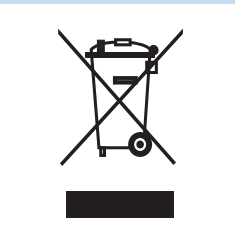
- 2 Za spremanje kabela nakratko ga povucite prema sebi i otpustite. Kabel se automatski namotava.



- 3 Sad možete jednostavno premjestiti aparat povlačenjem duž drške daske.

*Savjet: Preporučuje se da se daska za glačanje nakon dugotrajnog glačanja ostavi u rasklopljenom položaju kako bi se osušila prije spremanja.*

## Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

## Jamstvo

Philips Consumer Lifestyle daje jamstvo na sustav Philips Wardrobe Care u trajanju od dvije godine od datuma kupnje. Ako se tijekom dvogodišnjeg jamstvenog razdoblja pojavi bilo kakav kvar uzrokovan nedostacima u materijalu ili izradi, Philips Consumer Lifestyle popraviti će ili zamijeniti proizvod o vlastitom trošku. Philips Consumer Lifestyle će platiti popravak ili zamjenu samo u slučaju predočenja uvjerljivog dokaza, na primjer računa koji pokazuje da se datum zahtjeva za servisom nalazi unutar jamstvenog razdoblja.

### Ograničenja jamstva

- Jamstvo ne obuhvaća proizvode i/ili dijelove proizvoda koji su podložni trošenju ili koji se u skladu sa svojom prirodom mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su spremnici protiv kamenca i navlake za dasku za glačanje.
- Ako se aparat nepravilno koristi, ako se koristi za profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s uputama u korisničkom priručniku, valjanost jamstva prestaje, a tvrtka Philips neće snositi odgovornost za nastalu štetu.
- Jamstvo ne vrijedi ako je oštećenje nastalo uslijed nepravilnog korištenja, lošeg održavanja te izmjena ili popravaka izvršenih od strane osoba koje nije ovlastila tvrtka Philips Consumer Lifestyle.

*Napomena: Ova ograničenja jamstva ne utječu na vaša ustavna prava.*

### Vrhunska usluga

Želimo zajamčiti vaše trajno zadovoljstvo sustavom Philips Wardrobe Care. Podsjećamo vas na mogućnost registracije kupljenog proizvoda na adresi [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), što će nam omogućiti da ostanemo u kontaktu s vama i šaljemo vam podsjetnike na održavanje.

Ako imate pitanja o svojem sustavu Wardrobe Care, primjerice o njegovom korištenju, održavanju ili čišćenju od kamenca, te ako su vam potrebni novi spremnici protiv kamenca, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili nazovite besplatan broj lokalne službe tvrtke Philips za podršku. Broj telefona potražite u zasebnom jamstvenom listu.

Dizajniranju, razvoju i testiranju ovog proizvoda visoke kvalitete posvetili smo najveći napor. U malo vjerojatnom slučaju da vašem sustavu Wardrobe Care zatreba popravak, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru proizvoda tvrtke Philips ili nazovite besplatan broj lokalne službe tvrtke Philips za podršku. Osoblje će vam pomoći da dogovorite popravak u najkraćem vremenu.

### Često postavljana pitanja

U ovom poglavlju nalaze se odgovori na često postavljana pitanja o aparatu. Ako odgovor na svoje pitanje ne možete pronaći u ovom poglavlju, obratite se Philips centru za podršku potrošačima u svojoj državi.

## Pitanje

## Odgovor

Zašto sustav daje zvučne signale i treperi?

Kada crveni indikator REPLACE CARTRIDGE treperi, spremnik protiv kamenca više nije učinkovit i trebate ga zamijeniti. Ne zamijenite li iskorišteni spremnik protiv kamenca, crveni indikator REPLACE CARTRIDGE prestat će treperiti, a aparat će prestati s ispuštanjem zvučnih signala. Sustav za uklanjanje kamenca DualProtect automatski će isključiti aparat i on će se moći ponovo uključiti tek nakon zamjene spremnika protiv kamenca.

Kada treperi plavi indikator AUTO CALC CLEAN, sustav izvodi postupak Auto Calc Clean.

Kada treperi crveni indikator na spremniku za vodu, količina vode je nedovoljna ili spremnik nije pravilno smješten u odjeljak za spremnik za vodu. Napunite spremnik za vodu i smjestite ga pravilno u odjeljak za spremnik za vodu.

Ako treperi crveni indikator na pladnju za ispiranje, postupak Auto Calc Clean je dovršen. Ispraznite pladanj za ispiranje i vratite ga na njegovo mjesto prije ponovnog uključivanja glačala.

Zašto glačalo ili aparat za paru ostaje hladan?

Glačalo ili aparat za paru nije uključen. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje glačala ili aparata za paru.

Možda je u tijeku postupak Auto Calc Clean. Pričekajte da se postupak Auto Calc Clean dovrši i nakon toga ponovo uključite aparat.

Možda je aktivirana funkcija automatskog isključivanja. Aparat se automatski isključuje ako se generator pare na koristi 10 minuta. Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje glačala aparata za paru kako biste ponovo uključili aparat. Bit će spreman za korištenja kada indikator na glačalu ili aparatu za paru prestane treperiti i počne postojano svijetliti.

Zašto glačalo ili aparat za paru ne stvara paru?

Možda u spremniku za vodu nema dovoljno vode ili spremnik nije pravilno smješten u odjeljak za spremnik za vodu. Napunite spremnik za vodu i pravilno ga postavite u odjeljak.

Aparat možda nije dovoljno zagrijan za proizvodnju pare. Zagrijavanje traje dvije minute. Pričekajte da indikator na glačalu ili aparatu za paru prestane treperiti i počne stalno svijetliti. Zatim pritisnite gumb za paru kako biste započeli glačanje s parom ili pritisnite gumb za aktivaciju pare kako biste primijenili paru.

Možda niste pritisnuli gumb za paru na glačalu ili gumb za aktivaciju pare na aparatu za paru. Pritisnite gumb za paru kako biste započeli glačanje s parom ili pritisnite gumb za aktivaciju pare kako biste primijenili paru.

Možda je aktivirana funkcija automatskog isključivanja. Aparat se automatski isključuje ako se generator pare na koristi 10 minuta. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje glačala ili aparata za paru. Aparat će biti spreman za korištenja kada indikator na glačalu ili aparatu za paru prestane treperiti i počne postojano svijetliti.

Pitanje	Odgovor
Zašto aparat proizvodi buku?	Zvuk pumpanja je normalan. Zvuk koji se povremeno čuje stvara voda koja se pumpa iz spremnika za vodu u grijač.
	Čujete li dugotrajan zvuk pumpanja, to je normalno i znači da je u tijeku postupak Auto Calc Clean.
	Zvuk koji čujete možda dolazi od ventilatora. Aparat ima ventilator koji neprekidno radi tijekom korištenja. Taj ventilator služi za optimizaciju rada aparata i ne može se isključiti.
	Ako se zvuk pumpanja ne prekida, najprije provjerite je li spremnik za vodu pravilno smješten u odjeljak za spremnik za vodu. Ako jest, a zvuk se i dalje čuje, isključite aparat i obratite se centru tvrtke Philips za potrošače ili svojem trgovcu proizvođačima Philips.
Zašto na daski za glačanje ima kapi vode / mokrih mjesta?	Nakon dugotrajnog glačanja dolazi do kondenziranja pare unutar daske za glačanje, što uzrokuje stvaranje mokrih područja na navlaci. Dasku za glačanje nakon korištenja neko vrijeme ostavite rasklopljenu kako bi se osušila.
Zašto kapi vode izlaze iz glačala?	U crijevu za dovod pare ili aparatu za paru skuplja se voda koja izlazi iz glačala ili aparata za paru u obliku kapljica vode tijekom prvih nekoliko sekundi parenja na početku glačanja ili parenja i nakon prekida u tijeku glačanja.
Kako ću znati kada je vrijeme za zamjenu spremnika protiv kamenca?	Spremnik protiv kamenca sadrži granule koje tijekom korištenja postepeno mijenjaju boju. Kada se boja potpuno promijeni, spremnik protiv kamenca više nije učinkovit i trebate ga zamijeniti. Kada se spremnik protiv kamenca treba zamijeniti, crveni indikator REPLACE CARTRIDGE počinje treperiti, a sustav ispušta zvučne signale.
Gdje mogu kupiti novi spremnik protiv kamenca?	Kako biste kupili novi spremnik protiv kamenca, posjetite internetsku trgovinu tvrtke Philips na web-stranici <b>www.philips.com/shop</b> ili posjetite internetsku podršku tvrtke Philips i pretražite GC019.
Mogu li prati navlaku za dasku za glačanje i podlogu od filca?	Navlaku za dasku za glačanje možete prati u perilici rublja uz program za osjetljive tkanine. Podlogu od filca nemojte prati u perilici rublja. Podlogu možete pažljivo ručno oprati.

## Tartalomjegyzék

Bevezetés	85
Általános leírás	85
Fontos!	86
Vasalás	88
Gőzölés (csak a GC9955 típusnál)	91
Frissítés (csak a GC9955 típusnál)	93
Dual Protect vízkőmentesítő rendszer	94
Automatikus kikapcsolás	96
Tárolás	97
Környezetvédelem	97
Garancia	97
Prémium szolgáltatás	98
Gyakran ismétlődő kérdések	98

## Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a vasaló és ruhaápoló rendszert, és üdvözljük a Philips világában! Reméljük, élvezni fogja a rendszer használatát. Regisztrálja a megvásárolt terméket most a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon és használja ki a számos lehetőséget, pl. a termék teljes körű támogatását (beleértve a karbantartási emlékeztetőket is), az új termékekre, exkluzív ajánlatokra és akciókra vonatkozó információkhoz való hozzáférést. A regisztrációval részt vehet az új termékekkel kapcsolatos különleges kérdőívek kitöltésében is.

## Általános leírás (ábra 1)

- 1 Csomag új vízkőmentesítő patronokkal
- 2 Gőzölő (csak a GC9955 típusnál)
- 3 Gőzölő tárolórekesz (csak a GC9955 típusnál) / vízkőmentesítő patron tárolórekesz (csak a GC9950/GC9945/GC9940 típusoknál)
- 4 Rendszer-bekapcsolás jelzőfény
- 5 AUTOMATIKUS VÍZKŐMENTESÍTÉS jelzőfény
- 6 PATRONCSERE jelzőfény
- 7 Víz tartály kioldó gombja
- 8 Víz tartály
- 9 Vízkőmentesítő patron
- 10 Vízgyűjtő tálca
- 11 Függesztőhorog (csak a GC9955 típusnál)
- 12 Frissítés gomb (csak a GC9955 típusnál)
- 13 Vasalódeszka-huzat
- 14 Ventilátor
- 15 Vasalódeszka fogantyúja
- 16 Billentőszerkezet gombja
- 17 Magasságszabályozó kar
- 18 Rögzítőpánt
- 19 Vasalótartó rekesz
- 20 Vasaló
- 21 Vasaló bekapcsológombja
- 22 Fúvás gomb
- 23 Szívás gomb
- 24 Vasalótalp

- 25 Gőzvezérlő
- 26 Vasaló készenléti jelzőfénye
- 27 Hálózati csatlakozódugó

### **Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

**Tipp:** *Tartsa a használati útmutatót a vasalótartó rekeszben.*

### **Vigyázat!**

- A vasalót, a gőzölőt és a készüléket soha ne merítse vízbe.

### **Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugón, a hálózati kábelben, valamelyik ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ha a hálózati kábel vagy a készülék egyik ellátó tömlője meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A vasalót, a gőzölőt, a hálózati kábelt és az ellátó tömlőket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől, ha a készülék be van kapcsolva vagy hűl.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlők soha ne érjenek a forró vasalótalpához.
- Amennyiben használat közben gőz távozik a vízgűjtő tálkából, kapcsolja ki a készüléket és forduljon hivatalos Philips szakszervizhez.

### **Figyelmeztetés!**

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- Vasalás közben és közvetlenül azt követően ne vegye le a vasalódeszka huzatját. Csak akkor vegye le a huzatot, ha a készülék már megfelelően kihűlt.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás vagy gőzölés befejeztével, a készülék tisztításakor, valamint ha a készüléket akár rövid ideig is felügyelet nélkül hagyja, húzza ki a hálózati dugót a fali csatlakozóaljzatból.
- Használat közben ne helyezze át az állványt.
- Ne használja a készüléket kifejezetten vizes ruhán.
- A készüléket mindig stabil, egyenes és vízszintes felületen tárolja és használja.
- Használat után közvetlenül ne takarja le azonnal a készüléket semmilyen szövetanyaggal.
- A készülék csak tárolási helyzetben szállítható: a vasalódeszka össze kell csukni, majd a rögzítőpánttal megfelelően biztosítani kell.
- A készülék kizárólag háztartási célokra szolgál. Ne tegye ki szélsőséges időjárási viszonyoknak (például esőnek, napsütésnek, nagy hidegnek).



### Vízkömentesítő patron

- A vízkömentesítő patronban található folyadék nem iható meg.



- A vízkömentesítő patronrt tartsa a gyermekektől távol.
- Ne használja a vízkömentesítő patronrt, ha az megsérült.



- Élettartama végén a normál háztartási hulladékkal együtt dobja ki a vízkömentesítő patronrt.

### A használandó víz típusa

- Használhat desztillált vizet és normál csapvizet is vasaló és ruhaápoló rendszeréhez.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

### Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Minőségi tanúsítvány

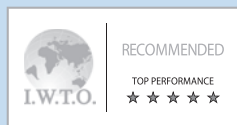
A terméket a Woolmark, IWTO és DWI textilipari szakértők tesztelés után jóváhagyták.

- A Woolmark logó a világ legismertebb textilszimbóluma. A logó már több mint 45 éve a gyapjú és a gyapjúból készült ruházat tisztítókezelései mellett letett hosszú távú elköteleződés jele.

Ezt a vasalót a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjúból készült ruhaneműk vasalására, amennyiben azt a ruhacímken található utasítások, illetve a vasaló gyártójának előírásai szerint végzik el. R1101 A Woolmark védjegy az Egyesült Királyságban, Írországban, Hongkongban és Indiában bejegyzett minőségi védjegy.



gold



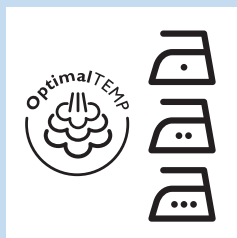
- Az International Wool Textile Organisation (IWTO) egy világvezető társaság, ami állati eredetű szövetekre (pl. báránygyapjú, kasmír, moher, alpaka és angóra) specializálódott.

„A Philips ruhanemű-ápoló rendszer az ideális „minden egyben” megoldás a tökéletességre törekvők számára. Az OptimalTemp technológiának köszönhetően kiváló vasalási eredményt nyújt az anyag megegetésének veszélye nélkül, és használata is egyszerű. Ez hihetetlen áttörést jelent, igazi forradalom a vasalás terén.” - IWTO



- A DWI a világ egyik vezető, független, textilekkel foglalkozó kutatóintézete, ami az RWTH Aachen University része.

## Vasalás

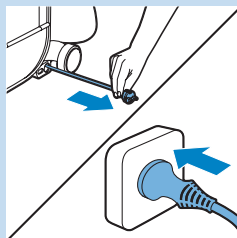


A Philips ruhanemű-ápoló rendszerének gőzfejlesztője az OptimalTemp technológiának köszönhetően lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének vagy gőzfokozatának állítása nélkül vasalhasson minden vasalható textíliát.

- Ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.

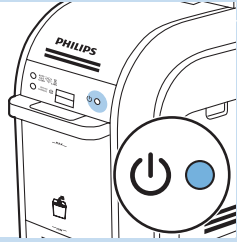


- Ezzel a jellel ellátott textíliák nem vasalhatóak, mert szintetikus összetevőket (spandex, elasztán vagy spandex-keverék és polipropilén vagy más poliolefin) vagy nyomott mintát tartalmaznak.

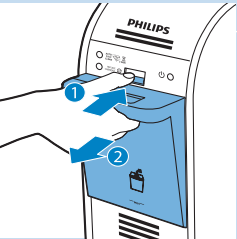


- 1** Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

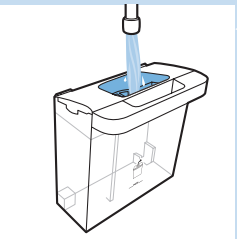




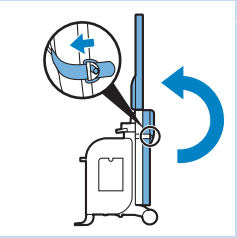
- ▶ A rendszer működésjelző-fénye világítani kezd.



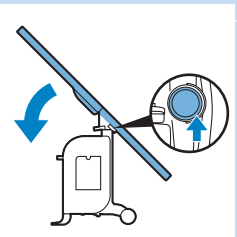
- 2 Nyomja meg a víztartály kioldó gombját (1) és távolítsa el a víztartályt (2).



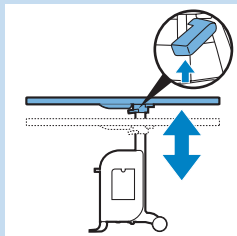
- 3 Töltse fel a víztartályt normál csapvízzel, és helyezze vissza a tartályt a készülékbe.



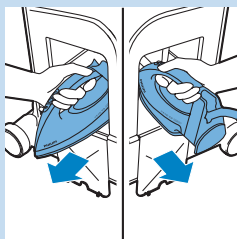
- 4 Oldja ki a rögzítőpántot és hajtsa szét a vasalódeszkát függőleges helyzetbe.



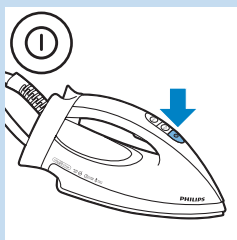
- 5 Nyomja meg a vasalódeszka billentőszerkezetét és billentse a deszkát vízszintes helyzetbe.



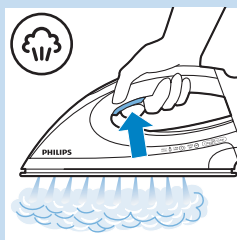
- 6** A magasságszabályozó kar segítségével állítsa be a vasalódeszka kívánt magasságát.



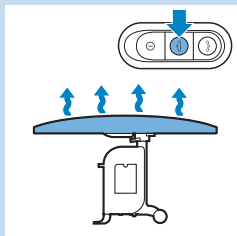
- 7** Vegye ki a vasalót a vasalótartó rekeszből, bal vagy jobb oldalról.



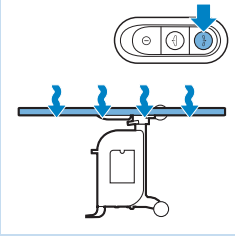
- 8** Nyomja meg a vasaló bekapcsológombját a gőzfejlesztő aktiválásához.
- ▶ A vasaló készenléti jelzőfénye elkezd villogni.
  - ▶ Körülbelül 2 perc múlva a vasaló készenléti jelzőfénye befejezi a villogást és folyamatosan világít, jelezve, hogy a gőzfejlesztő készen áll a használatra.



- 9** A gőzölős vasaláshoz nyomja meg a gőzaktiváló gombot.  
Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

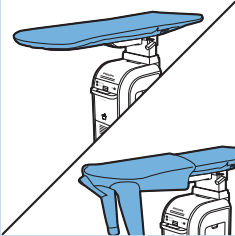


- 10** Ha vasalódeszka-fűvés módban szeretne vasalni, nyomja meg a vasalón a fűvés gombot.
- A fűvés mód létrehoz egy légpárnát, megakadályozva a kifényesedést és a varrások bevasalását.
  - A fűvés mód nem kapcsolható ki.
  - A nagy vasalódeszka fűtőelemekkel van ellátva, amik felmelegítik a vasalódeszkát. Ez könnyebb, gyorsabb és kényelmesebb vasalást tesz lehetővé.

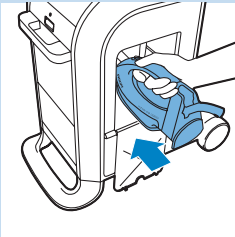


**11** Ha vasalódeszka-szívás módban szeretne vasalni, nyomja meg a vasalón a szívás gombot.

- A szívás mód nem kapcsolható ki.
- A szívás mód simán és rendezetten tartja a ruhát a vasalódeszkan, így tökéletesen levasalható a nadrágok éle.
- A nagy vasalódeszka fűtőelemekkel van ellátva, amik felmelegítik a vasalódeszkát. Ez könnyebb, gyorsabb és kényelmesebb vasalást tesz lehetővé.

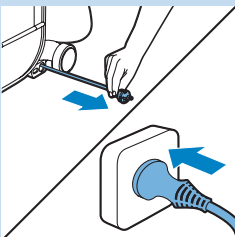


**12** Ing vasalásakor a legjobb eredmény eléréséhez használja a vasalódeszka váll alakú végét. Ez a speciális funkció lehetővé teszi az egyszerű vasalást, a ruha kevesebb mozgatásával.



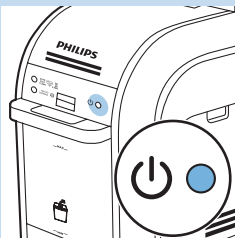
**13** A vasaló kikapcsolását követően a forró vasalót azonnal a hőálló tárolórekeszbe helyezheti.

### Gőzölés (csak a GC9955 típusnál)

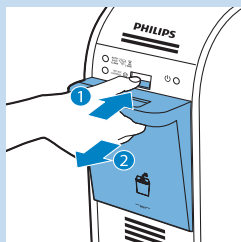


A gőzölő lehetővé teszi a gyűrődések néhány könnyed mozdulattal történő kisimítását. Használata könnyű és biztonságos még az olyan kényes anyagokon is, mint a selyem.

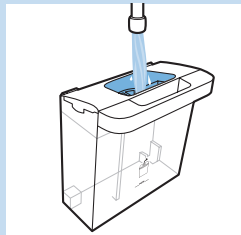
**1** Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



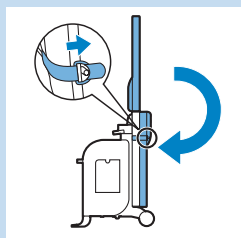
► A rendszer működésjelző-fénye világítani kezd.



- 2** Nyomja meg a víztartály kioldó gombját (1) és távolítsa el a víztartályt (2).

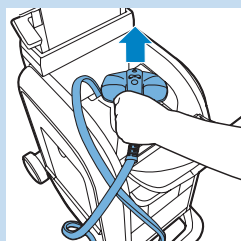


- 3** Töltse fel a víztartályt normál csapvízzel, és helyezze vissza a tartályt a készülékbe.



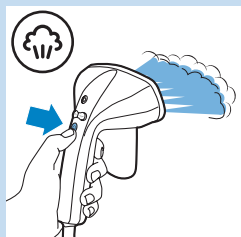
- 4** Oldja ki a rögzítőpántot és hajtsa szét a vasalódeszkat függőleges helyzetbe.

- 5** Gőzöléshez akassza a ruhát a vasalódeszka tetején található függesztőhorogra.



- 6** Vegye ki a gőzölőt a gőzölő rekeszből.

- 7** Kapcsolja be a gőzölőt a gőzölő bekapcsológombjával. A működésjelző fény világitani kezd.

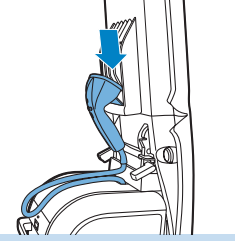


- 8** Irányítsa a gőzölőfejet a ruhához közel, majd nyomja meg a gőzaktiválót.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

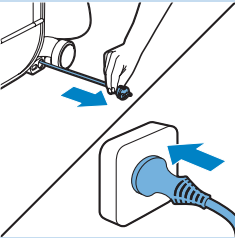
*Megjegyzés: A legjobb eredmény eléréséhez mozgassa a gőzölőfejet gyorsan fel-le.*

- 9** Ha fúvó módban szeretne gőzölni, nyomja meg a fúvás/szívás gomb lekerekített oldalát. Ha szívó módban szeretne gőzölni, nyomja meg a fúvás/szívás gomb lyukas oldalát.

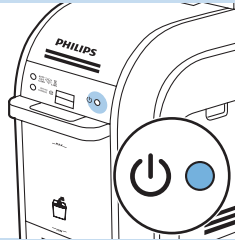


- 10 Szükség esetén a gőzölőt könnyedén a vasalódeszka fogantyújára helyezheti.
- 11 A gőzölő kikapcsolását követően a forró gőzölőt akár azonnal a hőálló tárolórekeszbe helyezheti.

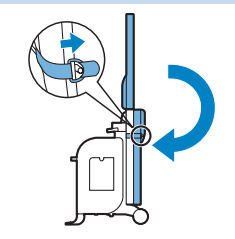
### Frissítés (csak a GC9955 típusnál)



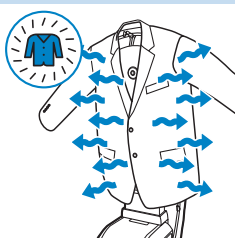
- 1 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



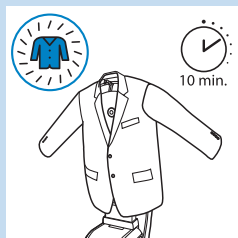
- ▶ A rendszer működésjelző-fénye világítani kezd.



- 2 Oldja ki a rögzítőpántot és hajtsa szét a vasalódeszkat függőleges helyzetbe.



- 3 Nyomja meg a frissítés gombot a vasalódeszka hátlapján.
- ▶ A készülék elkezd a ruhadarab felfrissítését.



*Megjegyzés: A folyamat mintegy 10 percig tart és automatikusan leáll.*

## Dual Protect vízkömentesítő rendszer

A Philips ruhanemű-ápoló rendszer Dual Protect vízkömentesítő rendszerrel van ellátva, amely egyrészt megakadályozza a vízkő esetleges lerakódását a rendszer belsejében, másrészt eltávolítja a vízkőlerakódásokat a rendszerből. A Dual Protect vízkömentesítő rendszer egy vízkömentesítő patronból és egy automatikus vízkömentesítési folyamatból (Auto Calc Clean) áll.

### Vízkömentesítő patron cseréje

A vízkömentesítő patron megakadályozza a vízkő lerakódását a gőzfejlesztőben.

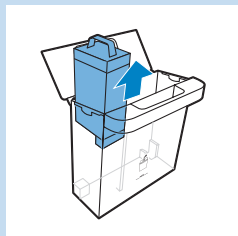
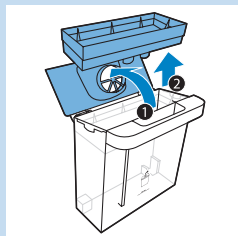
A vízkömentesítő patron olyan granulátumot tartalmaz, amely a használat során fokozatosan változtatja a színét. Amikor a granulátum színe teljesen megváltozott, ki kell cserélni a vízkömentesítő patron.

A vörös PATRONCSERE jelzőfény elkezd villogni és a készülék hangjelzéssel jelzi, hogy a vízkömentesítő patron ki kell cserélni.

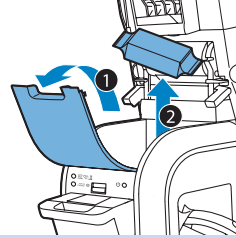
A Dual Protect vízkömentesítő rendszer 15 perc elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket, és azt nem lehet visszakapcsolni addig, amíg nincs kicserélve a vízkömentesítő patron.

### A vízkömentesítő patron cseréje

- 1** Nyomja meg a víztartály kioldó gombját és távolítsa el a víztartályt. Nyissa fel a víztartály külső fedelét (1), és vegye le a víztartály fedelét (2).



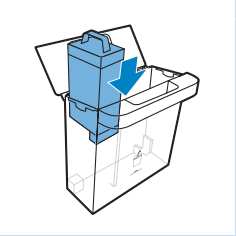
- 2** Vegye ki a vízkömentesítő patron a víztartályból és dobja ki.



- 3** Nyissa fel a gőzölő tárolórekeszét (1) és vegye ki az új vízkömentesítő patronot (2).

*Megjegyzés:*A gőzölő tárolórekesze egy vízkömentesítő patron tárolására alkalmas.

*Megjegyzés:*A vízkömentesítő patron a használatba vételig hagyja becsomagolva az élettartamának maximalizálása érdekében.



- 4** Távolítsa el a csomagolást és helyezze az új vízkömentesítő patron a víztartályba.

*Megjegyzés:*További vízkömentesítő patronokat beszerezhet a Philips online boltjában: [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop), vagy látogasson el a Philips online vevőszolgálatára és keresse a GC019 termékkódot.

### Automatikus vízkömentesítés

*Megjegyzés:*Az automatikus vízkömentesítési folyamat automatikusan aktiválódik a vízkömentesítő patron cseréjét követő első használat alkalmával.

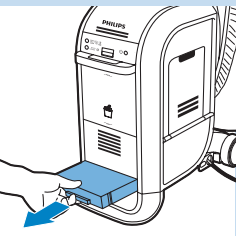
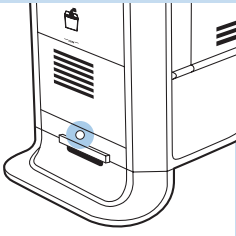
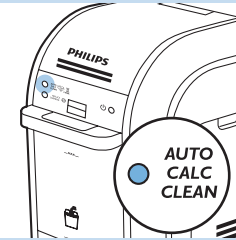
A készülék az automatikus vízkömentesítés alatt nem használható. Ne szakítsa félbe az automatikus vízkömentesítési folyamatot, mivel akkor az újraindul.

- 1** Ha az automatikus vízkömentesítési folyamat zajlik, a kék **AUTOMATIKUS VÍZKÖMENTESÍTÉS** jelzőfény villog, a készülék pedig sípol.

- ▶ A folyamat nagyjából 3 percig tart.
- ▶ A folyamat során a rendszer időnként szivattyúzó és kattogó hangokat hallat. Ez teljesen normális.

- 2** Körülbelül 3 perc elteltével a használt víz az alsó vízgyűjtő tálkába távozik. A hangjelzés felgyorsul, és a vízgyűjtő tálkán villogni kezd a vörös jelzőfény.

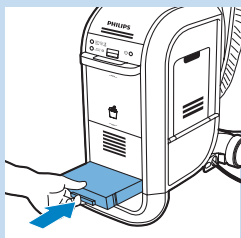
- 3** Húzza ki a vízgyűjtő tálkát.



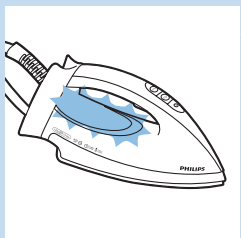


- 4** A vizet öntse a lefolyóba.

A vízgyűjtő tálka tartalma kifolyik, ha azt nem üríti ki a következő automatikus vízkömentesítés előtt.

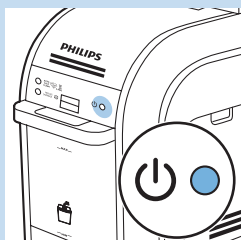


- 5** Csúsztassa vissza a vízgyűjtő tálkát a készülékbe.  
 ▸ A készülék befejezi a sípolást és kialszik a vörös jelzőfény.



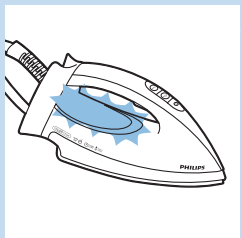
- 6** A vasaló készenléti jelzőfénye elkezd villogni, jelezve, hogy a készülék melegszik.  
 ▸ Körülbelül 2 perc múlva a vasaló készenléti jelzőfénye befejezi a villogást, jelezve, hogy a készülék ismét készen áll a használatra.

### Automatikus kikapcsolás



- A készülék automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Ha a gőzvezérlőt több mint 10 percig nem használja, a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódra vált. Néhány hangjelzés hallható, majd a vasaló vagy gőzölő jelzőfénye kialszik.

- 1** Az automatikus kikapcsolási funkció a vasaló vagy a gőzölő bekapcsológombjának egyszeri megnyomásával kapcsolható ki.

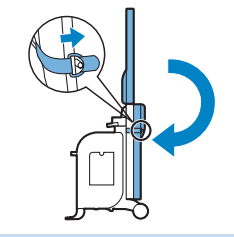


- A vasaló vagy gőzölő jelzőfénye villogással jelzi, hogy a készülék melegszik.

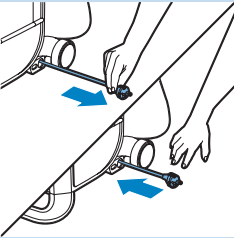
- 2** Várja meg, amíg a villogás abbamarad. Amikor a jelzőfény folyamatosan világít, a készülék ismét használatra kész.



## Tárolás



- 1 Hajtsa a vasalódeszkát tárolási helyzetbe és rögzítse a deszkát a rögzítőpánttal.



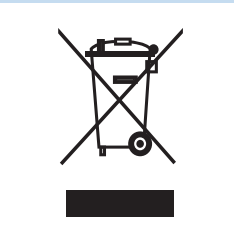
- 2 A kábel tárolásához röviden húzza azt maga felé majd engedje el. A vezeték automatikusan feltekerkeselődik.



- 3 A vasalódeszka fogójánál húzva most már könnyen mozdíthatja a készüléket.

*Tipp: Hosszabb ideig tartó vasalás után ajánlott a vasalódeszkát kinyitva hagyni, hogy megszáradhasson, mielőtt elteszi.*

## Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## Garancia

A Philips Consumer Lifestyle a vásárlás dátumától számított kétéves időtartamon keresztül garanciát vállal a Philips ruhanemű-ápoló rendszerért. Ha e kétéves garancia-időszakon belül a nem megfelelő anyagnak vagy kidolgozásnak tulajdonítható bármilyen hiba merülne fel, a Philips Consumer Lifestyle saját költségén megjavítja vagy kicseréli a terméket. A Philips Consumer Lifestyle csak abban az esetben téríti meg a javítás vagy a csere költségét, ha megfelelő bizonyítékot (pl. a vásárlást igazoló nyugtát) kap arra vonatkozóan, hogy a szerviz igénylésének napja a garancia-időszakon belül van.

**A garancia feltételei**

- A garancia nem terjed ki olyan termékekre, illetve alkatrészekre, amelyek elhasználódásnak vannak kitéve, vagy amelyek természetüknél fogva fogyóeszköznek minősülnek, mint például a vízkömentesítő patronok és a vasalódeszka-huzatok.
- A készülék nem rendeltetés- vagy szakszerű használata, illetve nem a használati utasításnak megfelelő használata esetén a garancia érvényét veszti, és a Philips nem vállal felelősséget a keletkezett kárért.
- A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: amikor a hiba helytelen használatból, nem megfelelő karbantartásból eredő kár következménye, illetve ha a módosítást vagy javítást nem a Philips Consumer Lifestyle által erre felhatalmazott személy végezte.

*Megjegyzés: E garanciakorlátozások nem érintik a felhasználó törvény által biztosított jogait.*

**Prémium szolgáltatás**

Szeretnénk benne biztosak lenni, hogy Ön elégedett lesz a Philips ruhanemű-ápoló rendszerrel. Szeretnénk emlékeztetni arra, hogy ha a vásárolt terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon regisztrálja, kapcsolatban tudunk Önnel maradni és karbantartási emlékeztetőket küldhetünk Önnek.

Ha kérdése van a ruhanemű-ápoló rendszerrel, például annak használatával, karbantartásával vagy vízkömentesítésével kapcsolatban vagy új vízkömentesítő patronokra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalra vagy hívja a díjmentesen hívható helyi Philips forródrótot. A telefonszámot a különálló garanciajegyen találja.

Cégünk maximális figyelmet fordított a minőségi termékek fejlesztésére, tesztelésére és kivitelezésére. Ha a ruhanemű-ápoló rendszer esetleg mégis javításra szorulna, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Philips szakszervizhez vagy hívja a díjmentesen hívható helyi Philips forródrótot, ahol segítenek a javítás legrovidebb időn belüli megszervezésében.

**Gyakran ismétlődő kérdések**

Ez a fejezet a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő kérdéseket tartalmazza. Amennyiben nem talál választ kérdésére, forduljon a Philips vevőszolgálatához.

**Kérdés****Válasz**

Miért sípol és villog folyamatosan a rendszer?

Amikor a vörös PATRONCSERE jelzőfény villog, a vízkömentesítő tartály elveszítette hatékonyságát, és ki kell cserélni a tartályt. Ha nem cseréli ki a használt vízkömentesítő patronot, a PATRONCSERE jelzőfény már nem villog tovább, és a készülék sem sípol. A Dual Protect vízkömentesítő rendszer automatikusan kikapcsolja a készüléket, és azt nem lehet visszakapcsolni addig, amíg nincs kicserélve a vízkömentesítő patron.

Amikor a kék AUTOMATIKUS VÍZKÖMENTESÍTÉS jelzőfény villog, a rendszer az automatikus vízkömentesítést végzi éppen.

Amikor a víztartályon lévő vörös jelzőfény villog, nincs elég víz a víztartályban, vagy a víztartály nincs megfelelően a víztartály-rekeszbe helyezve. Töltse meg a víztartályt, majd megfelelő módon helyezze vissza a tartályrekeszbe.

Kérdés	Válasz
	Amikor a vízgűjtő tálkán lévő vörös jelzőfény villog, az automatikus vízkömentesítés befejeződött. Ūrtse ki a vízgűjtő tálkát és helyezze vissza azt a vasaló ismételt bekapcsolása előtt.
Miért nem melegszik a vasaló/gőzölő?	Előfordulhat, hogy a vasaló/gőzölő nincs bekapcsolva. Nyomja meg a vasaló/gőzölő bekapcsológombját.
	Előfordulhat, hogy automatikus vízkömentesítés van folyamatban. Várjon, amíg befejeződik az automatikus vízkömentesítés, majd kapcsolja be újra a készüléket.
	Előfordulhat, hogy az automatikus kikapcsolás aktiválva van. A készülék automatikusan kikapcsolódik, ha a gőzfejlesztőt 10 percig nem használja. A készülék újraindításához nyomja meg egyszer a vasaló vagy a gőzölő bekapcsológombját. A készülék használatra kész, amikor megszűnik a készenléti jelzőfény villogása, és az folyamatosan kezd világítani.
Miért nincs gőztermelés?	Előfordulhat, hogy nincs elegendő víz a víztartályban vagy a víztartályt nem megfelelően helyezték a víztartály-rekeszbe. Töltse meg a víztartályt, majd megfelelő módon helyezze vissza a tartályrekeszbe.
	Előfordulhat, hogy a készülék még nem melegedett fel eléggé a gőztermeléshez. A felmelegedés két percet vesz igénybe. Várja meg, amíg a vasaló/gőzölő jelzőfénye villogásról folyamatos világításra vált, majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot a gőzölős vasaláshoz, vagy a gőzaktiváló gombot a gőzölés megkezdéséhez.
	Előfordulhat, hogy nem nyomta meg a vasaló gőzvezérlő gombját vagy a gőzölő aktiváló gombját. Nyomja meg a gőzvezérlő gombot a gőzölős vasaláshoz, vagy nyomja meg a gőzaktiváló gombot a gőzölés megkezdéséhez.
	Előfordulhat, hogy az automatikus kikapcsolás aktiválva van. A készülék automatikusan kikapcsolódik, ha a gőzfejlesztőt 10 percig nem használja. A készülék újraindításához nyomja meg egyszer a vasaló vagy a gőzölő bekapcsológombját. A készülék használatra kész, amikor megszűnik a készenléti jelzőfény villogása, és az folyamatosan kezd világítani.
Miért zajos a készülék?	A szivattyúzó hang nem rendellenesség. Ha időnként zajt hall, a víz szakaszosan kerül a víztartályból a vízmelegítőbe.
	Ha hosszú szivattyúzó hangot hall, a készülék automatikus vízkömentesítést végez. Ez normális jelenség.
	A hang származhat a ventilátortól is. A készülékben található egy ventilátor, amely használat közben folyamatosan működésben van. Ez a ventilátor optimalizálja a készülék teljesítményét és nem kapcsolható ki.
	Ha a szivattyúzó hang nem hallgat el, először ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve a víztartály-rekeszbe. Ha igen, és a hang továbbra is hallható, kapcsolja ki a készüléket és forduljon a Philips vevőszolgálathoz vagy a legközelebbi Philips márkakereskedőhöz.
Miért vannak vízcseppek vagy nedves foltok a vasalódeszkán?	Ha a vasalódeszkát hosszabb ideig használja, a vasalódeszkán belül túl sok gőz csapódik le, emiatt a huzaton nedves foltok jelennek meg. Használat után hagyja a vasalódeszkát kinyitva egy ideig, hogy az meg tudjon száradni.

Kérdés	Válasz
Miért folynak vízcseppek a vasalóból?	A vasaló vagy gőzölő gőzellátó tömlőjében összegyűlik a víz, és ez a víz a vasalás vagy gőzölés megkezdésének első pillanataiban valamint a munka megszakítása utáni újratekészkor vízcseppek formájában kifolyik a vasalóból vagy gőzölőből.
Honnan tudom, hogy ki kell cserélnem a vízkőmentesítő patronot?	A vízkőmentesítő patron olyan granulátumot tartalmaz, amely a használat során fokozatosan változtatja a színét. Amikor a színe teljesen megváltozott, a vízkőmentesítő patron többé már nem hatékony, ezért ki kell cserélnie. Amikor a vízkőmentesítő patronot cserélni kell, a vörös PATRONCSERE jelzőfény elkezd villogni, és a készülék sípol.
Hol vásárolhatók új vízkőmentesítő patronokat?	Új vízkőmentesítő patronokat beszerezhet a Philips online boltjában: <b><a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a></b> , vagy látogasson el a Philips online vevőszolgálatára és keresse a GC019 termékkódot.
Mosható a vasalódeszka-huzat és az alsó filcréteget?	A vasalódeszka-huzat mosógépben, kímélő programon mosható. Az alsó filcréteget ne mossa mosógépben, hanem kézzel, finom mozdulatokkal tisztítsa meg.

**Мазмұндар кестесі**

Кіріспе	101
Жалпы сипаттама	101
Маңызды	102
Үтіктеу	104
Бумен үтіктеу (Тек GC9955)	107
Жаңарту (тек GC9955)	109
Қақтан қорғайтын қосарлы жүйе	110
Автоматты түрде өшіру	112
Сақтау	113
Қоршаған орта	113
Кепілдік	113
Жоғары деңгейлі қызмет	114
Жиі қойылатын сұрақтар	114

**Кіріспе**

Киім күтімі жүйесін сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Бұл жүйені қуана пайдаланады деген үміттеміз. Сатып алынған өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеп, бірқатар артықшылықтарды пайдаланыңыз: өнімге көрсетілетін толық қолдау (соның ішінде қызмет көрсетілу қажеттігі туралы ескерту), жаңа өнімдер туралы ақпараттың айрықша берілуі, ерекше ұсыныстар мен жеңілдіктер, шығатын жаңа тауарлар туралы арнайы зерттеулерге қатысу мүмкіндігі.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- 1 Жаңа қақтан қорғайтын картриджер орамы
- 2 Бу үтігі (Тек GC9955)
- 3 Бу үтігін сақтау бөлімі (Тек GC9955) / Қақтан қорғайтын картриджді сақтау орны (Тек GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Жүйені қосу шамы
- 5 AUTO CALC CLEAN (ҚАҚТАН АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ТАЗАЛАУ) шамы
- 6 REPLACE CARTRIDGE (КАРТРИДЖДІ АЛМАСТЫРУ КЕРЕК) шамы
- 7 Су ыдысын шығару түймесі
- 8 Су ыдысы
- 9 Қақтан қорғайтын картридж
- 10 Шаю науасы
- 11 Іліп қоятын ілмек (тек GC9955)
- 12 Жаңарту түймесі (тек GC9955)
- 13 Үтіктеу тақтасының тысы
- 14 Желдеткіш
- 15 Тақтаның сабы
- 16 Тақтаны бүктейтін түйме
- 17 Биіктікті реттейтін тұтқа
- 18 Бекіту белдігі
- 19 Үтіктің орны
- 20 Үтік
- 21 Үтікті қосу түймесі
- 22 Ауа шығару түймесі
- 23 Ауаны сору түймесі
- 24 Үтіктің табаны
- 25 Бу шығару түймесі

26 «Үтік дайын» жарығы

27 Штепсельдік ұш

### Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

*Кеңес Пайдаланушы нұсқаулығын үтік бөлімінде сақтауға болады.*

### Қауіпті жағдайлар

- Үтікті, бу үтігін немесе құралды суға ешқашан батырмаңыз.

### Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы, қосыла берілетін шлангінің біреуі немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы немесе су жіберу шлангылердің біреуі зақымданса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны Philips компаниясында, Philips рұқсат берген қызмет орталығында немесе сондай деңгейлі маман алмастыруы керек.
- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, үтікті, бу үтігін, қуат сымын және берілген шлангілерді жасы сегіздегі немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Қуат сымымен қосымша берілген шлангі үтіктің ыстық бетіне ешқашан тигізуге болмайды.
- Қолдану барысында шаю науасынан бу шығып кетіп жатса, құралды өшіріп, Philips рұқсат берген қызмет орталығына хабарласыңыз.

### Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Әрдайым сымды және қосыла берілген шлангты зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтіктеп жатқанда немесе енді үтіктеп болғанда, тақтаның тысын алуға болмайды. Алу үшін, құрал жеткілікті түрде суыған болу керек.
- Үтіктің табаны өте ыстық болады, тигізіп алсаңыз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Үтіктеп немесе буландырып болғанда, құралды тазалап жатқанда және егер құралды шамалы уақытқа болса да қалдырып кетіп жатқанда, қуат сымын қабырғадағы розеткадан суырып тастаңыз.
- Құрылғыны қолдану барысында қозғамаңыз.
- Құралмен өте дымқыл маталарды үтіктемеңіз.
- Құрылғыны орнықты, тегіс және көлденең жерге қойып пайдаланыңыз.
- Құрылғыны қолданып болған бойда үстің шүберекпен, ақжаймамен немесе басқа матамен жаппаңыз.



- Құралды әрдайым тақтасы жиналған және бекіту белдігі тағылған сақтауға арналған күйінде тасымалдаңыз.
- Бұл құрылғы үйде ғана қолдануға арналған. Оған атмосфералық құбылыстар (мысалы, жаңбырға, күнге, суыққа) әсер етпеу керек.

#### Қақтан қорғайтын картридж

- Қақтан қорғайтын картриджтегі сұйықтықты ішуге болмайды.
- Қақтан қорғайтын картриджді балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Бұзылған болса, қақтан қорғайтын картриджді пайдаланбаңыз.



- Жарамдылық мерзімі аяқталғанда, пайдаланылған қақтан қорғайтын картриджді үй қоқысымен бірге тастай беріңіз.

#### Қолдануға болатын су түрі

- Киім күтімі жүйесіне қалыпты ағын суды немесе минералсызданған суды пайдалануыңызға болады.
- Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.

#### Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

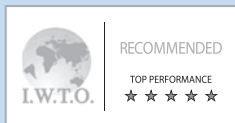
Бұл Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз.

#### Сапа куәлігі

Бұл өнім тәуелсіз Woolmark, IWTO және DWI текстиль эксперттері тарапынан тексеріліп, мақұлданған.

- Woolmark логотипі — дүниежүзіндегі ең танымал текстиль таңбасы. Ол жүн мен жүннен жасалған киімді күту өнімдеріндегі 45 жылдан артық уақытқа созылатын ұзақ мерзімді бағыттағы сапаны білдіреді. Киімнің жапсырмасындағы және осы үтіктің өндірушісі берген нұсқауларға сай үтіктелген жағдайда, бұл үтікті тек жүннен жасалған өнімдерді үтіктеу үшін Woolmark Company Pty Ltd компаниясы мақұлдаған. R1 I01 Ұлыбританияда, Ирландияда, Гонконгта және Үндістанда «Woolmark» сауда белгісі сертифициратталған сауда белгісі болып табылады.



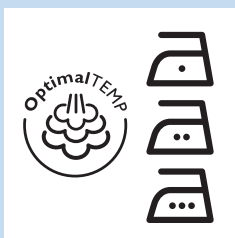


- International Wool Textile Organisation (IWTO) қой жүні, кашемир, ешкі жүні, альпака және ангор сияқты жануар талшықтарына маманданған дүниежүзілік жетекші ассоциация болып табылады. «The Philips Wardrobe Care жүйесі мінсіз адамдар үшін барлығы бір жерге орналасқан үтіктеудің керемет шешімі болып табылады. Ол тамаша үтіктеу нәтижелерін беретін OptimalTemp технологиясымен сәйкестендірілген, күйо қатері жоқ және пайдалану өте оңай. Бұл — таңқаларлық, керемет үтіктеу революциясы» - IWTO



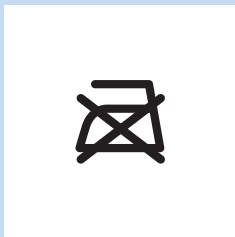
- DWI — дүниежүзіндегі жетекші тәуелсіз текстильдерді зерттеу институты және RWTH Aachen университетінің мүшесі.

## Үтіктеу

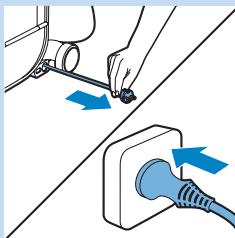


Philips Wardrobe Care жүйесінің бу генераторы үтік температурасы мен бу параметрін реттемей, үтікелетін маталардың барлық түрлерін үтіктеу мүмкіндігін беретін OptimalTemp технологиясымен жабдықталған.

- Мына белгілері бар маталарды (мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза, жасанды жібек) үтіктеуге болады.

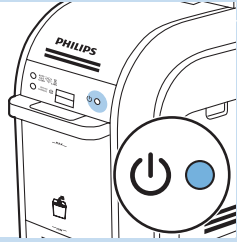


- Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Сондай-ақ, басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды.

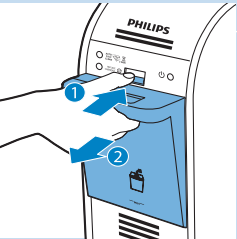


- I** Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.

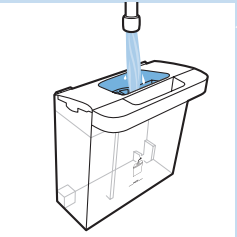




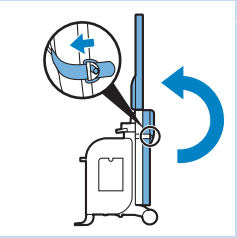
► Жүйені қосу жарығы жанады.



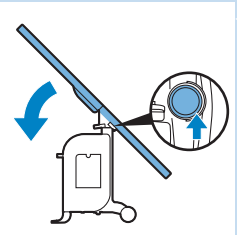
2 Су ыдысын шығару түймесін (1) басып, су ыдысын (2) шығарыңыз.



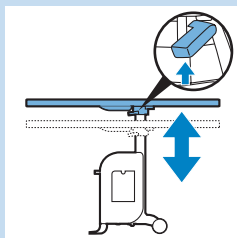
3 Су ыдысын қалыпты ағын сумен толтырып, су ыдысын құралға қайта салыңыз.



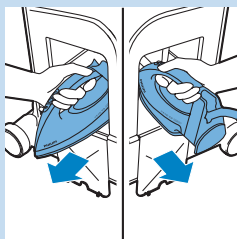
4 Бекітпе белдігін шешіп, үтіктеу тақтасын тік қойыңыз.



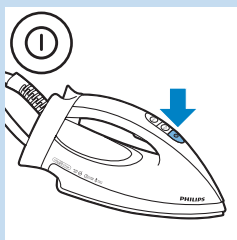
5 Тақтаны еңкейту түймесін басып, тақтаны көлденең қою үшін еңкейтіңіз.



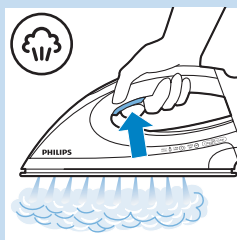
- 6** Биіктігі реттеу тетігі көмегімен үтіктеу тақтасын қажетті биіктікке орнатыңыз.



- 7** Үтікті орнынан не сол жағынан, не оң жағынан алыңыз.

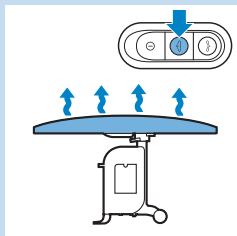


- 8** Бу генераторын қосу үшін, үтікті қосу түймесін басыңыз.
- ▶ «Үтік дайын» жарығы жыпылықтай бастайды.
  - ▶ Шамамен 2 минут өткенде, «үтік дайын» жарығы жыпылықтауын тоқтатып, бу генераторының пайдалануға дайын екенін көрсету үшін тұрақты жанып тұрады.



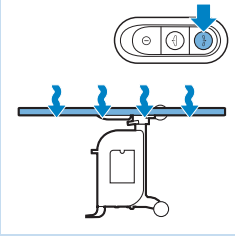
- 9** Бумен үтіктеу үшін, бу шығару түймесін басыңыз.

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.



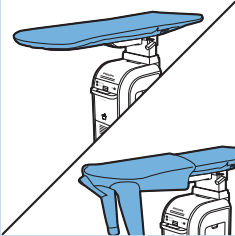
- 10** Егер тақтадағы үрлеу режимінде үтіктегіңіз келсе, онда үтіктегі үрлеу түймесін басыңыз.

- Ауа шығару режимі ауа кедергісін жасап, жылтыр мен қыртыстың түсуіне кедергі жасап тұрады.
- Үрлеу режимін өшіру мүмкін емес.
- Үлкен үтіктеу тақтасы үтіктеу тақтасын қыздыратын қыздыру элементтерімен жабдықталған. Бұл оңай, жылдам және ыңғайлы үтіктеуге мүмкіндік береді.

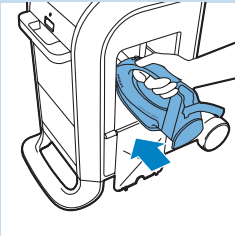


**11** Егер сору режимінде үтіктегіңіз келсе, онда үтіктегі сору түймесін басыңыз .

- Сору режимін өшіру мүмкін емес.
- Ауа сору режимі киімді тақтада тегіс және ұқыпты етіп ұстап тұрады, шалбарға қырды жақсылап салу мүмкіндігін береді.
- Үлкен үтіктеу тақтасы үтіктеу тақтасын қыздыратын қыздыру элементтерімен жабдықталған. Бұл оңай, жылдам және ыңғайлы үтіктеуге мүмкіндік береді.

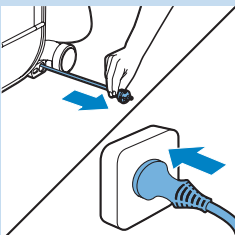


**12** Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін, жейдені үтіктегенде, тақтаның иық пішімді жағын пайдалануыңызға болады. Жүйенің бұл арнайы сипаты машақатсыз оңай үтіктеу мүмкіндігін береді.



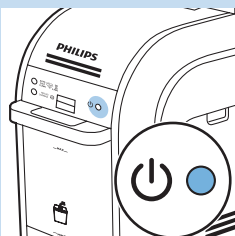
**13** Үтікті өшіргеннен кейін, ыстық күйінде ыстыққа төзімді сақтау орнына қоюға болады.

### Бумен үтіктеу (Тек GC9955)

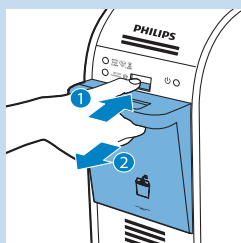


Бу үтігі қыртыстарды тек бір жүргізгеннен кетіруге мүмкіндік береді. Оны пайдалану оңай, барлық киімдерге қауіпсіз және жібек сияқты нәзік маталарға керемет шешім болып табылады.

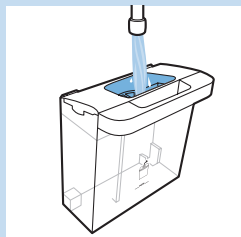
**1** Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



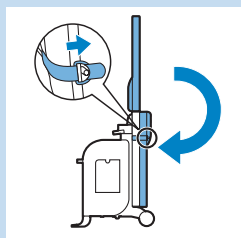
► Жүйені қосу жарығы жанады.



**2** Су ыдысын шығару түймесін (1) басып, су ыдысын (2) шығарыңыз.

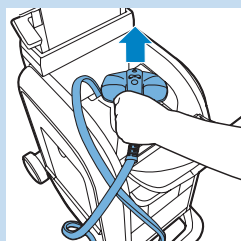


**3** Су ыдысын қалыпты ағын сумен толтырып, су ыдысын құралға қайта салыңыз.



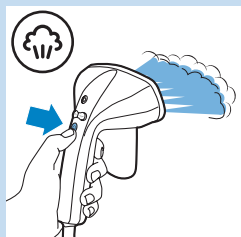
**4** Бекітпе белдігін шешіп, үтіктеу тақтасын тік қойыңыз.

**5** Бумен үтіктеу үшін киімді үтіктеу тақтасының үстіндегі ілмекке іліңіз.



**6** Бу шығарушыны сақтап қоятын орнынан шығарыңыз.

**7** Бу үтігінің қуатты қосу түймесін басу арқылы оны қосыңыз. Қуатты қосу шамы жанады.

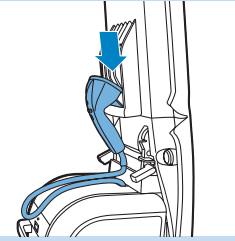


**8** Бу үтігінің басын жақын және киімге қаратып орналастырыңыз, одан кейін бу қосқышын басыңыз.

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

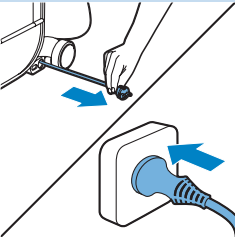
*Ескертпе Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін бу үтігінің басын жоғары және төмен жылдам жылжытыңыз.*

**9** Бу үтігін үрлеу режимінде пайдаланғыңыз келсе, үрлеу/сору түймесінің дөңгелек жағын басыңыз. Егер бу үтігін сору режимінде пайдаланғыңыз келсе, үрлеу/сору түймесінің ойық жағын басыңыз.

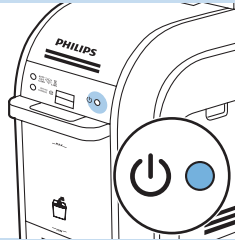


- 10 Керек кезде сіз бу үтігін тақта тұтқасына іліп қойсаңыз болады.
- 11 Бу үтігін сөндірген бойдан, ыстық күйінде ыстыққа төзімді сақтап қоятын орнына қоюыңызға болады.

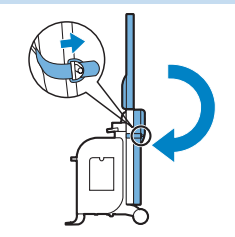
### Жаңарту (тек GC9955)



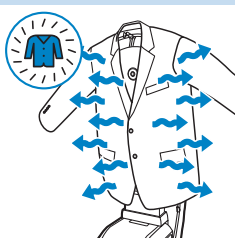
- 1 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



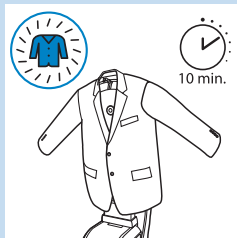
- Жүйені қосу жарығы жанады.



- 2 Бекітпе белдігін шешіп, үтіктеу тақтасын тік қойыңыз.



- 3 Үтіктеу тақтасының артындағы жаңарту түймесін басыңыз.
- Құрылғы сіздің затыңызды сергіте бастайды.



*Ескертпе Бұл процесс 10 минуттай уақыт алады және ол автоматты түрде тоқтайды.*

### **Қақтан қорғайтын қосарлы жүйе**

Philips киім күтімі жүйесі қақтан қорғайтын қосарлы жүйемен жабдықталған. Ол бір жағынан жүйенің ішін қақтың жиналудан қорғаса, екінші жағынан жүйеден қақ бөлшектерін шығарып отырады. Қақтан қорғайтын қосарлы жүйе қақтан қорғайтын картриджден және қақтан автоматты түрде тазалау үрдісінен тұрады.

### **Қақтан қорғайтын картриджді алмастыру**

Қақтан қорғайтын картридж бу генераторын қақтың жиналуынан қорғайды.

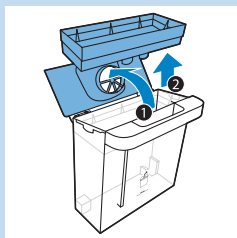
Пайдалану барысында қақтан қорғайтын картридждің түйіршіктері түсін өзгертеді. Түйіршіктер түсін толық өзгертіп болғанда, қақтан қорғайтын картриджді алмастыру керек.

REPLACE CARTRIDGE (КАРТРИДЖДІ АЛМАСТЫРУ КЕРЕК) қызыл жарығы жыпылықтап, картриджді алмастыру қажет екенін білдіретін сигнал беріледі.

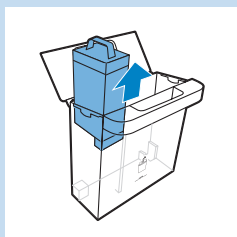
Қақтан қорғайтын қосарлы жүйе құралды 15 минуттан кейін автоматты түрде өшіреді, оны қақтан қорғайтын картриджді алмастырғанша қайта қосу мүмкін емес.

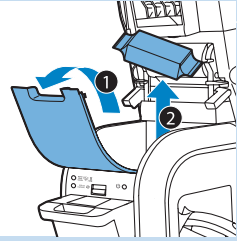
### **Қақтан қорғайтын картриджді алмастыру**

- 1** Су ыдысын шығару түймесін басыңыз да, су ыдысын шығарыңыз. Су ыдысының қақпағын ашып (1), сыртын алып тастаңыз (2).



- 2** Қақтан қорғайтын картриджді су ыдысынан алып шығып, қоқысқа тастаңыз.

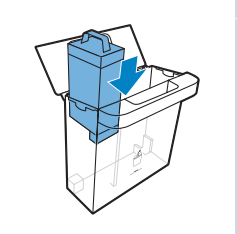




- 3** Бу үтігін сақтайтын бөлім қақпағын ашып (1), қақтан қорғайтын картриджді алыңыз (2).

*Ескертпе* Бу үтігінің бөлімі бір жаңа қақтан қорғайтын картриджді сақтайтын етіп жасақталған.

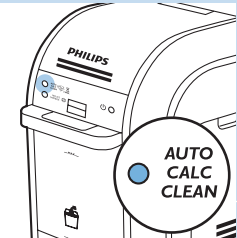
*Ескертпе* Қақтан қорғайтын картридждің жарамдылық мерзімін ұзарту үшін, пайдаланғанша орамынан шығармаңыз.



- 4** Орамды алып, жаңа қақтан қорғайтын картриджді су ыдысына салыңыз.

*Ескертпе* Қосымша қақтан қорғайтын картридждергі сатып алу үшін Philips Интернет дүкеніне **www.philips.com/shop** мекенжайы бойынша өтіңіз немесе Philips желігері қолдау орталығына кіріңіз және GC019 деп іздеңіз.

### Автоматты түрде қақтан тазарту



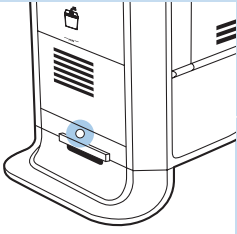
*Ескертпе* Қақтан қорғайтын картриджді ауыстырғаннан кейін үтікті алғаш рет пайдаланғанда, қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі автоматты түрде қосылады.

Құралды қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі барысында пайдалануға болмайды. Үрдісті тоқтатпаңыз, әйтпесе қайтадан басынан басталып кетуі мүмкін.

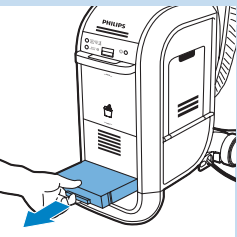
- 1** Қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі барысында көк AUTO CALC CLEAN (ҚАҚТАН АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ТАЗАЛАУ) жарығы жыпылықтап, құрал дыбыстық сигнал береді.

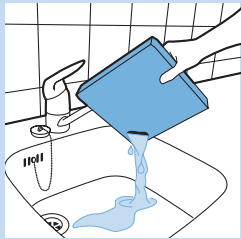
- ▶ Бұл үрдіс шамамен 3 минутқа созылады.
- ▶ Бұл процес барысында жүйенің сорылған және тықылдаған дыбыстар шығаруы — қалыпты жағдай.

- 2** Шамамен 3 минуттан соң шайылған су төмендегі науаға құйылады. Шығатын дыбыс үдейді және шаю науасындағы қызыл шам жыпылықтайды.



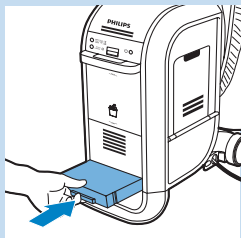
- 3** Шаю науасын тартып шығарыңыз.





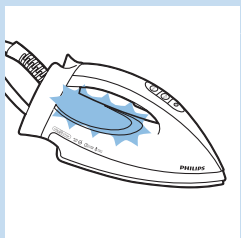
**4** Суды шұңғылшаға төгіңіз.

Шаю науасын келесі қақтан автоматты түрде тазалау сеансына дейін босатпасаңыз, сұйықтық шегінен шығып, ағып кетуі мүмкін.



**5** Шаю науасын қайтадан құралға сырғытып салыңыз.

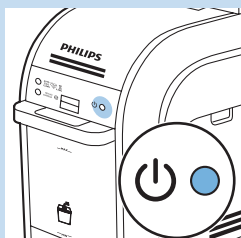
▶ Құрал сигнал беруін тоқтатып, қызыл жарық сөнеді.



**6** Құралдың қызып жатқанын көрсету үшін, «үтік дайын» жарығы жыпылықтай бастайды.

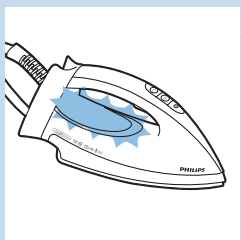
▶ Шамамен 2 минут өткенде, құралдың пайдалануға дайын екенін көрсету үшін «үтік дайын» жарығы жыпылықтауын тоқтатады.

### Автоматты түрде өшіру



- Құралдың автоматты түрде өшіру функциясы бар. Бу шығару түймесін 10 минуттан артық пайдаланбағанда, құрал автоматты түрде өшіп, күту режиміне өтеді. Бірнеше дыбыстық сигнал беріліп, үтіктегі немесе бу үтігіндегі шам өшеді.

**1** Автоматты өшіру функциясын ажырату үшін, үтіктің немесе бу үтігінің қуатты қосу түймесін бір рет басыңыз.

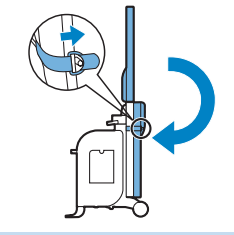


▶ Үтіктегі немесе бу үтігіндегі шам құралдың қызып жатқанын білдіріп жыпылықтайды.

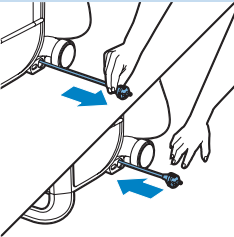
**2** Жарық жыпылықтауын тоқтатқанша күте тұрыңыз. Шам тұрақты жанғанда, құрал пайдалануға дайын болады.



## Сақтау



- 1 Үтіктеу тақтасын сақтап қою күйіне бүктеп, тақтаны бекіту белдігімен бекітіңіз.



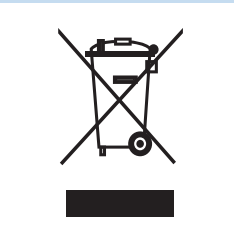
- 2 Қуат сымын жинау үшін, оны өзіңізге қарай сәл тартып, жібере салыңыз. Сым автоматты түрде жиналады.



- 3 Енді құралды тақта сабынан тартып, оңай қозғалта беруге болады.

*Кеңес Үтіктеп болған соң, үтіктеу тақтасын сақтамастан бұрын, құрғату үшін оны жинамай қоюға кеңес беріледі.*

## Қоршаған орта



- Жарамдылық мерзімі аяқталғанда, құрылғыны тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қайта өңдейтін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Бұл әрекет қоршаған ортаны сақтауға септігін тигізеді.

## Кепілдік

Philips Consumer Lifestyle компаниясы Philips киім күтімі жүйесіне сатып алғаннан кейін екі жылдық кепілдік береді. Осы екі жылдық кепілдік мерзімі ішінде зақымдалған материалдар немесе дұрыс жасалмағаны есесінен қандай да бір ақау табылса, Philips Consumer Lifestyle өнімді тегін жөндеп немесе ауыстырып береді. Philips Consumer Lifestyle жөндеу немесе ауыстыру үшін тек сендірерлік дәлел (мысалы, қызметке арыз жасалған күн кепілдік мерзіміне кіретінін растайтын шот) берілген жағдайда ғана төлейді.

### Кепілдік шектеулері

- Қақтан қорғайтын картридждер және үтіктеу тақтасының тысы сияқты уақыт өте келе тозатын, табиғатынан тұтынылатын бөлшектер деп есептеуге болатын өнімдерге және/немесе өнім бөлшектеріне кепілдік берілмейді.
- Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
- Егер ақаулық дұрыс қолданбаудан, жаман күтімнен пайда болса немесе ауыстыру, жөндеу жұмыстары Philips Consumer Lifestyle рұқсат бермеген адамдармен жасалған болса, кепілдік өз күшін жояды.

*Ескертпе Бұл кепілдік шектеулері, дегенмен, сіздің заңды құқықтарыңызға әсерін тигізбейді.*

### Жоғары деңгейлі қызмет

Philips киім күтімі жүйесіне разы болатыныңызға сенімді болғымыз келеді. Қайтадан өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабына тіркеуіңізді өтінеміз. Сонда сізбен оңай хабарласып, қызмет көрсету қажет болғанда ескертулер жіберіп отырамыз.

Киім күтімі жүйесі, оны пайдалану, оған қызмет көрсету және қағын тазалау туралы сұрақтарыңыз болса немесе жаңа қақтан қорғайтын картридждер керек болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе Philips компаниясының жергілікті тегін қоңырау шалу орталығына хабарласыңыз. Оның телефон нөмірін бөлек берілген кепілдік парағынан табуға болады.

Бұл жоғары сапалы өнімді жасау, дамыту мен сынау үшін көп күш жұмсадық. Киім күтімі жүйесін жөндеу қажет болатын жағымсыз жағдай туындаса, ең жақын Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына барыңыз немесе Philips компаниясының жергілікті тегін қоңырау шалу орталығына хабарласыңыз. Олар жөндеу жұмыстарын қысқа уақытта ұйымдастыруға көмектеседі.

### Жиі қойылатын сұрақтар

Бұл тарауда құрал туралы жиі қойылатын сұрақтар тізімі берілген. Сұрағыңызға жауап таппасаңыз, еліңіздегі тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.

## Сұрақ

## Жауап

Неге жүйедегі дыбыстық сигнал мен шам жыпылықтауын тоқтатпайды?

Қызыл REPLACE CARTRIDGE (КАРТРИДЖДІ АЛМАСТЫРУ КЕРЕК) жарығы жыпылықтаса, қақтан қорғайтын картридждің әсері кеткен және оны ауыстыру керек. Пайдаланылған қақтан қорғайтын картриджді ауыстырмасаңыз, қызыл REPLACE CARTRIDGE (КАРТРИДЖДІ АЛМАСТЫРУ КЕРЕК) жарығы жыпылықтауын тоқтатып, дыбыс сигналы өшеді. Қақтан қорғайтын қосарлы жүйе құралды автоматты түрде өшіреді, оны қақтан қорғайтын картриджді алмастырғанша қосу мүмкін емес.

Көк AUTO CALC CLEAN (ҚАҚТАН АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ТАЗАЛАУ) жарығы жыпылықтаса, жүйе қақтан автоматты тазалау үрдісін орындауда.

Су ыдысындағы қызыл жарық жыпылықтаса, ондағы су мөлшері жеткіліксіз немесе ол орнына дұрыс қойылмаған. Су ыдысын толтырып, орнына дұрыстап салыңыз.

Шаю науасындағы қызыл жарық жыпылықтаса, қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі аяқталды. Шаю науасын босатып, үтіккі қоспас бұрын, орнына қойыңыз.

Үтік не бу үтігі неге салқын болып тұр?

Үтік не бу үтігі қосылмаған. Үтіктің не бу үтігінің қуатты қосу түймесін басыңыз.

Қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі жүріп жатуы мүмкін. Үрдіс аяқталғанша күтіп, құралды қайтадан қосыңыз.

Құралдың автоматты түрде өшіру функциясы қосылып тұруы мүмкін. Бу қосқышын 10 минуттан артық пайдаланбағанда, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды қайта қосу үшін, үтіктің не бу үтігінің қуатты қосу қосқышын бір рет басыңыз. Үтіктегі немесе бу үтігіндегі шам жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанып тұрғанда, құрал пайдалануға дайын болады.

Үтік не бу үтігі неге бу шығармайды?

Су ыдысындағы су мөлшері жеткіліксіз немесе су ыдысы орнына дұрыс салынбаған болар. Су ыдысын толтырып, орнына дұрыстап салыңыз.

Құрал бу шығару үшін жеткілікті түрде қызбаған болуы мүмкін. Қызу уақыты — екі минут. Үтіктегі немесе бу үтігіндегі шам жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанғанша күтіңіз. Содан кейін бумен үтіктеуді бастау үшін бу шығару түймесін не бу қосқышын басыңыз.

Үтіктегі бу шығару түймесін не бу үтігіндегі бу қосқышын баспаған болуыңыз мүмкін. Содан кейін бумен үтіктеуді бастау үшін бу шығару түймесін не бу қосқышын басыңыз.

Құралдың автоматты түрде өшіру функциясы қосылып тұруы мүмкін. Бу шығарушыны 10 минуттан артық пайдаланбағанда, құрал автоматты түрде өшеді. Үтіктегі не бу үтігіндегі қуатты қосу шамын басыңыз. Үтіктегі не бу үтігіндегі шам жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанып тұрғанда, құрал пайдалануға дайын болады.

Сұрақ	Жауап
Неге құрылғы шу шығарады?	Сорылған дыбысының естілуі — қалыпты жағдай. Үзік дыбыстар естілсе, су үзіліспен ыдыстан қайнатқышқа қарай жіберілуде.
	Сорылған дыбысы ұзақ уақыт берілсе, қақтан автоматты түрде тазалау үрдісі жүріп жатыр. Бұл да қалыпты құбылыс.
	Естілген дыбыс желдеткіштен болуы мүмкін. Құралдың қолдану барысында үздіксіз жұмыс істеп тұратын желдеткіші бар. Бұл желдеткіш құралдың жұмысын жақсартады және оны өшіру мүмкін емес.
	Сорылған дыбыстар тоқтамаса, алдымен су ыдысы орнына дұрыс салынғанын тексеріңіз. Дұрыс салынып тұрса да, дыбыстар тоқтамаған жағдайда құралды өшіріп, Philips тұтынушыларды қолдау орталығына немесе Philips дилеріне хабарласыңыз.
Неге үтіктеу тақтасының үстінде су тамшылары/сулы дақтар қалады?	Ұзақ уақыт бойы үтіктегеннен кейін тақтаның ішіне будан түзілген су жиналып қалады да, бетінде су дақтары пайда болады. Пайдаланып болғаннан кейін кебу үшін, тақтаны біраз уақыт жинамаңыз.
Неге үтіктен су тамшылайды?	Үтіктің немесе бу үтігінің су жіберетін шлангіге су жиналады және осы су үтіктен не бу үтігінен үтіктеу не бумен үтіктеу сеансы басталғанда және сеанс кезіндегі үзілістен кейін бумен үтіктеудің алғашқы бірнеше секундында су тамшылары ретінде шығарады.
Қақтан қорғайтын картриджді ауыстыру керек екенін қалай білем?	Қақтан қорғайтын картридждің біртіндеп түсін өзгертетін түйіршіктері бар. Түсі толықтай өзгергенде, қақтан қорғайтын картридждің әсері кетіп, оны алмастыру керек болады. Картриджді алмастыру қажет болғанда, REPLACE CARTRIDGE (КАРТРИДЖДІ АЛМАСТЫРУ КЕРЕК) қызыл жарығы жыпылықтап, дыбыстық сигнал беріледі.
Жаңа қақтан қорғайтын картриждерді қайдан сатып алуға болады?	Жаңа қақтан қорғайтын картриждерді сатып алу үшін Philips Интернет дүкеніне <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> мекенжайы бойынша өтіңіз немесе Philips желідегі қолдау орталығына кіріңіз және GC019 деп іздеңіз.
Үтіктеу тақтасының тысы мен фетрден жасалған астарын жууға бола ма?	Үтіктеу тақтасының тысын нәзік матаға арналған айналымды пайдаланып кір жуу машинасында жууға болады. Алайда, фетрден жасалған астарын машинада жууға болмайды. Оны абайлап қолмен жууыңыз.

**Turinys**

Ivadas	117
Bendrasis aprašymas	117
Svarbu	118
Lyginimas	120
Garinimas (tik GC9955)	123
Atnaujinimas (tik GC9955)	125
Nuosėdų šalinimo sistema „Dual Protect“	126
Automatinis išsijungimas	128
Laikymas	129
Aplinka	129
Garantija	129
Aukščiausios kokybės aptarnavimas	130
Dažnai užduodami klausimai	130

**Ivadas**

Sveikiname įsigijus drabužių priežiūros sistemą ir sveiki atvykę į „Philips“! Tikimės, kad jums patiks naudotis šia sistema. Užregistruokite savo pirkinį dabar adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ir naudokitės įvairiais pasiūlymais, įskaitant visapusišką pagalbą naudojant gaminių (ji apima priežiūros priminimus), privilegijuotą prieigą prie informacijos apie naujus gaminius, išskirtinius pasiūlymus ir nuolaidas bei dalyvavimą specialiose naujiems gaminiams skirtose apklausoje.

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- 1 Pakuotė su naujomis nuosėdų šalinimo kasetėmis
- 2 Garintuvas (tik GC9955)
- 3 Garintuvo laikymo skyrius (tik GC9955) / nuosėdų šalinimo kasečių laikymo skyrius (tik GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Sistemos įjungimo lemputė
- 5 AUTOMATINIO NUOSĖDŲ ŠALINIMO lemputė
- 6 KASETĖS KEITIMO lemputė
- 7 Vandens bakelio atlaisvinimo mygtukas
- 8 Vandens bakelis
- 9 Nuosėdų šalinimo kasetė
- 10 Plovimo dėklas
- 11 Pakabos kabliukas (tik GC9955)
- 12 Atnaujinimo mygtukas (tik GC9955)
- 13 Lyginimo lentos danga
- 14 Ventilatorius
- 15 Lentos rankena
- 16 Lentos pakreipimo mygtukas
- 17 Aukščio reguliavimo svirtis
- 18 Fiksuojantis dirželis
- 19 Lygintuvo skyrius
- 20 Lygintuvas
- 21 Lygintuvo įjungimo mygtukas
- 22 Pūtimo mygtukas
- 23 Siurbimo mygtukas
- 24 Lygintuvo padas
- 25 Garų padavėjas

26 Lemputė „Lygintuvus parengtas“

27 Maitinimo kištukas

### Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

*Patarimas. Galite laikyti šį naudotojo vadovą lygintuvo skyriuje.*

### Pavojus

- Lygintuvo, garintuvo ar prietaiso niekada nemerkite į vandenį.

### Ispėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebėsite, kad kištukas, maitinimo laidas, viena iš tiekimo žarnelių ar pats prietaisas yra pažeistas, arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas arba viena iš tiekimo žarnelių, vengiant rizikos, juos turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Kai prietaisas yra įjungtas arba aušta, laikykite lygintuvą, garintuvą, maitinimo laidą ir tiekimo žarnelės 8 metų ir jaunesniems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas ir tiekimo žarnelės neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Jei naudojimo metu iš plovimo dėklo sklinda garai, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

### Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir tiekimo žarnelės nepažeisti.
- Kai lyginate ar iš karto po lyginimo nenuimkite lyginimo lentos dangos. Prieš nuimdami dangą, visada leiskite prietaisui pakankamai atvėsti.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Kai baigiate lyginti ar lyginti garais, išvalote prietaisą ir net trumpam jį paliekate, ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio elektros lizdo.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas.
- Nenaudokite prietaiso labai šlapiems drabužiams lyginti.
- Prietaisą statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nepadėkite šluostės, užtiesalo ar kokio kito dangalo virš prietaiso iš karto po naudojimo.
- Visada padėkite prietaisą laikymo padėtyje: lyginimo lenta sulenкта ir fiksuojantis dirželis tinkamai apsaugotas.



- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nelaikykite prietaiso lauke, kad šis nebūtų veikiamas atmosferos veiksnių (pvz. lietaus, saulės, šalčio).

#### Nuosėdų šalinimo kasetė

- Nuosėdų šalinimo kasetėje esančio skysčio negalima gerti.



- Nuosėdų šalinimo kasetę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Nenaudokite nuosėdų šalinimo kasetės, jei ji sugadinta.



- Pasibaigus nuosėdų šalinimo kasetės naudojimo laikui, išmeskite ją kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

#### Naudojamas vanduo

- Į „Philips“ drabužių priežiūros sistemą galite pilti vandenį iš čiaupo arba distiliuotą vandenį.
- Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

#### Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Remiantis dabartine moksline informacija, prietaisą naudojant tinkamai ir pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, jį naudoti saugu.

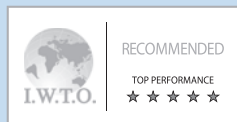
#### Kokybės liudijimas

Šį gaminį išbandė ir patvirtino nepriklausomi audinių ekspertai „Woolmark“, IWTO ir DWI.

- „Woolmark“ logotipas yra visame pasaulyje žinomiausias audinių simbolis. Jis žymi ilgalaikį vilnos ir vilninių drabužių priežiūros produktų kokybės siekį, kuris tęsiasi daugiau nei 45 metus.

„The Woolmark Company Pty Ltd“ patvirtino, kad šiuo lygintuvu galima lyginti grynos vilnos gaminius. Juos būtina lyginti vadovaujantis gaminio etiketėje pateiktais nurodymais ir šio lygintuvo gamintojo nurodymais. R1101 Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Honkonge ir Indijoje „Woolmark“ prekės ženklas yra sertifikavimo prekės ženklas.



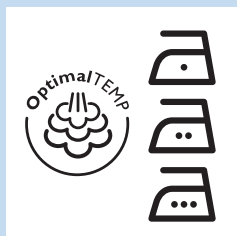


- Tarptautinė vilninių audinių organizacija (International Wool Textile Organisation, IWTO) – tai pasaulyje pirmaujanti asociacija, besispecializuojanti iš gyvūnų gaunamų žaliavų gaminamų audinių, pavyzdžiui, avių, alpakų, angoros vilnos, kašmyro, moherio, srityje. „Philips“ drabužių priežiūros sistema – idealus lyginimo sprendimas „viskas viename“ siekiantiesiems tobulumo. Joje integruota „OptimalTemp“ technologija, kuri garantuoja puikų lyginimą, nulinę nudegimo riziką ir paprastą naudojimą. Tai nepakartojamas išradimas, lyginimo revoliucija.“ – IWTO



- DWI yra vienas garsiausių pasaulyje nepriklausomų mokslinių tyrimų institutų, dirbančių audinių srityje, jis priklauso RWTH Acheno universitetui.

## Lyginimas

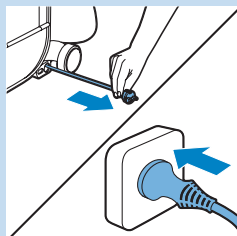


„Philips“ drabužių priežiūros sistemos garų generatoriuje integruota „OptimalTemp“ technologija, todėl galite lyginti visų tipų lyginamus audinius nereguliuodami lygintuvo temperatūros ar garų nustatymo.

- Šiais simboliais pažymėtus audinius galima lyginti, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką.

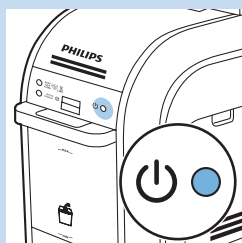


- Šiuo simboliu pažymėtų audinių lyginti negalima. Tai tokios sintetinės medžiagos, kaip spandeksas arba elastanas, audiniai, kuriuose yra spandekso, ir poliolefinai (pvz., polipropilenas), taip pat spaudiniai ant drabužių.

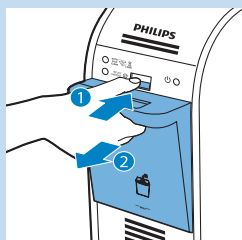


- 1 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

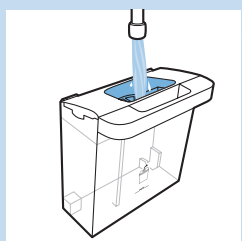




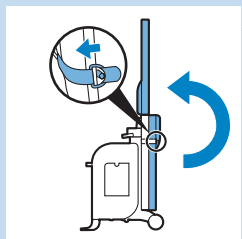
- 1 Užsidega sistemos įjungimo lemputė.



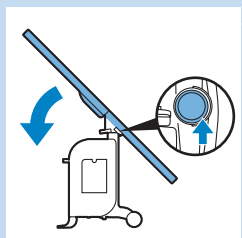
- 2 Paspauskite vandens bakelio atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite vandens bakelį (2).



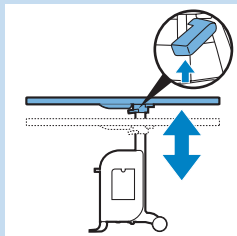
- 3 Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo ir įstatykite jį atgal į prietaisą.



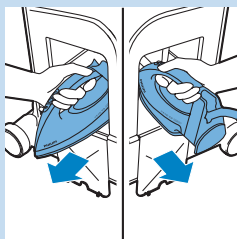
- 4 Atlaisvinkite fiksuojantį dirželį ir išskleiskite lyginimo lentą į vertikalią padėtį.



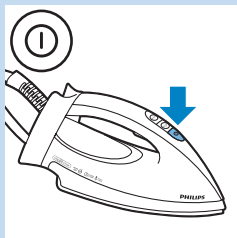
- 5 Paspauskite lentos pakreipimo mygtuką ir pakreipkite lentą į horizontalią padėtį.



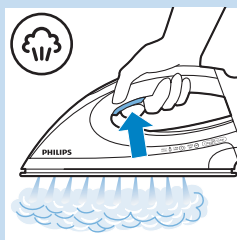
- 6** Naudodami aukščio reguliavimo svirtį nustatykite tinkamą lyginimo lentos aukštį.



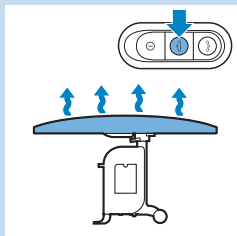
- 7** Išimkite lygintuvą iš lygintuvo skyriaus kairėje arba dešinėje pusėje.



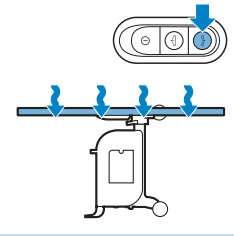
- 8** Paspausdami lygintuvo įjungimo mygtuką įjunkite garų generatorių.
- ▶ Pradedama mirksėti lemputė „Lygintuvas parengtas“.
  - ▶ Maždaug po 2 minučių lemputė „Lygintuvas parengtas“ nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat, rodydama, kad galima naudoti garų generatorių.



- 9** Norėdami lyginti garais, paspauskite garų įjungimo mygtuką.  
Niekada nenukreipkite garų į žmones.

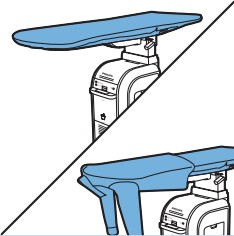


- 10** Jei norite lyginti pūtimo režimu, paspauskite lygintuvo pūtimo mygtuką.
- Pūtimo režimu sudaroma oro pagalvė, apsauganti nuo žvilgėjimo ir siūlių žymių.
  - Pūtimo režimo negalima išjungti.
  - Didelėje lyginimo lentoje įrengti kaitinimo elementai, kurie kaitina lentą. Todėl galima paprasčiau, greičiau ir patogiau lyginti.

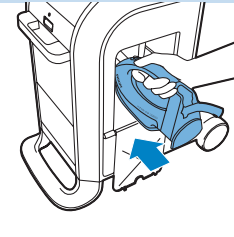


**11** Jei norite lyginti lentos siurbimo režimu, paspauskite lygintuvo siurbimo mygtuką.

- Siurbimo režimu negalima išjungti.
- Siurbimo režimu drabužis lygiai ir tvarkingai laikomas ant lentos, todėl galite suformuoti tobulas kelnų klostes.
- Didelėje lyginimo lentoje įrengti kaitinimo elementai, kurie kaitina lentą. Todėl galima paprasčiau, greičiau ir patogiau lyginti.

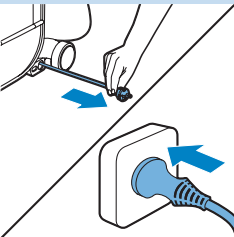


**12** Kad gerai išlygintumėte, lygindami marškinius naudokite lyginimo lentos peties formos gałą. Dėl šios specialios savybės galima lengvai lyginti mažiau kilnojanč drabužį.



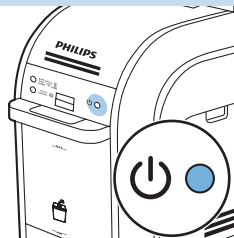
**13** Vos išjungę lygintuvą, galite padėti jį į karščiui atsparų saugojimo skyrių.

### Garinimas (tik GC9955)

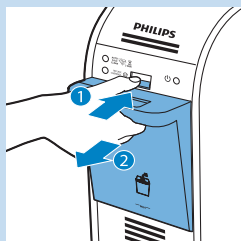


Lygindami garintuvu galite pašalinti raukšles perbraukę vos kelis kartus. Juo paprasta ir saugu naudotis lyginant bet kokius drabužius. Tai puikus pasirinkimas gležniems audiniams, pvz., šilkui, lyginti.

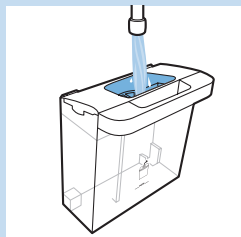
**1** Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.



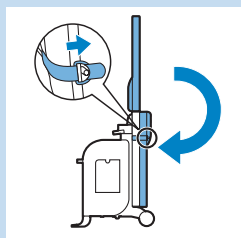
► Užsidega sistemos įjungimo lemputė.



- 2** Paspauskite vandens bakelio atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite vandens bakelį (2).

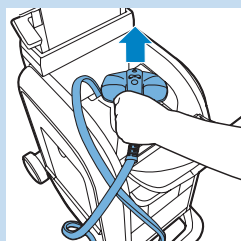


- 3** Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo ir įstatykite jį atgal į prietaisą.



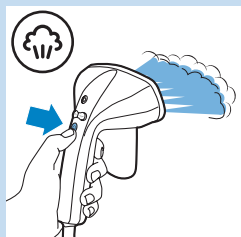
- 4** Atlaisvinkite fiksuojantį dirželį ir išskleiskite lyginimo lentą į vertikalią padėtį.

- 5** Pakabinkite drabužį, kurį norite lyginti garais, ant lyginimo lentos viršuje esančio pakabos kabliuko.



- 6** Išimkite garintuvą iš garintuvo skyriaus.

- 7** Įjunkite garintuvą paspausdami garintuvo įjungimo mygtuką. Užsidegs įjungimo lemputė.

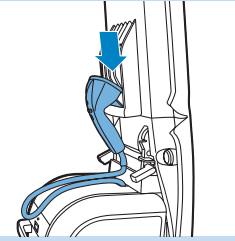


- 8** Garintuvo antgalį priartinkite prie drabužio ir paspauskite garų įjungimo mygtuką.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

*Pastaba. Kad gerai išlygintumėte, greitai judinkite garintuvo antgalį aukštyn ir žemyn.*

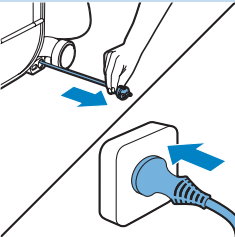
- 9** Jei norite lyginti garais pūtimo režimu, paspauskite suapvalintą pūtimo / siurbimo mygtuko pusę. Jei norite lyginti siurbimo režimu, paspauskite įdubusią pūtimo / siurbimo mygtuko pusę.



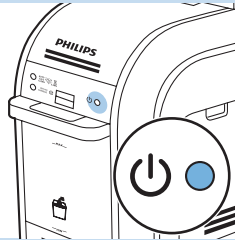
**10** Prireikus galite lengvai pakabinti garintuvą ant lentos rankenos.

**11** Iš karto išjungę garintuvą, galite jį laikyti karščiui atspariame saugojimo skyriuje.

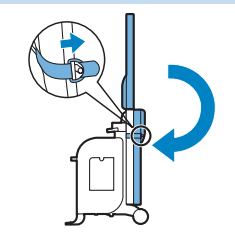
### Atnaujinimas (tik GC9955)



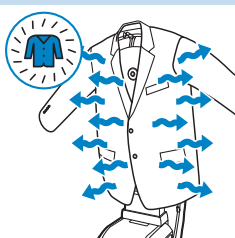
**1** Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.



► Užsidega sistemos jingumo lemputė.

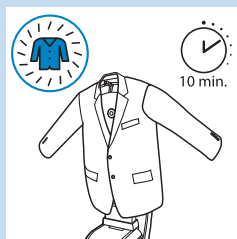


**2** Atlaisvinkite fiksuojantį dirželį ir išskleiskite lyginimo lentą į vertikalią padėtį.



**3** Paspauskite atnaujinimo mygtuką, esantį lyginimo lentos gale.

► Prietaisas pradeda jūsų drabužio atnaujinimą.



*Pastaba. Šis procesas trunka 10 minučių ir sustoja automatiškai.*

### Nuosėdų šalinimo sistema „Dual Protect“

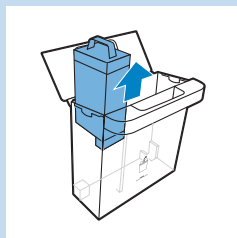
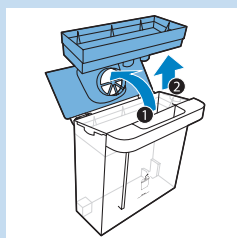
„Philips“ drabužių priežiūros sistemoje naudojama nuosėdų šalinimo sistema „Dual Protect“, kuri ir saugo nuo bet kokių nuosėdų kaupimosi sistemos viduje, ir šalina nuosėdų daleles iš sistemos. Nuosėdų šalinimo sistemą „Dual Protect“ sudaro nuosėdų šalinimo kasetė ir automatinis nuosėdų šalinimo procesas.

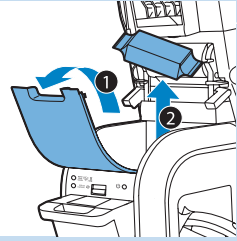
#### Nuosėdų šalinimo kasetės keitimas

Nuosėdų šalinimo kasetė neleidžia nuosėdoms kauptis garų generatoriuje. Naudojant prietaisą nuosėdų šalinimo kasetės granulės keičia spalvą. Kai spalvą pakeičia visos granulės, reikia pakeisti nuosėdų šalinimo kasetę. Pradeda mirksėti raudoną KASETĖS KEITIMO lemputė ir pasigirsta pypsėjimas – taip pranešama, jog reikia keisti nuosėdų šalinimo kasetę. Nuosėdų šalinimo sistema „Dual Protect“ automatiškai išjungs prietaisą po 15 min. Negalėsite jo įjungti, kol nepakeisite nuosėdų šalinimo kasetės.

#### Nuosėdų šalinimo kasetės keitimas

- 1 Paspauskite vandens bakelio atlaisvinimo mygtuką ir pašalinkite vandens bakelį. Atidarykite vandens bakelio dangtelį (1) ir nuimkite vandens bakelio dangtį (2).
- 2 Išimkite nuosėdų šalinimo kasetę iš vandens bakelio ir išmeskite.

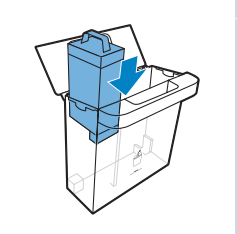




- 3** Atidarykite garintuvo laikymo skyriaus dangtelį (1) ir išimkite nuosėdų šalinimo kasetę (2).

*Pastaba. Garintuvo skyriuje galima laikyti vieną naują nuosėdų šalinimo kasetę.*

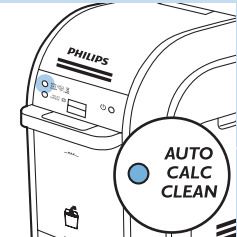
*Pastaba. Kad nuosėdų šalinimo kasetė būtų tinkama naudoti kuo ilgiau, išimkite ją iš pakuotės tik prieš pat naudojimą.*



- 4** Nuimkite pakuotę ir įdėkite naują nuosėdų šalinimo kasetę į vandens bakelį.

*Pastaba. Jei norite įsigyti daugiau nuosėdų šalinimo kasečių, apsilankykite „Philips“ internetinėje parduotuvėje adresu [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) arba „Philips“ pagalbos internete svetainėje ir ieškokite GC019.*

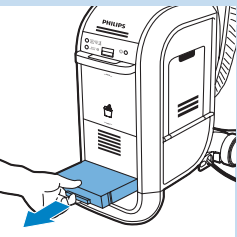
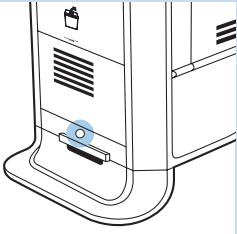
### Automatinis kalkių šalinimas



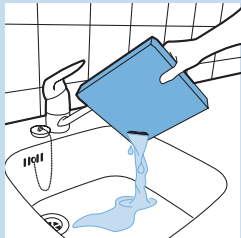
*Pastaba. Automatinis nuosėdų šalinimas automatiškai įjungiamas, kai pirmą kartą naudojate lygintuvą po nuosėdų šalinimo kasetės pakeitimo.*

Vykstant automatiniam nuosėdų šalinimui negalima naudoti lygintuvo. Nepertraukite automatinio nuosėdų šalinimo, nes jis prasidės iš naujo.

- 1** Vykstant automatiniam nuosėdų šalinimui, mirksi mėlyna AUTOMATINIO NUOSĖDŲ ŠALINIMO lemputė ir girdisi pypsėjimas.
  - ▶ Šis procesas trunka maždaug 3 minutes.
  - ▶ Normalu, jei šio proceso metu iš sistemos girdimi siurbimo ir spragsėjimo garsai.
- 2** Po maždaug 3 minučių skalavimo vanduo bus nuleistas į žemiau esantį plovimo dėklą. Pypsėjimas padažnės ir ant plovimo dėklo mirksės raudona lemputė.

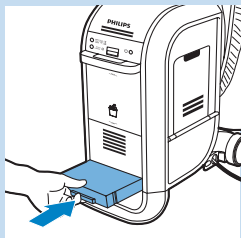


- 3** Ištraukite plovimo dėklą.

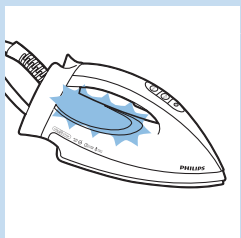


- 4** Vandenį išpilkite į kriauklę.

Jei neištuštinsite plovimo dėklą iki kito automatinio nuosėdų šalinimo, jis bus perpildytas.

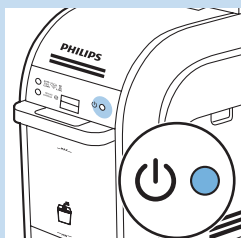


- 5** Įstatykite plovimo dėklą atgal į prietaisą.  
 ▶ Prietaisas nustoja pypsėti, o raudona lemputė užgesa.



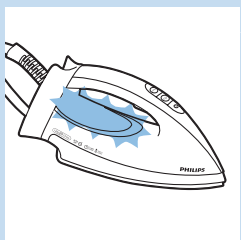
- 6** Lemputė „Lygintuvas parengtas“ pradeda mirksėti rodydama, kad prietaisas kaista.  
 ▶ Maždaug po 2 minučių lemputė „Lygintuvas parengtas“ nustoja mirksėjusi, o tai reiškia, kad galite vėl naudoti prietaisą.

### Automatinis išjungimas



- Šiame prietaise naudojama automatinio išjungimo funkcija. Jei garų jungiklis nenaudojamas ilgiau nei 10 minučių, prietaisas automatiškai išsijungia ir veikia budėjimo režimu. Išgirsite kelis pytelėjimus ir lygintuvo ar garintuvo lemputė užges.

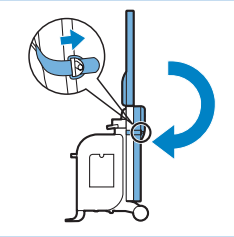
- 1** Norėdami išjungti automatinio išjungimo funkciją, vieną kartą paspauskite lygintuvo ar garintuvo įjungimo mygtuką.



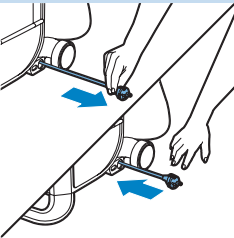
- ▶ Lygintuvo ar garintuvo lemputė mirksi, rodydama, kad prietaisas kaista.
- 2** Palaukite, kol lemputė nustos mirksėti. Kai lemputė pradės šviesti nuolat, prietaisas bus vėl parengtas naudoti.



## Laikymas



- 1 Sulenkite lyginimo lentą į laikymo padėtį ir užfiksuokite fiksuojančiu dirželiu.



- 2 Jei norite susukti laidą, trumpai patraukite jį link savęs ir paleiskite. Laidas susisuks automatiškai.



- 3 Galite lengvai pajudinti prietaisą traukdami jį už lentos rankenos.

*Patarimas. Po ilgo lyginimo rekomenduojama kuriam laikui palikti nesulankstytą lyginimo lentą, kad ji išdžiūtų.*

## Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

## Garantija

„Philips Consumer Lifestyle“ suteikia „Philips“ drabužių priežiūros sistemai dviejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei šiuo dviejų metų laikotarpiu įvyksta bet koks gedimas dėl medžiagų ar gamybos defektų, „Philips Consumer Lifestyle“ suremontuos arba pakeis gaminį savo lėšomis. „Philips Consumer Lifestyle“ padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs.

### Garantijos apribojimai

- Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos eksploatacinėmis dalimis, pvz., nuosėdų šalinimo kasetės ir lyginimo lentos dangos.
- Jei prietaisą naudosite netinkamai ar profesionaliems arba pusiau profesionaliems tikslams, arba jei jį naudosite ne pagal šio vartotojo vadovo instrukcijas, garantija bus anuliuota ir „Philips“ neprisims atsakomybės už jokią žalą.
- Garantija netaikoma, jei gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo ar nepakankamos priežiūros arba jei asmenys, neįgaloti „Philips Consumer Lifestyle“, atliko keitimo ar remonto darbus.

*Pastaba. Šis garantijos apribojimas neturi įtakos jūsų įstatyminėms teisėms.*

### Aukščiausios kokybės aptarnavimas

Siekiame užtikrinti, kad liktumėte patenkinti „Philips“ drabužių priežiūros sistema. Norime priminti užregistruoti savo pirkinį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), kad galėtume su jumis susisiekti ir siųsti priežiūros priminimus.

Jei turite klausimų apie įsigytą drabužių priežiūros sistemą, pvz., jos naudojimą, priežiūrą ar nuosėdų šalinimą, arba jei reikia naujų nuosėdų šalinimo kasečių, apsilankykite adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba skambinkite nemokamu vietiniu „Philips“ pagalbos telefonu. Telefono numerį rasite atskirame garantijos lankstinuke. Mes įdėjome daug pastangų kurdami, tobulindami ir išbandydami šį kokybišką gaminį. Jei jūsų drabužių priežiūros sistemai vis tik prireiktų remonto, kreipkitės į artimiausią įgaliojimą „Philips“ priežiūros centrą arba skambinkite nemokamu vietiniu „Philips“ pagalbos telefonu. Jums padės kuo greičiau susitarti dėl remonto.

### Dažnai užduodami klausimai

Šiame skyriuje nurodyti dažniausiai apie šį prietaisą užduodami klausimai. Jei nerasite atsakymų į jums kiliusius klausimus, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

#### Klausimas

#### Atsakymas

Kodėl sistema pypsi ir mirksi?

Kai mirksi raudona KASETĖS KEITIMO lemputė, nuosėdų šalinimo kasetė prarado savo efektyvumą ir ją reikia pakeisti. Jei nepakeisite panaudotos nuosėdų šalinimo kasetės, raudona KASETĖS KEITIMO kasetė nustos mirksėti, o prietaisas nustos pypsėti. Nuosėdų šalinimo sistema „Dual Protect“ automatiškai išjungs prietaisą, negalėsite jo įjungti, kol nepakeisite nuosėdų šalinimo kasetės.

Kai mirksi mėlyna AUTOMATINIO NUOSĖDŲ ŠALINIMO lemputė, sistema atlieka automatinį nuosėdų šalinimą.

Kai mirksi raudona lemputė ant vandens bakelio, bakelyje nepakanka vandens arba jis netinkamai įdėtas į vandens bakelio skyrių. Įpilkite vandens į bakelį ir tinkamai įdėkite jį į vandens bakelio skyrių.

Jei mirksi raudona lemputė ant plovimo dėklo, automatinis nuosėdų šalinimas baigtas. Ištuštinkite plovimo dėklą ir padėkite atgal į jo vietą, tada įjunkite lygintuvą.

Kodėl lygintuvas ar garintuvas yra šaltas?

Lygintuvas ar garintuvas neįjungtas. Paspauskite lygintuvo ar garintuvo įjungimo mygtuką.

Galbūt vyksta automatinis nuosėdų šalinimas. Palaukite, kol automatinis nuosėdų šalinimas baigsis, tada vėl įjunkite prietaisą.

Klausimas	Atsakymas
	Galbūt suaktyvinta automatinio išjungimo funkcija. Prietaisas automatiškai išjungiamas, jei garų generatorius nenaudojamas 10 minučių. Vieną kartą paspausdami lygintuvo ar garintuvo įjungimo mygtuką įjunkite prietaisą. Jis parengtas naudoti, kai lygintuvo ar garintuvo lemputė nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat.
Kodėl lygintuvus ar garintuvus negamina garų?	Vandens bakelyje gali nebūti pakankamai vandens arba vandens bakelis netinkamai įdėtas į vandens bakelio skyrių. Įpilkite į bakelį vandens ir tinkamai įdėkite jį atgal į vandens bakelio skyrių.
	Prietaisas gali būti nepakankamai įkaitęs, kad gamintų garus. Kaitinimas trunka dvi minutes. Palaukite, kol lygintuvo ar garintuvo lemputė nustos mirksėti ir pradės šviesti nuolat. Tada paspauskite garų jungiklį ir pradėkite lyginti garais arba garų įjungimo mygtuką, kad prasidėtų garų gaminimas.
	Gali būti, kad nepaspaudėte lygintuvo garų jungiklio arba garintuvo garų įjungimo mygtuko. Jei norite pradėti lyginti garais, paspauskite garų jungiklį arba, jei norite pradėti garinimą, paspauskite garų įjungimo mygtuką.
	Galbūt suaktyvinta automatinio išjungimo funkcija. Prietaisas automatiškai išjungiamas, jei garų generatorius nenaudojamas 10 minučių. Paspauskite lygintuvo ar garintuvo įjungimo lemputę. Prietaisas parengtas naudoti, kai jo lemputė nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat.
Kodėl prietaisas skleidžia triukšmą?	Siurbimo garsas yra normalus. Jei girdite triukšmą su pertrūkiais, vanduo siurbiamas iš vandens bakelio į šildytuvą.
	Jei girdite ilgą siurbimo garsą, vyksta automatinis nuosėdų šalinimas. Tai normalu.
	Galbūt girdite ventiliatoriaus skleidžiamą triukšmą. Prietaise yra ventiliatorius, kuris naudojimo metu veikia nuolat. Šis ventiliatorius optimizuoja prietaiso veikimą, jo išjungti negalima.  Jei siurbimo garsas nesiliauja, visų pirma patikrinkite, ar vandens bakelis tinkamai įdėtas į vandens bakelio skyrių. Jei jis įdėtas tinkamai, bet triukšmas nesiliauja, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą arba „Philips“ platintoją.
Kodėl ant lyginimo lentos yra vandens lašų / drėgnų dėmių?	Po ilgalaikio lyginimo garai kondensuojasi lyginimo lentoje, todėl ant dangos atsiranda drėgnų dėmių. Baigę naudoti, kuriam laikui palikite lyginimo lentą išlankstyta, kad išdžiūtų.
Kodėl iš lygintuvo laša vandens lašai?	Vanduo kaupiasi lygintuvo ar garintuvo tiekimo žarnelėje ir laša iš lygintuvo ar garintuvo kelias pirmąsias lyginimo sekundes, kai pradodate lyginti / lyginti garais arba po lyginimo pertraukos.
Kaip sužinoti, kada reikia keisti nuosėdų šalinimo kasetę?	Nuosėdų šalinimo kasetėje yra granuliu, kurios, naudojant lygintuvą, pamažu keičia spalvą. Visoms granulėms pakeitus spalvą, nuosėdų šalinimo kasetė netenka efektyvumo ir reikia ją pakeisti. Kai reikia keisti nuosėdų šalinimo kasetę, raudona KASETĖS KEITIMO lemputė pradeda mirksėti, o sistema pypsi.
Kur galima įsigyti naujų nuosėdų šalinimo kasečių?	Jei norite įsigyti naujų nuosėdų šalinimo kasečių, apsilankykite „Philips“ internetinėje parduotuvėje adresu <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> arba „Philips“ pagalbos internete svetainėje ir ieškokite GC019.
Ar aš galiu plauti lyginimo lentos dangą ir veltinį patiesalą?	Jūs galite plauti lyginimo lentos dangą skalbimo mašinoje, naudodami lengvai pažeidžiamų audinių režimą. Neplaukite veltinio patiesalo skalbimo mašinoje. Veltinį patiesalą skalbkite švelniai rankomis.

**Satura rādītājs**

levads	132
Vispārīgs apraksts	132
Svarīgi!	133
Gludināšana	135
Tvaicēšana (tikai GC9955)	138
Atsvaidzināšana (tikai GC9955)	140
Dubultas aizsardzības atkaļķošanas sistēma	141
Automātiska izslēgšanās	143
Uzglabāšana	144
Vide	144
Garantija	145
Papildu pakalpojums	145
Biežāk uzdotie jautājumi	145

**levads**

Apsveicam ar apģērba kopšanas sistēmas iegādi un laipni lūdzam Philips! Ceram, ka būsit apmierināti ar šo sistēmu.

Reģistrējiet savu pirkumu tīmekļa vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) un baudiet virkni ieguvumu, tostarp pilnu produkta atbalstu (saņemot arī apkopes atgādinājumus), priekšrocības piekļuvē informācijai par jauniem produktiem, ekskluzīvus piedāvājumus un atlaides, kā arī piedalieties īpašās aptaujās par jauniem izstrādājumiem.

**Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)**

- 1 Jaunu atkaļķošanas kasetņu paciņa
- 2 Tvaika padevējs (tikai GC9955)
- 3 Tvaika padevēja glabāšanas nodaļējums (tikai GC9955) / atkaļķošanas kasetņu glabāšanas nodaļējums (tikai GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Sistēmas strāvas ieslēgšanas lampiņa
- 5 Lampiņa AUTOMĀTISKA KATLAKMENS TĪRĪŠANA
- 6 Lampiņa NOMAINIET KASETNI
- 7 Ūdens tvertnes atvēršanas poga
- 8 Ūdens tvertne
- 9 Atkaļķošanas kasetne
- 10 Skalošanas nodaļējums
- 11 Drēbju pakaramā āķis (tikai GC9955)
- 12 Atsvaidzināšanas poga (tikai GC9955)
- 13 Gludināmā dēļa pārklājs
- 14 Ventilators
- 15 Gludināmā dēļa rokturis
- 16 Gludināmā dēļa atlocīšanas poga
- 17 Augstuma regulēšanas svira
- 18 Noslēgšanas sikсна
- 19 Gludekļa nodaļējums
- 20 Gludeklis
- 21 Gludekļa ieslēgšanas poga
- 22 Pūšanas poga
- 23 Sūkšanas poga
- 24 Gludināšanas virsma
- 25 Tvaika slēdzis

26 Lampaņa „gludeklis ir gatavs”

27 Elektrības kontaktdakša

### Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Padoms. Lietotāja rokasgrāmatu varat glabāt gludekļa nodalījumā.**

### Briesmas

- Nekad neiegremdējiet gludekli, tvaika padevēju vai ierīci ūdenī.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai, pievadšļūtenēm vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja ir bojāts šīs ierīces elektrības vads vai kāda no pievadšļūtenēm, lai izvairītos no negadījumiem, to nomainītu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips apkopes centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Novietojiet gludekli, tvaika padevēju, strāvas vadu un pievadšļūtenes vietā, kur tiem nevar piekļūt līdz 8 gadus veci bērni, kad ierīce ir ieslēgta vai atdzīst.
- Nekad neļaujiet strāvas vadam un pievadšļūtenēm saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Ja izmantošanas laikā no skalošanas nodalījuma izplūst tvaiks, izslēdziet ierīci uz sazinieties ar Philips pilnvarotu apkopes centru.

### Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un pievadšļūtenēm nav kādi bojājumi.
- Nekad nenonemiet gludināmā dēļa pārklāju gludināšanas laikā vai uzreiz pēc tās. Pirms pārklāja noņemšanas vienmēr ļaujiet ierīcei pietiekami atdzīst.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad esat pabeidzis gludināšanu vai tvaicēšanu, to tīrot vai atstājot ierīci bez uzraudzības pat uz īsu laiku, atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā darbojas.
- Nelietojiet ierīci ļoti mitriem audumiem.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Uzreiz pēc ierīces lietošanas, neapklājiet to ar audumu, palagu vai jebkādu citu pārklāju.
- Vienmēr pārnēsājiet ierīci uzglabāšanas stāvoklī ar salocītu gludināmo dēli un pareizi nostiprinātu noslēgšanas siksnu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Nepakļaujiet ierīci atmosfēriskai iedarbībai (piem., lietus, saule, sals).



### Atkaļķošanas kasetne

- Atkaļķošanas kasetnē iepildītais šķidrums nav paredzēts dzeršanai.



- Glabājiet atkaļķošanas kasetni bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet atkaļķošanas kasetni, ja tā ir bojāta.



- Pēc atkaļķošanas kasetnes izlietošanas izmetiet to kopā ar parastiem mājaisaimniecības atkritumiem.

### Izmantojamā ūdens veids

- Savai apģērba kopšanas sistēmai varat izmantot krāna ūdeni vai ūdeni, kas attīrīts no minerāliem.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

### Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Kvalitātes sertifikācija

Šo produktu ir pārbaudījuši un apstiprinājuši neatkarīgi tekstilizstrādājumu eksperti Woolmark, IWTO un DWI.

- Woolmark logotips ir visvairāk atpazītais tekstilizstrādājumu simbols pasaulē. Tās iemieso ilgtermiņa apņemšanos nodrošināt kvalitāti vilnas un vilnas izstrādājumu kopšanas līdzekļu ražošanā vairāk nekā 45 gadu garumā.

Šo gludekli ir apstiprinājis uzņēmums Woolmark Company Pty Ltd tīras vilnas izstrādājumu gludināšanai, ja apģērbi tiek gludināti, ievērojot norādījumus uz apģērba birkas, kā arī gludekļa ražotāja sniegtos norādījumus. R1101 Woolmark ir Apvienotajā Karalistē, Īrijā, Honkongā un Indijā sertificēta preču zīme.



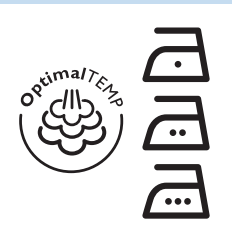


- Starptautiskā vilnas tekstilizstrādājumu organizācija (IWTO) pasaulē vadošā apvienība, kas pievēršas no dzīvnieku valsts iegūtiem audumiem, piemēram, aitas vilnai, kašmiram, mohērai, alpakam un angorai. "Philips apģērba kopšanas sistēma ir ideāls viss vienā gludināšanas risinājums perfekcionistiem. Tā ir aprīkota ar optimālās temperatūras tehnoloģiju, kas nodrošina lieliskus gludināšanas rezultātus, novēršot apdegumu risku, un to ir ļoti vienkārši izmantot. Tas ir apbrīnojams sasniegums, revolūcija gludināšanas sfērā." - IWTO



- DWI ir viens no pasaulē vadošajiem neatkarīgajiem tekstilizstrādājumu pētniecības institūtiem, un tas ir RWTH Āhenes universitātes filiāle.

## Gludināšana

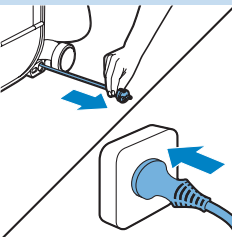


Philips apģērba kopšanas sistēmas tvaika ģenerators ir aprīkots ar optimālās temperatūras tehnoloģiju, kas ļauj gludināt visu veidu gludināmus materiālus bez gludekļa temperatūras vai tvaika iestatījumu regulēšanas.

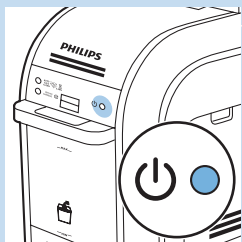
- Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



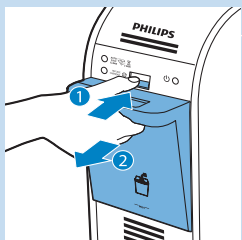
- Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem.



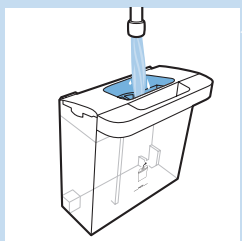
- 1 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontakligzdā.



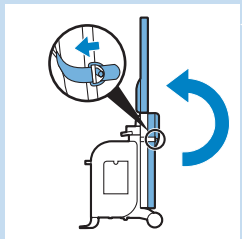
- ▶ Iedegas sistēmas strāvas padeves lampiņa.



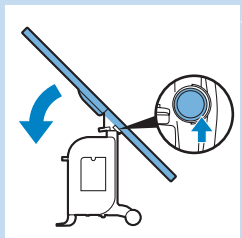
- 2 Nospiediet ūdens tvertnes atvienošanas pogu (1) un izņemiet ūdens tvertni (2).



- 3 Uzpildiet ūdens tvertni ar parastu krāna ūdeni un ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē.

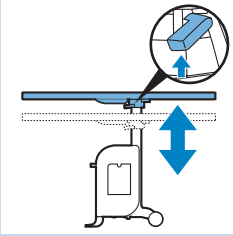


- 4 Atvienojiet fiksācijas siksnu un atlokiet gludināmo dēli vertikālā stāvoklī.

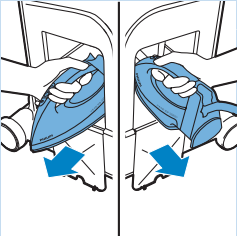


- 5 Nospiediet gludināmā dēļa atlocīšanas pogu un atlokiet gludināmo dēli horizontālā stāvoklī.

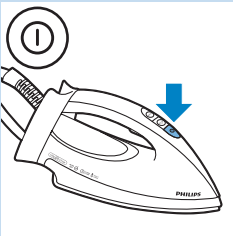




- 6** Ar augstuma regulēšanas sviru noregulējiet piemērotu gludināmā dēļa augstumu.



- 7** Izņemiet gludekli no gludekļa nodalījuma labajā vai kreisajā pusē.

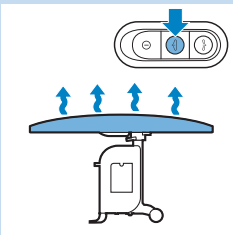


- 8** Nospiediet gludekļa ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu tvaika ģeneratoru.
- ▶ Sāk mirgot lampiņa „gludeklis ir gatavs”.
  - ▶ Pēc aptuveni 2 minūtēm lampiņa „gludeklis ir gatavs” pārstāj mirgot un deg nepārtraukti, norādot, ka tvaika ģenerators ir gatavs lietošanai.



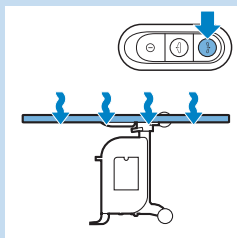
- 9** Lai sāktu gludināšanu ar tvaiku, piespiediet tvaika padeves slēdzi.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.



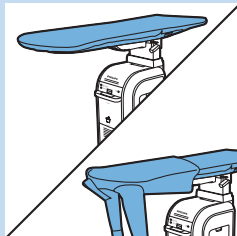
- 10** Ja vēlaties gludināt dēļa pūšanas režīmā, nospiediet gludekļa pūšanas pogu.

- Pūšanas režīms veido gaisa spilvenu, kas novērš spīdīgu plankumu un vīju nospiedumu veidošanos.
- Pūšanas režīmu nevar izslēgt.
- Lielais gludināšanas dēlis ir aprīkots ar sildelementiem, kas uzkarsē gludināšanas dēli. Tādējādi tiek nodrošināta vieglāka, ātrāka un ērtāka gludināšana.

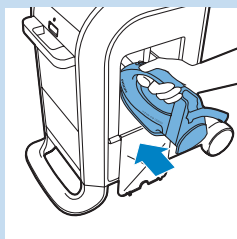


**11** Ja vēlaties gludināt dēļa sūkšanas režīmā, nospiediet gludekļa sūkšanas pogu.

- Sūkšanas režīmu nevar izslēgt.
- Sūkšanas režīms ļauj saglabāt apģērbu uz gludināmā dēļa līdzenu un bez krokām un veidot nevainojamas bikšu vīles.
- Lielais gludināšanas dēlis ir aprīkots ar sildelementiem, kas uzkarsē gludināšanas dēli. Tādējādi tiek nodrošināta vieglāka, ātrāka un ērtāka gludināšana.

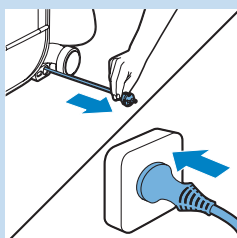


**12** Lai iegūtu vislabākos rezultātus, varat izmantot gludināšanas dēļa plecu formas galu, ja gludināt kreklu. Šis īpašais palīgīdzelis atvieglo gludināšanu, atbrīvojot no liekas apģērba kārtošanas.



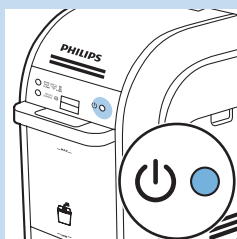
**13** Karstu gludekli varat novietot karstumizturīgā uzglabāšanas nodalījumā tūlīt pēc gludekļa izslēgšanas.

### Tvaicēšana (tikai GC9955)

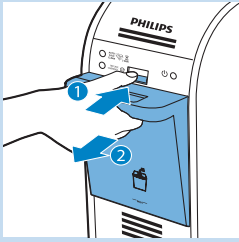


Tvaika padevējs sniedz iespēju likvidēt krokas, veicot tikai dažas kustības. To ir viegli lietot, tas ir drošs visiem audumiem un ir lielisks risinājums smalkiem audumiem, piemēram, zīdam.

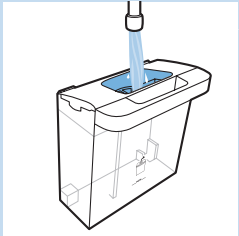
**1** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.



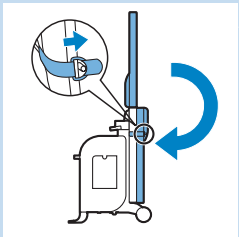
► Iedegas sistēmas strāvas padeves lampiņa.



- 2** Nospiediet ūdens tvertnes atvienošanas pogu (1) un izņemiet ūdens tvertni (2).

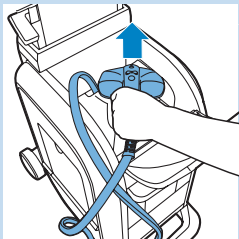


- 3** Uzpildiet ūdens tvertni ar parastu krāna ūdeni un ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē.



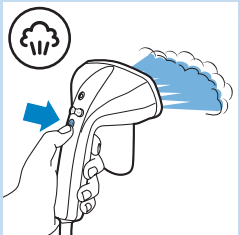
- 4** Atvienojiet fiksācijas siksnu un atlokiet gludināmo dēli vertikālā stāvoklī.

- 5** Pakariet tvaicēšanai paredzēto audumu uz drēbju pakaramā āķa gludināšanas dēļa augšpusē.



- 6** Izņemiet tvaika padevēju no tvaika padevēja nodalījuma.

- 7** Ieslēdziet tvaika padevēju, nospiežot tvaika padevēja ieslēgšanas pogu. Iedegas ieslēgšanas indikators.

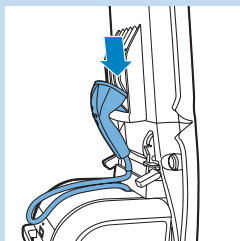


- 8** Novietojiet tvaika padevēja galviņu tuvu audumam un pavērstu pret to, pēc tam nospiediet tvaika padeves pogu.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

*Piezīme. Ātri virziet tvaika padevēja galviņu uz augšu un uz leju.*

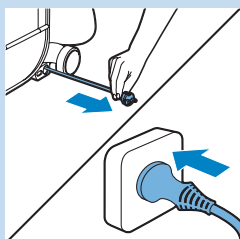
- 9** Ja vēlaties gludināt ar tvaiku pūšanas režīmā, nospiediet pūšanas/ sūkšanas pogas apaļo pusi. Ja vēlaties gludināt ar tvaiku sūkšanas režīmā, nospiediet pūšanas/sūkšanas pogas dobo pusi.



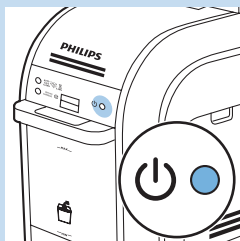
**10** Jūs varat vienkārši pakārt tvaika padevēju uz gludināmā dēļa roktura, ja nepieciešams.

**11** Varat uzglabāt karstu tvaika padevēju karstuma izturīgajā glabāšanas nodaļījumā uzreiz pēc tvaika padevēja izslēgšanas.

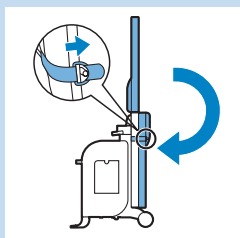
### Atsvaidzināšana (tikai GC9955)



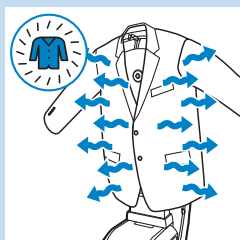
**1** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.



► Iedegas sistēmas strāvas padeves lampiņa.



**2** Atvienojiet fiksācijas siksnu un atlokiet gludināmo dēli vertikālā stāvoklī.



**3** Nospiediet atsvaidzināšanas pogu gludināmā dēļa aizmugurē.

► Ierīce sāk jūsu apģērba atsvaidzināšanu.



*Piezīme. Šis process aizņem 10 minūtes un tiek apturēts automātiski.*

### Dubultas aizsardzības atkaļķošanas sistēma

Philips apģērba kopšanas sistēma ir aprīkota ar dubultas aizsardzības atkaļķošanas sistēmu, kas novērš iespējamu katlakmens veidošanos sistēmā un attīra sistēmu no katlakmens daļiņām. Dubultās aizsardzības atkaļķošanas sistēmu veido atkaļķošanas kasetne un automātiskas katlakmens attīrīšanas process.

#### Atkaļķošanas kasetnes nomaiņa

Atkaļķošanas kasetne kavē katlakmens nogulšņu veidošanos tvaika ģeneratorā.

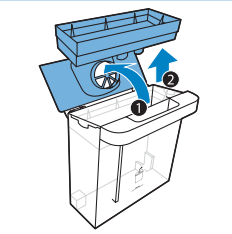
Lietošanas laikā atkaļķošanas kasetnes granulas maina krāsu. Kad granulas ir pilnībā mainījušas krāsu, jānomaina atkaļķošanas kasetne.

Sāk mirgot sarkanais indikators NOMAINIET KASETNI, un atskan pikstiens, lai informētu, ka jānomaina atkaļķošanas kasetne.

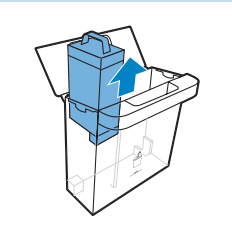
Dubultās aizsardzības atkaļķošanas sistēma automātiski izslēgs ierīci pēc 15 minūtēm, un to nevarēs ieslēgt, līdz nomainīsiet atkaļķošanas kasetni.

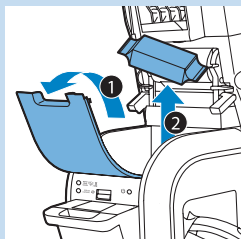
#### Atkaļķošanas kasetnes nomaiņa

- 1 Nospiediet ūdens tvertnes atvēršanas pogu un noņemiet to. Atveriet ūdens tvertnes vāku (1) un noņemiet ūdens tvertnes pārsegu (2).



- 2 Izņemiet atkaļķošanas kasetni no ūdens tvertnes un izmetiet to.

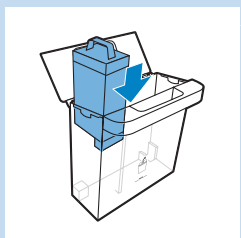




- 3 Atveriet atkaļķošanas kasetnes glabāšanas nodalījuma vāku (1) un izņemiet jaunu atkaļķošanas kasetni (2).

*Piezīme. Tvaika padevēja nodalījums ir paredzēts vienas jaunas atkaļķošanas kasetnes glabāšanai.*

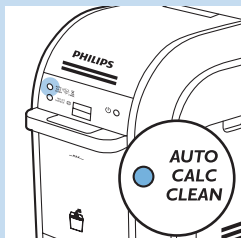
*Piezīme. Lai iespējami pagarinātu atkaļķošanas kasetnes lietošanas laiku, atstājiet kasetni iepakojumā, līdz lietosit to.*



- 4 Noņemiet iepakojumu un ievietojiet jauno atkaļķošanas kasetni ūdens tvirtnē.

*Piezīme. Lai iegādātos vairāk atkaļķošanas kasetņu, atveriet Philips tiešsaistes veikalu vietnē [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) vai apmeklējiet Philips tiešsaistes atbalsta vietni un meklējiet GC019.*

### Automātiskā kaļķa tīrīšanas funkcija

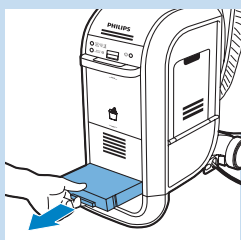
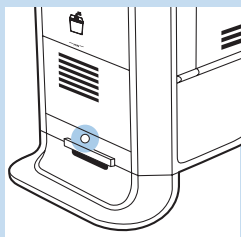


*Piezīme. Automātiskās katlakmens tīrīšanas process tiks automātiski aktivizēts, kad gludekli pēc atkaļķošanas kasetnes nomaiņas lietosit pirmo reizi.*

Katlakmens automātiskās tīrīšanas laikā ierīci nedrīkst lietot.

Nepārtrauciet automātisko katlakmens tīrīšanas procesu, jo pretējā gadījumā process tiks atkārtots no sākuma.

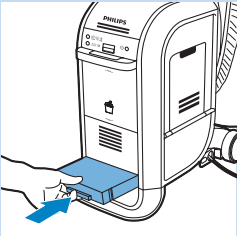
- 1 Automātiskās katlakmens tīrīšanas laikā mirgo zilā lampiņa **AUTOMĀTISKĀ KATLAKMENS TĪRĪŠANA**, un ierīce raída skaņas signālus.
  - ▶ Šis process ilgst aptuveni 3 minūtes.
  - ▶ Šī procesa laikā sistēmā dzirdēsiet sūknēšanas un klikšķēšanas skaņas. Tā ir normāla parādība.
- 2 Pēc aptuveni 3 minūtēm skalošanas ūdens tiks novadīts skalošanas nodalījumā apakšā. Skaņas signāla biežums palielināsies, un uz skalošanas nodalījuma mirgos sarkans indikators.
- 3 Izvelciet skalošanas nodalījumu.



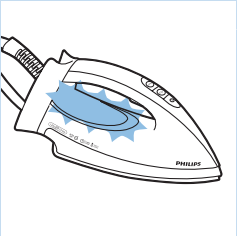


- 4** Izlejiet ūdeni izlietnē.

Ja pirms nākamā automātiskās katlakmens tīrīšanas procesa skalošanas nodalījumu neiztukšosiet, tas pārplūdis.

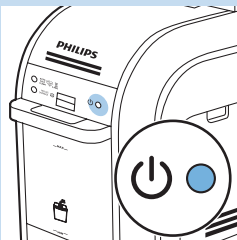


- 5** Iebīdiet skalošanas nodalījumu atpakaļ ierīcē.  
 ▶ Ierīce pārtrauc skaņas signālu, un sarkanā lampiņa nodziest.



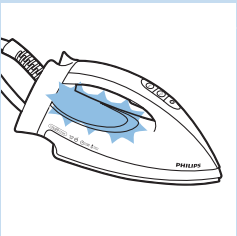
- 6** Lampiņa „gludeklis ir gatavs” sāk mirgot, norādot, ka ierīce uzsilst.  
 ▶ Pēc aptuveni 2 minūtēm lampiņa „gludeklis ir gatavs” beidz mirgot, norādot, ka ierīce atkal ir gatava darbam.

## Automātiska izslēgšanās



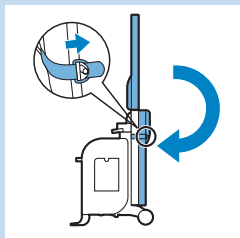
- Ierīce ir aprīkota ar automātiskās izslēgšanās funkciju. Ja tvaika slēdzi nelieto ilgāk par 10 minūtēm, ierīce automātiski izslēdzas un pāriet gaidstāves režīmā. Atskanēs dažī pīkstieni, un nodzīsīs gludekļa vai tvaika padevēja indikators.

- 1** Lai deaktivizētu automātiskās izslēgšanās funkciju, vienu reizi nospiediet gludekļa ieslēgšanas pogu.

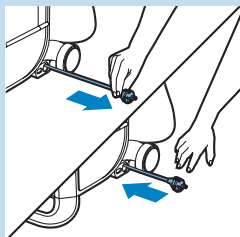


- ▶ Mirgo gludekļa vai tvaika padevēja indikators, lai norādītu, ka ierīce uzsilst.
- 2** Gaidiet, līdz indikators beidz mirgot. Kad indikators iedegas pastāvīgi, ierīce atkal ir gatava lietošanai.

## Uzglabāšana



- 1 Salokiet gludināmo dēli uzglabāšanas stāvoklī un nostipriniet to ar fiksācijas siksnu.



- 2 Lai glabātu vadu, pavelciet to nedaudz uz savu pusi un tad atlaidiet. Vads automātiski satīsies.



- 3 Tagad jūs varat viegli pārvietot ierīci velkot to aiz gludināmā dēļa roktura.

*Padoms. Pēc ilgas gludināšanas sesijas ieteicams glabāt gludināšanas dēli izklātu, lai tas nožūtu pirms glabāšanas.*

## Vide



- Pēc ierīces darbmuža beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā palīdzēsiet saudzēt vidi.



## Garantija

Philips Consumer Lifestyle garantē Philips apgērba kopšanas sistēmas darbību divus gadus pēc pirkuma datuma. Ja šajā divu gadu garantijas laikā konstatēts kāds bojājums, ko izraisījuši slikti materiāli un ražošanas process, Philips Consumer Lifestyle remontē vai nomaina ierīci par saviem līdzekļiem. Philips Consumer Lifestyle maksās par remontu vai ierīces nomaiņu tikai pēc pārliecināša apliecinājuma iesniegšanas, piemēram, uzrādot kvīti, kurā redzams, ka diena, kad lūdzat pakalpojumu, ir iekļauta garantijas periodā.

### Garantijas ierobežojumi

- Garantija neattiecas uz precēm un/vai preces daļām, kas ātri nolietojas vai kuras pēc sava rakstura ir uzskatāmas par izlietojamiem materiāliem, piemēram, atkalķošanas kasetnes vai gludināšanas daļa pārklāji.
- Ja ierīci izmanto neatbilstoši vai profesionālā/daļēji profesionālā nolūkā vai ja to neizmanto atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, garantija zaudē spēku, un Philips neuzņemsies atbildību par iespējamiem bojājumiem.
- Garantija nav spēkā, ja bojājums radies nepareizas lietošanas vai paviršas kopšanas rezultātā vai ja apkopi vai remontu veikušas Philips Consumer Lifestyle darbu izpildei nepilnvarotas personas.

*Piezīme. Šie ierobežojumi neietekmē ar likumu noteiktās patērētāju tiesības.*

## Papildu pakalpojums

Mēs noteikti vēlamies sniegt jums gandarījumu, izmantojot Philips apgērba kopšanas sistēmu. Gribam atgādināt — reģistrējiet savu pirkumu tīmekļa vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), lai mēs saglabātu saziņu ar jums un varētu nosūtīt apkopes atgādinājumus.

Ja jums ir jautājumi par apgērba kopšanas sistēmu, piemēram, par tās lietošanu, apkopi vai atkalķošanu, vai ja jums ir vajadzīgas jaunas atkalķošanas kasetnes, lūdzu, dodieties uz [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai bez maksas zvaniet uz vietējo Philips palīdzības tālruni. Šo tālruni numuru atradīsiet atsevišķā garantijas lapiņā.

Mēs esam daudz strādājuši, konstruējot, izstrādājot un pārbaudot šo kvalitatīvo ierīci. Ja tomēr jūsu apgērba kopšanas sistēmai ir vajadzīgs remonts, lūdzu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto Philips apkopes centru vai bez maksas zvaniet uz vietējo Philips palīdzības tālruni. Mūsu darbinieki palīdzēs jums veikt remontu iespējami īsā laikā.

## Biežāk uzdotie jautājumi

Šajā nodaļā ir iekļauti biežāk uzdotie jautājumi par ierīci. Ja nevarat atrast atbildi uz savu jautājumu, lūdzu, sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru.

Jautājums	Atbilde
Kādēļ sistēma nepārtrauc pīkstēt un lampiņa nepārstāj mirgot?	Ja sarkanā lampiņa <b>NOMAINIET KASETNI</b> mirgo, atkalķošanas kasetne vairs nav efektīvi izmantojama un ir jānomaina. Ja nenomainīsiet izlietoto atkalķošanas kasetni, sarkanā lampiņa <b>NOMAINIET KASETNI</b> beigs mirgot un ierīce pārtrauks raidīt skaņas signālu. Dubultās aizsardzības atkalķošanas sistēma automātiski izslēgs ierīci, un to nevarēs ieslēgt, līdz nomainīsiet atkalķošanas kasetni.
	Ja zilā lampiņa <b>AUTOMĀTISKĀ KATLAKMENS TĪRĪŠANA</b> mirgo, sistēma veic automātisku katlakmens tīrīšanas procesu.
	Ja mirgo sarkanā ūdens tvertnes lampiņa, ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens vai ūdens tvertne nav pareizi ievietota ūdens tvertnes nodalījumā. Papildiniet ūdeni tvertnē un pareizi ievietojiet to atpakaļ ūdens tvertnes nodalījumā.
	Ja mirgo sarkanā skalošanas tvertnes lampiņa, automātiskās katlakmens tīrīšanas process ir pabeigts. Iztukšojiet skalošanas tvertni un ievietojiet atpakaļ, pirms atkal ieslēdzat gludekli.
Kāpēc gludeklis vai tvaika padevējs neuzkarst?	Gludeklis vai tvaika padevējs nav ieslēgts. Nospiediet gludekļa vai tvaika padevēja ieslēgšanas pogu.
	Iespējams, norit automātiskās katlakmens tīrīšanas process. Pagaidiet, līdz automātiskās katlakmens tīrīšanas process ir pabeigts, un pēc tam vēlreiz ieslēdziet ierīci.
	Iespējams, ir aktivizēta automātiskās izslēgšanās funkcija. Ierīce automātiski izslēdzas, ja tvaika ģeneratoru neizmanto 10 minūtes. Nospiediet gludekļa vai tvaika padevēja ieslēgšanas slēdzi, lai vēlreiz ieslēgtu ierīci. Tā ir gatava lietošanai, kad gludekļa vai tvaika padevēja indikators beidz mirgot un deg nepārtraukti.
Kāpēc gludeklis vai tvaika padevējs neizdala tvaiku?	Iespējams, ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens vai ūdens tvertne nav pareizi ievietota ūdens tvertnes nodalījumā. Papildiniet ūdeni tvertnē un pareizi ievietojiet to atpakaļ ūdens tvertnes nodalījumā.
	Ierīce, iespējams, nav pietiekami karsta, lai radītu tvaiku. Uzsilšana ilgst divas minūtes. Uzgaidiet, līdz gludekļa vai tvaika padevēja indikators beidz mirgot un deg nepārtraukti. Pēc tam nospiediet tvaika slēdzi, lai sāktu gludināšanu ar tvaiku, vai nospiediet tvaika padeves pogu, lai sāktu tvaicēšanu.
	Iespējams, neesat nospiedis tvaika padeves pogu uz gludekļa vai tvaika slēdzi uz tvaika padevēja. Nospiediet tvaika padeves pogu, lai sāktu gludināt ar tvaiku vai tvaika slēdzi, lai sāktu tvaicēšanu.
	Iespējams, ir aktivizēta automātiskās izslēgšanās funkcija. Ierīce automātiski izslēdzas, ja tvaika ģeneratoru neizmanto 10 minūtes. Nospiediet gludekļa vai tvaika padevēja ieslēgšanas slēdzi. Ierīce ir gatava lietošanai, kad gludekļa vai tvaika padevēja indikators beidz mirgot un deg nepārtraukti.

Jautājums	Atbilde
Kāpēc ierīce rada troksni?	Ja dzirdat sūknēšanas troksni, tas ir normāli. Ja dzirdat neregulāru troksni, ūdens tiek neregulāri sūknēts no ūdens tvertnes boilerā.  Ja dzirdat ilgstošu sūknēšanas troksni, norit automātiskās katlakmens tīrīšanas process. Tas ir normāli.
	Iespējams, dzirdamo troksni rada ventilators. Ierīce ir aprīkota ar ventilatoru, kas lietošanas laikā nepārtraukti darbojas. Ventilators uzlabo ierīces veiktspēju, un to nevar izslēgt.
	Ja sūknēšanas troksnis nebeidzas, vispirms pārbaudiet, vai ūdens tvertne pareizi ievietota ūdens tvertnes nodalījumā. Ja tā ir, taču troksnis tomēr turpinās, izslēdziet ierīci un sazinieties ar Philips apkopes centru vai savu Philips izplatītāju.
Kāpēc uz gludināmā dēļa ir ūdens pilieni/ slapji plankumi?	Pēc ilgstošas gludināšanas pabeigšanas tvaiks kondensējas gludināšanas dēlī, radot uz pārklāja mitrus plankumus. Pēc gludināšanas atstājiet gludināmo dēli kādu laiku nesalocītu, lai tas izžūst.
Kāpēc no gludekļa izdalās ūdens pilītes?	Gludekļa vai tvaika padevēja pievadšļūtenē uzkrājas ūdens, un gludināšanas sākumā un pēc gludināšanas pārtraukuma šis ūdens pilīšu veidā izplūst no gludekļa vai tvaika padevēja pirmo gludināšanas vai tvaicēšanas sekunžu laikā, kā arī pēc pārtraukuma procesa gaitā.
Kā es varu zināt, kad jāmaina atkaļķošanas kasetne?	Atkaļķošanas kasetnē ir granulas, kuras lietošanas laikā pakāpeniski maina krāsu. Kad krāsa pilnīgi mainījusies, atkaļķošanas kasetne lietošanai vairs nav derīga un ir jānomaina. Kad atkaļķošanas kasetne jāmaina, sarkanā lampiņa NOMAINIET KASETNI sāk mirgot un ir dzirdams skaņas signāls.
Kur es varu nopirkt jaunas atkaļķošanas kasetnes?	Lai iegādātos jaunas atkaļķošanas kasetnes, atveriet Philips tiešsaistes veikalu vietnē <b><a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a></b> vai apmeklējiet Philips tiešsaistes atbalsta vietni un meklējiet GC019.
Vai drīkst mazgāt gludināmā dēļa pārklāju un filca apakšējo pārklāju?	Jūs varat mazgāt gludināmā dēļa pārklāju veļas mašīnā, izmantojot saudzīgu režīmu. Nemazgājiet filca apakšējo pārklāju veļas mašīnā. Jūs to varat uzmanīgi izmazgāt ar rokām.

## Spis treści

Wprowadzenie	148
Opis ogólny	148
Ważne	149
Prasowanie	151
Prasowanie parowe (tylko model GC9955)	154
Odświeżanie odzieży (tylko model GC9955)	156
System antywapienny Dual Protect	157
Automatyczne wyłączanie	159
Przechowywanie	160
Ochrona środowiska	160
Gwarancja	160
Usługa Premium	161
Często zadawane pytania	161

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu systemu pielęgnacji odzieży i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Życzymy przyjemnego korzystania z zestawu.

Zarejestruj swój zakup teraz na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) i korzystaj z całej gamy udogodnień, takich jak pełen zakres pomocy technicznej dla produktów (w tym pliki do pobrania), ekskluzywny dostęp do informacji na temat nowych produktów, wyjątkowych ofert i zniżek. Użytkownicy będą mogli także uczestniczyć w specjalnych ankietach dotyczących nowych produktów.

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Opakowanie nowych wkładów antywapiennych
- 2 Dysza parowa (tylko model GC9955)
- 3 Schowek na dyszę parową (tylko model GC9955) / komora wkładu antywapiennego (tylko modele GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Wskaźnik zasilania
- 5 Wskaźnik automatycznej funkcji Calc-Clean
- 6 Wskaźnik konieczności wymiany wkładu
- 7 Przycisk zwalniający zbiornik wody
- 8 Zbiornik wody
- 9 Wkład antywapienny
- 10 Taca do sputkiwania
- 11 Wieszak (tylko model GC9955)
- 12 Przycisk odświeżania (tylko model GC9955)
- 13 Pokrowiec na deskę do prasowania
- 14 Wentylator
- 15 Uchwyt deski
- 16 Przycisk pochylenia deski
- 17 Dźwignia regulacji wysokości
- 18 Pasek blokujący
- 19 Schowek na żelazko
- 20 Żelazko
- 21 Przycisk zasilania żelazka
- 22 Przycisk nadmuchiwania
- 23 Przycisk zasysania
- 24 Stopa żelazka

- 25 Przycisk włączania pary
- 26 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 27 Wtyczka przewodu sieciowego

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

**Wskazówka:** *Instrukcję obsługi można przechowywać w schowku na żelazko.*

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj żelazka lub dyszy parowej w wodzie.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, którykolwiek z przewodów doprowadzających parę lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone lub przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub przewodu doprowadzającego parę należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Podczas działania urządzenia oraz w czasie jego stygnięcia żelazko, dyszę parową, przewód sieciowy i przewody doprowadzające parę należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i przewodu parowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Jeśli podczas użytkowania z tacy do splukiwania wydostaje się para, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

### Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i przewody parowe nie są uszkodzone.
- Nie zdejmuj pokrowca deski do prasowania podczas prasowania lub zaraz po jego zakończeniu. Przed zdjęciem pokrowca poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania lub odświeżania przy użyciu pary, podczas czyszczenia urządzenia, lub gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru nawet przez krótką chwilę, odłącz przewód sieciowy od gniazdka elektrycznego.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego używania.
- Nie używaj urządzenia z bardzo mokrymi tkaninami.



- Zawsze korzystaj z urządzenia na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Bezpośrednio po użyciu urządzenia nie nakładaj na nie tkaniny ani innego przykrycia.
- Zawsze przenoś urządzenie w pozycji przechowywania, ze złożoną deską do prasowania i odpowiednio założonym paskiem blokującym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy narażać go na działanie czynników atmosferycznych (np. deszczu, słońca, mrozu).

### Wkład antywapienny

- Płyn znajdujący się we wkładzie antywapiennym nie jest przeznaczony do spożycia.
- Przechowuj wkład antywapienny w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj wkładu antywapiennego w przypadku jego uszkodzenia.



- Po wyczerpaniu wkładu antywapiennego wyrzuć go wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

### Rodzaj używanej wody

- W systemie pielęgnacji odzieży można wykorzystywać zwykłą wodę z kranu lub wodę zdemineralizowaną.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### Certyfikat jakości

Ten produkt został przetestowany i zatwierdzony przez niezależnych ekspertów instytutów Woolmark, IWTO i DWI.

- Logo Woolmark to najbardziej rozpoznawalny na świecie symbol w dziedzinie tekstyliów. Od ponad 45 lat znak ten stanowi potwierdzenie trwałego zaangażowania w oferowanie wysokiej jakości wełny i produktów wełnianych.



To żelazko zostało zatwierdzone przez firmę The Woolmark Company Pty Ltd jako odpowiednie do prasowania produktów wykonanych z wełny, pod warunkiem prasowania zgodnie z instrukcjami podanymi na metce i instrukcjami producenta tego żelazka. R1101  
W Wielkiej Brytanii, Irlandii, Hongkongu i Indiach znak towarowy Woolmark jest znakiem certyfikacji.



- International Wool Textile Organisation (IWTO) to stowarzyszenie będące światowym liderem w dziedzinie tkanin pochodzenia zwierzęcego, takich jak owcza wełna, kaszmir, moher, wełna z alpaki czy angora.

„System pielęgnacji odzieży firmy Philips to idealne, wszechstronne rozwiązanie z zakresu prasowania, które spełni oczekiwania perfekcjonistów. Urządzenie wykorzystuje technologię OptimalTemp, która pozwala uzyskać doskonałe efekty prasowania bez ryzyka przypalenia i jest niezwykle proste w użyciu. To niesamowity przełom i rewolucja w sposobie prasowania” - IWTO

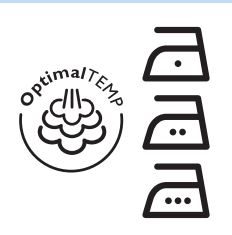


- DWI to jeden z wiodących niezależnych instytutów badawczych. Współpracuje on z Uniwersytetem RWTH w Akwizgranie.

## Prasowanie

Generator pary systemu pielęgnacji odzieży firmy Philips wykorzystuje technologię OptimalTemp, która umożliwi prasowanie wszelkich materiałów nadających się do prasowania bez konieczności zmiany ustawień pary czy temperatury żelazka.

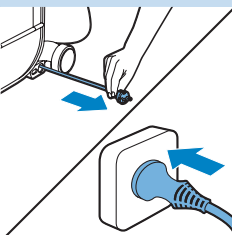
- Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych lub wykonanych ze sztucznego jedwabiu.

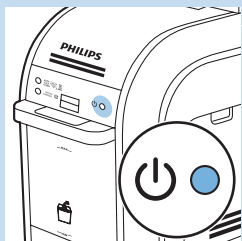


- Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Obejmuje to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.

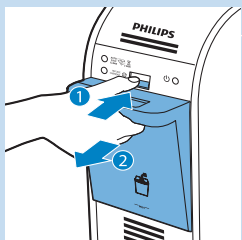


- 1 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

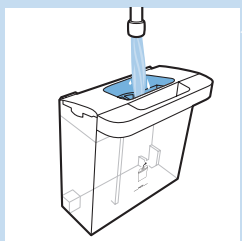




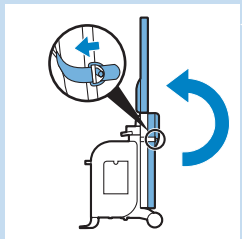
- ▶ Zaświeci się wskaźnik zasilania.



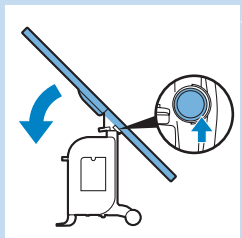
- 2 Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik wody (1) i wyjmij zbiornik (2).



- 3 Napełnij zbiornik wodą z kranu i umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu.

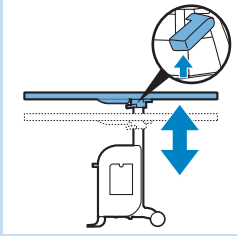


- 4 Zdejmij pasek blokujący i rozłóż deskę do prasowania do pozycji pionowej.

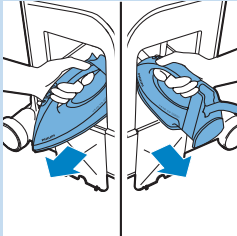


- 5 Naciśnij przycisk pochylenia deski i przechyl deskę do położenia poziomego.

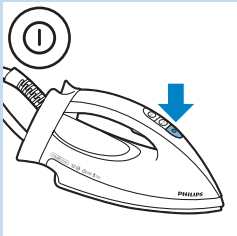




- 6** Ustaw deskę do prasowania na odpowiedniej wysokości przy użyciu dźwigni regulacji wysokości.



- 7** Wyjmij żelazko ze schowka po lewej lub prawej stronie.

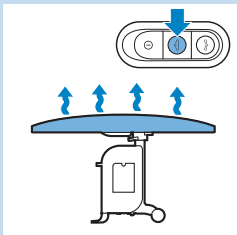


- 8** Włącz generator pary, naciskając przycisk zasilania żelazka.
- ▶ Wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać.
  - ▶ Po około 2 minutach wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać i zapali się w sposób ciągły, sygnalizując gotowość użycia generatora pary.



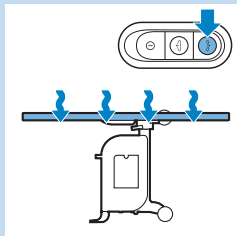
- 9** Naciśnij przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie parowe.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.



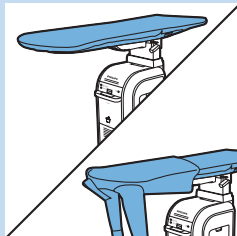
- 10** Aby prasować w trybie nadmuchiwania, naciśnij przycisk nadmuchiwania na żelazku.

- Podczas pracy w trybie nadmuchiwania tkanina leży na poduszce powietrznej. Zapobiega to występowaniu połysku i odcisnięciu się szwów.
- Trybu nadmuchiwania nie można wyłączyć.
- Duża deska do prasowania jest wyposażona w elementy grzejne, które podgrzewają deskę, dzięki czemu prasowanie jest łatwiejsze, szybsze i wygodniejsze.

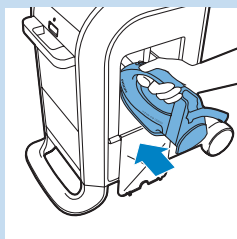


**11** Aby prasować w trybie zasysania deski, naciśnij przycisk zasysania na żelazku.

- Trybu zasysania nie można wyłączyć.
- Podczas pracy w trybie zasysania tkanina jest dokładnie przyciągana do deski do prasowania. Zapewnia to idealne kanty w przypadku spodni.
- Duża deska do prasowania jest wyposażona w elementy grzejne, które podgrzewają deskę, dzięki czemu prasowanie jest łatwiejsze, szybsze i wygodniejsze.

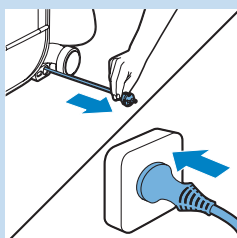


**12** Aby uzyskać najlepsze wyniki podczas prasowania koszuli, można skorzystać z końca deski do prasowania w kształcie rękawa, który umożliwia łatwiejsze prasowanie bez konieczności częstych zmian ułożenia materiału.



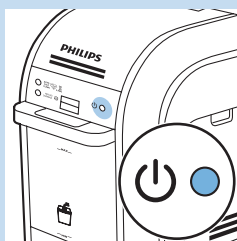
**13** Zaraz po wyłączeniu gorące żelazko można przechowywać w schowku odpornym na wysokie temperatury.

### Prasowanie parowe (tylko model GC9955)

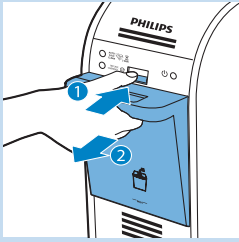


Dysza parowa pozwala usunąć zagniecenia w kilku ruchach. Korzystanie z niej jest łatwe i bezpieczne dla wszystkich ubrań. To rozwiązanie wspaniale sprawdza się podczas prasowania delikatnych tkanin, takich jak jedwab.

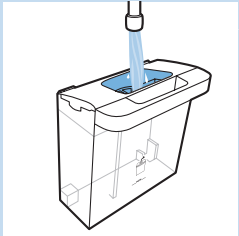
**1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



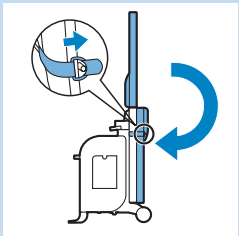
▶ Zaświeci się wskaźnik zasilania.



- 2** Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik wody (1) i wyjmij zbiornik (2).

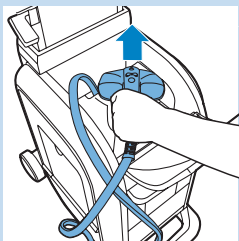


- 3** Napełnij zbiornik wodą z kranu i umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu.



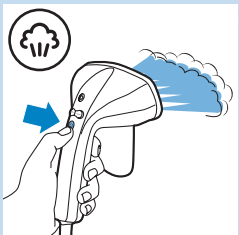
- 4** Zdejmij pasek blokujący i rozłóż deskę do prasowania do pozycji pionowej.

- 5** Powieś na wieszaku u góry deski do prasowania ubranie, które chcesz wyprasować z użyciem pary.



- 6** Wyjmij dyszę parową ze schowka.

- 7** Włącz dyszę parową, naciskając włącznik dyszy parowej. Włączy się wskaźnik zasilania.

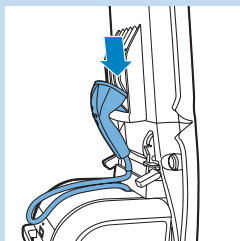


- 8** Ustaw głowicę dyszy parowej blisko ubrania, ustawiając ją w jego kierunku, a następnie naciśnij przycisk włączania pary.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

*Uwaga: Aby uzyskać najlepsze wyniki, szybko przesuwaj głowicę dyszy parowej w górę i w dół.*

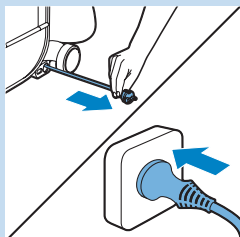
- 9** Aby prasować z użyciem pary w trybie nadmuchiwania, naciśnij zaokrągloną stronę przycisku nadmuchiwania/zasysania. Aby prasować z użyciem pary w trybie zasysania, naciśnij wydrążoną stronę przycisku nadmuchiwania/zasysania.



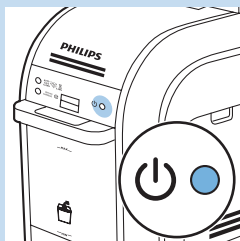
**10** W razie potrzeby można łatwo powiesić dyszę parową na uchwycie deski.

**11** Zaraz po wyłączeniu gorącą dyszę parową można przechowywać w odpornym na wysokie temperatury schowku.

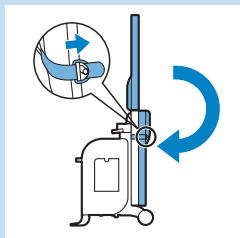
### Odświeżanie odzieży (tylko model GC9955)



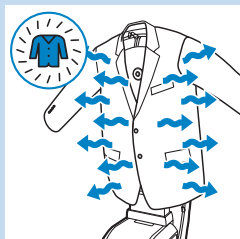
**1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



▶ Zaświeci się wskaźnik zasilania.



**2** Zdejmij pasek blokujący i rozłóż deskę do prasowania do pozycji pionowej.



**3** Naciśnij przycisk odświeżania z tyłu deski do prasowania.

▶ Urządzenie rozpocznie odświeżanie ubrania.



**Uwaga:** Ten proces trwa 10 minut i kończy się automatycznie.

### System antywapienny Dual Protect

System pielęgnacji odzieży firmy Philips jest wyposażony w system antywapienny Dual Protect zabezpieczający przed gromadzeniem się osadu wapiennego w żelazku i aktywnie usuwający cząsteczki wapna z generatora pary. Składa się on z wkładu antywapiennego i automatycznej funkcji Calc-Clean.

### Wymiana wkładu antywapiennego

Wkład antywapienny zapobiega gromadzeniu się osadu wapiennego w generatorze pary.

Granulki wkładu antywapiennego zmieniają kolor w trakcie używania.

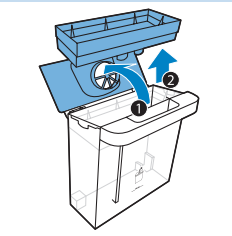
Całkowita zmiana ich koloru oznacza konieczność wymiany wkładu.

Będzie ona sygnalizowana dźwiękiem oraz miganiem czerwonego wskaźnika konieczności wymiany wkładu.

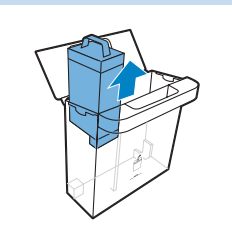
System antywapienny Dual Protect automatycznie wyłączy urządzenie po 15 minutach i uniemożliwi jego ponowne włączenie do czasu wymiany wkładu.

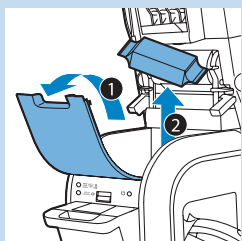
### Wymiana wkładu antywapiennego

- 1 Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik wody i wyjmij zbiornik wody. Otwórz pokrywkę zbiornika wody (1) i zdejmij jego pokrywę (2).



- 2 Wyjmij wkład antywapienny ze zbiornika i wyrzuć go.

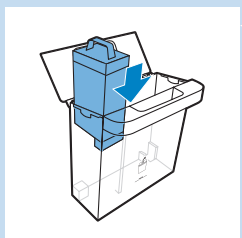




- 3** Otwórz pokrywę komory dyszy parowej (1) i wyjmij nowy wkład antywapienny (2).

*Uwaga:* W schowku na dyszę parową można przechowywać jeden nowy wkład antywapienny.

*Uwaga:* Aby maksymalnie wydłużyć okres eksploatacji wkładu antywapiennego, po użyciu należy go z powrotem umieścić w opakowaniu.



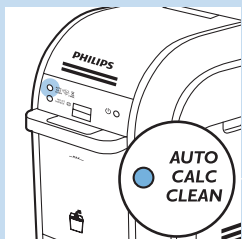
- 4** Wyjmij nowy wkład z opakowania i umieść go w zbiorniku wody.

*Uwaga:* Wkłady antywapienne można zakupić w sklepie internetowym firmy Philips na stronie [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop). Można także odwiedzić stronę działu pomocy technicznej przez Internet i wyszukać pozycję GC019.

### Automatyczna funkcja Calc-Clean

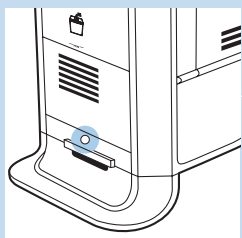
*Uwaga:* Proces Calc-Clean jest uruchamiany automatycznie w momencie pierwszego włączenia zasilania żelazka po wymianie wkładu.

W trakcie trwania automatycznego procesu Calc-Clean nie można korzystać z żelazka. Procesu tego nie należy przerywać. W przeciwnym razie zostanie on ponownie uruchomiony.

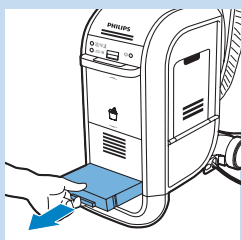


- 1** Po uruchomieniu automatycznego procesu Calc-Clean jego niebieski wskaźnik zacznie migać, a urządzenie będzie emitować krótkie sygnały dźwiękowe.

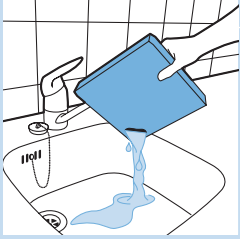
- ▶ Proces ten trwa około 3 minut.
- ▶ Odgłosy pompowania i stukania rozlegające się niekiedy z urządzenia to zjawisko całkowicie normalne.



- 2** Po około 3 minutach do pokazanej poniżej tacy do sflukiwania przedostanie się woda wypłukująca kamień. Krótkie sygnały dźwiękowe będą emitowane z większą częstotliwością i zacznie migać czerwony wskaźnik tacy do sflukiwania.

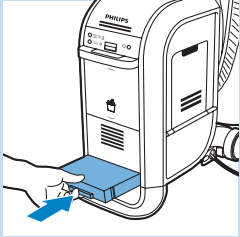


- 3** Wsuń tacę do sflukiwania.



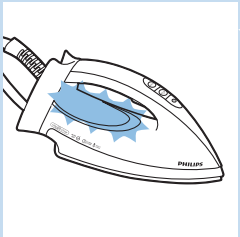
**4** Wylej wodę do zlewu.

Jeśli taca do splukiwania nie zostanie opróżniona przed kolejną sesją automatycznej funkcji Calc-Clean, nastąpi jej przepełnienie.



**5** Wsuń tacę z powrotem do urządzenia.

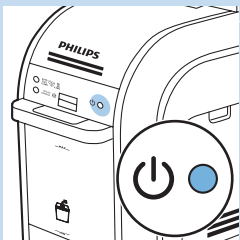
➤ Urządzenie przestanie emitować sygnały dźwiękowe, a czerwony wskaźnik zgaśnie.



**6** Zacznie migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się żelazka.

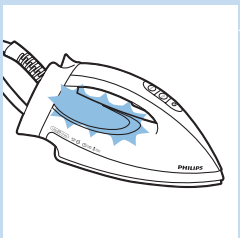
➤ Po około 2 minutach wskaźnik przestanie migać, co oznacza gotowość do ponownego użycia urządzenia.

## Automatyczne wyłączenie



- Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeśli przycisk włączania pary nie jest używany przez ponad 10 minut, żelazko wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowości. Emitowanych jest wówczas kilka sygnałów dźwiękowych, a wskaźnik na żelazku lub dyszy parowej gaśnie.

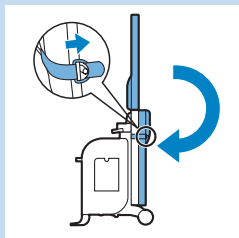
**1** Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, naciśnij raz przycisk zasilania żelazka lub dyszy parowej.



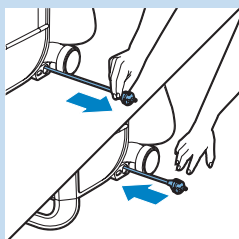
➤ Wskaźnik żelazka lub dyszy parowej miga, sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa.

**2** Poczekaj, aż wskaźnik przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły, sygnalizując, że urządzenie jest gotowe do użytku.

## Przechowywanie



- 1 Złóż deskę do prasowania do pozycji przechowywania i zablokuj ją przy użyciu paska.



- 2 Aby zwinąć przewód, pociągnij go lekko do siebie, a następnie puść go. Przewód zostanie zwinięty automatycznie.



- 3 Można teraz łatwo przenosić urządzenie, ciągnąc je za uchwyt deski.

*Wskazówka: Jeśli deska do prasowania jest używana przez długi czas, przed schowaniem zaleca się pozostawienie jej w pozycji rozłożonej, aby umożliwić jej wyschnięcie.*

## Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

## Gwarancja

Philips Consumer Lifestyle udziela dwuletniej gwarancji na swój system pielęgnacji odzieży. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu. W przypadku ujawnienia wad materiałowych lub produkcyjnych w czasie obowiązywania dwuletniej gwarancji Philips Consumer Lifestyle na własny koszt naprawi produkt lub wymieni go na nowy. Philips Consumer Lifestyle dokona naprawy lub wymiany produktu bezpłatnie wyłącznie po przedstawieniu wiarygodnego dowodu, na przykład paragonu kasowego, potwierdzającego, że termin zgłoszenia reklamacji ma miejsce w okresie gwarancyjnym.



### Ograniczenia gwarancji

- Gwarancją nie są objęte produkty oraz części produktów ulegające zużyciu, które można, ze względu na ich właściwości, zaliczyć do elementów zużywalnych, takie jak wkłady antywapienne i pokrowce na deski do prasowania.
- Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Gwarancją nie są objęte wady będące następstwem uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub niedostateczną konserwacją oraz wynikające z przeróbek lub napraw przeprowadzanych przez osoby nieposiadające autoryzacji Philips Consumer Lifestyle.

**Uwaga:** Niniejsze ograniczenia gwarancji nie mają wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

### Usługa Premium

Chcemy mieć pewność, że nasi klienci są zadowoleni z zakupu systemu pielęgnacji odzieży firmy Philips przez cały okres jego eksploatacji. Pragniemy przypomnieć o możliwości zarejestrowania nabytego produktu na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) umożliwiającego pozostanie z nami w kontakcie i wysyłanie Państwu przypomnień o konieczności okresowej konserwacji urządzenia.

W przypadku pytań dotyczących systemu pielęgnacji odzieży, np. związanych z jego użytkowaniem, konserwacją lub odwapnianiem, bądź potrzeby zamówienia nowych wkładów antywapiennych, można odwiedzić stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zadzwonić pod specjalny, lokalny, bezpłatny numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Można go znaleźć w oddzielnej ulotce gwarancyjnej.

Projektowanie, produkcja i testowanie tego wysokiej jakości produktu odbyło się z zachowaniem najwyższej staranności. W przypadku konieczności naprawy posiadanego systemu pielęgnacji odzieży należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips lub zadzwonić pod lokalny, bezpłatny numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Jego pracownicy pomogą w zorganizowaniu koniecznych napraw w możliwie najkrótszym terminie.

### Często zadawane pytania

W tym rozdziale znajdują się odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania na temat tego urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego urządzenie nieustannie emituje krótkie sygnały dźwiękowe, a jego wskaźniki migają?	Miganie czerwonego wskaźnika konieczności wymiany wkładu oznacza, że wkład antywapienny utracił swe właściwości i wymaga wymiany. Jeśli zużyty wkład nie zostanie wymieniony, po pewnym czasie wskaźnik przestanie migać, a sygnał dźwiękowy zamilknie. System antywapienny Dual Protect automatycznie wyłączy urządzenie i uniemożliwi jego ponowne włączenie do czasu wymiany wkładu.
	Miganie niebieskiego wskaźnika automatycznej funkcji Calc-Clean oznacza uruchomienie automatycznego procesu Calc-Clean.
	Miganie czerwonego wskaźnika zbiornika wody może oznaczać, że znajduje się w nim za mało wody lub że został nieprawidłowo zainstalowany. Napełnij zbiornik wodą i umieść go prawidłowo w odpowiednim miejscu.
	Miganie czerwonego wskaźnika tacy do splukiwania oznacza zakończenie procesu Calc-Clean. Opróżnij tacę i zainstaluj ją ponownie przed włączeniem żelazka.
Dlaczego żelazko lub dysza parowa nie nagrzewa się?	Żelazko lub dysza parowa nie są włączone. Naciśnij przycisk zasilania żelazka lub dyszy parowej.
	Może trwać automatyczny proces Calc-Clean. Poczekaj na jego zakończenie i ponownie włącz urządzenie.
	Być może została włączona funkcja automatycznego wyłączania. Urządzenie jest automatycznie wyłączane, gdy generator pary nie jest używany przez 10 minut. Naciśnij raz wyłącznik zasilania na żelazku lub dyszy parowej, aby ponownie uruchomić urządzenie. Poczekaj, aż wskaźnik na żelazku lub dyszy parowej przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły, sygnalizując gotowość urządzenia do działania.
Dlaczego żelazko lub dysza parowa nie wytwarzają pary?	W zbiorniku może być za mało wody lub zbiornik może być nieprawidłowo zainstalowany. Napełnij zbiornik wodą i umieść go prawidłowo w odpowiednim miejscu.
	Urządzenie może nie być wystarczająco rozgrzane w celu wytwarzania pary. Rozgrzewanie trwa dwie minuty. Poczekaj, aż wskaźnik na żelazku lub dyszy parowej przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły. Następnie naciśnij przycisk włączania pary na żelazku lub dyszy parowej, aby rozpocząć prasowanie parowe.
	Być może nie został naciśnięty przycisk włączania pary na żelazku lub na dyszy parowej. Naciśnij przycisk włączania pary na żelazku lub na dyszy parowej, aby rozpocząć prasowanie parowe.
	Być może została włączona funkcja automatycznego wyłączania. Urządzenie jest automatycznie wyłączane, gdy generator pary nie jest używany przez 10 minut. Naciśnij wskaźnik zasilania na żelazku lub dyszy parowej. Poczekaj, aż wskaźnik na żelazku lub dyszy parowej przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły, sygnalizując gotowość urządzenia do działania.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego urządzenie działa głośno?	Odgłos pompowania jest normalnym zjawiskiem. Przerwywany dźwięk dochodzący z urządzenia oznacza przepompowywanie wody ze zbiornika do bojlera.
	Jeśli z urządzenia dochodzi trwający dość długo dźwięk przepompowywania wody, oznacza to uruchomienie automatycznego procesu Calc-Clean. Jest to normalne zjawisko.
	Dobiegający z urządzenia hałas może być związany z pracą wentylatora znajdującego się w jego wnętrzu i działającego nieprzerwanie podczas korzystania z żelazka. Wentylator zapewnia optymalną pracę urządzenia i nie można go wyłączyć.
	Jeśli dźwięk nie cichnie przez bardzo długi czas, najpierw sprawdź, czy zbiornik wody jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu. Jeśli tak jest, a mimo to nadal słychać hałas, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta lub sprzedawcą firmy Philips.
Dlaczego na desce do prasowania występują krople wody/mokre miejsca?	Jeśli deska do prasowania jest używana przez długi czas, w jej wnętrzu następuje skraplanie nadmiaru pary wodnej, co powoduje powstawanie mokrych plam na pokrowcu. Po zakończeniu używania należy pozostawić deskę w pozycji rozłożonej, aby umożliwić jej wyschnięcie.
Dlaczego z żelazka wydostają się krople wody?	W węży dopływowym żelazka lub dyszy parowej gromadzi się woda. Dlatego podczas kilku pierwszych sekund po rozpoczęciu lub wznowieniu prasowania lub prasowania z użyciem pary z żelazka lub dyszy parowej wydostają się krople wody.
Jak rozpoznać konieczność wymiany wkładu antywapiennego?	Wkład antywapienny zawiera granulki, które zmieniają kolor podczas eksploatacji. Całkowita zmiana ich koloru oznacza zużycie wkładu i konieczność jego wymiany. Będzie ona sygnalizowana dźwiękiem oraz miganiem czerwonego wskaźnika konieczności wymiany wkładu.
Gdzie można kupić nowe wkłady antywapienne?	Wkłady antywapienne można zakupić w sklepie internetowym firmy Philips na stronie <b>www.philips.com/shop</b> . Można także odwiedzić stronę działu pomocy technicznej przez Internet i wyszukać pozycję GC019.
Czy można prać pokrowiec deski do prasowania i filcową podkładkę?	Pokrowiec deski do prasowania można prać w pralce z zastosowaniem cyklu prania dla tkanin delikatnych. Nie należy prać w niej filcowej podkładki, którą można delikatnie wyprać ręcznie.

## Cuprins

Introducere	164
Descriere generală	164
Important	165
Călcatul	167
Generarea de aburi (exclusiv GC9955)	170
Reîmprospătare (exclusiv GC9955)	172
Sistem anticalcar Dual Protect	173
Închidere automată	175
Depozitarea	176
Protecția mediului	176
Garanție	177
Servicii premium	177
Întrebări frecvente	177

## Introducere

Felicitări pentru achiziționarea sistemului de îngrijire a garderobei și bun venit la Philips! Sperăm că veți folosi cu plăcere acest sistem. Înregistrați-vă acum achiziția la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) și bucurați-vă de o gamă de beneficii, inclusiv asistență completă privind produsul dvs. (inclusiv memento-uri pentru întreținere), acces privilegiat la informațiile despre produsele noi, oferte și reduceri exclusive și participare la sondaje speciale despre noutăți.

## Descriere generală (fig. 1)

- 1 Pachet cu noi cartușe anticalcar
- 2 Generator de aburi (exclusiv GC9955)
- 3 Compartiment depozitare generator de aburi (exclusiv GC9955)/  
Compartiment depozitare cartuș anticalcar (exclusiv GC9950/  
GC9945/GC9940)
- 4 Led pornire sistem
- 5 Led pentru DETARTRARE AUTOMATĂ
- 6 Led pentru ÎNLOCUIRE CARTUȘ
- 7 Buton de deblocare rezervor de apă
- 8 Rezervor de apă
- 9 Cartuș anticalcar
- 10 Tavă de clătire
- 11 Umeraș (exclusiv GC9955)
- 12 Buton reîmprospătare (exclusiv GC9955)
- 13 Husă pentru masa de călcat
- 14 Ventilator
- 15 Mâner masă
- 16 Buton rabatare masă
- 17 Pârghie pentru reglarea înălțimii
- 18 Curea de fixare
- 19 Compartiment pentru fierul de călcat
- 20 Fier de călcat
- 21 Buton pornit/oprit pentru fierul de călcat
- 22 Buton suflare
- 23 Buton aspirare
- 24 Talpă

- 25 Activator de abur
- 26 Led „Fier de călcat gata”
- 27 Ștecher de alimentare

### Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

**Sugestie:** *Puteți păstra manualul de utilizare în compartimentul fierului de călcat.*

### Pericol

- Nu scufundați fierul de călcat, generatorul de aburi sau aparatul în apă.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare, unul dintre furtunurile de alimentare sau aparatul în sine prezintă deteriorări vizibile sau dacă aparatul a fost scăpat pe jos sau prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul sau furtunurile de alimentare ale aparatului sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului sau supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure și dacă au fost făcuți conștienți de pericolele implicate.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați fierul de călcat, generatorul de aburi, cablul și furtunurile de alimentare la îndemâna copiilor în vârstă de până la 8 ani, atunci când aparatul este pornit sau în curs de răcire.
- Nu lăsați cablul și furtunurile de alimentare să intre în contact cu talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Dacă iese abur din tava de clătire în timpul utilizării, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat de către Philips.

### Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Nu îndepărtați husa mesei de călcat în timp ce călcați sau imediat după utilizare. Permiteți mereu aparatului să se răcească suficient înainte de a îndepărta husa.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- Când ați terminat de călcat/călcat cu aburi, când curățați aparatul și, de asemenea, atunci când părăsiți aparatul chiar și pentru puțin timp, scoateți cablul de alimentare din priză.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul cu țesături foarte ude.



- Așezați și utilizați întotdeauna fierul de călcat pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Nu puneți o bucată de material, folie sau orice altă husă peste aparat imediat după utilizare.
- Transportați mereu aparatul în poziția de depozitare cu masa de călcat pliată și cureaua de fixare montată corect.
- Acest aparat este conceput doar pentru uz casnic. Nu expuneți aparatul agenților atmosferici (de ex. ploaie, soare, frig).

#### Cartuș anticalcar

- Lichidul din cartușul anticalcar nu este de băut.
- Nu lăsați cartușul anticalcar la îndemâna copiilor
- Nu utilizați cartușul anticalcar dacă este deteriorat.



- Aruncați cartușul anticalcar utilizat cu deșeurile menajere obișnuite la sfârșitul duratei sale de funcționare.

#### Tipul de apă recomandată

- Puteți folosi apă normală de la robinet sau apă de-mineralizată pentru sistemul dvs. de Îngrijire a hainelor.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

#### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

#### Certificat de calitate

Acest produs a fost testat și aprobat de următorii experți independenți în domeniul textil: Woolmark, IWTO și DWI.

- Logo-ul Woolmark este cel mai cunoscut simbol din industria textilă la nivel global. Acesta reprezintă un angajament pe termen lung față de calitate, în domeniul articolelor din lână sau produselor destinate îngrijirii articolelor din lână, care durează de mai bine de 45 de ani.





Acest fier de călcat a fost aprobat de The Woolmark Company Pty Ltd pentru călcarea produselor din lână 100%, cu condiția ca articolele să fie călcate conform instrucțiunilor de pe eticheta articolului și celor emise de producătorul acestui fier de călcat. R1101

În Marea Britanie, Irlanda, Hong Kong și India, marca comercială Woolmark este o marcă comercială de certificare.

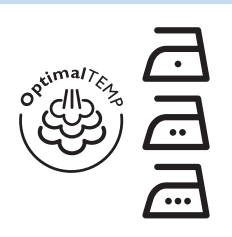
- The International Wool Textile Organisation (IWTO) este o asociație de renume mondial, specializată în materiale de proveniență animală, cum ar fi lâna de oaie, cașmirul, mohairul, alpaca și angora.

„Sistemul Philips de Îngrijire a garderobei reprezintă soluția multifuncțională ideală pentru perfecționiști. Acesta este echipat cu tehnologia OptimalTemp, care asigură rezultate excelente la călcat, fără risc de arsuri, fiind totodată foarte de ușor de utilizat. Acest sistem este o inovație extraordinară, o revoluție în domeniul călcatului.” - IWTO



- DWI este unul dintre cele mai renumite institute independente de talie mondială din industria textilă, fiind afiliat Universității RWTH Aachen.

## Călcatul

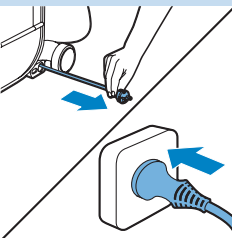


Generatorul de abur al sistemului Philips de Îngrijire a garderobei este echipat cu tehnologia OptimalTemp, care vă permite să călcați toate tipurile de materiale care se calcă, fără a regla temperatura fierului de călcat sau setarea aburului.

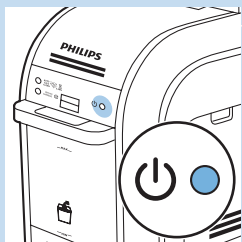
- Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu în, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



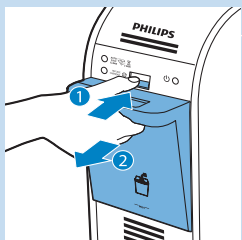
- Materialele cu aceste simboluri nu pot fi călcate. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex. polipropilenă), dar și imprimeuri pe articolele de îmbrăcăminte.



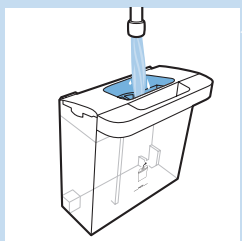
- 1 Introduceți ștecherul în priză de perete cu împănântare.



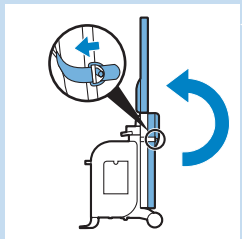
- ▶ Ledul de alimentare al sistemului se va aprinde.



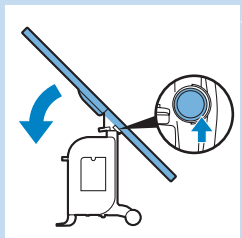
- 2 Apăsați butonul de deblocare al rezervorului de apă (1) și îndepărtați rezervorul de apă (2).



- 3 Umpleți rezervorul de apă cu apă normală de la robinet și introduceți, din nou, rezervorul în aparat.

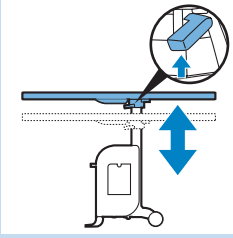


- 4 Desfaceți cureaua de fixare și depliați masa de călcat în poziție verticală.

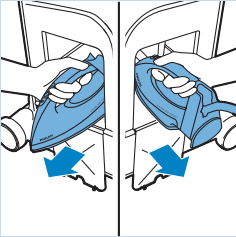


- 5 Apăsați butonul pentru rabatarea mesei și înclinați masa în poziție orizontală.

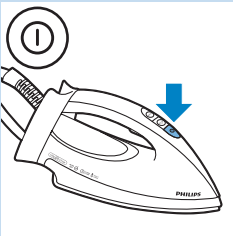




- 6** Poziționați masa la o înălțime potrivită cu ajutorul pârgheii pentru reglarea înălțimii.



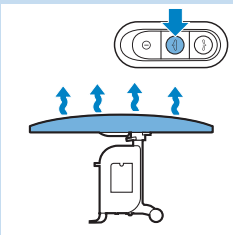
- 7** Scoateți fierul de călcat din compartimentul pentru fier, fie din partea stângă, fie din partea dreaptă.



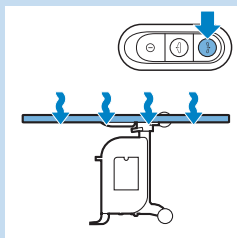
- 8** Apăsați butonul pornit/oprit al fierului de călcat pentru a activa generatorul de abur.
- ▶ Ledul „fier de călcat gata” începe să lumineze intermitent.
  - ▶ După aproximativ 2 minute, ledul „fier de călcat gata” nu mai luminează intermitent, ci luminează continuu pentru a indica faptul că generatorul de abur este pregătit pentru utilizare.



- 9** Apăsați activatorul pentru abur pentru a începe călcarea cu abur.  
Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

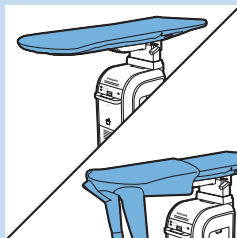


- 10** Dacă doriți să călcați în modul suflare de pe masă, apăsați butonul de suflare de pe fier.
- Modul suflare asigură o pernă de aer care împiedică luciul și formarea de urme ale țighelelor.
  - Modul suflare nu poate fi oprit.
  - Masa de călcat de mari dimensiuni este echipată cu elemente de încălzire care o încălzesc. Acest lucru permite un călcat mai ușor, mai rapid și mai convenabil.

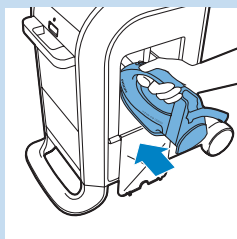


**11** Dacă doriți să călcați în modul aspirare de pe masă, apăsați butonul de aspirare de pe fier.

- Modul aspirare nu poate fi oprit.
- Modul aspirare menține obiectul vestimentar întins și ordonat pe masă și face cute perfecte pe pantaloni.
- Masa de călcat de mari dimensiuni este echipată cu elemente de încălzire care o încălzesc. Acest lucru permite un călcat mai ușor, mai rapid și mai convenabil.

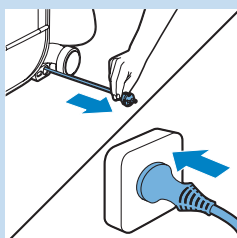


**12** Pentru rezultate optime, puteți utiliza capătul mesei de călcat în formă de umăr, atunci când călcați cămăși. Această caracteristică specială vă permite să călcați fără să trebuiască să aranjați prea mult articolele de îmbrăcăminte călțate.



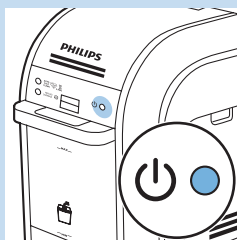
**13** Puteți depozita fierul încins în compartimentul rezistent la căldură imediat după ce ați oprit fierul.

### Generarea de aburi (exclusiv GC9955)

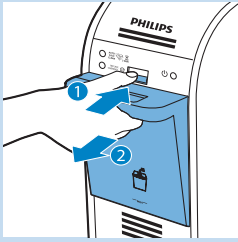


Generatorul de aburi vă permite să scăpați de cute din doar câteva mișcări. Este ușor de utilizat, sigur pentru toate articolele de îmbrăcăminte, fiind soluția ideală pentru materiale delicate precum mătasea.

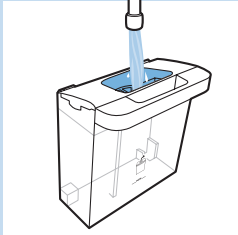
**1** Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.



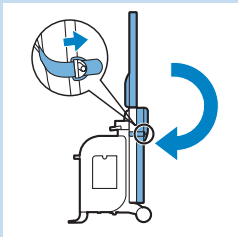
- ▶ Ledul de alimentare al sistemului se va aprinde.



- 2** Apăsăți butonul de deblocare al rezervorului de apă (1) și îndepărtați rezervorul de apă (2).

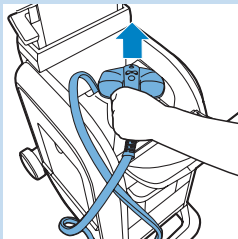


- 3** Umpleți rezervorul de apă cu apă normală de la robinet și introduceți, din nou, rezervorul în aparat.



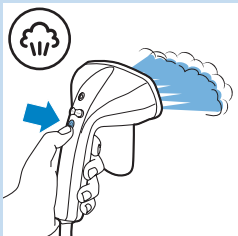
- 4** Desfaceți cureaua de fixare și depliați masa de călcat în poziție verticală.

- 5** Agățați-vă articolul de îmbrăcăminte pe care doriți să-l călcați cu aburi pe umerășul montat în capătul mesei de călcat.



- 6** Scoateți generatorul de aburi din compartimentul acestuia.

- 7** Porniți generatorul de aburi, apăsând butonul de pornire al acestuia. Ledul de pornire se aprinde.

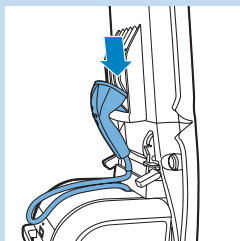


- 8** Poziționați capătul generatorului de aburi în apropierea și cu fața spre articolul de îmbrăcăminte, apoi apăsați butonul de activare a aburilor.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

*Notă: Pentru rezultate optime, mișcați capătul generatorului de aburi repede, în sus și în jos.*

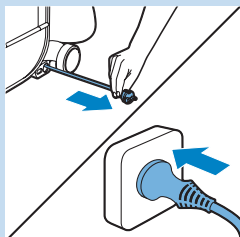
- 9** Dacă doriți să călcați cu aburi în modul suflare, apăsați zona rotunjită a butonului de suflare/aspirare. Dacă doriți să călcați cu aburi în modul aspirare, apăsați zona adâncită a butonului de suflare/aspirare.



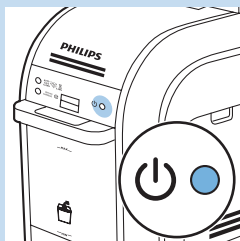
**10** Puteți să atârnați cu ușurință generatorul de aburi de mânerul mesei de călcat, dacă este necesar.

**11** Puteți depozita generatorul de aburi încins în compartimentul rezistent la căldură, imediat după ce ați oprit generatorul de aburi.

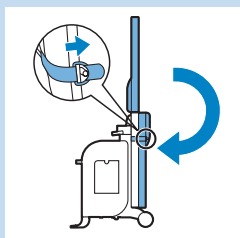
### Reîmprospătare (exclusiv GC9955)



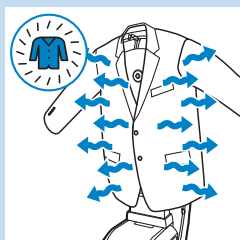
**1** Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.



▶ Ledul de alimentare al sistemului se va aprinde.



**2** Desfaceți cureaua de fixare și depliați masa de călcat în poziție verticală.



**3** Apăsați butonul de reîmprospătare de pe partea din spate a mesei de călcat.

▶ Aparatul începe să vă reîmprospăteze obiectul vestimentar.



*Notă: Acest proces durează 10 minute și se oprește automat.*

### Sistem anticalcar Dual Protect

Sistemul Philips de îngrijire a garderobei este echipat cu un sistem anticalcar Dual Protect care, pe de o parte, împiedică formarea posibilă a calcarului în interiorul sistemului și, pe de altă parte, îndepărtează particulele de calcar din sistem. Sistemul anticalcar Dual Protect constă dintr-un cartuș anticalcar și un proces de detartrare automată.

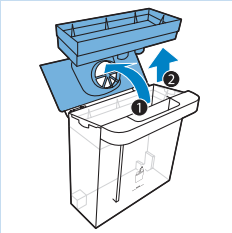
### Înlocuirea cartușului anticalcar

Cartușul anticalcar împiedică acumularea calcarului în generatorul de abur. În timpul utilizării, granulele cartușului anticalcar își schimbă culoarea. Când granulele și-au schimbat complet culoarea, cartușul anticalcar trebuie înlocuit. Ledul de culoare roșie **ÎNLOCUIRE CARTUȘ** începe să lumineze intermitent și puteți auzi semnale acustice care indică faptul că este necesară înlocuirea cartușului anticalcar.

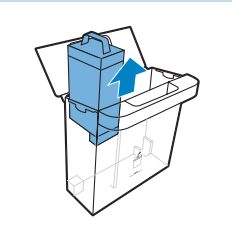
Sistemul anticalcar Dual Protect oprește automat aparatul după 15 minute, acesta nemaiputând fi pornit decât după ce cartușul anticalcar a fost înlocuit.

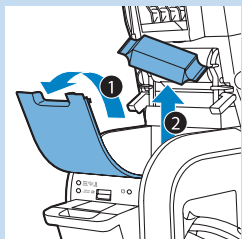
### Înlocuirea cartușului anticalcar

- 1 Apăsăți butonul de eliberare a rezervorului de apă și scoateți rezervorul de apă. Deschideți capacul rezervorului de apă (1) și îndepărtați capacul rezervorului de apă (2).



- 2 Scoateți cartușul anticalcar din rezervorul de apă și aruncați-l.

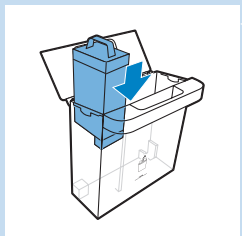




- 3** Deschideți capacul compartimentului de depozitare al generatorului de aburi (1) și scoateți noul cartuș anticalcar (2).

*Notă: Compartimentul generatorului de abur este proiectat pentru depozitarea unui cartuș nou anticalcar.*

*Notă: Pentru a maximiza durata de funcționare a cartușului anticalcar, lăsați-l ambalat până când îl utilizați.*



- 4** Îndepărtați ambalajul și așezați noul cartuș anticalcar în rezervorul de apă.

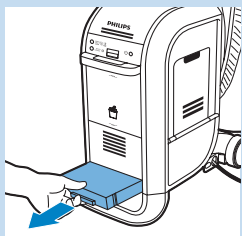
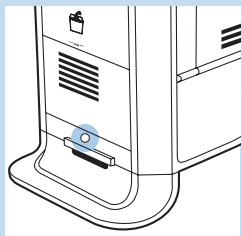
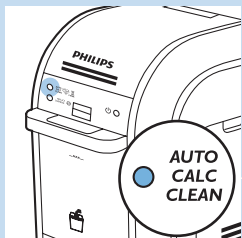
*Notă: Pentru achiziționarea mai multor cartușe anticalcar, vizitați magazinul virtual Philips la [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop), sau vizitați serviciul de asistență online Philips și efectuați o căutare după GC019.*

### Funcție automată anticalcar

*Notă: Procesul de detartrare automată este activat automat prima dată când utilizați fierul după ce ați înlocuit cartușul anticalcar.*

Aparatul nu poate fi utilizat în timpul procesului de detartrare automată. Nu întrerupeți procesul de detartrare automată, în caz contrar, procesul reîncepe.

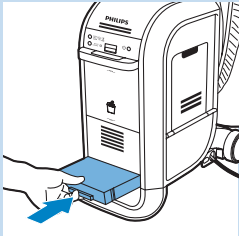
- 1** Când procesul de detartrare automată este în curs de desfășurare, ledul albastru pentru DETARTRARE AUTOMATĂ luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore.
  - ▶ Acest proces durează aproximativ 3 minute.
  - ▶ În timpul acestui proces este normal ca sistemul să producă sunete de pompare și pocnete.
- 2** După aproximativ 3 minute, apa de clătire este evacuată în tava de clătire de jos. Semnalele acustice devin mai rapide și ledul de culoare roșie luminează intermitent pe tava de clătire.
- 3** Trageți tava de clătire.





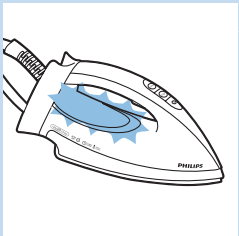
**4** Evacuați apa la chiuvetă.

Tava de clătire se revarsă dacă nu o goliți înainte de următoarea sesiune de detartrare automată.



**5** Glisați tava de clătire înapoi în aparat.

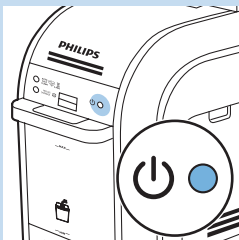
▶ Aparatul nu mai emite semnale sonore, iar ledul roșu se stinge.



**6** Ledul „fier de călcat gata” începe să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzește.

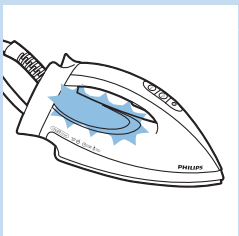
▶ După aproximativ 2 minute, ledul „fier de călcat gata” nu mai luminează intermitent pentru a indica faptul că aparatul este pregătit din nou pentru utilizare.

### Închidere automată



- Acest aparat este echipat cu o funcție de oprire automată. Atunci când declanșatorul de abur nu este utilizat mai mult de 10 minute, aparatul se închide automat și intră în modul de așteptare. Auziți câteva semnale acustice, iar ledul de pe fierul de călcat sau generatorul se stinge.

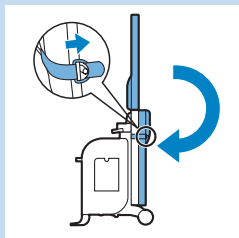
**1** Pentru a dezactiva funcția de oprire automată, apăsați o dată butonul pornit al fierului de călcat sau generatorului de aburi.



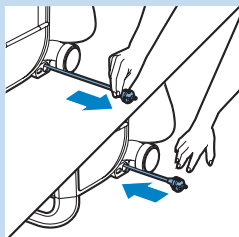
▶ Ledul de pe fierul de călcat sau generatorul de aburi luminează intermitent pentru a indica faptul că aparatul de încălzește.

**2** Așteptați ca ledul să nu mai lumineze intermitent. Atunci când ledul este aprins continuu, aparatul este din nou gata de utilizare.

## Depozitarea



- 1 Pliați masa de călcat în poziția de depozitare și blocați-o cu ajutorul curelei de fixare.



- 2 Pentru a depozita cablul, trageți brusc de acesta spre dvs. și apoi eliberați-l. Cablul se va înfășura automat.



- 3 Puteți muta acum cu ușurință aparatul, trăgând de mânerul mesei.

*Sugestie: După o sesiune îndelungată de călcare, se recomandă să mențineți masa de călcat depliată pentru a o lăsa să se usuce înainte de a o depozita.*

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.



## Garanție

Philips Consumer Lifestyle garantează sistemul Philips de îngrijire a garderobei pentru o perioadă de doi ani după data achiziționării. Dacă, pe parcursul acestei perioade de garanție de doi ani, apare orice defecțiune rezultată din defecte de material sau de manoperă, Philips Consumer Lifestyle repară sau înlocuiește produsul pe cheltuiala sa. Philips Consumer Lifestyle va suporta cheltuielile de reparație sau înlocuire doar dacă este furnizată o dovadă concludentă, de exemplu, prin intermediul unei chitanțe care să ateste faptul că data la care se solicită service se află în intervalul perioadei de garanție.

### Restricții de garanție

- Garanția nu acoperă produsele și/sau componentele produselor care sunt supuse uzurii sau care pot fi considerate consumabile prin natura lor; precum cartușele anticalcar și husele pentru masa de călcat.
- Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, în regim profesional sau semiprofesional sau fără respectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare, garanția poate fi anulată, iar Philips își va declina responsabilitatea pentru orice daună provocată.
- Garanția nu este valabilă dacă defectul este cauzat de deteriorări produse de utilizarea incorectă, întreținerea necorespunzătoare sau dacă au fost efectuate modificări sau reparații de către persoane neautorizate de Philips Consumer Lifestyle.

*Notă: Aceste restricții de garanție nu vă afectează drepturile statutare.*

## Servicii premium

Vrem să ne asigurăm că rămâneți mulțumiți de sistemul dvs. Philips de îngrijire a garderobei. Am dori să vă reamintim să vă înregistrați achiziția pe [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) astfel încât să putem rămâne în contact cu dvs. și să vă putem trimite memento-uri pentru întreținere.

Dacă aveți întrebări despre sistemul dvs. de îngrijire a garderobei, de ex. despre utilizarea sa, întreținere sau detartrare sau dacă aveți nevoie de cartușe anticalcar noi, vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau apălați linia telefonică specială Philips locală gratuită. Veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție separată.

Am depus toate eforturile pentru proiectarea, dezvoltarea și testarea acestui produs de înaltă calitate. În cazul nefericit în care sistemul dvs. de îngrijire a garderobei necesită reparații, contactați cel mai apropiat centru de service Philips autorizat sau apălați linia telefonică specială Philips locală gratuită. Aceștia vă vor ajuta să aranjați reparația într-un timp minim.

## Întrebări frecvente

În acest capitol sunt prezentate cele mai frecvente întrebări formulate în legătură cu aparatul. Dacă nu puteți găsi răspunsul la întrebarea dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

## Întrebare

## Răspuns

De ce sistemul continuă să emită semnale sonore și să lumineze intermitent?

Atunci când ledul roșu pentru ÎNLOCUIRE CARTUȘ luminează intermitent, cartușul anticalcar și-a pierdut eficiența și trebuie înlocuit. Dacă nu înlocuiți cartușul anticalcar utilizat, ledul roșu pentru ÎNLOCUIRE CARTUȘ nu mai luminează intermitent, iar aparatul nu mai emite semnale sonore. Sistemul anticalcar Dual Protect oprește automat aparatul și acesta nu poate fi pornit din nou până când nu este înlocuit cartușul anticalcar.

Atunci când ledul albastru pentru DETARTRARE AUTOMATĂ luminează intermitent, sistemul efectuează procesul de detartrare automată.

Atunci când ledul roșu de pe rezervorul de apă luminează intermitent, nu există suficientă apă sau rezervorul de apă nu este așezat corect în compartimentul său. Umpleți rezervorul de apă și puneți-l înapoi corect în compartimentul rezervorului de apă.

Dacă ledul roșu de pe tava de clătire luminează intermitent, procesul de detartrare automată s-a terminat. Goliți tava de clătire și așezați-o înapoi înainte de a reporni fierul de călcat.

De ce fierul de călcat/generatorul de aburi nu este pornit rămâne rece?

Fierul de călcat/generatorul de aburi nu este pornit. Apăsăți butonul pornit al fierului de călcat sau generatorului de aburi.

Este posibil ca procesul de detartrare automată să fie în desfășurare. Așteptați terminarea procesului de detartrare automată și apoi porniți din nou aparatul.

Este posibil să fi fost activată funcția de oprire automată. Aparatul este oprit automat atunci când generatorul de aburi nu a fost utilizat timp de 10 minute. Apăsăți o dată butonul pornit al fierului de călcat sau generatorului de aburi pentru a reporni aparatul. Acesta este gata pentru utilizare atunci când ledul de pe fierul de călcat sau generatorul de aburi nu mai luminează intermitent și este aprins continuu.

De ce fierul de călcat/generatorul de aburi nu produce aburi?

Este posibil să nu existe suficientă apă în rezervorul de apă sau rezervorul de apă nu este poziționat corect în compartimentul său. Umpleți rezervorul de apă și puneți-l înapoi corect în compartimentul rezervorului.

Este posibil ca aparatul să nu fie suficient de fierbinte pentru a produce aburi. Încălzirea durează două minute. Așteptați până când ledul de pe fierul de călcat sau generatorul de aburi nu mai luminează intermitent și este aprins continuu. Apoi, apăsăți declanșatorul de aburi pentru a începe să călcați cu aburi sau activatorul de aburi pentru generarea de aburi.

Este posibil să nu fi apăsat declanșatorul de aburi al fierului de călcat sau activatorul generatorului de aburi. Apăsăți declanșatorul de aburi pentru a începe să călcați cu aburi sau activatorul de aburi pentru generarea de aburi.

Este posibil ca funcția de oprire automată să fi fost activată. Aparatul este oprit automat atunci când generatorul de aburi nu a fost utilizat timp de 10 minute. Apăsăți ledul de pornire de pe fierul de călcat sau generatorul de aburi. Acesta este pregătit pentru utilizare când ledul de pe fierul de călcat sau generatorul de aburi nu mai luminează intermitent și este aprins continuu.

Întrebare	Răspuns
De ce aparatul produce zgomot?	Este normal să auziți un sunet specific pompării. Atunci când auziți un zgomot intermitent, apa este pompată intermitent din rezervorul de apă în fierbător.
	Atunci când auziți un zgomot lung specific pompării, procesul de detartrare automată este în curs de desfășurare. Acesta este normal.
	Este posibil ca zgomotul pe care-l auziți să fie sunetul ventilatorului. Aparatul este echipat cu un ventilator care funcționează continuu în timpul utilizării. Acest ventilator optimizează performanța aparatului și nu poate fi oprit.
	Dacă zgomotele specifice pompării nu încetează, mai întâi verificați dacă rezervorul de apă este poziționat corect în compartimentul său. Dacă acesta este cazul, dar zgomotele persistă în continuare, opriți aparatul și contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips sau distribuitorul Philips.
De ce sunt picături de apă/zone ude pe masa de călcat?	După o călcare îndelungată, aburul condensează în interiorul mesei de călcat, conducând la apariția de pete umede pe husă. După utilizare, lăsați masa de călcat desfăcută o anumită perioadă de timp pentru a se usca.
De ce se scurg picături de apă din fierul de călcat?	Apa se colectează în interiorul furtunului de alimentare al fierului de călcat sau generatorului de abur, iar această apă iese din fierul de călcat sau generatorul de aburi sub forma unor picături de apă în timpul primelor câteva secunde de generare de aburi de la începutul sesiunii de călcare sau generare de aburi și după o întrerupere.
Cum știu că trebuie să înlocuiesc cartușul anticalcar?	Cartușul anticalcar conține granule care își schimbă treptat culoarea în timpul utilizării. După schimbarea completă a culorii, cartușul anticalcar nu mai este eficient și trebuie să-l înlocuiți. Atunci când cartușul anticalcar trebuie înlocuit, ledul roșu pentru ÎNLOCUIRE CARTUȘ începe să lumineze intermitent, iar sistemul emite semnale sonore.
De unde pot să achiziționez cartușe anticalcar noi?	Pentru achiziționarea de cartușe noi anticalcar, vizitați magazinul virtual Philips la <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> , sau vizitați serviciul de asistență online Philips și efectuați o căutare după GC019.
Pot spăla husa pentru masa de călcat și stratul inferior din fetru?	Puteți spăla husa pentru masa de călcat la mașina de spălat rufe, utilizând ciclul delicat. Nu spălați stratul inferior din fetru la mașina de spălat rufe. Puteți spăla stratul inferior manual, cu delicatețe.

## Содержание

Введение	180
Общее описание	180
Важная информация	181
Глажение	183
Отпаривание (только для модели GC9955)	186
Освежение одежды (только для модели GC9955)	188
Система защиты от накипи Dual Protect Anti-Calc	189
Автоматическое отключение	192
Хранение	192
Защита окружающей среды	193
Гарантия	193
Высокий уровень обслуживания	194
Часто задаваемые вопросы	194

## Введение

Поздравляем с покупкой системы по уходу за одеждой и приветствуем вас в клубе Philips! Надеемся, что использование этой системы принесет вам удовольствие. Зарегистрируйте продукт на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), и вы сможете воспользоваться множеством преимуществ, включая полную поддержку в отношении продукта (в том числе уведомления о техническом обслуживании), приоритетный доступ к информации о новых продуктах, эксклюзивных предложениях и скидках, а также возможность участвовать в специальных опросах относительно новых разработок.

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Упаковка с новыми картриджами очистки от накипи
- 2 Отпариватель (только для модели GC9955)
- 3 Отделение для хранения отпаривателя (только для модели GC9955)/отделение для картриджа очистки от накипи (только для моделей GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Системный индикатор питания
- 5 Индикатор автоматического очищения от накипи AUTO CALC CLEAN
- 6 Индикатор замены картриджа REPLACE CARTRIDGE
- 7 Кнопка отсоединения резервуара для воды
- 8 Резервуар для воды
- 9 Картридж очистки от накипи
- 10 Поддон
- 11 Крючок для одежды (только для модели GC9955)
- 12 Кнопка режима освежения (только для модели GC9955)
- 13 Покрытие гладильной доски
- 14 Вентилятор
- 15 Ручка доски
- 16 Кнопка наклона доски
- 17 Рычаг регулировки высоты
- 18 Фиксирующий ремешок
- 19 Отделение для утюга
- 20 Утюг
- 21 Кнопка включения утюга
- 22 Кнопка выдувания

- 23 Кнопка всасывания
- 24 Подошва
- 25 Кнопка выпуска пара
- 26 Индикатор готовности утюга
- 27 Вилка сетевого шнура

### Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

*Совет. Руководство пользователя можно хранить в отделении для утюга.*

#### Опасно!

- Запрещается погружать утюг, отпариватель или весь прибор в воду.

#### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в официальной торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не допускайте контакта детей 8 лет и младше с утюгом, отпаривателем, сетевым шнуром и шлангами подачи пара во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Сетевой шнур и шланги подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Если при использовании из поддона выходит пар, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

#### Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланги подачи пара.
- Запрещается снимать покрытие гладильной доски при глажении или сразу же после использования. Прежде чем снимать покрытие, дайте прибору остыть.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.



- По окончании глажения или отпаривания, во время очистки прибора, а также оставляя прибор без присмотра даже на короткое время, отключайте его от электросети.
- Запрещается перемещать прибор во время работы.
- Запрещается использовать прибор при работе с очень влажными тканями.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не закрывайте прибор тканью, простыней или чем-либо другим сразу же после использования.
- Перемещать прибор необходимо в положении для хранения со сложенной гладильной доской и закрепленным фиксирующим ремешком.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений (например, дождя, солнца, холода).

### Картридж очистки от накипи

- Жидкость внутри картриджа очистки от накипи запрещено употреблять внутрь.
- Храните картриджи очистки от накипи в недоступном для детей месте.
- Не используйте картридж очистки от накипи, если он поврежден.



- По завершении срока эксплуатации картриджа очистки от накипи его можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Тип используемой воды

- Для работы системы по уходу за одеждой можно использовать обычную водопроводную или деминерализованную воду.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Сертификация качества

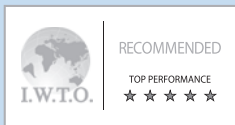


Данный прибор был протестирован и одобрен независимыми экспертами в области текстильной промышленности из компаний Woolmark, IWTO и DWI.

- Логотип Woolmark — самый популярный текстильный логотип в мире. Уже более 45 лет он является символом качественных изделий из шерсти и продуктов по уходу за шерстью.

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1101

Торговая марка Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.



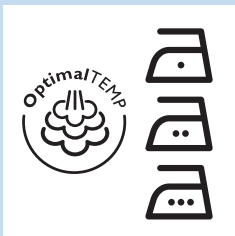
- Международная организация контроля качества изделий из шерсти (IWTO) — лидирующая компания, специализирующаяся на изделиях из натуральных материалов, таких как овечья шерсть, кашемир, мохер, альпака и ангора.

“Система по уходу за одеждой от Philips — универсальное решение вопроса глажения для сторонников перфекционизма. Технология OptimalTemp обеспечивает идеальный результат, простоту использования и исключает прожигание ткани. Это инновация, настоящий прорыв в области глажения”, — организация IWTO.



- DWI — один из ведущих независимых институтов при Рейнско-Вестфальском техническом университете Ахена, специализирующийся на исследовании текстиля.

## Глажение

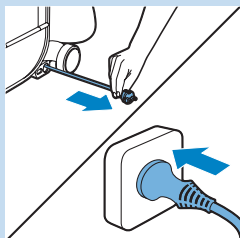


Парогенератор, входящий в комплект данной системы по уходу за одеждой Philips, оснащен технологией OptimalTemp, которая позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга или подачи пара.

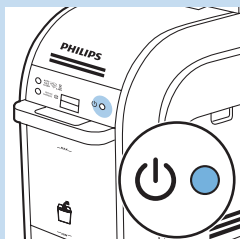
- Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указан этот символ, можно гладить.



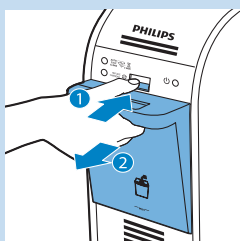
- Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относятся спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани.



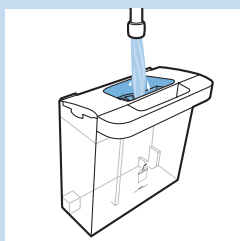
- 1 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



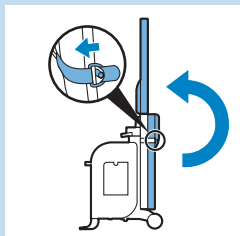
- ▶ Загорится системный индикатор питания.



- 2 Нажмите кнопку отсоединения резервуара для воды (1) и снимите резервуар (2).

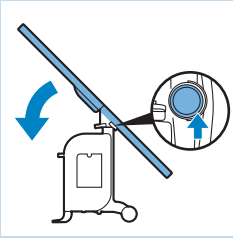


- 3 Наполните резервуар водопроводной водой и установите обратно в устройство.

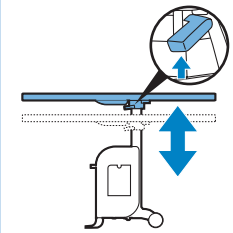


- 4 Снимите фиксирующий ремешок и установите гладильную доску в вертикальное положение.

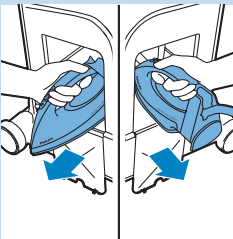




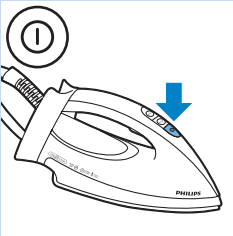
**5** Нажмите кнопку наклона доски и установите доску горизонтально.



**6** Установите необходимую высоту гладильной доски с помощью рычага регулировки высоты.



**7** Извлеките утюг из подставки с левой или правой стороны.



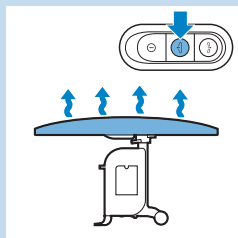
**8** Нажмите кнопку включения утюга, чтобы включить парогенератор.

- ▶ Начнет мигать индикатор готовности утюга.
- ▶ По истечении примерно 2 минут индикатор готовности утюга перестанет мигать и загорится ровным светом, что указывает на готовность парогенератора к работе.



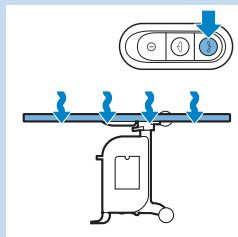
**9** Чтобы начать глажение с паром, нажмите кнопку выпуска пара.

Запрещается направлять струю пара на людей.



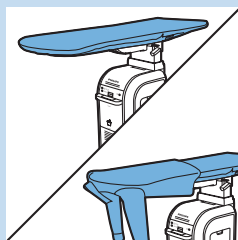
**10** Для использования режима выдувания на гладильной доске нажмите на утюге кнопку выдувания.

- В режиме выдувания создается воздушная подушка, которая предотвращает появление на ткани блеска и следов глажения на швах.
- Режим выдувания отключить нельзя.
- Большая гладильная доска оснащена нагревательными элементами, которые нагревают поверхность доски. Это позволяет сделать процесс глажения проще, быстрее и удобнее.

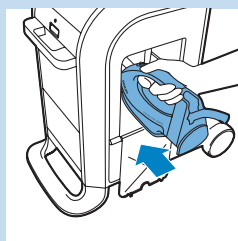


**11** Для использования режима всасывания на гладильной доске нажмите на утюге кнопку всасывания.

- Режим всасывания отключить нельзя.
- При использовании режима всасывания одежда плотно прилегает к гладильной доске, что позволяет идеально прогладить складки на брюках.
- Большая гладильная доска оснащена нагревательными элементами, которые нагревают поверхность доски. Это позволяет сделать процесс глажения проще, быстрее и удобнее.



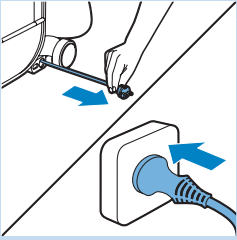
**12** Для достижения оптимальных результатов выполняйте глажение рубашек на закругленной стороне гладильной доски. Это значительно упрощает глажение.



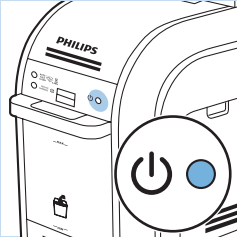
**13** Утюг можно поместить в термостойкий отсек для хранения сразу же после выключения.

### Отпаривание (только для модели GC9955)

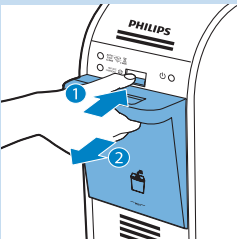
С помощью отпаривателя можно удалить складки всего за несколько движений. Это простой и безопасный метод глажения всех предметов одежды, а также отличное решение для деликатных тканей, таких как шелк.



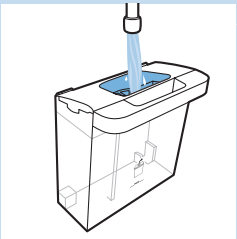
- 1** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



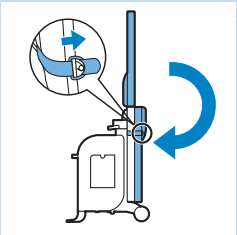
- ▶ Загорится системный индикатор питания.



- 2** Нажмите кнопку отсоединения резервуара для воды (1) и снимите резервуар (2).

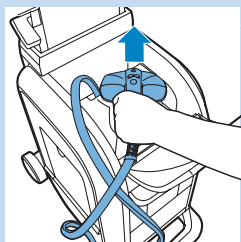


- 3** Наполните резервуар водопроводной водой и установите обратно в устройство.



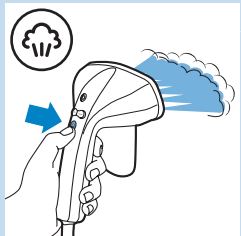
- 4** Снимите фиксирующий ремешок и установите гладильную доску в вертикальное положение.

- 5** Повесьте одежду на крючок, расположенный в верхней части гладильной доски.



**6** Извлеките отпариватель из отсека.

**7** Включите отпариватель нажатием кнопки питания. Загорится индикатор питания.

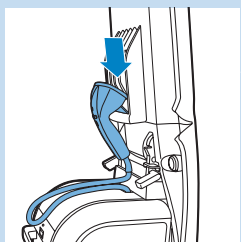


**8** Установите сопло отпаривателя непосредственно перед тканью, нажмите кнопку включения пара.

Запрещается направлять струю пара на людей.

*Примечание Для достижения оптимальных результатов быстро перемещайте сопло отпаривателя вверх и вниз.*

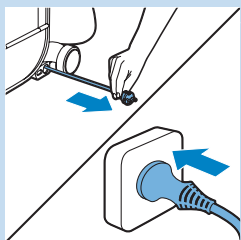
**9** Для включения режима выдувания нажмите на край кнопки выдувания/всасывания с выступом. Для отпаривания в режиме всасывания нажмите на край кнопки выдувания/всасывания с выемкой.



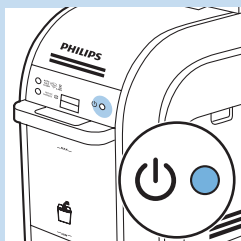
**10** При необходимости можно просто повесить отпариватель на ручку доски.

**11** Отпариватель можно поместить в термостойкий отсек для хранения сразу же после выключения.

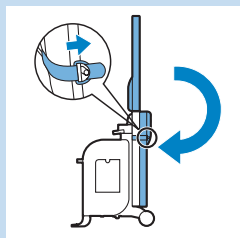
### Освежение одежды (только для модели GC9955)



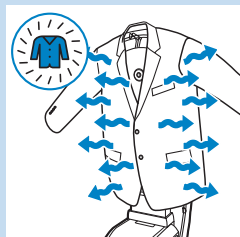
**1** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



▶ Загорится системный индикатор питания.

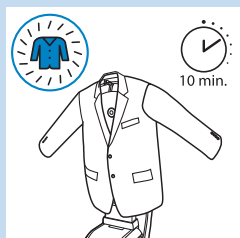


- 2** Снимите фиксирующий ремешок и установите гладильную доску в вертикальное положение.



- 3** Нажмите кнопку включения режима освежения, расположенную сзади гладильной доски.

- ▶ Включится режим освежения одежды.



*Примечание* Процесс освежения длится 10 минут, затем он автоматически прекращается.

### Система защиты от накипи Dual Protect Anti-Calc

Система по уходу за одеждой от Philips оснащена технологией защиты от накипи Dual Protect Anti-Calc, которая, с одной стороны, предотвращает появление накипи на внутренних компонентах системы, а с другой стороны, удаляет частички накипи. Система Dual Protect Anti-Calc включает картридж очистки от накипи и автоматическую процедуру очистки Auto Calc Clean.

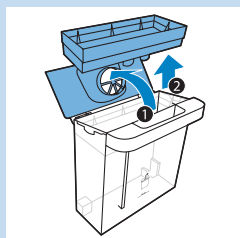
#### Замена картриджа очистки от накипи

Картридж очистки от накипи предотвращает образование накипи в парогенераторе.

По мере использования гранулы в картридже очистки от накипи изменяют цвет. Когда гранулы полностью изменят цвет, картридж очистки от накипи необходимо заменить.

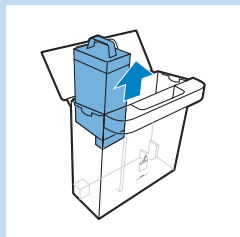
Начнет мигать красный индикатор замены картриджа REPLACE CARTRIDGE, а также вы услышите звуковые сигналы, указывающие на необходимость замены картриджа.

Система Dual Protect Anti-Calc автоматически выключит прибор через 15 минут, и его нельзя будет включить снова, пока картридж не будет заменен.

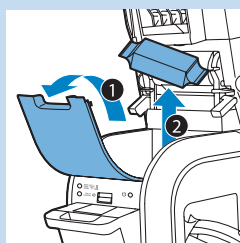


### Замена картриджа очистки от накипи

**1** Нажмите кнопку отсоединения резервуара для воды и извлеките резервуар. Откройте крышку резервуара для воды (1) и снимите верхнюю часть резервуара (2).



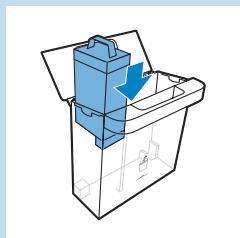
**2** Извлеките картридж из резервуара и утилизируйте его с бытовыми отходами.



**3** Откройте крышку отделения для хранения отпаривателя (1) и возьмите новый картридж очистки от накипи (2).

*Примечание* В отделении для отпаривателя можно хранить один новый картридж очистки от накипи.

*Примечание* Для максимального продления срока службы картриджа очистки от накипи не вскрывайте его упаковку до начала использования.



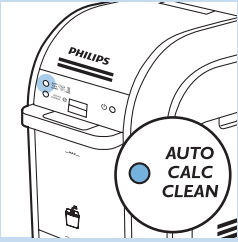
**4** Удалите упаковку и поместите новый картридж очистки от накипи в резервуар для воды.

*Примечание* Для приобретения картриджа очистки от накипи посетите интернет-магазин Philips [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) или перейдите на страницу поддержки Philips и найдите модель GC019.

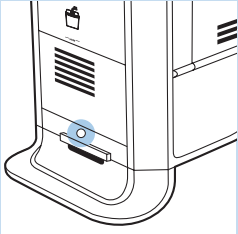
### Автоматическое очищение от накипи

*Примечание* Процесс очистки от накипи запускается автоматически при первом использовании утюга после замены картриджа.

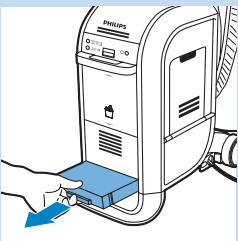
Прибор невозможно использовать во время процесса автоматической очистки от накипи. Не прерывайте этот процесс, так как в противном случае он будет запущен снова.



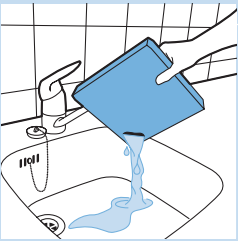
- 1 При включении функции автоматической очистки от накипи начинает мигать синий индикатор AUTO CALC CLEAN, а прибор издает звуковые сигналы.
  - ▶ Продолжительность этого процесса составляет приблизительно 3 минуты.
  - ▶ Во время выполнения этого процесса может быть слышен звук работающего насоса или щелчки.



- 2 Спустя приблизительно 3 минуты вода поступает в расположенный в нижней части поддон. Звуковой сигнал раздается чаще, и на поддоне начинает мигать индикатор красного цвета.

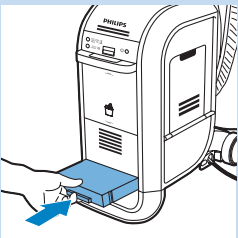


- 3 Извлеките поддон.

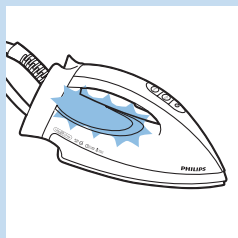


- 4 Слейте воду в раковину.

Поддон может переполниться, если не слить воду перед следующей автоматической очисткой от накипи.

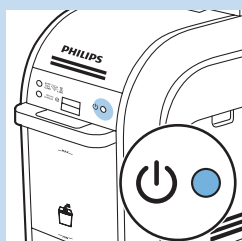


- 5 Задвиньте поддон обратно в прибор.
  - ▶ Прибор прекратит издавать звуковые сигналы, и красный индикатор погаснет.



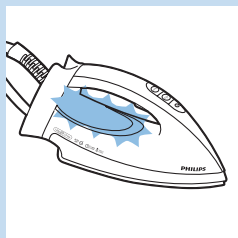
- 6 Начнет мигать индикатор готовности утюга, указывая, что прибор нагревается.
- По истечении примерно 2 минут индикатор готовности перестанет мигать, что указывает на готовность прибора к работе.

### Автоматическое отключение



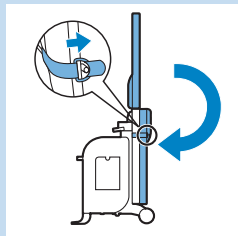
- Данный прибор оснащен функцией автоматического отключения. Если кнопка выпуска пара не используется более 10 минут, прибор выключается и переходит в режим ожидания. Прозвучит несколько звуковых сигналов, и индикатор на отпаривателе или утюге погаснет.

- 1 Чтобы выключить функцию автоотключения, нажмите кнопку питания на утюге или отпаривателе один раз.

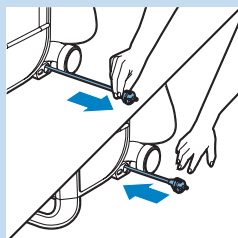


- Индикатор на утюге или отпаривателе начнет мигать, сигнализируя о нагреве устройства.
- 2 Подождите, пока индикатор перестанет мигать. Когда индикатор загорится ровным светом, прибор снова готов к использованию.

### Хранение



- 1 Сложите гладильную доску в положение для хранения и закрепите ее фиксирующим ремешком.



- 2 Чтобы убрать шнур, потяните его на себя, затем отпустите. Шнур будет смотан автоматически.





**3** Теперь можно просто перемещать прибор, взявшись за ручку доски.

*Совет. После продолжительного глажения не рекомендуется сразу складывать гладильную доску. Подождите, пока она высохнет, а затем уберите ее на хранение.*

### Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

### Гарантия

Компания Philips Consumer Lifestyle предоставляет гарантию на систему ухода за одеждой Philips на срок два года от даты приобретения. При обнаружении дефектов изготовления или материалов в течение двухлетнего гарантийного периода Philips Consumer Lifestyle произведет ремонт изделия за свой счет. Philips Consumer Lifestyle оплатит ремонт или замену только при представлении убедительных доказательств, например чека, того, что дата поломки находится в пределах гарантийного периода.

#### Ограничения гарантии

- Гарантия не распространяется на изделия и/или части изделий, подверженные естественному износу, а также на расходные материалы и детали, такие как картриджи очистки от накипи и покрытие гладильной доски.
- В случае нарушения правил использования прибора, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате неправильного использования, неправильного обращения или в случае, если замена и обслуживание проводились лицами, не уполномоченными Philips Consumer Lifestyle.

**Примечание** Такие ограничения гарантии не нарушают ваши законные права.

## Высокий уровень обслуживания

Мы делаем все возможное, чтобы использование системы по уходу за одеждой от Philips было максимально эффективным и приносило вам удовольствие. Мы хотели бы напомнить вам о регистрации приобретенного продукта по адресу [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Регистрация позволит нам поддерживать с вами связь и отправлять вам уведомления о техническом обслуживании.

Если у вас возникнут вопросы относительно использования системы по уходу за одеждой, например, о выполнении очистки от накипи, или вам потребуются новые картриджи очистки от накипи, перейдите на веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или позвоните по бесплатному номеру горячей линии местного центра поддержки. Номер телефона соответствующего центра указан на гарантийном талоне.

Мы вложили много сил в разработку, создание и тестирование этого высококачественного изделия. Если вашей системе по уходу за одеждой потребуется ремонт, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Philips или позвоните по бесплатному номеру горячей линии местного центра поддержки Philips. Сотрудники центра помогут вам решить проблему в кратчайшие сроки.

## Часто задаваемые вопросы

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы о приборе и ответы на них. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки потребителей вашей страны.

### Вопрос

### Ответ

Почему система продолжает подавать звуковые и световые сигналы?

Мигающий красный индикатор замены картриджа REPLACE CARTRIDGE означает, что картридж очистки от накипи больше не эффективен и его необходимо заменить. Если картридж очистки от накипи не будет заменен, красный индикатор замены картриджа REPLACE CARTRIDGE перестанет мигать и звуковые сигналы прекратятся. Система Dual Protect Anti-Calc автоматически выключит прибор, и его нельзя будет включить снова, пока картридж не будет заменен.

Начнет мигать синий индикатор AUTO CALC CLEAN, который указывает, что запущен процесс автоматической очистки от накипи.

Если начнет мигать красный индикатор на резервуаре для воды, значит, в нем недостаточно воды или резервуар неправильно установлен в отсеке. Наполните резервуар и правильно установите его обратно в отсек.

Если начнет мигать красный индикатор на поддоне, значит, автоматическая очистка от накипи завершена. Слейте воду из поддона и поместите его на место, перед тем как снова включить утюг.

Вопрос

Ответ

Почему утюг/отпариватель не нагревается?

Утюг/отпариватель не включен. Нажмите кнопку питания на утюге/отпаривателе.

Возможно, выполняется автоматическая очистка от накипи. Дождитесь окончания автоматической очистки от накипи, а затем снова включите прибор.

Возможно, сработала функция автоматического отключения. Прибор отключается автоматически, если парогенератор не используется в течение 10 минут. Нажмите кнопку питания на утюге или отпаривателе один раз для включения прибора. Прибор будет снова готов к использованию, когда индикатор на утюге или отпаривателе перестанет мигать и загорится ровным светом.

Почему на утюге/отпаривателе не производится подача пара?

Возможно, резервуар для воды недостаточно заполнен или неправильно установлен в отсеке. Заполните резервуар и правильно установите его в отсек.

Возможно, для подачи пара прибор недостаточно нагрелся. Нагревание занимает две минуты. Дождитесь, пока индикатор на утюге или отпаривателе перестанет мигать и загорится ровным светом. Затем нажмите кнопку выпуска пара для начала глажения с паром или кнопку включения пара для отпаривания.

Возможно, на утюге/отпаривателе не была нажата кнопка подачи пара. Для начала глажения с паром нажмите кнопку выпуска пара на утюге, для начала отпаривания нажмите кнопку включения пара на отпаривателе.

Возможно, сработала функция автоматического отключения. Прибор отключается автоматически, если парогенератор не используется в течение 10 минут. Нажмите кнопку питания на утюге или отпаривателе. Прибор будет снова готов к использованию, когда индикатор на утюге или отпаривателе перестанет мигать и загорится ровным светом.

Почему прибор издает шум?

Звук работающего насоса является нормальным явлением. Когда раздается прерывистый сигнал, вода периодически поступает из резервуара в бойлер.

Продолжительный звук работающего насоса говорит о том, что выполняется автоматическая очистка от накипи. Это нормальное явление.

Также при использовании прибора вы можете слышать звук вентилятора. Прибор оснащен вентилятором, который во время использования постоянно работает. Этот вентилятор оптимизирует работу прибора, и его нельзя выключить.

Если звук работающего насоса не прекращается, сначала следует проверить, правильно ли резервуар для воды установлен в отсек. Если резервуар установлен правильно, но шум не прекращается, выключите прибор и обратитесь в центр поддержки потребителей или в торговую организацию Philips.

Вопрос	Ответ
Почему на гладильной доске образуются капли воды/влажные места?	При продолжительном глажении внутри гладильной системы конденсируется пар, который приводит к появлению влажных мест на покрытии. По завершении глажения оставьте гладильную доску разложенной на некоторое время, чтобы покрытие высохло.
Почему из утюга капает вода?	Внутри шланга подачи пара утюга или отпаривателя собирается вода, которая выходит из утюга или отпаривателя в виде капель в течение нескольких секунд генерации пара в начале процесса глажения или отпаривания и после перерыва в глажении.
Как узнать, что пришло время заменить картридж очистки от накипи?	Картридж очистки от накипи содержит гранулы, которые по мере использования изменяют цвет. Если их цвет изменился полностью, значит, картридж очистки от накипи больше не эффективен и его необходимо заменить. Когда требуется заменить картридж очистки от накипи, начинает мигать красный индикатор замены картриджа REPLACE CARTRIDGE и система издает звуковые сигналы.
Где можно приобрести новые картриджи очистки от накипи?	Для приобретения картриджа очистки от накипи посетите интернет-магазин Philips <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> или перейдите на страницу поддержки Philips и найдите модель GC019.
Можно ли стирать покрытие гладильной доски и подкладку из войлока?	Покрытие гладильной доски можно стирать в стиральной машине в режиме деликатной стирки. Подкладку из войлока нельзя стирать в стиральной машине. Для подкладки допускается только бережная ручная стирка.

## Obsah

Úvod	197
Opis zariadenia	197
Dôležité	198
Žehlenie	200
Naparovanie (iba model GC9955)	203
Osvieženie (iba model GC9955)	205
Systém Dual Protect Anti-calc	206
Automatické vypínanie	208
Odkladanie	209
Životné prostredie	209
Záruka	209
Prvotriedne služby	210
Často kladené otázky	210

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe systému starostlivosti o šatník a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips. Veríme, že s používaním tohto systému budete spokojní. Zaregistrujte svoj výrobok ešte dnes na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) a vychutnajte si celý rad výhod vrátane úplnej podpory pre Váš výrobok (vrátane pripomenutí údržby), privilegovaného prístupu k informáciám o nových výrobkoch, exkluzívnych ponúk a zliav a možnosti zúčastniť sa špeciálnych prieskumov o nových výrobkoch.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Balenie s novými kazetami proti tvorbe vodného kameňa
- 2 Naparovačka (iba model GC9955)
- 3 Priečinko na odkladanie naparovačky (iba model GC9955)/priečinko na odkladanie kazety proti tvorbe vodného kameňa (iba modely GC9950/ GC9945/GC9940)
- 4 Kontrolné svetlo zapnutia systému
- 5 Kontrolné svetlo AUTOMATICKÉ ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA
- 6 Kontrolné svetlo VÝMENA KAZETY
- 7 Tlačidlo na odpojenie zásobníka na vodu
- 8 Zásobník na vodu
- 9 Kazeta proti tvorbe vodného kameňa
- 10 Vyplachovacia vanička
- 11 Háčik na zavesenie (iba model GC9955)
- 12 Tlačidlo osviežovania (iba model GC9955)
- 13 Poťah na žehliacu dosku
- 14 Ventilátor
- 15 Rukoväť dosky
- 16 Tlačidlo sklopenia dosky
- 17 Páčka nastavenia výšky
- 18 Uzamykací remeň
- 19 Priečinko pre žehličku
- 20 Žehlička
- 21 Vypínač žehličky
- 22 Tlačidlo fúkania
- 23 Tlačidlo prisatia
- 24 Žehliaca plocha

- 25 Aktivátor pary
- 26 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“
- 27 Sieťová zástrčka

### Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

*Tip: Návod na použitie môžete uschovať v priečniku pre žehličku.*

### Nebezpečenstvo

- Žehličku, naparovačku ani zariadenie nikdy neponárajte do vody.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zástrčka, sieťový kábel, niektorá prívodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho vyteká voda.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo niektorá prívodná hadica zariadenia, musí ich vymeniť pracovník spoločnosti Philips, pracovník servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie zapnuté alebo chladne, udržiajte žehličku, naparovačku, sieťový kábel a prívodné hadice mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel ani prívodné hadice dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Ak pri práci z vyplachovacej vaničky uniká para, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips.

### Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte kábel a prívodné hadice, či nie sú poškodené.
- Nikdy neodstraňujte pot'ah žehliacej dosky pri žehlení alebo ihneď po použití. Predtým, ako pot'ah odstránite, vždy nechajte zariadenie dostatočne vychladnúť.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď dokončíte žehlenie alebo naparovanie, keď čistíte zariadenie a tiež keď necháte zariadenie aj na krátku chvíľu bez dozoru, odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Počas používania zariadenie nepremiestňujte.
- Zariadenie nepoužívajte na žehlenie príliš mokrých tkanín.
- Zariadenie vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Ihneď po použití nezakrývajte zariadenie tkaninou, plachtou ani inou pokrývkou.



- Zariadenie vždy presúvajte v úložnej polohe so zloženou žehliacou doskou a riadne zaisteným poistným remeňom.
- Toto zariadenie je určené len na používanie v domácnosti. Nevystavujte zariadenie atmosférickým vplyvom (napr. dažďu, slnku či chladu).

### Kazeta proti tvorbe vodného kameňa

- Tekutina vo vnútri kazety proti tvorbe vodného kameňa nie je určená na pitie.
- Kazetu proti tvorbe vodného kameňa odkladajte mimo dosahu detí.
- Ak je poškodená, kazetu proti tvorbe vodného kameňa nepoužívajte.



- Kazetu proti tvorbe vodného kameňa na konci jej životnosti vyhodte spolu s bežným komunálnym odpadom.

### Druh vody, ktorý treba používať

- V systéme starostlivosti o šatník môžete používať bežnú vodu z vodovodu alebo demineralizovanú vodu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

### Elektromagnetické polia (EMF)

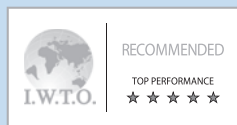
Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Certifikát kvality

Tento výrobok bol testovaný a schválený nezávislými textilnými expertmi Woolmark, IWTO a DWI.

- Logo Woolmark je najprestížnejšie textilné označenie na svete. Je synonymom dlhodobého, vyše 45-ročného záväzku poskytovať vysokokvalitné výrobky vhodné pre starostlivosť o vlnu a vlnené oblečenie. Spoločnosť Woolmark Pty Ltd schválila používanie tejto žehličky na žehlenie čisto vlnených výrobkov za predpokladu, že oblečenie sa žehlí v súlade s pokynmi uvedenými na štítku na oblečení, ako aj pokynmi predpísanými výrobcou tejto žehličky, R1101





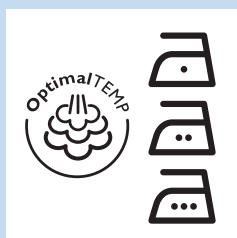
V Spojenom kráľovstve, Írsku, Hongkongu a Indii je ochranná známka Woolmark certifikačnou ochrannou známkou.

- International Wool Textile Organisation (IWTO) je najvýznamnejšia asociácia na svete, ktorá sa špecializuje na tkaniny živočíšneho pôvodu, ako je ovčia vlna, kašmír, mohér, alpaková vlna alebo angorská vlna. „Systém starostlivosti o šatník od spoločnosti Philips je ideálnym riešením na žehlenie typu všetko v jednom pre tých najnáročnejších používateľov. Je vybavený technológiou optimálnej teploty, ktorá dosahuje vynikajúce výsledky pri žehlení, predchádza riziku spálenia a jednoducho sa používa. Ide o skutočný prelom, ktorý znamená revolúciu v žehlení.“ – IWTO



- DWI je jeden z najvýznamnejších nezávislých výskumných inštitútov v oblasti textilíí na svete, ktorý pôsobí pri univerzite RWTH Aachen University.

## Žehlenie

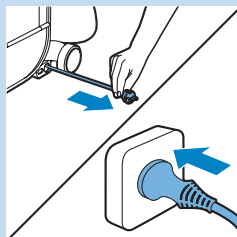


Generátor pary tohto systému starostlivosti o šatník od spoločnosti Philips je vybavený technológiou optimálnej teploty, ktorá umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie bez potreby meniť teplotu žehličky alebo nastavenie naparovania.

- Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza, umelý hodváb.

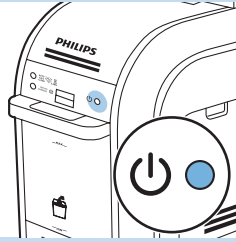


- Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení.

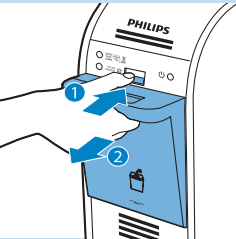


**1** Zariadenie pripojte do siete.

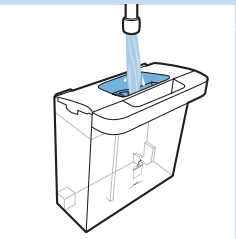




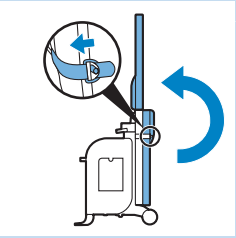
- 1 Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia systému.



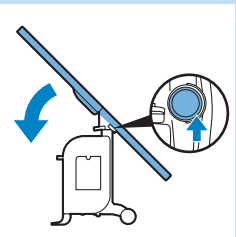
- 2 Stlačte tlačidlo na odpojenie zásobníka na vodu (1) a odpojte zásobník na vodu (2).



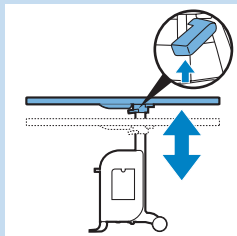
- 3 Naplňte zásobník na vodu bežnou vodou z vodovodu a vložte zásobník späť do zariadenia.



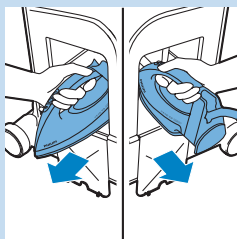
- 4 Povoľte uzamykací remeň a rozložte žehliacu dosku do zvislej polohy.



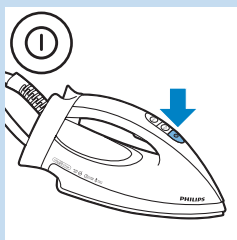
- 5 Stlačte tlačidlo sklopenia dosky a sklopte dosku do vodorovnej polohy.



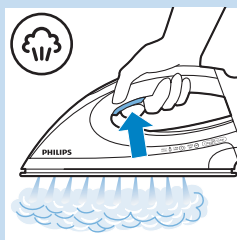
- 6** Pomocou páčky nastavenia výšky nastavte žehliacu dosku do príslušnej výšky.



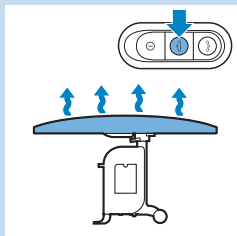
- 7** Žehličku vyberte z jej priečinka, buď z pravej, alebo ľavej strany.



- 8** Stlačením vypínača žehličky zapnete generátor pary.
- ▀ Začne blikať kontrolné svetlo „žehlička pripravená“.
  - ▀ Po približne 2 minútach kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ prestane blikať a začne nepretržite svietiť, čím signalizuje, že generátor pary je pripravený na použitie.

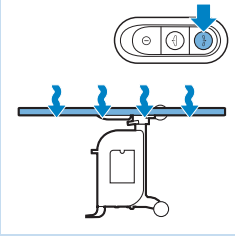


- 9** Ak chcete použiť žehlenie s napaarovaním, stlačte aktivátor pary.  
Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.



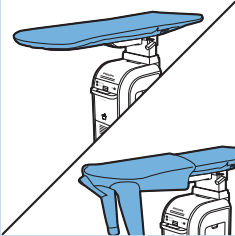
- 10** Ak chcete žehliť v režime fúkania dosky, stlačte tlačidlo fúkania na žehličke.

- Režim fúkania vytvára vzduchový vankúš, ktorý zabráni vzniku lesklých plôch a stôp po šivkách.
- Režim fúkania sa nedá vypnúť.
- Veľká žehliaca doska je vybavená ohrevnými telesami, ktoré ju zohrievajú. Vďaka tomu je žehlenie jednoduchšie, rýchlejšie a pohodlnejšie.

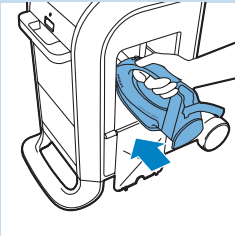


**11** Ak chcete žehliť v režime prisatia na doske, stlačte tlačidlo prisatia na žehličke.

- Režim prisatia sa nedá vypnúť.
- Režim prisatia drží odev rovno a nehybne na žehliacej doske a vytvára na nohavičiach dokonalé záhyby.
- Veľká žehliaca doska je vybavená ohrevnými telesami, ktoré ju zohrievajú. Vďaka tomu je žehlenie jednoduchšie, rýchlejšie a pohodlnejšie.

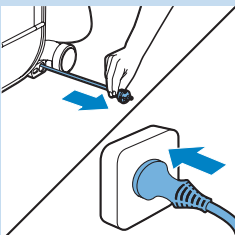


**12** Ak chcete pri žehlení košiel' dosiahnuť čo najlepšie výsledky, použite koniec žehliacej dosky v tvare ramena. Tento špeciálny prvok umožňuje jednoduché žehlenie bez potreby častého prekladania.



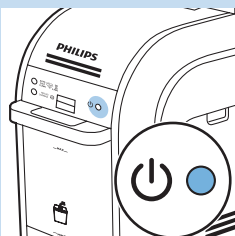
**13** Horúcu žehličku môžete aj ihneď po jej vypnutí odkladať do teplovzdorného priechodka na odkladanie.

## Naparovanie (iba model GC9955)

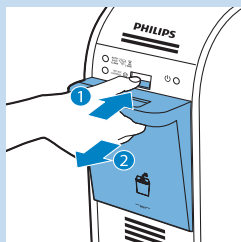


Vďaka naparovačke odstránite záhyby len niekoľkými ťahmi. Jednoducho sa používa, je bezpečná pre všetky typy odevov a je skvelým riešením pre jemné tkaniny ako hodváb.

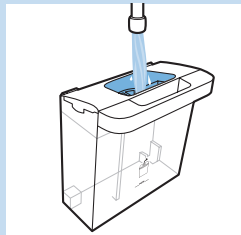
**1** Zariadenie pripojte do siete.



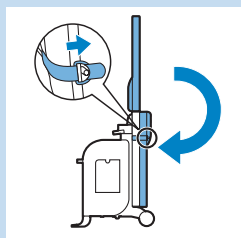
- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia systému.



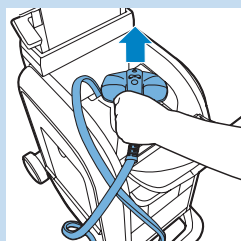
- 2** Stlačte tlačidlo na odpojenie zásobníka na vodu (1) a odpojte zásobník na vodu (2).



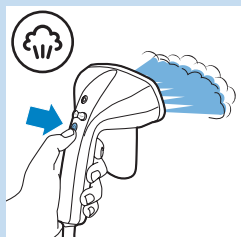
- 3** Naplňte zásobník na vodu bežnou vodou z vodovodu a vložte zásobník späť do zariadenia.



- 4** Povoľte uzamykací remeň a rozložte žehliacu dosku do zvislej polohy.  
**5** Zaveďte odev, ktorý chcete naparovať, na háčik v hornej časti žehliacej dosky.



- 6** Vyberte naparovačku z priečinka pre naparovačku.  
**7** Naparovačku zapnite stlačením vypínača naparovačky. Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia.

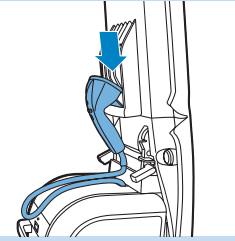


- 8** Umiestnite naparovaciu hlavicu do blízkosti odevu a nasmerujte ju naň. Potom stlačte aktivátor naparovania.

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

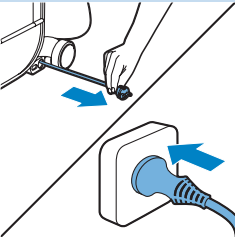
*Poznámka: Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete naparovacou hlavickou pohybovať rýchlo nahor a nadol.*

- 9** Ak chcete naparovať v režime fúkania, stlačte vypuklú stranu tlačidla fúkania/prisatia. Ak chcete naparovať v režime prisatia, stlačte prehĺbenú stranu tlačidla fúkania/prisatia.

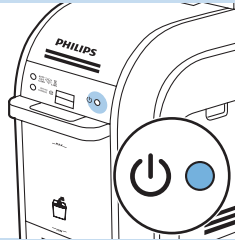


- 10 Naparovačku môžete v prípade potreby jednoducho zavesiť na rukovat' dosky.
- 11 Horúcu naparovačku môžete ihneď po jej vypnutí odložiť do teplovzdorného priečinka na odkladanie.

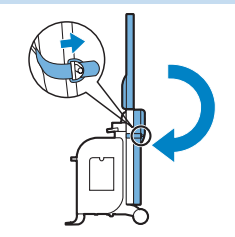
### Osvieženie (iba model GC9955)



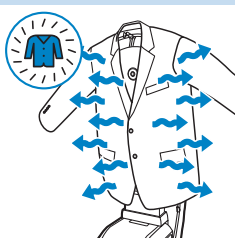
- 1 Zariadenie pripojte do siete.



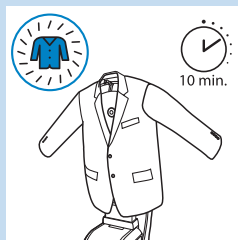
- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia systému.



- 2 Povoľte uzamykací remeň a rozložte žehliacu dosku do zvislej polohy.



- 3 Stlačte tlačidlo osviežovania na zadnej strane žehliacej dosky.
- ▶ Zariadenie začne regenerovať Váš odev.



*Poznámka: Tento proces trvá 10 minút a zastaví sa automaticky.*

## Systém Dual Protect Anti-calc

Systém starostlivosti o šatník od spoločnosti Philips je vybavený systémom Dual Protect Anti-Calc, ktorý na jednej strane zabráňuje vytváraniu akéhokoľvek vodného kameňa vo vnútri systému, a na strane druhej odstraňuje zo systému čiastočky usadeného vodného kameňa. Systém Dual Protect Anti-Calc pozostáva z kazety proti tvorbe vodného kameňa a procesu automatického odstraňovania vodného kameňa.

### Výmena kazety proti tvorbe vodného kameňa

Kazeta proti tvorbe vodného kameňa zabráňuje usádzaniu vodného kameňa v generátore pary.

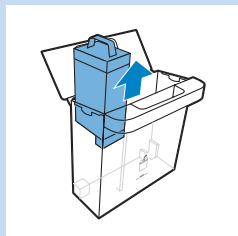
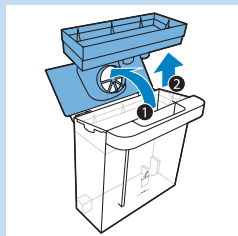
Granuly v kazete proti tvorbe vodného kameňa menia počas jej používania farbu. Keď granuly zmenia farbu úplne, musíte kazetu proti tvorbe vodného kameňa vymeniť.

Červené kontrolné svetlo VÝMENA KAZETY začne blikať a začujete pípanie, ktoré oznamuje, že kazetu proti tvorbe vodného kameňa treba vymeniť.

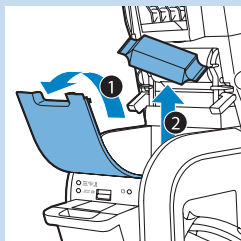
Systém Dual Protect Anti-Calc po 15 minútach automaticky vypne zariadenie, ktoré sa nebude dať znovu zapnúť, až kým nevymeníte kazetu proti tvorbe vodného kameňa.

### Výmena kazety proti tvorbe vodného kameňa

- 1 Stlačte tlačidlo na odpojenie zásobníka na vodu a zásobník odpojte. Otvorte veko zásobníka na vodu (1) a odstráňte kryt zásobníka na vodu (2).



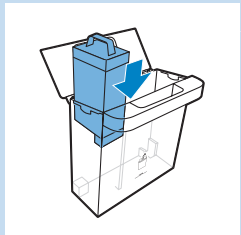
- 2 Zo zásobníka na vodu vyberte kazetu proti tvorbe vodného kameňa a vyhodte ju.



- 3** Otvorte veko priečinka na odkladanie naparovačky (1) a vyberte z neho novú kazetu proti tvorbe vodného kameňa (2).

*Poznámka: Do priečinka na odkladanie naparovačky sa zmestí jedna náhradná kazeta proti tvorbe vodného kameňa.*

*Poznámka: Aby ste maximálne predĺžili životnosť kazety proti tvorbe vodného kameňa, nechajte ju až do prvého použitia zabalenú.*



- 4** Odstráňte obal a kazetu proti tvorbe vodného kameňa vložte do zásobníka na vodu.

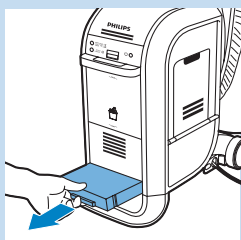
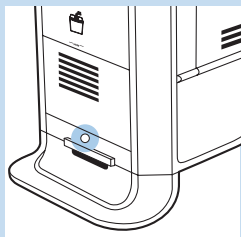
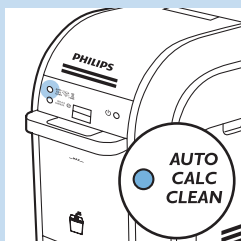
*Poznámka: Ďalšie kazety proti tvorbe vodného kameňa si môžete zakúpiť v online obchode spoločnosti Philips na stránke [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) alebo prostredníctvom online podpory spoločnosti Philips, kde je potrebné vyhľadať číslo GC019.*

### Automatické odstránenie vodného kameňa

*Poznámka: Proces automatického odstraňovania vodného kameňa sa aktivuje automaticky pri prvom použití žehličky po výmene kazety proti tvorbe vodného kameňa.*

Zariadenie sa počas procesu automatického odstraňovania vodného kameňa nesmie používať. Proces automatického odstraňovania vodného kameňa neprerušujte, inak proces začne znovu od začiatku.

- 1** Keď je aktívny proces automatického odstraňovania vodného kameňa, bliká modré kontrolné svetlo **AUTOMATICKÉ ODSTRÁNENIE KAMEŇA** a zariadenie pípa.
  - ▶ Tento proces trvá približne 3 minúty.
  - ▶ Je normálne, ak systém počas tohto procesu vydáva zvuky čerpania a cvakania.
- 2** Približne po 3 minútach sa voda z vyplachovania vypustí do vyplachovacej vaničky umiestnenej nižšie. Pípanie sa zrýchli a na vyplachovacej vaničke bude blikat červené kontrolné svetlo.

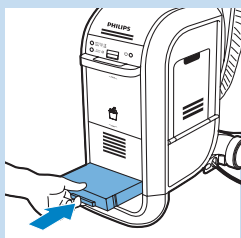


- 3** Vyberte vyplachovaciu vaničku.

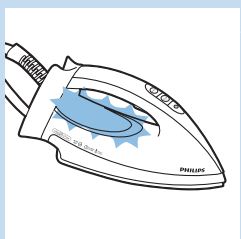


- 4** Vodu vylejte do výlevky.

Ak pred automatickým odstraňovaním vodného kameňa vyplachovaciu vaničku nevylejete, môže pretiecť.

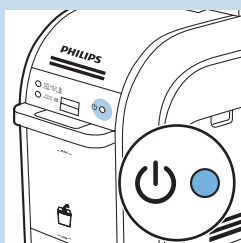


- 5** Vyplachovaciu vaničku vložte späť do zariadenia.  
 ▸ Zariadenie prestane pípať a červené svetlo zhasne.



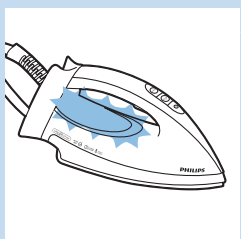
- 6** Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať, čím signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.  
 ▸ Po približne 2 minútach kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ prestane blikať, čím signalizuje, že zariadenie je znovu pripravené na použitie.

### Automatické vypínanie



- Toto zariadenie je vybavené funkciou automatického vypnutia. Keď sa aktivátor pary nepoužíva viac ako 10 minút, zariadenie sa automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu. Zaznie niekoľko pípnutí a kontrolné svetlo na žehličke alebo naparovačke zhasne.

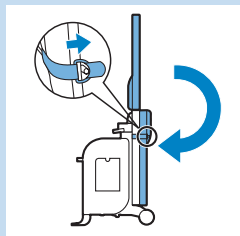
- 1** Ak chcete vypnúť funkciu automatického vypnutia, jedenkrát stlačte vypínač žehličky alebo naparovačky.



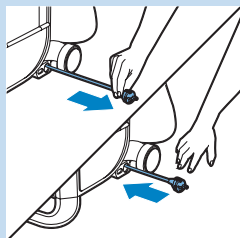
- Kontrolné svetlo na žehličke alebo naparovačke blikaním signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.
- 2** Počkejte, kým kontrolné svetlo prestane blikať. Keď kontrolné svetlo začne nepretržite svietiť, zariadenie je opäť pripravené na používanie.



## Odkladanie



- 1 Žehliacu dosku zložte do polohy na odkladanie a uzamknite ju pomocou uzamykacieho remeňa.



- 2 Ak chcete uložiť kábel, krátko ho potiahnite k sebe a potom pustite. Kábel sa automaticky navinie.



- 3 Teraz môžete zariadenie ľahko presunúť tak, že potiahnete za rukoväť dosky.

*Tip: Po dlhšom žehlení Vám odporúčame nechať žehliacu dosku rozloženú, aby pred odložením dôkladne vyschla.*

## Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

## Záruka

Spoločnosť Philips Consumer Lifestyle poskytuje na systém starostlivosti o šatník značky Philips záruku po dobu dvoch rokov od dátumu jeho zakúpenia. Pokiaľ sa počas tejto dvojročnej záručnej doby vyskytne akákoľvek porucha spôsobená chybou materiálu alebo spracovania, Philips Consumer Lifestyle opraví alebo vymení výrobok na vlastné náklady. Philips Consumer Lifestyle zaplatí opravu alebo výmenu len v prípade, že je poskytnutý presvedčivý dôkaz (napríklad vo forme účtenky), že deň, v ktorom sa uplatňuje nárok na servisné služby, spadá do záručnej doby.

### Obmedzenia záruky

- Záruka sa nevzťahuje na výrobky alebo časti výrobku, ktoré sa opotrebovávajú alebo môžu byť vzhľadom na svoj charakter považované za spotrebný materiál, ako sú kazety proti tvorbe vodného kameňa a poťahy žehliacej dosky.
- V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody.
- Záruka nie je platná, pokiaľ porucha vznikla v dôsledku poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, nedostatočnou údržbou alebo ak úpravy alebo opravy boli vykonané osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Philips Consumer Lifestyle na ich vykonávanie.

**Poznámka:** Tieto obmedzenia záruky neovplyvňujú Vaše práva vyplývajúce zo zákona.

### Prvotriedne služby

Chceme zabezpečiť, aby ste boli so systémom starostlivosti o šatník značky Philips neustále spokojní. Chceli by sme Vám pripomenúť, že si môžete svoj zakúpený výrobok zaregistrovať na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), aby sme mohli zostať s Vami v kontakte a pripomenúť Vám, že je čas na údržbu. Ak máte otázky k Vášmu systému starostlivosti o šatník, napr. k jeho použitiu, údržbe alebo odstraňovaniu vodného kameňa, alebo ak potrebujete nové kazety proti tvorbe vodného kameňa, navštívte lokalitu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo zavolajte na bezplatnú miestnu linku podpory zákazníkov spoločnosti Philips. Toto telefónne číslo nájdete v samostatnom záručnom liste.

Konštrukcii, vývoju a preskúšaniu tohto kvalitného výrobku sme venovali maximálne úsilie. Ak by sa však náhodou stalo, že by Váš systém starostlivosti o šatník potreboval opravu, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo zavolajte na bezplatnú miestnu linku podpory zákazníkov spoločnosti Philips. Pomôžu Vám čo najrýchlejšie zariadenie opraviť.

### Často kladené otázky

Táto kapitola obsahuje najčastejšie otázky o zariadení. Ak ste nenašli odpoveď na svoju otázku, kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Otázka	Odpoveď
Prečo systém pípa a bliká?	Keď začne blikat' červené kontrolné svetlo VÝMENA KAZETY, znamená to, že kazeta proti tvorbe vodného kameňa stratila účinnosť a treba ju vymeniť. Ak použitú kazetu proti tvorbe vodného kameňa nevymeníte, červené kontrolné svetlo VÝMENA KAZETY prestane blikat' a zariadenie prestane pípať. Systém Dual Protect Anti-Calc automaticky vypne zariadenie, ktoré sa nebude dať znovu zapnúť, až kým sa kazeta proti tvorbe vodného kameňa nevymení.
	Keď bliká kontrolné svetlo AUTOMATICKÉ ODSTRÁNENIE KAMEŇA, znamená to, že systém vykonáva proces automatického odstraňovania vodného kameňa.
	Keď bliká červené svetlo na zásobníku na vodu, znamená to, že v ňom nie je dostatok vody alebo zásobník nie je správne vložený do priečinka zásobníka na vodu. Naplňte zásobník na vodu a vložte ho správne späť do priečinka.
	Ak bliká červené svetlo na vyplachovacej vaničke, znamená to, že proces automatického odstraňovania vodného kameňa je skončený. Pred ďalším zapnutím žehličky vyprázdňte vyplachovaciu vaničku a vložte ju naspäť.
Prečo žehlička alebo naparovačka zostáva studená?	Žehlička alebo naparovačka nie je zapnutá. Stlačte vypínač žehličky alebo naparovačky.
	Možno prebieha proces automatického odstraňovania vodného kameňa. Počkajte, kým proces automatického odstraňovania vodného kameňa skončí, a potom zariadenie znovu zapnite.
	Možno bola aktivovaná funkcia automatického vypnutia. Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa generátor pary nepoužíval viac ako 10 minút. Zariadenie znovu zapnete jedným stlačením vypínača žehličky alebo naparovačky. Zariadenie je pripravené na používanie, keď kontrolné svetlo na žehličke alebo naparovačke prestane blikat' a začne nepretržite svietiť.
Prečo žehlička alebo naparovačka nevytvára žiadnu paru?	V zásobníku na vodu možno nie je dostatok vody alebo zásobník nie je správne vložený do priečinka zásobníka na vodu. Naplňte zásobník na vodu a vložte ho správne späť do priečinka.
	Zariadenie možno nie je dostatočne zohriate na vytváranie pary. Zohriatie trvá asi dve minúty. Počkajte, kým kontrolné svetlo na žehličke alebo naparovačke prestane blikat' a začne nepretržite svietiť. Potom pomocou aktivátora pary spustíte žehlenie s naparovaním alebo pomocou aktivátora naparovania spustíte proces naparovania.
	Možno ste nestlačili aktivátor pary na žehličke alebo aktivátor naparovania na naparovačke. Pomocou aktivátora pary spustíte žehlenie s naparovaním alebo pomocou aktivátora naparovania spustíte proces naparovania.
	Možno bola aktivovaná funkcia automatického vypnutia. Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa generátor pary nepoužíval viac ako 10 minút. Stlačte vypínač žehličky alebo naparovačky. Zariadenie je pripravené na používanie, keď kontrolné svetlo na žehličke alebo naparovačke prestane blikat' a začne nepretržite svietiť.

Otázka	Odpoveď
Prečo je zariadenie hlučné?	Je normálne, ak zo systému počujete zvuky čerpania. Keď počujete prerušovaný hluk, prebieha prerušované čerpanie vody zo zásobníka na vodu do generátora pary.  Keď počujete dlhý zvuk čerpania, prebieha proces automatického odstraňovania vodného kameňa. Je to bežný jav.
	Hluk, ktorý počujete, môže byť zvukom ventilátora. Zariadenie je vybavené ventilátorom, ktorý je počas používania nepretržite v činnosti. Tento ventilátor optimalizuje výkon zariadenia a nie je možné ho vypnúť.
	Ak hluk čerpania neprestáva, najskôr skontrolujte, či je zásobník na vodu správne vložený do priečky pre zásobník na vodu. Ak je vložený správne, ale hluk počuť aj naďalej, vypnite zariadenie a kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips alebo svojho predajcu výrobkov Philips.
Prečo sa na žehliacej doske objavujú kvapôčky vody/mokrú miesta?	Ak žehľíte dlhšie, vo vnútri žehliacej dosky skondenzuje veľa pary, čo spôsobuje vznik mokrých miest na potahu. Po použití nechajte žehliacu dosku na chvíľu rozloženú, aby vyschla.
Prečo zo žehličky vychádzajú kvapôčky vody?	V prírodnej hadici žehličky alebo napařovačky sa hromadí voda, ktorá počas prvých niekoľkých sekúnd napařovania na začiatku a po prerušení žehlenia alebo napařovania uniká zo žehličky alebo napařovačky vo forme kvapiek.
Ako viem, že mám vymeniť kazetu proti tvorbe vodného kameňa?	Kazeta proti tvorbe vodného kameňa obsahuje granule, ktoré počas používania postupne menia farbu. Keď sa farba zmení úplne, kazeta proti tvorbe vodného kameňa už nie je účinná a je potrebné ju vymeniť. Keď kazetu proti tvorbe vodného kameňa treba vymeniť, červené kontrolné svetlo VÝMENA KAZETY začne blikat' a systém začne pípať.
Kde sa dajú kúpiť nové kazety proti tvorbe vodného kameňa?	Nové kazety proti tvorbe vodného kameňa si môžete zakúpiť v online obchode spoločnosti Philips na stránke <b>www.philips.com/shop</b> alebo prostredníctvom online podpory spoločnosti Philips, kde je potrebné vyhľadať číslo GC019.
Môžem oprat' potah žehliacej dosky a plstený podklad?	Potah žehliacej dosky môžete oprat' v práčke pomocou programu na jemnú bielizeň. Plstený podklad neperte v práčke. Môžete ho jemne oprat' v rukách.

## Vsebina

Uvod	213
Splošni opis	213
Pomembno	214
Likanje	216
Navpično likanje s paro (samo GC9955)	219
Osveževanje (samo GC9955)	221
Sistem za odst. vod. kamna Dual Protect	222
Samodejni izklop	224
Shranjevanje	224
Okolje	225
Garancija	225
Storitev Premium service	226
Pogosta vprašanja	226

## Uvod

Čestitamo vam za nakup sistema za nego oblačil in dobrodošli pri Philipsu! Upamo, da bo uporaba sistema v veselje. Registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) in izkoristite vse prednosti, kot so popolna podpora za izdelek (vključno z opomniki za redno vzdrževanje), prednostni dostop do informacij o novih izdelkih, ekskluzivne ponudbe in popusti, sodelujete pa lahko tudi pri posebnih anketah o novih izdelkih.

## Splošni opis (Sl. 1)

- 1 Paket z novimi vložki proti vodnemu kamnu
- 2 Parna enota (samo GC9955)
- 3 Prostor za shranjevanje parne enote (samo GC9955)/prostor za shranjevanje vložka proti vodnemu kamnu (samo GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Indikator vklopa sistema
- 5 Indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna
- 6 Indikator za zamenjavo vložka
- 7 Gumb za sprostitve zbiralnika za vodo
- 8 Zbiralnik za vodo
- 9 Vložek proti vodnemu kamnu
- 10 Pladenj za izpiranje
- 11 Obešalna kljuka (samo GC9955)
- 12 Gumb za osveževanje (samo GC9955)
- 13 Prevlak za likalno desko
- 14 Ventilator
- 15 Ročaj deske
- 16 Gumb za spreminjanje položaja deske
- 17 Ročica za nastavitev višine
- 18 Varovalo
- 19 Prostor za likalnik
- 20 Likalnik
- 21 Gumb za vklop likalnika
- 22 Gumb za nastavitev pihanja
- 23 Gumba za nastavitev sesanja
- 24 Likalna plošča

- 25 Sprožilnik pare
- 26 Indikator pripravljenosti likalnika
- 27 Omrežni vtikač

### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Namig:** *Uporabniški priročnik lahko hranite v prostoru za likalnik.*

### Nevarnost

- Likalnika, parne enote ali aparata ne potaplajte v vodo.

### Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, omrežni kabel, ena od dovodnih cevi ali sam aparat poškodovani, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali eno od dovodnih cevi aparata lahko zamenja samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, likalnik, parno enoto, omrežni kabel in dovodne cevi hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Omrežni kabel in dovodne cevi ne smejo priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Če med uporabo iz pladnja za izpiranje uhaja para, izklopite aparat in se obrnite na Philipsov pooblaščen servisni center.

### Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Kabel in dovodne cevi redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Preveleke za likalno desko ne odstranjajte med likanjem ali takoj po uporabi. Aparat naj se pred odstranitvijo prevleke dovolj ohladi.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko zaključite z likanjem ali navpičnim likanjem s paro, med čiščenjem aparata in če pustite aparat krajši čas brez nadzora: izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- Aparata ne premikajte med uporabo.
- Na aparatu ne uporabljajte zelo mokrih tkanin.
- Aparat postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- Takoj po uporabi na aparat ne polagajte cunje, rjuhe ali kakršnekoli druge prevleke.
- Aparat vedno prevažajte v položaju za shranjevanje z zloženo likalno desko in ustrezno nameščenim varovalom.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Ne izpostavljajte ga vremenskim vplivom (npr. dežju, soncu, mrazu).



### Vložek proti vodnemu kamnu

- Tekočina v vložku proti vodnemu kamnu ni primerna za pitje.



- Vložek proti vodnemu kamnu hranite izven dosega otrok.
- Ne uporabljajte poškodovanega vložka proti vodnemu kamnu.



- Uporabljeni vložek proti vodnemu kamnu po preteku življenjske dobe odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.

### Primerni tip vode

- Za sistem za nego oblačil lahko uporabite običajno vodo iz pipe ali destilirano vodo.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Potrdilo o kakovosti

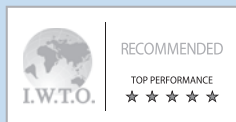
Ta izdelek je bil preizkušen in odobren s strani neodvisnih strokovnjakov za tkanine Woolmark, IWTO in DWI.

- Logotip Woolmark je najbolj prepoznavna svetovna oznaka za tekstil. Že več kot 45 let označuje dolgoročno predanost pridelavi kakovostne volne in izdelavi volnenih izdelkov.

Družba Woolmark Company Pty Ltd je likalnik odobrila za likanje oblačil iz volne, v primeru, da pri likanju upoštevate navodila na etiketi oblačil in navodila proizvajalca likalnika. R1101

Blagovna znamka Woolmark je v Združenem kraljestvu, Hongkongu, Indiji in na Irskem certificirana blagovna znamka.





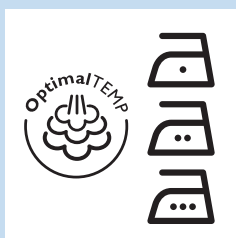
- International Wool Textile Organisation (IWTO) je vodilna svetovna organizacija, ki se ukvarja s tekstilom živalskega izvora, kot so ovčja volna, kašmir, moher, alpaka in angora volna.

"Philipsov sistem za nego oblačil je popolna vsestranska rešitev za likanje za perfekcioniste. Opremljen je s tehnologijo OptimalTemp, ki omogoča odlične rezultate likanja, odpravlja tveganje za prežgano obleko in je popolnoma prost za uporabo. To je neverjeten dosežek: likalnik nove generacije." – IWTO



- DWI je eden izmed vodilnih neodvisnih institutov za raziskovanje tekstila na svetu in sodeluje z univerzo RWTH v Aachnu.

## Likanje

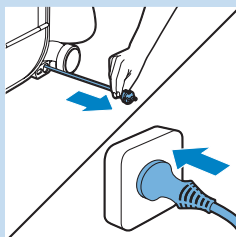


Sistemski likalnik v Philipsovem sistemu za nego oblačil je opremljen s tehnologijo OptimalTemp, ki omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika ali nastavitve pare.

- Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza, umetna svila).

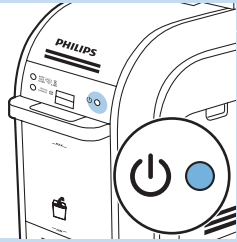


- Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih.

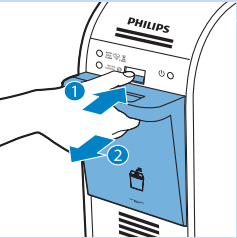


- 1** Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.

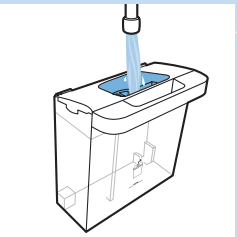




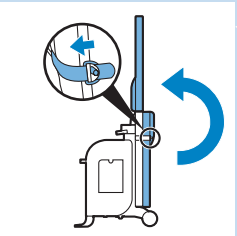
- ▶ Indikator vklopa sistema zasveti.



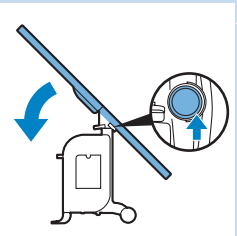
- 2 Pritisnite gumb za sprostitve zbiralnika za vodo (1) in zbiralnik (2) odstranite.



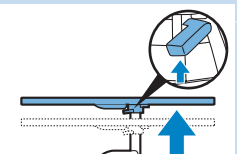
- 3 Zbiralnik za vodo napolnite z običajno vodo iz pipe in ga namestite nazaj v aparat.



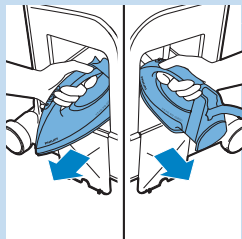
- 4 Sprostite varovalo in premaknite likalno desko v navpični položaj.



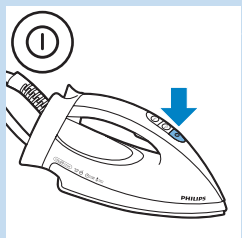
- 5 Pritisnite gumb za spreminjanje položaja deske in premaknite desko v vodoravni položaj.



- 6 Likalno desko nastavite na ustrezno višino z ročico za nastavev višine.

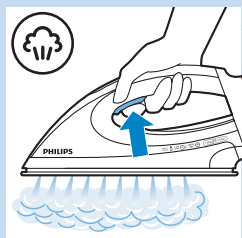


**7** Likalnik z leve ali desne strani vzemite iz prostora za likalnik.



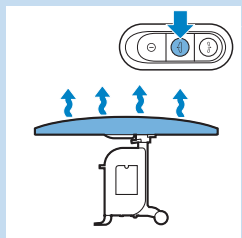
**8** Če želite vklopiti sistemski likalnik, pritisnite gumb za vklop likalnika.

- ▶ Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati.
- ▶ Po pribl. 2 minutah indikator pripravljenosti likalnika preneha utripati in sveti neprekinjeno, kar pomeni, da je sistemski likalnik pripravljen za uporabo.



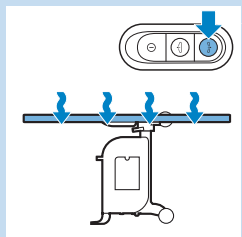
**9** Pritisnite sprožilnik pare, da začnete likati s paro.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.



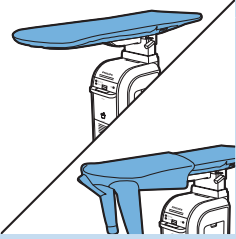
**10** Če želite likati v načinu s pihanjem, pritisnite gumb za pihanje na likalniku.

- Način s pihanjem zagotavlja zračno blazino, ki preprečuje svetleče površine in odtise šivov.
- Načina s pihanjem ni mogoče izklopiti.
- Velika likalna deska je opremljena z grelnimi elementi, ki se segrejejo v likalni deski. To omogoča enostavnejše, hitrejše in priročajne likanje.

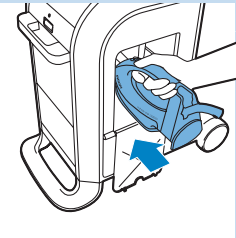


**11** Če želite likati v načinu s sesanjem, pritisnite gumb za sesanje na likalniku.

- Načina s sesanjem ni mogoče izklopiti.
- Pri načinu s sesanjem je oblačilo enakomerno poravnano na likalni deski in na hlačah lahko ustvarjate popolne gube.
- Velika likalna deska je opremljena z grelnimi elementi, ki se segrejejo v likalni deski. To omogoča enostavnejše, hitrejše in priročajne likanje.

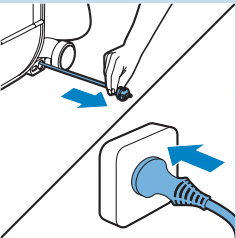


- 12** Za boljše rezultate lahko pri likanju srajc uporabite ramensko oblikovan konec likalne deske. Ta posebna lastnost omogoči enostavno likanje z zelo malo prerezoprejanja.



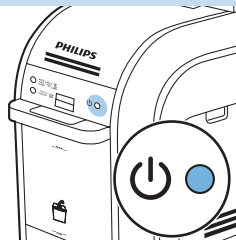
- 13** Vroč likalnik lahko pospravite v toplotno odporen prostor za shranjevanje takoj po izklopu.

### Navpično likanje s paro (samo GC9955)

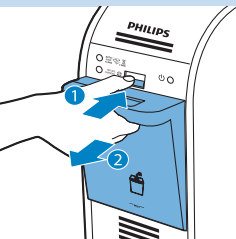


Parna enota omogoča glajenje gub v samo nekaj potezah. Enota je preprosta za uporabo, zagotavlja varno likanje vseh oblačil in je odlična rešitev za občutljive tkanine, kot je svila.

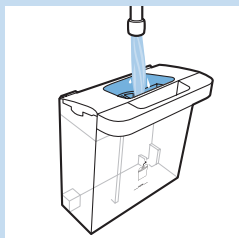
- 1** Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.



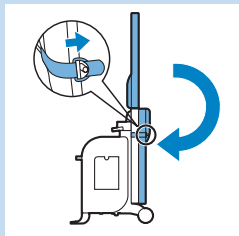
- Indikator vklopa sistema zasveti.



- 2** Pritisnite gumb za sprostitve zbiralnika za vodo (1) in zbiralnik (2) odstranite.

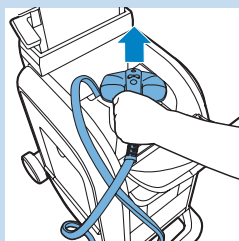


- 3** Zbiralnik za vodo napolnite z običajno vodo iz pipe in ga namestite nazaj v aparat.



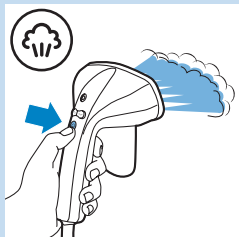
- 4** Sprostite varovalo in premaknite likalno desko v navpični položaj.

- 5** Oblečila za navpično likanje s paro obesite na obešalno kljuko na vrhu likalne deske.



- 6** Parno enoto vzemite iz prostora parne enote.

- 7** Parno enoto vklopite s pritiskom na gumb za vklop. Zasveti indikator vklopa.



- 8** Glavo parne enote postavite blizu in proti oblačilu, nato pa pritisnite sprožilnik pare.

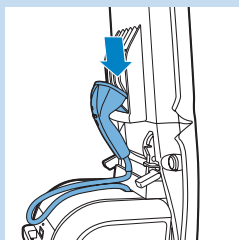
Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

*Opomba: Za najboljše rezultate pomaknite glavo parne enote hitro navzgor in navzdol.*

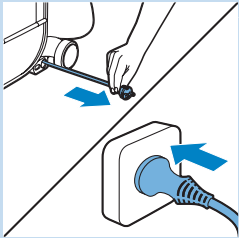
- 9** Če želite likati s paro v načinu s pihanjem, pritisnite zaobljeno stran gumba za nastavev pihanja/sesanja. Če želite likati s paro v načinu s sesanjem, pritisnite vbočeno stran gumba za nastavev pihanja/sesanja.

- 10** Po potrebi lahko parno enoto preprosto obesite na ročaj deske.

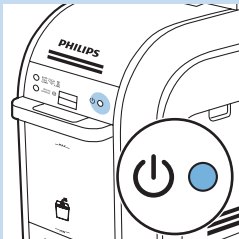
- 11** Vročo parno enoto lahko pospravite v toplotno odporen prostor za shranjevanje takoj po izklopu.



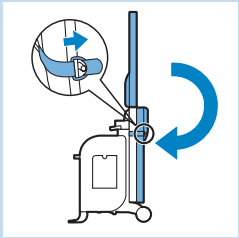
## Osveževanje (samo GC9955)



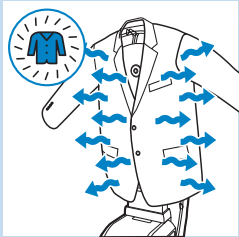
- 1 Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.



- ▶ Indikator vklopa sistema zasveti.

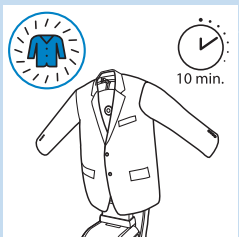


- 2 Sprostite varovalo in premaknite likalno desko v navpični položaj.



- 3 Pritisnite gumb za osveževanje na hrbtni strani likalne deske.

  - ▶ Aparat začne osveževati oblačilo.



*Opomba: Postopek traja 10 minut in se samodejno konča.*

## Sistem za odst. vod. kamna Dual Protect

Philipsov sistem za nego oblačil vsebuje sistem za odstranjevanje vodnega kamna Dual Protect, ki na preprečuje nabiranje vodnega kamna znotraj sistema in hkrati odstranjuje delce vodnega kamna iz sistema. Sistem za odstranjevanje vodnega kamna Dual Protect vsebuje vložek proti vodnemu kamnu in postopek za samodejno odstranjevanje vodnega kamna.

### Menjava vložka proti vodnemu kamnu

Vložek proti vodnemu kamnu preprečuje nabiranje vodnega kamna v sistemskem likalniku.

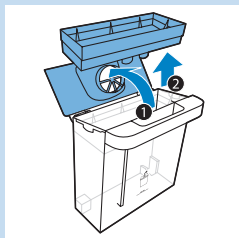
Med uporabo dišeče kroglice vložka proti vodnemu kamnu spreminjajo barvo. Ko kroglice v celoti spremenijo barvo, morate zamenjati vložek proti vodnemu kamnu.

Rdeč indikator za zamenjavo vložka začne utripati in zvočni signal vam javi, da je vložek proti vodnemu kamnu potrebno zamenjati.

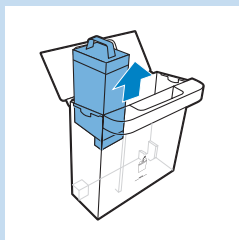
Sistem za odstranjevanje vodnega kamna Dual Protect samodejno izklopi aparat po 15 minutah in ga ne morete ponovno vklopiti, dokler ne zamenjate vložka proti vodnemu kamnu.

### Zamenjava vložka proti vodnemu kamnu

- 1** Pritisnite gumb za sprostitve zbiralnika za vodo in zbiralnik odstranite. Odprite pokrov zbiralnika za vodo (1) in odstranite prevleko zbiralnika za vodo (2).



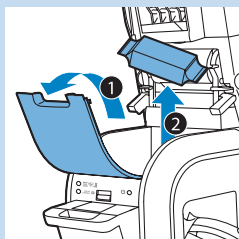
- 2** Vložek proti vodnemu kamnu vzemite iz zbiralnika za vodo in ga zavržite.

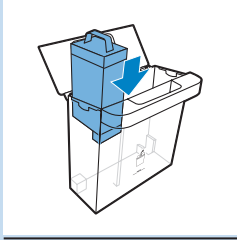


- 3** Odprite pokrov prostora za shranjevanje parne enote (1) in izvlecite nov vložek proti vodnemu kamnu (2).

*Opomba: Prostor parne enote je oblikovan za shranjevanje enega novega vložka proti vodnemu kamnu.*

*Opomba: Da bi podaljšali življenjsko dobo vložka proti vodnemu kamnu, ga pustite v embalaži do uporabe.*

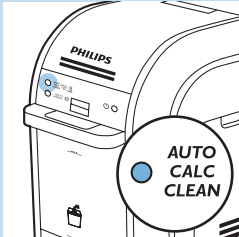




- 4** Odstranite embalažo in vstavite nov vložek proti vodnemu kamnu v zbiralnik za vodo.

*Opomba:* Za nakup več novih vložkov proti vodnemu kamnu pojdite v Philipsovo spletno trgovino na [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) ali obiščite Philipsovo spletno podpora in poiščite model GC019.

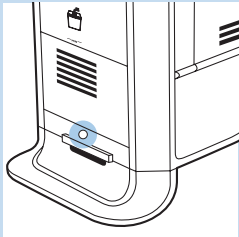
### Samodejno odstranjevanje vodnega kamna



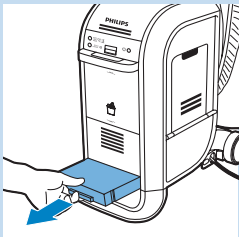
*Opomba:* Samodejno odstranjevanje vodnega kamna se samodejno vklopi ob prvi uporabi likalnika po zamenjavi vložka proti vodnemu kamnu.

Aparata med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna ne morete uporabljati. Ne prekinjajte postopka za samodejno odstranjevanje vodnega kamna, saj se bo ponovno zagnal.

- 1** Ko je samodejno odstranjevanje vodnega kamna aktivirano, modri indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna utripa, aparat pa zapiska.
  - ▶ Ta postopek traja približno 3 minute.
  - ▶ Sistem med tem postopkom običajno oddaja zvoke črpanja in klikanja.
- 2** Izprana voda po približno 3 minutah izteče v spodnji pladenj za izpiranje. Piskanje postane hitrejše, na pladnju za izpiranje pa utripa rdeči indikator.

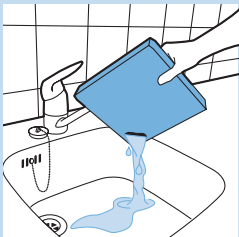


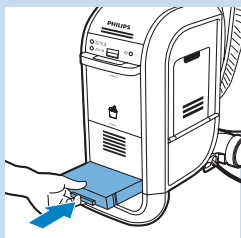
- 3** Izvlecite pladenj za izpiranje.



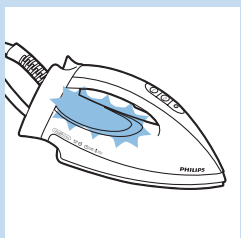
- 4** Vodo izlijte v lijak.

Pladenj za izpiranje zalije voda, če ga ne izpraznite pred naslednjim samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna.



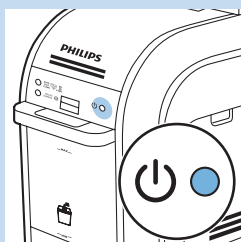


- 5 Pladenj za izpiranje vstavite nazaj v aparat.
- ▶ Aparat preneha piskati in rdeč indikator ugasne.



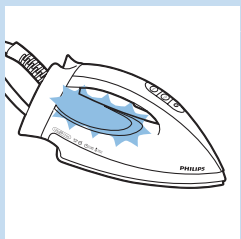
- 6 Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati, kar pomeni, da se aparat segreva.
- ▶ Po približno 2 minutah indikator pripravljenosti likalnika preneha utripati, kar pomeni, da je aparat ponovno pripravljen za uporabo.

### Samodejni izklop



- Aparat vsebuje funkcijo samodejnega izklopa. Če sprožilnik pare ni v uporabi več kot 10 minut, se aparat samodejno izklopi in preide v stanje pripravljenosti. Zasllišali boste nekaj piskov in indikator na parni enoti ali likalniku ugasne.

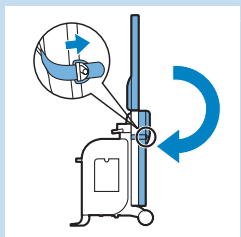
- 1 Če želite onemogočiti funkcijo samodejnega izklopa, enkrat pritisnite gumb za vklop likalnika ali parne enote.



- ▶ Indikator na likalniku ali parni enoti utripa, kar pomeni, da se aparat segreva.

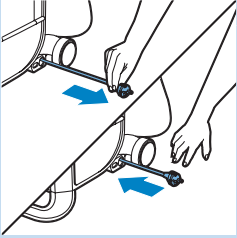
- 2 Počakajte, da indikator preneha utripati. Ko indikator sveti neprekinjeno, je aparat ponovno pripravljen za uporabo.

### Shranjevanje



- 1 Likalno desko zložite v položaj za shranjevanje in jo blokirajte z varovalom.





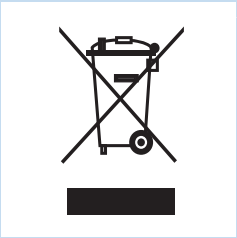
- 2** Kabel shranite tako, da ga na kratko potegnete proti sebi in spustite. Kabel se samodejno navije.



- 3** Nato lahko aparat preprosto premikate tako, da ga vlečete za ročaj deske.

*Namig: Po dolgotrajnejšem likanju naj likalna deska ostane nekaj časa raztegnjena, da se posuši. Šele nato jo zložite in shranite.*

## Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikiranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## Garancija

Philips Consumer Lifestyle daje garancijo za svoj sistem za nego oblačil za dobo dveh let od dneva nakupa. Če se v tem obdobju pojavi kakršnakoli okvara zaradi napake v materialu ali izdelavi, bo Philips Consumer Lifestyle na svoje stroške izdelek popravil ali zamenjal. Philips Consumer Lifestyle bo plačal popravilo ali zamenjavo samo v primeru, če kupec predloži ustrezno dokazilo, na primer račun, ki dokazuje, da je servisni zahtevek izdan v času veljavnosti garancije.

### Garancijske omejitve

- Garancija ne pokriva izdelkov in/ali delov izdelkov, ki so obrabljivi, potrošnih delov, kot so vložki proti vodnemu kamnu in prevleke za likalno desko.
- Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
- Garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe, slabega vzdrževanja (npr. deli, ki so zamašeni zaradi vodnega kamna) ali če je na izdelku izvajala predelave ali popravila oseba, ki je Philips Consumer Lifestyle za to ni pooblastil.

*Opomba: Te garancijske omejitve ne vplivajo na vaše zakonske pravice.*

### Storitev Premium service

Želimo, da ste zadovoljni s Philipsovim sistemom za nego oblačil. Radi bi vas opomnili, da izdelek registrirate na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), da ostanemo na zvezi, saj vam bomo lahko le tako pošiljali opomnike glede vzdrževanja. Če imate kakršnakoli vprašanja o vašem sistemu za nego oblačil, npr. o njegovi uporabi, vzdrževanju ali odstranjevanju vodnega kamna ali, če potrebujete nove vložke proti vodnemu kamnu, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali pokličite brezplačno Philipsovo številko v svoji državi, ki jo najdete v ločenem garancijskem listu.

V oblikovanje, razvijanje in preizkušanje tega kakovostnega izdelka smo vložili veliko truda. Če bi kljub temu vaš sistem za nego oblačil potreboval popravilo, se obrnite na najbližji Philipsov pooblaščen servisni center ali pokličite brezplačno Philipsovo servisno številko v svoji državi. Pomagali vam bodo urediti popravilo v najkrajšem možnem času.

### Pogosta vprašanja

V tem poglavju so navedena pogosta vprašanja o aparatu. Če ne najdete odgovora na svoje vprašanje, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

#### Vprašanje

#### Odgovor

Zakaj sistem nenehno piska in utripa?

Če rdeči indikator za zamenjavo vložka utripa, pomeni, da vložek proti vodnemu kamnu ni več učinkovit in ga je potrebno zamenjati. Če ga ne zamenjate, rdeči indikator za zamenjavo vložka preneha utripati in aparat preneha piskati. Sistem za odstranjevanje vodnega kamna Dual Protect samodejno izklopi aparat in ga ne morete ponovno vklopiti, dokler ne zamenjate vložka proti vodnemu kamnu.

Če modri indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna utripa, izvaja sistem omenjeni postopek.

Če na zbiralniku za vodo utripa rdeči indikator, pomeni, da v zbiralniku morda ni dovolj vode ali pa zbiralnik ni pravilno vstavljen v prostor za zbiralnik za vodo. Napolnite ga in pravilno vstavite nazaj na njegovo mesto.

Utripajoč rdeči indikator na pladnju za izpiranje pomeni, da je samodejno odstranjevanje vodnega kamna zaključeno. Pladenj za izpiranje izpraznite in vstavite nazaj v likalnik.

Vprašanje	Odgovor
Zakaj se likalnik ali parna enota ne segreje?	<p>Likalnik ali parna enota ni vklopljena. Pritisnite gumb za vklop likalnika ali parne enote.</p> <p>Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je mogoče v teku. Počakajte, da se postopek zaključi in nato ponovno vklopite aparat.</p>
	<p>Morda je bila aktivirana funkcija samodejnega izklopa. Aparat se samodejno izklopi, ko sistemskega likalnika ne uporabljate 10 minut. Enkrat pritisnite gumb za vklop likalnika ali parne enote, da ponovno zaženete aparat. Ko indikator na likalniku ali parni enoti preneha utripati in sveti neprekinjeno, je aparat pripravljen za uporabo.</p>
Zakaj likalnik ali parna enota ne izpušča pare?	<p>V zbiralniku za vodo morda ni dovolj vode ali pa zbiralnik ni pravilno vstavljen v prostor za zbiralnik za vodo. Napolnite ga in pravilno vstavite nazaj na njegovo mesto.</p> <p>Aparat morda ni dovolj vroč za likanje s paro. Segrevanje traja dve minuti. Počakajte, da indikator na likalniku ali parni enoti preneha utripati in začne svetiti. Nato pritisnite sprožilnik pare, da začnete likati s paro, ali aktivator pare, da začnete navpično likati s paro.</p>
	<p>Morda niste pritisnili sprožilnika pare na likalniku ali aktivatorja pare na parni enoti. Pritisnite sprožilnik pare, da začnete likati s paro, ali aktivator pare, da začnete navpično likati s paro.</p> <p>Morda je bila aktivirana funkcija samodejnega izklopa. Aparat se samodejno izklopi, ko sistemskega likalnika ne uporabljate 10 minut. Pritisnite gumb za vklop likalnika ali parne enote. Ko indikator na likalniku ali parni enoti preneha utripati in sveti neprekinjeno, je likalnik pripravljen za uporabo.</p>
Zakaj aparat ustvarja hrup?	<p>Zvok črpanja je povsem normalen. Občasen hrup pomeni, da se voda v presledkih črpa iz zbiralnika za vodo v grelnik.</p> <p>Če zaslišite daljši zvok črpanja in indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna utripa, je postopek v teku. To je normalno.</p>
	<p>Zvok, ki ga slišite, je morda zvok ventilatorja. Aparat je opremljen z ventilatorjem, ki med uporabo neprekinjeno deluje. Ta ventilator optimira delovanje aparata in ga ni mogoče izklopiti.</p> <p>Če zvok črpanja ne poneha, najprej preverite, ali je zbiralnik za vodo pravilno vstavljen v prostor za zbiralnik. Če je zbiralnik pravilno vstavljen in je hrup še vedno prisoten, izklopite aparat in se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom ali na Philipsovega prodajalca.</p>

Vprašanje	Odgovor
Zakaj se na likalni deski pojavljajo vodne kapljice/mokri madeži?	Po dolgotrajnem likanju para kondenzira znotraj likalne deske in na prevleki nastanejo mokri madeži. Po uporabi naj likalna deska nekaj časa ostane raztegnjena, da se posuši.
Zakaj iz likalnika prihajajo vodne kapljice?	V dovodni cevi likalnika ali parne enote se nabira voda in ta voda prihaja iz likalnika ali parne enote v obliki vodnih kapljic prvih nekaj sekund navpičnega likanja s paro na začetku likanja ali navpičnega likanja s paro in po prekinitvi med likanjem.
Kako vem, da je potrebno zamenjati vložek proti vodnemu kamnu?	Vložek proti vodnemu kamnu vsebuje dišeče kroglice, ki med uporabo postopoma spreminjajo barvo. Ko popolnoma spremenijo barvo, vložek proti vodnemu kamnu ni več učinkovit in ga je potrebno zamenjati. To označuje rdeči indikator za zamenjavo vložka in piskanje sistema.
Kje lahko kupim nove vložke proti vodnemu kamnu?	Za nakup novih vložkov proti vodnemu kamnu pojdite v Philipsovo spletno trgovino na <b>www.philips.com/shop</b> ali obiščite Philipsovo spletno podporo in poiščite model GC019.
Lahko operem prevleko za likalno desko in podlogo iz klobučevine?	Prevleko za likalno desko lahko operete v pralnem stroju s programom za občutljivo perilo. Podloge iz klobučevine ne perite v pralnem stroju. Lahko jo nežno operete ročno.

## Sadržaj

Uvod	229
Opšti opis	229
Važno	230
Peglanje	232
Tretiranje parom (samo GC9955)	235
Osvežavanje (samo GC9955)	237
Dual Protect sistem za otklanjanje kamenca	238
Automatsko isključivanje	240
Odlaganje	241
Zaštita okoline	241
Garancija	241
Vrhunska usluga	242
Najčešća pitanja	242

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini sistema za negu garderobe i dobro došli u Philips! Nadamo se da ćete uživati u korišćenju ovog sistema. Odmah registrujte svoj proizvod na Web lokaciji [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) i uživajte u mnoštvu prednosti, kao što je potpuna podrška za proizvod (podrazumeva podsetnike za održavanje), privilegovan pristup informacijama o novim proizvodima, ekskluzivne ponude i popusti pa čak i učestvovanje u posebnim anketama u vezi sa novim verzijama.

## Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Pakovanje sa novim patronama protiv kamenca
- 2 Aparat za paru (samo GC9955)
- 3 Odeljak za odlaganje aparata za paru (samo GC9955)/odeljak za odlaganje patrone protiv kamenca (samo GC9950/GC9945/GC9940)
- 4 Indikator napajanja sistema
- 5 Lampica „AUTOMATSKO ČIŠĆENJE KAMENCA“
- 6 Lampica „ZAMENITE PATRONU“
- 7 Dugme za otpuštanje rezervoara za vodu
- 8 Rezervoar za vodu
- 9 Patrona protiv kamenca
- 10 Posuda za ispiranje
- 11 Kukica za kačenje (samo GC9955)
- 12 Dugme za osvežavanje (samo GC9955)
- 13 Navlaka za dasku za peglanje
- 14 Ventilator
- 15 Drška daske
- 16 Dugme za nagnjanje daske
- 17 Ručica za podešavanje visine
- 18 Sigurnosna traka za dasku
- 19 Odeljak za peglu
- 20 Pegla
- 21 Dugme za uključivanje pegle
- 22 Dugme za izduvavanje
- 23 Dugme za usisavanje
- 24 Grejna ploča
- 25 Dugme za paru

26 Lampica „pegla je spremna“

27 Utikač

### Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

*Savet: Korisnički priručnik možete da odložite u odeljak za peglu.*

### Opasnost

- Peglu, aparat za paru i aparat nikada nemojte da uranjate u vodu.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kabl za napajanje, nekom od creva za dovod ili na samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, kabl za napajanje i creva za dovod bi u slučaju oštećenja trebalo da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obavestene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu, aparat za paru, kabl za napajanje i creva za dovod držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Pazite da kabl za napajanje i creva za dovod nikada ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Ako para izlazi ispod posude za ispiranje tokom korišćenja, isključite aparat i pozovite ovlašćeni Philips servis.

### Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kabl i crevu ima oštećenja.
- Nikada ne uklanjajte navlaku za dasku za peglanje tokom upotrebe i neposredno nakon upotrebe. Pre uklanjanja navlake ostavite aparat da se dovoljno ohladi.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada završite sa peglanjem/tretmanom parom, prilikom čišćenja aparata i kada aparat ostavljate makar i na kratko, izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Nemojte da pomerate aparat tokom korišćenja.
- Nemojte da koristite aparat na veoma vlažnim tkaninama.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Nemojte aparat odmah nakon upotrebe prekrivati platnom, čaršavom ili bilo kojom drugom vrstom pokrivača.



- Aparat prenosite u pravilnom položaju za odlaganje tako da daska za peglanje bude sklopljena i sigurnosna traka pričvršćena.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Aparat nemojte izlagati atmosferskim pojavama (npr. kiši, suncu, hladnoći).

### Patrona protiv kamenca

- Tečnost u patroni protiv kamenca nije namenjena za piće.



- Patronu protiv kamenca držite van domašaja dece.
- Nemojte da koristite patronu protiv kamenca ako je oštećena.



- Patronu protiv kamenca koja se više ne može upotrebljavati odložite sa običnim kućnim otpadom.

### Tip vode

- Za sistem za negu garderobe možete da koristite običnu vodu ili demineralizovanu vodu.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

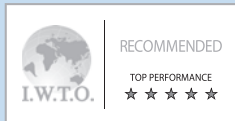
### Sertifikat kvaliteta

Ovaj proizvod je testiran i odobren od strane nezavisnih kompanija specijalizovanih za tekstil Woolmark, IWTO i DWI.

- Woolmark logotip je jedan od najprepoznatljivijih tekstilnih simbola na svetu. Ukazuje na dugoročnu posvećenost kvalitetu vune i proizvoda za negu odevnih predmeta od vune koja traje više od 45 godina.

Kompanija The Woolmark Company Pty Ltd odobrila je ovu peglu za peglanje odeće od vune pod uslovom da se pegla u skladu sa uputstvima na etiketi na odeći i u skladu sa uputstvima proizvođača pegle. R1101 U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hongkongu i Indiji zaštitni žig Woolmark je sertifikaciona oznaka.





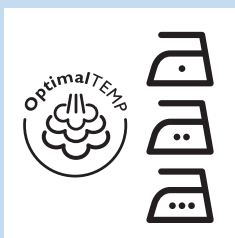
- International Wool Textile Organisation (IWTO) je vodeća svetska asocijacija specijalizovana za materijale životinjskog porekla poput ovčije vune, kašmira, mohera, alpake i angore.

„Philips sistem za negu garderobe predstavlja idealno višenamensko rešenje za peglanje za perfekcioniste. Opremljen je tehnologijom OptimalTemp koja pruža izvanredne rezultate peglanja, uklanja rizik od opekotina i izuzetno je jednostavan za korišćenje. U pitanju je neverovatan napredak, revolucija na polju peglanja.“ – IWTO



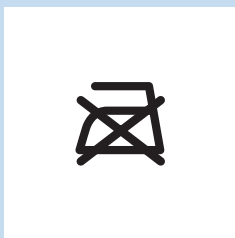
- DWI je jedan od vodećih svetskih nezavisnih istraživačkih instituta za tekstil koji je povezan sa RWTH univerzitetom u Ahenu.

## Peglanje

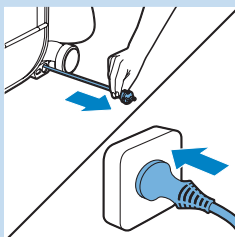


Posuda za paru Philips sistema za negu garderobe opremljena je tehnologijom OptimalTemp koja omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bez podešavanja temperature pegle ili postavke pare.

- Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza, veštačka svila.

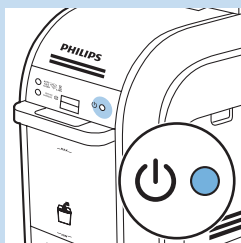


- Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U ove tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.

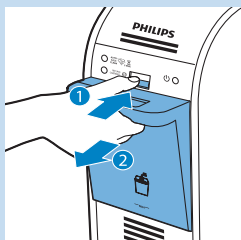


- 1 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

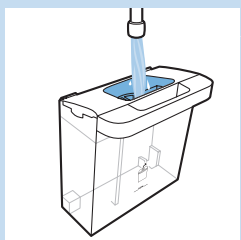




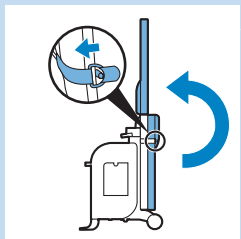
- ▶ Uključiće se indikator napajanja sistema.



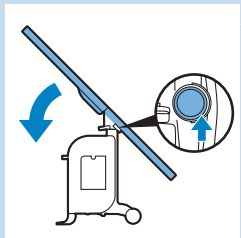
- 2 Pritisnite dugme za otpuštanje rezervoara za vodu (1) i uklonite rezervoar (2).



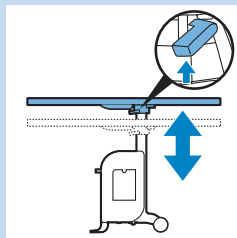
- 3 Rezervoar za vodu napunite običnom vodom i vratite ga u aparat.



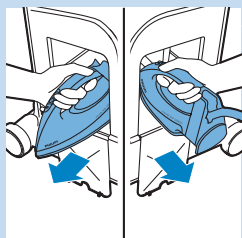
- 4 Otpustite sigurnosnu traku za dasku i postavite dasku za peglanje u vertikalni položaj.



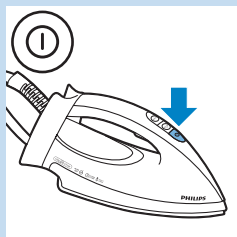
- 5 Pritisnite dugme za nagnjanje daske i nagnite dasku u horizontalni položaj.



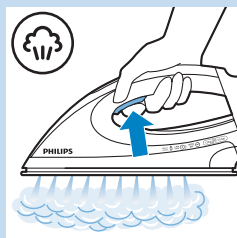
- 6** Pomoću ručice za podešavanje visine postavite dasku za peglanje na odgovarajuću visinu.



- 7** Izvadite peglu iz odeljka za peglu, sa leve ili sa desne strane.

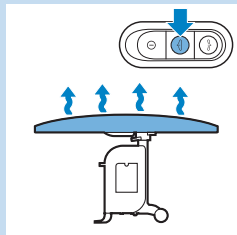


- 8** Pritisnite dugme za uključivanje pegle da biste aktivirali posudu za paru.
- ▶ Lampica „pegla je spremna“ će početi da treperi.
  - ▶ Lampica „pegla je spremna“ će prestati da treperi nakon približno 2 minuta i počće stalno da svetli kako bi ukazala da je posuda za paru spremna za upotrebu.

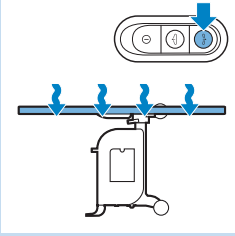


- 9** Pritisnite dugme za paru kako biste počeli peglanje parom.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

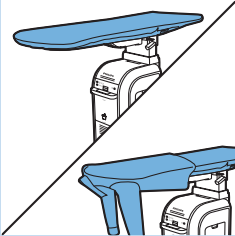


- 10** Ako želite da prebacite peglu u režim za izduvanje vazduha, pritisnite dugme za izduvanje na pegli.
- Režim izduvanja pruža oblak vazduha koji sprečava nastanak sjaja i tragove šavova.
  - Režim izduvanja nije moguće isključiti.
  - Velika daska za peglanje opremljena je ugrađenim grejnim elementima za zagrevanje daske. To omogućava jednostavnije, brže i praktičnije peglanje.

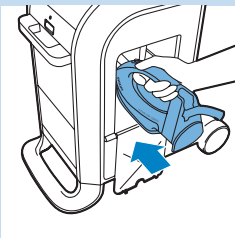


**11** Ako želite da prebacite peglu u režim usisavanja, pritisnite dugme za usisavanje na pegli.

- Režim usisavanja nije moguće isključiti.
- Režim za usisavanje omogućava ravno i uredno ležanje odevnog predmeta na dasci za peglanje i pravljenje savršenih rebara na pantalonama.
- Velika daska za peglanje opremljena je ugrađenim grejnim elementima za zagrevanje daske. To omogućava jednostavnije, brže i praktičnije peglanje.

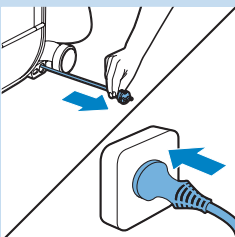


**12** Da biste postigli najbolje rezultate, za peglanje košulja koristite kraj daske za peglanje u obliku ramena. Ova specijalna funkcija omogućava jednostavno peglanje bez potrebe za suvišnim pomeranjem.



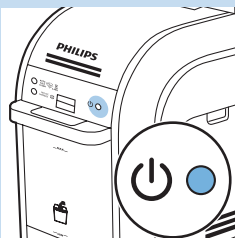
**13** Vruću peglu neposredno nakon isključivanja možete da odložite u termootporni odeljak.

### Tretiranje parom (samo GC9955)

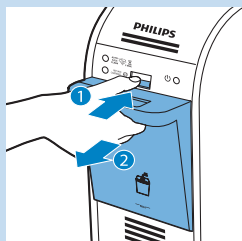


Aparat za paru omogućava vam da uklanjate nabore u samo nekoliko poteza. Jednostavan je za korišćenje, bezbedan za sve odevne predmete i predstavlja odlično rešenje za osetljive tkanine poput svile.

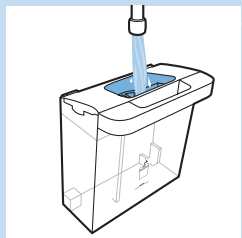
**1** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



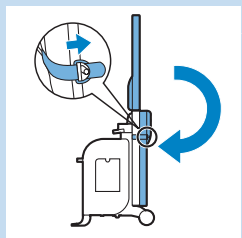
► Uključiće se indikator napajanja sistema.



- 2** Pritisnite dugme za otpuštanje rezervoara za vodu (1) i uklonite rezervoar (2).

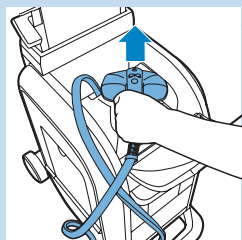


- 3** Rezervoar za vodu napunite običnom vodom i vratite ga u aparat.



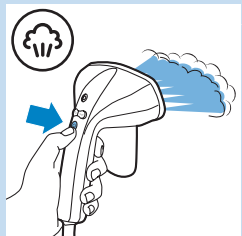
- 4** Otpustite sigurnosnu traku za dasku i postavite dasku za peglanje u vertikalni položaj.

- 5** Odevni predmet koji želite da tretirate parom okačite na kukicu na vrhu daske za peglanje.



- 6** Izvadite aparat za paru iz odeljka za aparat za paru.

- 7** Uključite aparat za paru tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje aparata za paru. Uključiće se indikator napajanja.

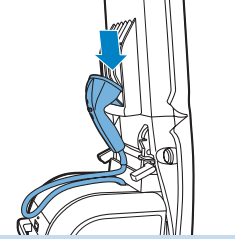


- 8** Prednji deo aparata za paru postavite blizu odevnog predmeta tako da bude okrenut ka njemu, a zatim pritisnite prekidač za ispuštanje pare.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

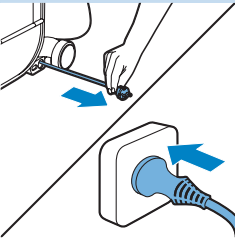
*Napomena: Prednji deo aparata za paru brzo pomerajte nagore i nadole kako biste postigli najbolji rezultat.*

- 9** Ako želite da koristite paru u režimu izduvanja, pritisnite ispušćenu stranu dugmeta za izduvanje/usisavanje. Ako paru želite da koristite u režimu usisavanja, pritisnite udubljenu stranu dugmeta za izduvanje/usisavanje.

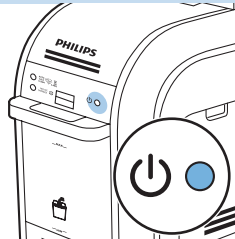


- 10** Po potrebi, aparat za paru možete lako da odložite na dršku daske.
- 11** Vruć aparat za paru možete da odložite u termootporni odeljak neposredno nakon isključivanja.

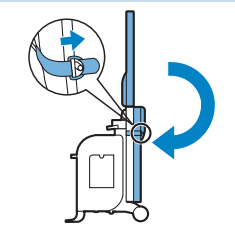
### Osvežavanje (samo GC9955)



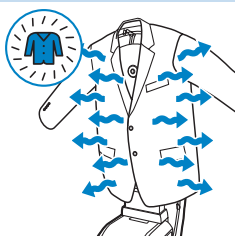
- 1** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



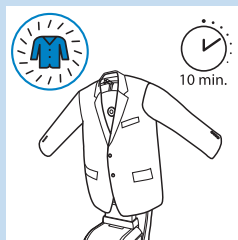
- ▶ Uključiće se indikator napajanja sistema.



- 2** Otpustite sigurnosnu traku za dasku i postavite dasku za peglanje u vertikalni položaj.



- 3** Pritisnite dugme za osvežavanje na poleđini daske za peglanje.
- ▶ Aparat počinje da osvežava odeću.



*Napomena: Ovaj proces traje 10 minuta i automatski se zaustavlja.*

### Dual Protect sistem za otklanjanje kamenca

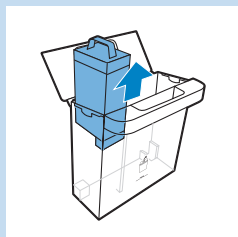
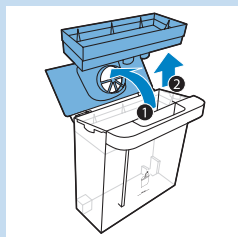
Philips sistem za negu garderobe opremljen je Dual Protect sistemom za otklanjanje kamenca koji sa jedne strane sprečava stvaranje naslaga kamenca u sistemu, a sa druge otklanja čestice kamenca iz sistema. Dual Protect sistem za otklanjanje kamenca sastoji se od patrone protiv kamenca i procesa za automatsko čišćenje kamenca.

#### Zamena patrone protiv kamenca

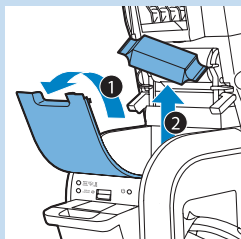
Patrona protiv kamenca sprečava stvaranje naslaga kamenca u posudi za paru. Granule u patroni protiv kamenca tokom upotrebe menjaju boju. Kada granule potpuno promene boju, morate da zamenite patronu protiv kamenca. Ako je potrebno zameniti patronu protiv kamenca, počćeće da treperi crvena lampica „ZAMENITE PATRONU“ i ogласiće se zvučni signali. Dual Protect sistem za otklanjanje kamenca automatski će isključiti aparat nakon 15 minuta i neće ga biti moguće ponovo uključiti dok ne zamenite patronu protiv kamenca.

#### Zamena patrone protiv kamenca

- 1** Pritisnite dugme za otpuštanje rezervoara za vodu i izvadite rezervoar za vodu. Otvorite poklopac rezervoara za vodu (1) i izvadite čep rezervoara za vodu (2).



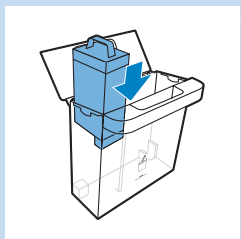
- 2** Izvadite patronu protiv kamenca iz rezervoara za vodu i odložite je.



- 3** Otvorite poklopac odeljka za odlaganje aparata za paru (1) i izvadite novu patronu protiv kamenca (2).

*Napomena: Odeljak za odlaganje aparata za paru dizajniran je tako da može da primi jednu novu patronu protiv kamenca.*

*Napomena: Da biste maksimalno produžili vek trajanja patrone protiv kamenca, ostavite je zapakovanu do upotrebe.*



- 4** Uklonite materijal za pakovanje i stavite novu patronu protiv kamenca u rezervoar za vodu.

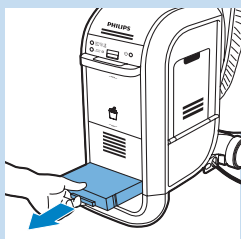
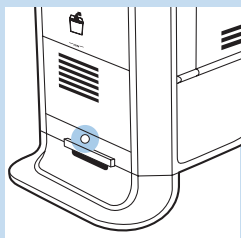
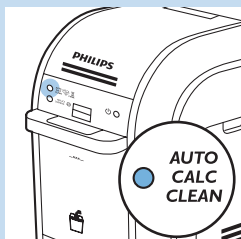
*Napomena: Da biste kupili dodatne patrone protiv kamenca, posetite Philips prodavnicu na mreži na adresi [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) ili posetite Philips podršku na mreži i potražite GC019.*

### Automatsko čišćenje kamenca

*Napomena: Proces za automatsko čišćenje kamenca automatski se aktivira prilikom prve upotrebe pegle nakon zamene patrone protiv kamenca.*

Nije moguće koristiti aparat tokom procesa automatskog čišćenja kamenca. Nemojte da prekidate proces automatskog čišćenja kamenca, jer će u suprotnom doći do njegovog ponovnog pokretanja.

- 1** Kada se aktivira proces za automatsko čišćenje kamenca, treperi plava lampica „AUTOMATSKO ČIŠĆENJE KAMENCA“, a aparat se oglašava zvučnim signalom.
  - ▶ Proces traje približno 3 minuta.
  - ▶ Tokom ovog procesa normalno je da iz sistema dopiru zvukovi pumpanja i kliktanja.
- 2** Nakon približno 3 minuta voda za ispiranje biće ispuštena u posudu za ispiranje. Zvukovi će postati učestaliji, a crveno svetlo će treperiti na posudi za ispiranje.

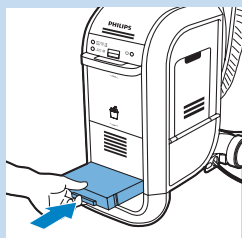


- 3** Izvucite posudu za ispiranje.



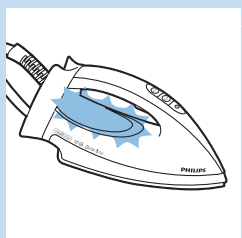
- 4** Istočite vodu u sudoperu.

Doći će do preliivanja posude za ispiranje ako je ne ispraznite pre sledeće sesije automatskog čišćenja kamenca.



- 5** Vratite posudu za ispiranje u aparat.

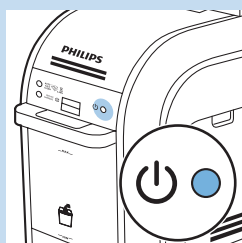
- ▶ Aparat će prestati da se oglašava zvučnim signalom, a crvena lampica će se isključiti.



- 6** Lampica „pegla je spremna“ će početi da treperi, što ukazuje na to da se aparat zagreva.

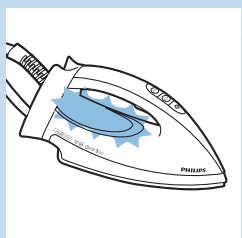
- ▶ Lampica „pegla je spremna“ prestaće da treperi nakon približno 2 minuta kako bi ukazala da je aparat ponovo spreman za upotrebu.

## Automatsko isključivanje



- Ovaj aparat opremljen je funkcijom automatskog isključivanja. Ako ne koristite dugme za paru duže od 10 minuta, aparat će se automatski isključiti i preći će u režim pripravnosti. Oglasiće se nekoliko zvučnih signala, a lampica na pegli ili aparatu za paru će se isključiti.

- 1** Da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja, jedanput pritisnite dugme za uključivanje pegle ili aparata za paru.

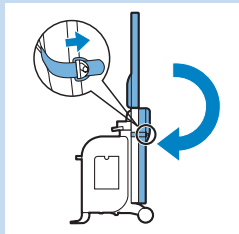


- ▶ Lampica na pegli ili aparatu za paru treperiće kako bi ukazala na to da se aparat zagreva.

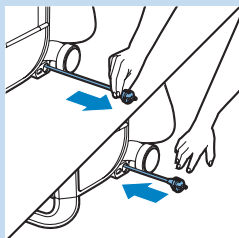
- 2** Sačekajte da lampica prestane da treperi. Kada lampica počne neprekidno da svetli, aparat je ponovo spreman za upotrebu.



## Odlaganje



- 1 Sklopite dasku za peglanje u položaj za odlaganje i pričvrstite sigurnosnu traku.



- 2 Da biste odložili utikač, na kratko ga povucite ka sebi i pustite. Utikač se automatski namotava.



- 3 Aparat se sada može lako pomeriti u stranu pomoću drške.

*Savet: Nakon dugotrajnog peglanja preporuča se da se daska za peglanje ostavi rasklopljena da bi se pre spremanja posušila.*

## Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

## Garancija

Kompanija Philips Consumer Lifestyle garantuje za Philips sistema za negu garderobe u trajanju od dve godine od datuma kupovine. Ako se u toku ovog garantnog perioda od dve godine javi bilo kakav kvar koji je posledica manjkavosti materijala ili izrade, Philips Consumer Lifestyle će popraviti ili zameniti proizvod o svom trošku. Philips Consumer Lifestyle će snositi troškove popravke ili zamene samo ako se podnese uverljiv dokaz, npr. u vidu računa, da je datum zahtevanja servisa u okviru garantnog roka.

### Ograničenja garancije

- Ova garancija ne pokriva proizvode i/ili delove proizvoda koji su podložni habanju, niti one koji se, po svojoj prirodi, mogu smatrati potrošnim proizvodima, kao što su patrone protiv kamenca i navlake za dasku za peglanje.
- Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost ni za kakva nastala oštećenja.
- Ova garancija ne važi ako je do kvara došlo usled nepravilne upotrebe, lošeg održavanja ili ako su na proizvodu obavljane prepravke ili servisiranje od strane osoba koje za to nije ovlastila kompanija Philips Consumer Lifestyle.

*Napomena: Ova ograničenja garancije ne utiču na vaša ustavna prava.*

### Vrhunska usluga

Želimo da budemo sigurni da ćete biti zadovoljni Philips sistemom za negu garderobe. Hteli bismo da vas podsetimo da registrujete svoj proizvod na Web lokaciji [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) kako bismo ostali u kontaktu sa vama i slali vam podsetnike za održavanje.

Ako imate pitanja u vezi sa sistemom za negu garderobe (na primer, o upotrebi, održavanju ili uklanjanju kamenca) ili ako su vam potrebne nove patrone protiv kamenca, posetite Web lokaciju [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili se besplatnim pozivom obratite lokalnoj službi kompanije Philips. Broj telefona možete pronaći u odvojenoj garanciji.

Uložili smo maksimalne napore u dizajniranje, razvoj i testiranje ovog proizvoda visokog kvaliteta. U nezgodnom slučaju da je potrebna popravka sistema za negu garderobe, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips ili se besplatnim pozivom obratite službi kompanije Philips. Oni će vam pomoći da na najbrži način zakažete popravku.

### Najčešća pitanja

U ovom poglavlju su navedena najčešća pitanja o aparatu. Ako ne možete da pronađete odgovor na svoje pitanje, obratite se korisničkoj podršci kompanije Philips u svojoj zemlji.

Pitanje	Odgovor
Zašto sistem stalno ispušta zvuk i treperi?	Ako treperi crvena lampica „ZAMENITE PATRONU“, patrona protiv kamenca više nije efektivna i potrebno ju je zameniti. Ako ne zamenite iskorišćenu patronu protiv kamenca, crvena lampica „ZAMENITE PATRONU“ će prestati da treperi, a prestaće da se oglašava i zvučni signal. Dual Protect sistem za otklanjanje kamenca će automatski isključiti aparat i neće ga biti moguće ponovo uključiti dok ne zamenite patronu protiv kamenca.
	Kada treperi lampica „AUTOMATSKO ČIŠĆENJE KAMENCA“, u toku je proces automatskog čišćenja kamenca.
	Kada treperi crvena lampica na rezervoaru za vodu, nema dovoljno vode ili rezervoar za vodu nije pravilno postavljen u odeljak za rezervoar za vodu. Napunite rezervoar za vodu i pravilno ga vratite u odeljak.
	Ako treperi crvena lampica na posudi za ispiranje, proces automatskog čišćenja kamenca je završen. Ispraznite posudu za ispiranje i vratite je na mesto pre nego što ponovo uključite peglu.
Zašto se pegla/aparat za paru ne zagrevaju?	Pegla/aparat za paru nije uključen. Pritisnite dugme za uključivanje pegle/aparata za paru.
	Možda je u toku proces automatskog čišćenja kamenca. Sačekajte da se proces automatskog čišćenja kamenca završi, a zatim ponovo uključite aparat.
	Možda je aktivirana funkcija automatskog isključivanja. Aparat će se automatski isključiti ako se posuda za paru ne koristi duže od 10 minuta. Jednput pritisnite dugme za uključivanje pegle/aparata za paru da biste ponovo pokrenuli aparat. Aparat je spreman za upotrebu kada lampica na pegli/aparatu za paru prestane da treperi i počne neprekidno da svetli.
Zašto pegla/aparat za paru ne proizvodi paru?	U rezervoaru za vodu možda nema dovoljno vode ili rezervoar nije pravilno postavljen u odeljak za rezervoar za vodu. Napunite rezervoar za vodu i pravilno ga vratite u odeljak.
	Aparat se možda nije dovoljno zagrejao da bi proizveo paru. Zagrevanje traje dva minuta. Sačekajte da lampica na pegli/aparatu za paru prestane da treperi i počne neprekidno da svetli. Zatim pritisnite dugme za paru kako biste započeli peglanje parom ili pritisnite prekidač za ispuštanje pare da biste započeli tretiranje parom.
	Možda niste pritisnuli dugme za paru na pegli ili prekidač za ispuštanje pare na aparatu za paru. Pritisnite dugme za paru kako biste započeli peglanje parom ili pritisnite prekidač za ispuštanje pare da biste započeli tretiranje parom.
	Možda je aktivirana funkcija automatskog isključivanja. Aparat će se automatski isključiti ako se posuda za paru ne koristi duže od 10 minuta. Pritisnite dugme za uključivanje pegle/aparata za paru. Aparat je spreman za upotrebu kada lampica na pegli/aparatu za paru prestane da treperi i počne neprekidno da svetli.

Pitanje	Odgovor
Zašto aparat proizvodi buku?	Normalno je da iz aparata dopire zvuk pumpanja. Kada se čuje isprekidan zvuk, voda se isprekidano upumpava iz rezervoara za vodu u grejač.  Kada se čuje neprekidan zvuk pumpanja, u toku je proces automatskog čišćenja kamenca. Ovo je normalno.  Buka koju čujete može da bude zvuk ventilatora. Aparat je opremljen ventilatorom koji neprekidno radi tokom upotrebe. Ovaj ventilator optimizuje rad aparata i ne može da se isključi.
	Ako zvuk pumpanja ne prestane, prvo proverite da li je rezervoar za vodu pravilno postavljen u odeljak za rezervoar za vodu. Ako je pravilno postavljen, a zvuk ne prestane, isključite aparat i obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips ili distributeru Philips proizvoda.
Zašto se na dasci za peglanje javljaju kapi vode/vodene fleke?	Nakon duge sesije peglanja dolazi do kondenzovanja pare unutar daske za peglanje, što izaziva pojavu vodenih fleka na navlaci. Nakon upotrebe, ostavite dasku rasklopljenu da se osuši.
Zašto kapi vode izlaze iz pegle?	Voda se skuplja u unutrašnjosti creva za dovod na pegli ili aparatu za paru. To znači da će kapljice vode izlaziti iz pegle ili aparata za paru u toku prvih par sekundi korišćenja pare na početku sesije peglanja ili tretiranja parom, kao i nakon prekida sesije.
Kako da znam kada je potrebno zameniti patronu protiv kamenca?	Patrona protiv kamenca sadrži granule koje postepeno menjaju boju tokom upotrebe. Kada se boja u potpunosti promeni, patrona protiv kamenca više nije efektivna i potrebno ju je zameniti. Ako je potrebno zameniti patronu protiv kamenca, počecće da treperi crvena lampica „ZAMENITE PATRONU“ i oglašice se zvučni signal.
Gde mogu da kupim nove patrone protiv kamenca?	Da biste kupili dodatne patrone protiv kamenca, posetite Philips prodavnicu na mreži na adresi <a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a> ili posetite Philips podršku na mreži i potražite GC019.
Mogu li da perem navlaku za dasku za peglanje i sloj od filca?	Navlaku za dasku za peglanje možete prati u mašini za pranje na temperaturi za osetljive tkanine. Sloj od filca nemojte prati u mašini za pranje. Sloj možete pažljivo ručno oprati.

**Зміст**

Вступ	245
Загальний опис	245
Важлива інформація	246
Прасування	248
Обробка парюю (лише GC9955)	251
Освіження (лише GC9955)	253
Система видалення накипу Dual Protect	254
Автоматичне вимкнення	256
Зберігання	257
Навколишнє середовище	257
Гарантія	258
Високоякісне обслуговування	258
Запитання, що часто задаються	258

**Вступ**

Вітаємо Вас із придбанням системи догляду за одягом та ласкаво просимо до клубу Philips! Сподіваємося, що ця система Вам сподобається.

Зареєструйте свій вибір вже зараз на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) і користуйтеся низкою переваг, серед яких повна підтримка виробу (включаючи нагадування про догляд), доступ до інформації про нові виробу, ексклюзивні пропозиції та знижки, а також участь у спеціальних опитуваннях щодо новинок компанії.

**Загальний опис (Мал. 1)**

- 1 Упаковка нових картриджів проти накипу
- 2 Паровий механізм (лише GC9955)
- 3 Відділення для зберігання парового механізму (лише GC9955) / Відділення для зберігання картриджа проти накипу (лише GC9950, GC9945, GC9940)
- 4 Індикатор увімкнення системи
- 5 Індикатор автоматичного очищення від накипу
- 6 Індикатор заміни картриджа
- 7 Кнопка розблокування резервуара для води
- 8 Резервуар для води
- 9 Картридж проти накипу
- 10 Лоток для полоскання
- 11 Гачок для підвішування (лише GC9955)
- 12 Кнопка освіження (лише GC9955)
- 13 Покриття дошки для прасування
- 14 Вентилятор
- 15 Ручка дошки
- 16 Кнопка для нахилу дошки
- 17 Важіль регулювання висоти
- 18 Фіксуєчий ремінець
- 19 Відділення для праски
- 20 Праска
- 21 Кнопка увімкнення праски
- 22 Кнопка обдування
- 23 Кнопка всмоктування

- 24 Підшва
- 25 Кнопка відпарювання
- 26 Індикатор готовності праски
- 27 Штепсель

### **Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Порада:** *Цей посібник із користування можна зберігати у відділенні для праски.*

#### **Небезпечно**

- Ніколи не занурюйте праску, паровий механізм чи сам пристрій у воду.

#### **Увага!**

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, одному зі шлангів подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає.
- Якщо шнур живлення або один зі шлангів подачі пари пристрою пошкоджено, для уникнення небезпеки замініть його, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого Philips, або до кваліфікованих осіб.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску, паровий механізм, шнур живлення та шланги подачі пари подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолоджується.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланги подачі ніколи не торкалися гарячої підшви праски.
- Якщо під час використання пара виходить з лотка для полоскання, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру Philips.

#### **Увага**

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур і шланги подачі пари.
- Ніколи не знімайте покриття прасувальної дошки під час прасування чи одразу після використання. Перед тим, як зняти покриття, дайте пристрою охолонути.
- Температура підшви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.



- Після закінчення прасування чи обробки парою, під час чищення пристрою, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте пристрій, виймайте штепсель із розетки.
- Не переносьте пристрій під час використання.
- Не використовуйте пристрій для прасування дуже вологих тканин.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній, горизонтальній поверхні.
- Не накривайте пристрій тканиною, папером чи іншим покриттям одразу ж після використання.
- Завжди транспортуйте пристрій у положенні для зберігання, зі складеною та добре закріпленою фіксуючим ремінцем прасувальною дошкою.
- Цей пристрій призначений лише для побутового використання. Оберегайте пристрій від дії атмосферних явищ (наприклад, дощу, сонця, холоду).

### Картридж проти накипу

- Рідину в картриджі проти накипу не призначено для пиття.
- Зберігайте картридж проти накипу подалі від дітей.
- Не використовуйте пошкоджений картридж проти накипу.



- Викидайте картридж проти накипу разом зі звичайними побутовими відходами.

### Тип води, яку слід використовувати

- Для системи догляду за одягом Ви можете використовувати звичайну воду з-під крана або опріснену воду.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

## Сертифікати якості



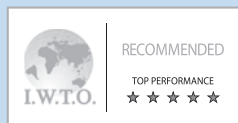
Цей виріб протестовано та схвалено незалежними експертами текстильного ринку: Woolmark, IWTO та DWI.

- Логотип Woolmark – найбільш впізнаваний символ текстильної галузі в усьому світі. Він засвідчує багатолітнє дотримання високоякісного виробництва вовни та продукції догляду за вовняним одягом упродовж більш як 45 років

Цю праску було схвалено компанією Woolmark Company Pty Ltd за прасування представлених шерстяних виробів з дотриманням вказівок на етикетці одягу та вказівок, наданих виробником цієї праски. R1101 В Об'єднаному Королівстві, Ірландії, Гонконзі та Індії товарний знак Woolmark є сертифікаційним знаком.

- Організація IWTO (International Wool Textile Organisation) – провідна міжнародна асоціація, що спеціалізується на тканинах тваринного походження, як-от овеча вовна, кашемір, мохер, альпака та ангора.

“Система догляду за одягом Philips — оптимальне універсальне рішення для найвибагливіших користувачів. Вона застосовує технологію OptimalTemp, яка забезпечує неперевершені результати прасування, відсутність ризику пошкодження одягу та максимальну простоту користування. Це справжній прорив, революція у галузі виробництва прасувальних пристроїв.” (IWTO)



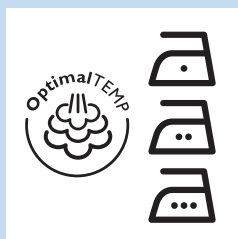
- DWI – один із провідних незалежних дослідницьких інститутів, який займається текстильною галуззю при Рейнсько-Вестфальському технічному університеті Ахена.



## Прасування

Генератор пари системи догляду за одягом Philips оснащено технологією OptimalTemp, яка дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, без потреби вибору температури або налаштування пари праски.

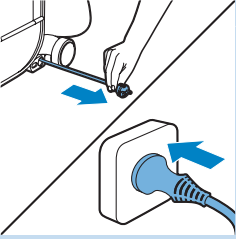
- Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза, штучний шовк.



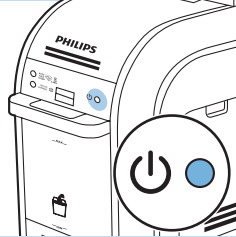
- Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одягу.



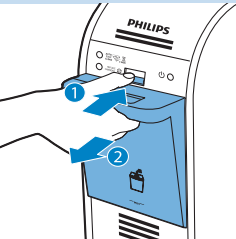




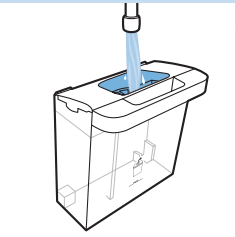
**1** Підключіть вилку до заземленої розетки.



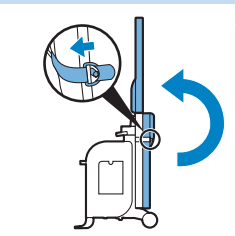
Д Засвітиться індикатор увімкнення системи.



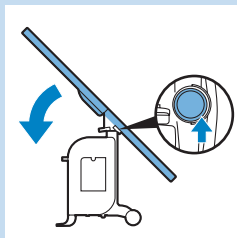
**2** Натисніть кнопку розблокування резервуара для води (1) та вийміть резервуар (2).



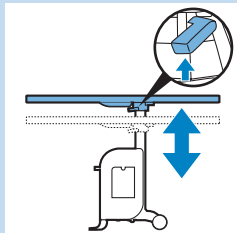
**3** Наповніть резервуар для води звичайною водою з-під крана і вставте його назад у пристрій.



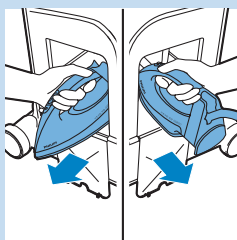
**4** Розв'яжіть фіксуючий ремінець і розкладіть прасувальну дошку у вертикальне положення.



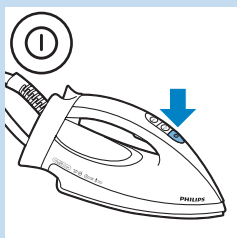
- 5** Натисніть кнопку для нахилу дошки та нахиліть дошку у горизонтальне положення.



- 6** Встановіть прасувальну дошку на потрібну висоту за допомогою важеля регулювання висоти.

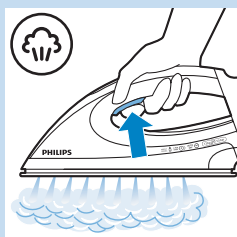


- 7** Витягніть праску зі спеціального відділення для праски з правого чи лівого боку.



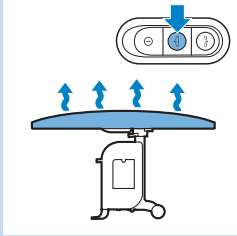
- 8** Натисніть кнопку увімкнення праски для увімкнення генератора пари.

- ▶ Почне блимати індикатор готовності праски.
- ▶ Приблизно через 2 хвилини індикатор готовності праски перестане блимати та світлитиметься без блимання, повідомляючи про готовність генератора пари до використання.



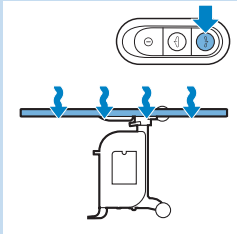
- 9** Щоб прасувати з відпарюванням, натисніть кнопку відпарювання.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.



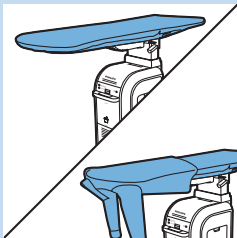
**10** Щоб прасувати в режимі обдування на дошці, натисніть на прасці кнопку обдування.

- Режим обдування пропонує повітряну подушку, що запобігає виникненню лису та слідів від швів на тканині.
- Вимкнути режим обдування неможливо.
- Велику дошку для прасування оснащено нагрівальними елементами. Нагріваючи дошку, вони забезпечують легше, швидше та зручніше прасування.

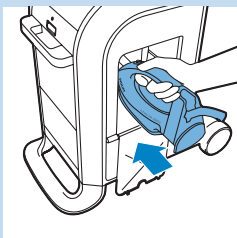


**11** Щоб прасувати в режимі всмоктування, натисніть на прасці кнопку обдування.

- Вимкнути режим всмоктування неможливо.
- У разі використання режиму всмоктування одяг лягає на прасувальну дошку рівно та акуратно, що дозволяє робити чудові складки на штанах.
- Велику дошку для прасування оснащено нагрівальними елементами. Нагріваючи дошку, вони забезпечують легше, швидше та зручніше прасування.

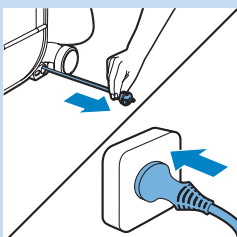


**12** Для отримання оптимальних результатів при прасуванні сорочок використовуйте кінець прасувальної дошки у формі плеча. Це спеціальне пристосування забезпечує легке прасування та усуває потребу постійної зміни положення сорочки.



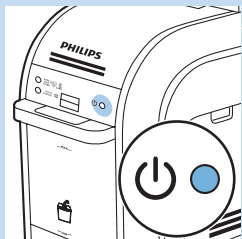
**13** Гарячу праску можна поставити в жаростійке відділення для зберігання одразу ж після вимкнення.

**Обробка парю (лише GC9955)**

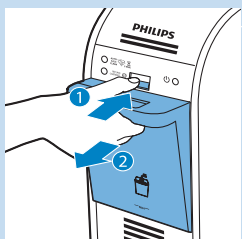


Паровий механізм дає змогу усунути складки всього кількома рухами праски. Він простий у використанні, безпечний для всіх типів тканин, зокрема делікатних, таких як шовк.

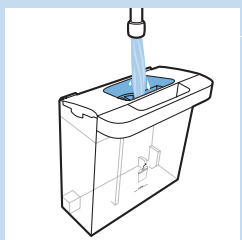
**1** Підключіть вилку до заземленої розетки.



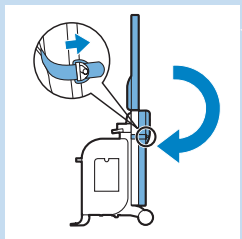
- Засвітиться індикатор увімкнення системи.



- Натисніть кнопку розблокування резервуара для води (1) та вийміть резервуар (2).

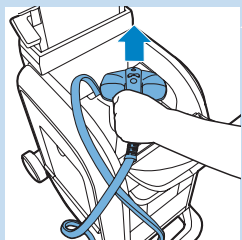


- Наповніть резервуар для води звичайною водою з-під крана і вставте його назад у пристрій.



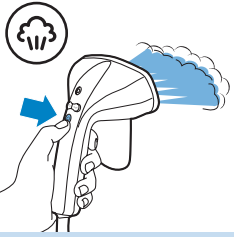
- Розв'яжіть фіксуючий ремінець і розкладіть прасувальну дошку у вертикальне положення.

- Повісьте одяг, який потрібно обробити паром, на гачок для підвішування вгорі дошки для прасування.



- Витягніть паровий механізм з відділення для парового механізму.

- Увімкніть паровий механізм, натиснувши на ньому кнопку живлення. Засвітиться індикатор увімкнення.



- 8** Розташуйте насадку парового механізму близько до тканини і натисніть кнопку подачі пари.

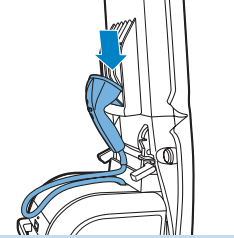
Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

*Примітка: Для отримання оптимальних результатів слід швидко рухати насадкою парового механізму вгору-вниз.*

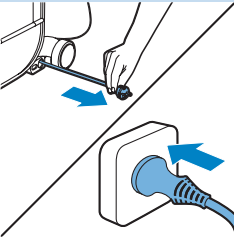
- 9** Для обробки парю в режимі обдування, натисніть круглу частину кнопки обдування/всмоктування. Для обробки парю в режимі всмоктування, натисніть запалу частину кнопки обдування/всмоктування.

- 10** Паровий механізм за необхідності можна повісити на ручку дошки.

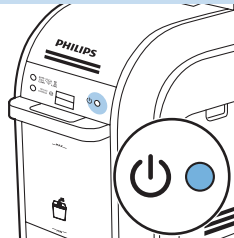
- 11** Гарячий паровий механізм можна поставити у жаростійке відділення для зберігання одразу ж після вимкнення.



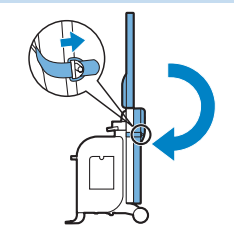
### Освіження (лише GC9955)



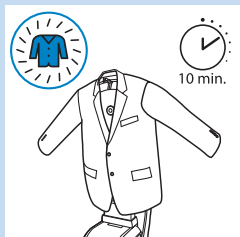
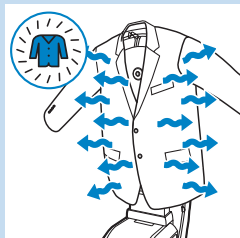
- 1** Підключіть вилку до заземленої розетки.



- Засвітиться індикатор увімкнення системи.



- 2** Розв'яжіть фіксуючий ремінець і розкладіть прасувальну дошку у вертикальне положення.



- 3** Натисніть кнопку освіження позаду прасувальної дошки.
- ▶ Пристрій почне освіжати Ваш одяг.

*Примітка: Цей процес триває 10 хвилин і припиняється автоматично.*

### Система видалення накипу Dual Protect

Система догляду за одягом Philips пропонує систему видалення накипу Dual Protect, яка запобігає утворенню накипу всередині системи та видаляє із неї частинки накипу. Система видалення накипу Dual Protect представлена картриджем проти накипу та процесом автоматичного очищення від накипу.

#### Заміна картриджа проти накипу

Картридж проти накипу запобігає утворенню накипу на стінках генератора пари.

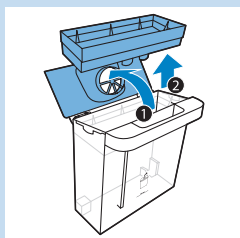
Під час використання гранули картриджа проти накипу змінюють колір. Коли гранули повністю змінять колір, картридж потрібно буде замінити.

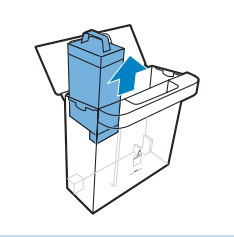
Почне блимати червоний індикатор REPLACE CARTRIDGE (Замініть картридж) та пролунає кілька звукових сигналів, повідомляючи про необхідність заміни картриджа.

Система видалення накипу Dual Protect автоматично вимкне пристрій через 15 хвилин, і увімкнути його можна буде лише після заміни картриджа.

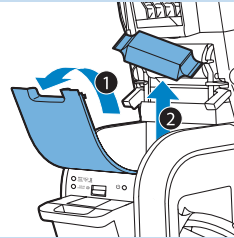
#### Заміна картриджа проти накипу

- 1** Натисніть кнопку розблокування резервуара для води і зніміть резервуар. Відкрийте кришку резервуара для води (1) і зніміть її (2).





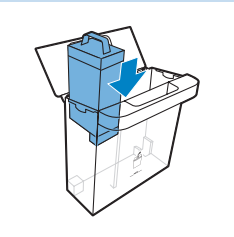
- 2** Вийміть картридж проти накипу з резервуара для води та утилізуйте його.



- 3** Відкрийте кришку відділення для зберігання парового механізму (1) та вийміть новий картридж проти накипу (2).

*Примітка: Відділення для парового механізму передбачає можливість зберігання одного нового картриджа проти накипу.*

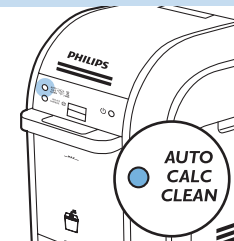
*Примітка: Щоб максимально подовжити термін експлуатації картриджа проти накипу, розпакуйте його виключно перед використанням.*



- 4** Зніміть упаковання і вставте новий картридж проти накипу у резервуар для води.

*Примітка: Придбати картриджі проти накипу можна на веб-сайті [www.philips.com/shop](http://www.philips.com/shop) або відвідавши сайт підтримки Philips і виконавши пошук моделі GC019.*

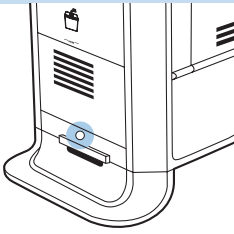
## Автоматичне очищення від накипу

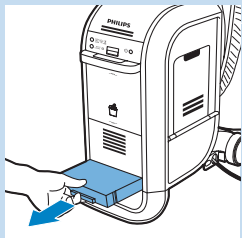


*Примітка: Автоматичне очищення від накипу починається під час першого використання праски після заміни картриджа проти накипу.*

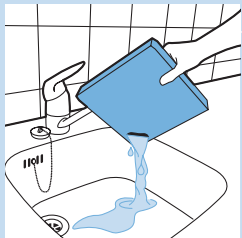
Використовувати пристрій під час автоматичного очищення від накипу неможливо. Не переривайте цей процес. Інакше очищення розпочнеться спочатку.

- 1** Під час автоматичного очищення від накипу блимає синій індикатор автоматичного очищення від накипу, а з пристрою надходять звукові сигнали.
  - ▶ Цей процес триває приблизно 3 хвилини.
  - ▶ В процесі система видає звуки клацання і подачі води. Це звичне явище.
- 2** Приблизно через 3 хвилини вода, якою промивався пристрій, стікає у лоток для полоскання, що знаходиться нижче. Звукові сигнали лунають частіше, а на лотку для полоскання блимає червоний індикатор.



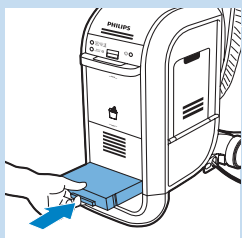


**3** Вийміть лоток для полоскання.



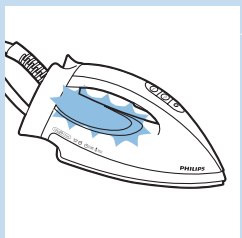
**4** Вилийте воду в раковину.

Із лотка для полоскання витікатиме вода, якщо її не вилити перед наступним сеансом автоматичного очищення від накипу.



**5** Вставте лоток для полоскання назад у пристрій.

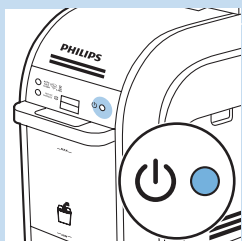
► Пристрій перестане подавати звукові сигнали, а червоний індикатор згасне.



**6** Почне блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою.

► Приблизно через 2 хвилини індикатор готовності праски перестане блимати, повідомляючи про те, що пристрій знову готовий до використання.

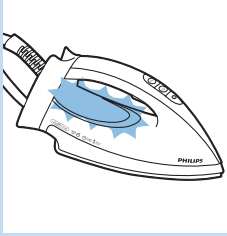
### Автоматичне вимкнення



- Пристрій обладнано функцією автоматичного вимкнення. Якщо кнопкою відпарювання не користуватися більше, ніж 10 хвилин, пристрій автоматично вимкнеться і перейде в режим очікування. Пролунає кілька звукових сигналів і засвітиться індикатор на прасці або паровому механізмі.

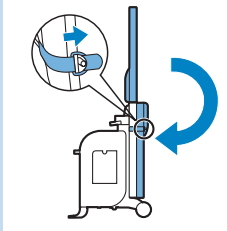
**1** Щоб вимкнути функцію автоматичного вимкнення, один раз натисніть кнопку живлення на прасці або паровому механізмі.



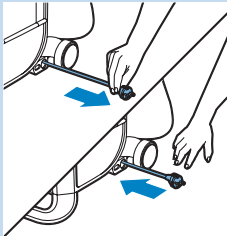


- ▶ Індикатор на прасці/паровому механізмі блимає, повідомляючи про нагрівання пристрою.
- 2 Зачекайте, поки індикатор перестане блимати. Якщо індикатор світиться без блимання, пристрій знову готовий до використання.

### Зберігання



- 1 Встановіть прасувальну дошку у положення для зберігання та закріпіть її за допомогою фіксуючого ремінця.



- 2 Для зберігання шнура достатньо трохи потягнути його до себе, а потім відпустити. Шнур скручується автоматично.



- 3 Тепер пристрій можна вільно перемістити, тягнучи його за ручку для дошки.

*Порада: Після тривалого прасування рекомендується залишити прасувальну дошку розкладеною на деякий час, щоб дати їй висохнути перед зберіганням.*

### Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

## Гарантія

Компанія Philips Consumer Lifestyle надає гарантію на систему догляду за одягом Philips на два роки з дати придбання. Якщо протягом цього дворічного гарантійного періоду через неякісні матеріали або виробничі недоліки виникають дефекти, Philips Consumer Lifestyle відремонтує або замінить виріб за свій кошт. Компанія Philips Consumer Lifestyle платитиме за ремонт або заміну лише в разі надання переконливих доказів, наприклад квитанції, яка дозволяє дізнатися про те, чи обслуговування виконується у період дії гарантії.

### Обмеження гарантії

- Гарантія не поширюється на вироби та/або частини виробу, які зношуються або вважаються витратними матеріалами, наприклад, картриджі проти накипу та покриття дошки для прасування.
- Якщо пристрій використовується неналежно, для (напів-)професійних чи інших цілей всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Гарантія є недійсною, якщо дефект виник через неправильне використання, недбалий догляд або в разі внесення змін чи виконання ремонту особою, яка не є уповноваженою компанією Philips Consumer Lifestyle.

*Примітка: Ці обмеження гарантії не порушують встановлені законом права.*

## Високоякісне обслуговування

Ми хочемо бути впевнені, що Ви задоволені системою догляду за одягом Philips. Зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), щоб бути з нами на зв'язку та отримувати нагадування про обслуговування.

Якщо Ви маєте запитання щодо системи догляду за одягом (використання, догляд чи видалення накипу) або якщо Вам потрібні нові картриджі для запобігання утворенню накипу, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи зателефонуйте безкоштовно до місцевого представництва компанії Philips. Номер телефону можна знайти в окремому гарантійному талоні.

Ми доклали усіх зусиль для розробки, тестування та оформлення цього високоякісного виробу. Якщо система догляду за одягом потребує ремонту, зверніться до найближчого сервісного центру, уповноваженого Philips, або зателефонуйте безкоштовно до місцевого представництва компанії Philips, де швидко допоможуть усунути будь-які неполадки.

## Запитання, що часто задаються

У цьому розділі знаходиться список запитань про пристрій, які часто задаються. Якщо Ви не можете знайти відповіді на своє запитання, зверніться до Центру обслуговування споживачів у Вашій країні.

## Запитання

## Відповідь

Чому із системи продовжують надходити звукові сигнали і блимають індикатори?

Якщо блимає червоний індикатор заміни картриджа, картридж проти накипу більше не є ефективним і потребує заміни. Якщо картридж не замінити, червоний індикатор заміни картриджа перестане блимати, а пристрій перестане подавати звукові сигнали. Система видалення накипу Dual Protect автоматично вимкне пристрій, який можна буде увімкнути лише після заміни картриджа.

Якщо блимає синій індикатор автоматичного очищення від накипу, виконується автоматичне очищення системи від накипу.

Якщо блимає червоний індикатор на резервуарі для води, у резервуарі недостатньо води або його неправильно встановлено у відділення для резервуара з водою. Наповніть резервуар водою та встановіть його належним чином у відповідне відділення.

Якщо блимає червоний індикатор на лотку для полоскання, автоматичне очищення від накипу завершено. Спорожніть лоток для полоскання і встановіть його на місце перед тим, як увімкнути праску знову.

Чому праска або паровий механізм не нагріваються?

Праску чи паровий механізм не увімкнено. Натисніть кнопку живлення на прасці чи паровому механізмі.

Можливо, триває процес автоматичного очищення від накипу. Зачекайте, поки процес не завершиться, та увімкніть пристрій знову.

Можливо, увімкнено функцію автоматичного вимкнення. Пристрій вимикається автоматично, якщо генератор пари не використовується протягом 10 хвилин. Один раз натисніть кнопку живлення на прасці або паровому механізмі, щоб знов увімкнути пристрій. Праска готова до використання, коли індикатор готовності праски світиться без блимання.

Чому з праски або парового механізму не виходить пара?

Можливо, у резервуарі для води недостатньо води або його неправильно встановлено у відділення для резервуара з водою. Наповніть резервуар водою та встановіть його належним чином у відповідне відділення.

Можливо, пристрій недостатньо гарячий для подачі пари. Нагрівання триває дві хвилини. Зачекайте, поки індикатор на прасці чи паровому механізмі почне світитися без блимання. Тоді натисніть кнопку відпарювання, щоб почати прасування з відпарюванням, або кнопку подачі пари, щоб почати обробку парюю.

Можливо, Ви не натиснули кнопку відпарювання на прасці або кнопку подачі пари на паровому механізмі. Натисніть кнопку відпарювання, щоб почати прасування з відпарюванням, або кнопку подачі пари, щоб почати обробку парюю.


Можливо, увімкнено функцію автоматичного вимкнення. Пристрій вимикається автоматично, якщо генератор пари не використовується протягом 10 хвилин. Натисніть індикатор живлення на прасці або паровому механізмі. Пристрій готовий до використання, коли індикатор на прасці/паровому механізмі починає світитися без блимання.

Запитання	Відповідь
Чому пристрій створює шум?	Якщо чути звук подачі води, це нормально. Якщо чути переривчастий шум, це вода періодично подається з резервуара для води у бойлер.
	Якщо чути довгий звук подачі води, триває процес автоматичного очищення від накипу. Це нормально.
	Шум, який Ви чуєте, може бути звуком роботи вентилятора. Пристрій оснащено вентилятором, який постійно працює під час використання. Цей вентилятор покращує роботу пристрою і його вимкнути не можна.
	Якщо надходження звуку подачі води не припиняється, спочатку перевірте, чи правильно встановлено резервуар для води у відділення для резервуара з водою. Якщо резервуар встановлено правильно, але шум продовжується, вимкніть пристрій та зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips або до місцевого дилера Philips.
Чому на прасувальній дошці є краплі води/мокрі плями?	Якщо прасувальну дошку використовувати протягом тривалого часу, всередині неї конденсується пара, що спричиняє виникнення мокрих плям на поверхні. Після використання залиште прасувальну дошку розкладеною на деякий час, щоб вона висохла.
Чому на прасці виступають краплі води?	У шлангу подачі пари праски чи парового механізму збирається вода, тому краплі води виступають на прасці чи паровому механізмі протягом перших кількох секунд обробки парою на початку процесу прасування чи обробки парою і після невеликої перерви під час цього процесу.
Як дізнатися, коли потрібно замінити картридж проти накипу?	Картридж проти накипу містить гранули, які під час використання поступово змінюють колір. Якщо колір змінюється повністю, картридж більше не є ефективним і потребує заміни. Коли потрібно замінити картридж, починає блимати червоний індикатор заміни картриджа, а система починає подавати звукові сигнали.
Де можна придбати нові картриджі проти накипу?	Придбати нові картриджі проти накипу можна на веб-сайті <b><a href="http://www.philips.com/shop">www.philips.com/shop</a></b> або відвідавши сайт підтримки Philips і виконавши пошук моделі GC019.
Чи можна мити покриття дошки для прасування та фетрову підкладку?	Покриття дошки для прасування можна прати у пральній машині, використовуючи делікатний цикл прання. Фетрову підкладку ж прати у пральній машині не можна. Її можна обережно попрати вручну.





[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.7789.2